Femmes d'affaires du Québec

Maude Thériault se démarque

Page A6


Photo ROCKET LAVOIE

Assemblée nationale

Les producteurs bovins préparent un coup d'éclat

Page A4

Dépôt: Chibougamau, Chapais, Québec, Tadoussac à Pointe-Lebel: 1,85 $ + taxes / Baie-Comeau: 2,15 $ + taxes / Par camelot, Saguenay–Lac-Saint-Jean: 1,60 $ taxes incluses. Routes motorisées: 1,75 $ taxes incluses

progrès-dimanche

Par dépôt: 1,60 $ + taxes
LE DIMANCHE 12 OCTOBRE 2003 / 40e ANNÉE NO 20

Cyberpresse.ca

168 pages



Cyclisme international

Jeanson échoue un test sanguin

Page A85

2200 ORIGNAUX ABATTUS



VERS UNE CHASSE RECORD

Page A3

Photo SYLVAIN DUFOUR

Jonquière en musique

Démission de quatre dirigeants

Page A16

Martial Gauthier
Loisirs
SUZUKI
www.martialgauthier.com
1015, boul. Sainte-Geneviève
Chicoutimi-Nord
543-6537
Ouvert du lundi au vendredi de 8 h à 12 h, 13 h à 17 h et 19 h à 21 h, samedi 9 h à 12 h

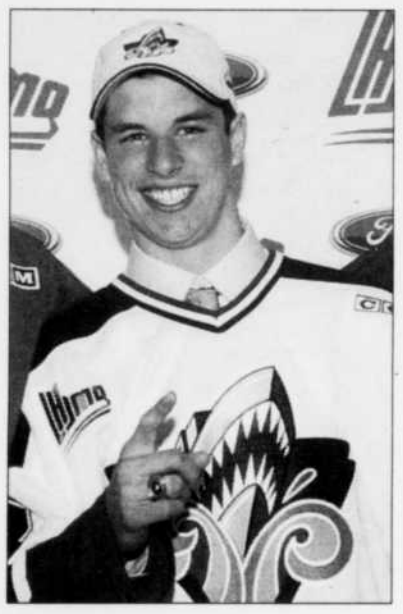
PROFITEZ DE CETTE OFFRE LIQUIDATION 2003
Vinson 500-K3 automatique
NOUVEAU treuil plus puissant Warn de 2500 lb!
GRATUIT OU 4,8% Pour les 24 premier mois avec le financement Acti Vente sur les modèles sélectionnés
QuadSport LT-2400
SUPER SPÉCIAUX EN MAGASIN
6 mois sans paiement
QuadSport Z250
0 comptant, 0 paiement, 0 intérêt, 1er paiement mai 2004
Offre en vigueur du 3 juin au 30 novembre 2003.
SUZUKI SÉCURITÉ PLUS
Acti Vente
QuadRunner
0056486O

Index



Sports
«Mon neveu pilotait une barouette», dixit l'oncle de Jacques
p. A93

Arts — p. A69
Avis et carrières — p. B20 à B24
Carnet mondain — p. A78
Clic — p. A68
Courrier jeunesse — p. A44-A45
Église — p. A52
Forum — p. A62-A63
Gens — p. A50
Journaliste en classe — p. A47
La page à Picotte — p. A46
Le progrès en médecine — p. A28
Méga mots croisés — p. A66-A67
Mode — p. B25
Nécrologie — p. B27 à B32
Petites annonces — p. B7



Junior majeur
Crosby meilleur que Pierre-Marc?
p. A93

Rénovation habitation — B1
Sac à Dos — p. A48
Santé — p. A54
Sexologie — p.A56
Société — p. A49
Sports — p. A79
Trait d'union — p. A65
Voyages — p. A60

Cascades cessera sa production durant une semaine en novembre

par Stéphane Bégin

(SB) - Les travailleurs de l'usine Cascades Carton plat de la Cartonnerie de Jonquière se retrouveront au repos forcé lors de la semaine du 2 au 8 novembre, car les dirigeants de l'usine y arrêteront la production.

Président du syndicat de l'usine affilié à la CSN, Pascal Hamel confirme que presque tous les employés seront en vacances. Il ne restera que quelques mécaniciens et employés pour les services essentiels.

«Il y aura une semaine de fermeture du 2 au 8 novembre. Ce n'est pas inquiétant, du moins à ce que l'on sache.

«Nous avons des problèmes avec notre bouilloire et elle doit être réparée. Il semble que ça coûte moins cher d'arrêter la production et de réparer, que de tout changer. C'est ce que la compagnie nous a laissé savoir», mentionne Pascal Hamel.

Ce dernier dit ne pas s'en faire avec cette situation, même si diverses informations, allant même jusqu'à la fermeture de l'usine jonquiéroise, ont circulé au cours des dernières semaines.

Il faut se souvenir que la compagnie veut toujours couper près de 40 postes au sein de l'unité syndicale, qui comprend un total de 160 employés.

«Nous avons dit qu'il n'était pas question de négocier des coupures de poste en cours de convention collective et nous n'avons pas l'intention de changer d'idée.

«Nous pourrions discuter de la possibilité d'offrir des retraites à quelques employés, mais pas question de parler de coupures de poste», reprend Pascal Hamel.

C'est la première fois en 2003 qu'un arrêt de production est observé chez Cascades Jonquière. Par contre, les travailleurs ont été habitués à vivre cette situation au moins une fois par année depuis un certain temps.

RADIO-POLICE

Accident mortel

(DV) - Un homme de 33 ans de Mistissini, Terry Niposh, a perdu la vie de façon tragique vendredi soir dernier lors d'un accident de la route survenu au kilomètre 295 de la route 167, près d'Obedjiwan. Selon la porte-parole de la Sûreté du Québec, l'accident mortel implique un seul véhicule dans lequel on retrouvait deux autres passagers. Ces derniers ont été blessés légèrement. Une autopsie sera pratiquée mardi afin d'expliquer les circonstances de l'accident qui implique la vitesse.

Accident à Normandin

À Normandin, vers 1 h 23, dans la nuit de vendredi à samedi, le conducteur d'une camionnette, âgé de 21 ans, et son passager de 17 ans, ont perdu le contrôle de leur véhicule après avoir effectué une manoeuvre de dépassement face au 2123 Saint-Cyril. Le véhicule a effectué plusieurs tonneaux, infligeant des blessures graves aux passagers. Les policiers de la Sûreté du Québec ont dû utiliser les pinces de décarcération afin de secourir les deux jeunes hommes qui ont été conduits à l'Hôpital de Dolbeau.

Panique dans les bois

Une dame accompagnée de quatre enfants, de l'arrondissement de Jonquière, a dû faire appel à l'intervention des policiers de Saguenay samedi matin vers 10 h, alors qu'elle est allée faire une randonnée dans les sentiers du Centre de ski Le Norvégien. Selon le sergent Michel Bergeron, la dame a perdu son chemin dans les sentiers et a commencé à prendre panique en entendant des coups de feu dans ce secteur fréquenté par des chasseurs. Heureusement, la dame a apporté avec elle son téléphone portable, ce qui lui a permis de communiquer avec les policiers. Six policiers et deux VTT ont été dépêchés sur les lieux afin de rechercher les personnes. Après une heure de recherche, elles ont été retrouvées saines et sauves.

Violence conjugale

Une individu, de l'arrondissement de Jonquière, devra comparaître au Palais de justice mardi matin à la suite de gestes de violence conjugale survenue dans une résidence de la rue du Roi-Georges, secteur Kénogami. Selon le sergent Michel Bergeron, la dispute aurait débuté concernant la garde de jeunes enfants.

Pédalo retrouvé

Les policiers de l'arrondissement de Jonquière demandent aux propriétaires riverains de la Rivière-aux-Sables de vérifier la présence de leur pédalo. Au cours des derniers jours, des jeunes se sont emparés d'une telle embarcation pour la laisser à l'abandon par la suite. Le propriétaire concerné doit se présenter au poste de la rue De Montfort.

Un avion touche un fil

MONTREAL (PC) — Quelque 20 000 abonnés d'Hydro-Québec ont été privés de courant à Le Gardeur, Charlemagne et Repentigny, à l'est de Montréal, samedi soir, après qu'un appareil de tourisme eut touché un fil électrique en bordure de l'autoroute 40.

En fin de soirée, l'électricité n'avait toujours pas été rétablie dans les secteurs touchées par la panne.

L'avion de type Cessna, dans lequel prenaient place deux personnes, s'est retrouvé au sol après avoir heurté le fil électrique. Le passager a subi quelques fractures au niveau des jambes et des bras, tandis que le pilote a été blessé légèrement. Il s'agirait d'un père et de son fils. Les deux hommes ont été transportés au Centre hospitalier Le Gardeur.

L'appareil se dirigeait vers l'aéroport de Mascouche quand l'incident est survenu.

L'autoroute 40 a par ailleurs été fermée aux abords du pont Benjamin-Moreau, des fils de haute tension ayant probablement été heurtés par le Cessna.

La SQ très présente sur les routes

MONTREAL (PC) — En ce dernier long congé avant celui de Noël, les policiers de la Sûreté du Québec seront très présents sur les routes de la province.

Une surveillance plus serrée concernant la vitesse et l'alcool au volant sera assurée. Des opérations-radar seront menées et des barrages routiers seront érigés.

L'an dernier, lors du congé de l'Action de Grâces, 13 personnes avaient perdu la vie et plus de 300 avaient été blessées sur le réseau routier desservi par la Sureté du Québec.

Toujours au large

MONTREAL (PC) — C'est le branle-bas de combat à la police de Montréal afin de retracer l'automobiliste qui a commis une tentative d'enlèvement hier matin près d'une école du secteur Tétreauville, dans l'est de la ville. C'est une fillette de 9 ans qui en a été la victime; elle a réussi à se défaire de l'emprise de l'individu qui l'avait empoignée pour la tirer dans sa voiture.

Les policiers recherchent une automobile grise dont les 3 premiers chiffres de la plaque d'immatriculation sont 926. Le conducteur est dans la quarantaine; il a les cheveux gris; il est bedonnant et porte de larges lunettes.

AUJOURD'HUI:
Max: 18 Min: 6
LUNDI:
Max: 16 Min: 11
MARDI:
Max: 14 Min: 6

Marée

CHICOUTIMI: La marée sera haute à 5 h (4m4) et basse à 11 h 45 (0m7). Elle sera à nouveau haute à 17 h 15 (4m8) et basse à 00 h 15 (0m6).
LA BAIE: La marée sera haute à 4 h 50 (5m1) et basse à 10 h 40 (0m6). Elle sera à nouveau haute à 17 h (5m4) et basse à 23 h 10 (0m5).

progrès dimanche

ABONNEMENT
545-4664
Progrès-Dimanche
1051, boul. Talbot
Chicoutimi, G7H 5C1
Bibliothèque nationale du Québec
Courrier de deuxième classe
(No 32131)
Port de retour garanti

CHERCHEZ-VOUS DE L'ÉNERGIE?



LA LUMINOTHÉRAPIE
Paramédic
ÉQUIPEMENTS ET FOURNITURES
www.paramedic.qc.ca
2001, Price 542-1255
1533, boul. Talbot 696-1255

RÉSULTATS

loto-québec
Lotto 6/49

À voir en page A8

Kawasaki KVF
Transmission automatique
60 mois : 147,59$
72 mois : 128,66$

Super rabais d'usine

300cc 4X4
5995$



400cc 4X4
Transmission automatique
Financement aucun comptant
60 mois : 164,68$
72 mois : 143,56$
6695$

Le «Deal» de l'année
Suspension MacPherson • Chauffe-carburateur pour nos hivers • Freins à disques avant
Ultra confortable

R. Spence & Fils Jonquière
Kawasaki
4364, boul. du Royaume, Jonquière
542-4456 / 547-0054 / Fax: 542-7093

VERS UN RECORD D'ORIGNAUX ABATTUS

Le plan de gestion donne d'excellents résultats

(RB) - Si la tendance se maintient, les chasseurs d'orignaux de la région se dirigent vers une saison record. Le nombre d'orignaux abattus dépassera les 2150 bêtes, soit 200 de plus qu'en 2001, année où les chasseurs avaient



ROGER *Blackburn*
blackburn_roger@hotmail.com



BOUCHERIE – Les bouchers qui traitent la viande de gibier en ont plein les bras cette année en raison des succès de chasse de la saison de l'orignal. En moins de deux semaines, ces deux bouchers ont traité 53 gros gibiers.
(Photo Rocket Lavoie)



SUCCÈS – L'ensemble des ZEC de la région connaît des hausses jamais enregistrées par le passé pour la récolte d'orignaux. Sur la photo, nous retrouvons Maryse Lavoie, employée de la ZEC Anse-Saint-Jean, Dominic Thibeault, Sylvain Tremblay et Christian Gagné qui posent fièrement derrière leur trophée.
(Photo Sylvain Dufour)

les mêmes conditions d'abattage que cette année en pouvant récolter les mâles, les femelles et les veaux. L'an dernier, le nombre d'orignaux abattus était de 1160, alors que les chasseurs avaient le droit d'abattre seulement les mâles adultes, dans le cadre du plan de gestion de l'Orignal (PGO).

«Les succès de chasse enregistrés cette année sont attribuables, en grande partie, aux effets du plan de gestion instauré il y a une dizaine d'années», fait valoir Claude Dusseault, biologiste responsable du dossier orignal au bureau régional de la Société de la Faune et des Parcs (FAPAQ).

«Il y a 10 ans, les chasseurs d'orignaux connaissaient un succès de chasse de 7% alors que ce taux devrait atteindre 14 %», indique le biologiste qui a poussé le chiffre record de 2150 bêtes possibles, cet automne.

Les chasseurs sont presque unanimes partout sur le territoire. Ils voient des orignaux, comme jamais auparavant. Les coupes forestières favorisent des repousses de jeunes feuillus. La création du parc des Monts Valin peut créer un effet de débordement sur les territoires environnants. Ces facteurs combinés au Plan de gestion de l'orignal ont créé des conditions gagnantes pour favoriser la croissance des populations d'orignaux dans la région.

«La plaine du Lac-Saint-Jean, les basses terres du Saguenay et les contreforts des monts Valin et de la réserve faunique des Laurentides représentent des endroits de choix», dans la récolte de cette année.

Boucheries débordées

Le succès de chasse n'a pas seulement des impacts sur les rendements exceptionnels des chasseurs. Les boucheries de la région qui manipulent de la viande de gibier sont aussi débordées. Les deux bouchers rencontrés par le Progrès-Dinmanche ont avoué avoir pris deux semaines de vacances de leur boucherie commerciale pour venir à bout du surplus de travail occasionné par le succès de chasse. «Nous avons déjà débité 53 bêtes, jusqu'à maintenant, dont quelques caribous et chevreuils. Avant, nous débitions les bêtes par les soirs, nmais cette année, on ne peut suffire à la tâche», confie le boucher de métier qui dit mettre environ de deux à trois heures par orignal.

Les deux bouchers rencontrés font le travail dans leur garage où ils ont aménagé une chambre froide pour conserver la viande qui doit faisander six à huit jours avant de passer sous les couteaux.

Les cas de braconnage augmentent aussi

par Roger Blackburn

(RB) – «Ça tombe, ça n'arrête pas. Ça ressemble à une grosse saison de chasse à l'orignal. Les cas de braconnage risquent d'être plus nombreux», craint Michel Guay, agent coordonnateur des dossiers régionaux au bureau de protection de la faune de la Société de la Faune et des Parcs (FAPAQ).

«Les orignaux sont plus abondants et les braconniers deviennent plus actifs. Cette semaine nous sommes intervenus dans deux cas de double abattage. Des individus ne peuvent se retenir et abattent deux orignaux quand la possibilité se présente. Ils se chargent ensuite de trouver le nombre de permis nécessaire pour être en loi», fait ressortir l'agent de protection de la faune.

Au Québec, la loi sur la conservation de la faune oblige deux permis de chasse par orignal. La loi prévoit également qu'un chasseur ne peut abattre plus d'un orignal avec son permis de chasse. Un individu membre d'un groupe de quatre chasseurs ne peut donc pas abattre à lui seul deux orignaux pour le groupe. Cette année, dans le cadre du plan de gestion de l'orignal, les chasseurs ont le droit d'abattre la femelle, le mâle et le veau. Les braconniers qui traquent les bêtes avec des collets ou des pièges en étoiles risquent aussi d'être plus actifs.

«Un braconnier risque d'être condamné à 2300 $ plus les frais pour ce genre d'infraction», met en garde Michel Guay qui tient à sensibiliser les chasseurs sur le fait de ne pas succomber à la tentation de commettre une infraction.

Les récentes politiques du ministre délégué à la Faune et les Parcs Pierre Corbeil, de couper 45 agents de protection de la faune au Québec peut inciter les braconniers à se laisser aller.

«Nous avons beaucoup de travail. Nous avons eu plusieurs appels pour signaler des cas de double et même de triple abattage. Nous sommes parfois débordés, mais il en est ainsi à chaque automne», assure Michel Guay.

Enregistrement

Michel Guay dénonce aussi le fait que de nombreux chasseurs négligent d'enregistrer leur bête. «Il est obligatoire, au Québec, d'enregistrer un gros gibier abattu. Les chasseurs doivent se présenter au poste d'enregistrement avec la viande, c'est-à-dire la bête en entier ou en quartier. Dans le cas d'un mâle, on doit présenter la tête ou le panache avec la mâchoire inférieure et pour la femelle, on présente la tête ou la mâchoire inférieure», rappelle Michel Guay

Le Saguenay-Lac-Saint-Jean compte cinq postes d'enregistrement et les disciples de Nemrod ont 48 heures après leur sortie de la forêt, pour enregistrer leur bête.

Panache sur le capot

En cette période de chasse au gros gibier, l'agent de protection de la faune Michel Guay veut aussi signifier aux chasseurs qu'il n'est pas obligatoire, et surtout pas nécessaire, d'exposer la tête de l'orignal sur le capot avant de la voiture, en guise de trophée.

«Parader les têtes d'orignaux sur le capot avant de la camionnette n'est plus de notre époque», souligne Michel Guay, prétextant que ce comportement a pour conséquence d'ameuter les anti-chasseurs qui dénigrent les activités de chasse.

Il reste encore huit jours de chasse à l'orignal dans la zone 18 qui regroupe l'ensemble des territoires de chasse de la région. «Les chasseurs doivent adopter des comportements sportifs, car les amendes sont salées dans certains cas de braconnage», prévient Michel Guay.

Succès sur les ZEC

Le succès de chasse se fait sentir partout sur le territoire. Les ZEC de la région ont presque toutes dépassé le nombre de bêtes enregistré l'an passé alors qu'il reste encore sept jours de chasse. La ZEC Brébeuf, à Saint-Félix d'Otis, a enregistré 42 orignaux et croit bien dépasser le nombre de 50, d'ici à la fin de la saison. Il en va de même pour les autres zones d'exploitation contrôlée qui connaissent des hausses sensiblement pareilles.

Le biologiste Claude Dusseault ne peut porter de jugement sur l'état des populations d'orignaux dans la région. «Le dernier inventaire aérien nous a permis d'évaluer à .98 orignaux au kilomètre carré la densité de population dans la zone 18 ouest qui regroupe l'ensemble des territoires de chasse de la région. Nous travaillons maintenant sur des modèles d'évolution des populations», de dire le biologiste refusant de commenter la décision du ministre Corbeil de cesser les inventaires aériens des populations d'orignaux.

Commission scolaire des Rives-du-Saguenay
«Les sorties du devoir»

Une sortie éducative riche... EN COULEURS...

Dès l'ouverture du Symposium provincial des Villages en couleurs de l'Anse-Saint-Jean et de Petit-Saguenay, plusieurs classes d'élèves dont celle de 4e année (enseignante Francine Dionne) de l'école Saint-Joseph, ont profité d'ateliers dispensés par des artistes de la région et d'ailleurs pour en connaître davantage sur diverses techniques utilisées en arts visuels.

Une sortie éducative qui répond bien aux objectifs de la politique de la Commission scolaire sur le développement des arts et de la culture.

L'artiste Georges Dédoyard, de Ville de Laval



0695544

DES PELOUSES COMME DES PÂTURAGES

Les agriculteurs agiraient à l'Assemblée nationale

par Denis Villeneuve

(DV) - Après le coup d'éclat réalisé jeudi par les producteurs bovins de la région avec l'abattage devant les caméras de télévision de deux têtes de bétail, les actions devraient se poursuivre si rien ne bouge pour obtenir des compensations à la suite de la crise de la vache folle.

Parmi ces actions, les agriculteurs pourraient profiter de la rentrée parlementaire à Québec le 21 octobre pour transformer les pelouses de l'Assemblée nationale en pâturages en abandonnant sur place des animaux ayant perdu de leur valeur marchande.

Nullement impressionné par le mouvement de protestation découlant de la mort de deux vaches, Pierre Turcotte, président du syndicat de base La Barre de l'UPA, a déclaré que la mobilisation se poursuit de plus belle afin de sensibiliser la population aux problèmes des agriculteurs. Parmi les actions moins directes, M. Turcotte a évoqué une rencontre avec les députés régionaux qui se fera mardi, incluant la ministre de l'Agriculture, Françoise Gauthier. «Depuis l'élection, Françoise Gauthier fait preuve de bonne volonté, mais ce n'est pas facile ce qu'elle vit», déclare M. Turcotte.

Selon lui, pendant que les agriculteurs bovins subissent des baisses de revenus et paient pour envoyer des animaux aux abattoirs, des milliers de livres de viande provenant d'Australie entrent sur le marché et sont vendus à des prix forts. «Les agriculteurs sont tannés. Il y a eu la mobilisation pour sauver l'usine de Chambord afin de garder des emplois dans la région. Ça a été une grande déception.»

Les agriculteurs n'auront pas de peine à convaincre le député de Dubuc, Jacques Côté, à leur cause, puisque ce dernier a écrit une lettre le 7 octobre à Françoise Gauthier pour faire part de son appui aux producteurs bovins. Le député Côté estime qu'il est urgent d'agir comme l'ont compris les gouvernements de l'Ontario, du Manitoba, de la Saskatchewan et de l'Alberta, sachant qu'une entreprise agricole en faillite ne redémarre jamais et qu'il est impossible de recouvrer les parts de marché perdues à des producteurs étrangers.



BÉTAIL - Pierre Turcotte, président du syndicat de base La Barre, n'est guère ému par les protestations découlant de l'abattage de deux têtes de bétail devant les caméras de télévision.

(Photo Steeve Tremblay)

ABATTAGE EN DIRECT DE DEUX VACHES

Turcotte ne garde qu'un regret

par Denis Villeneuve

(DV) - Pierre Turcotte, du Syndicat de base La Barre, n'est guère ému par les bien-penseurs qui qualifient de barbare, de cruauté envers les animaux l'abattage de deux têtes de bétail jeudi afin de sensibiliser la population à la situation des producteurs bovins.

Après avoir défrayé la manchette et avoir donné entrevues sur entrevues à la suite de cet événement, M. Turcotte constate que certains font les gorges chaudes pour bien peu. «Il se tire 15 000 têtes de gibier dans le bois ces temps-ci et les chasseurs coupent les têtes pour les mettre sur le capot de leur véhicule. On ne me fera pas croire que c'est pire.»

Selon lui, la seule erreur qui a été commise lors de la manifestation et qui a pris une tournure imprévue a été l'utilisation d'une arme à feu plutôt qu'un pistolet d'abattoir à l'air. «Les producteurs sont habitués de tuer des bêtes qui sont malades ou qui ont des handicaps.»

Pour ce qui est de l'enquête policière ayant conduit à la saisie des cassettes de CJPM par la Sûreté du Québec, M. Turcotte croit que les policiers veulent vérifier si des personnes ont pu être mises en danger lorsqu'Yvan Morin a décidé d'abattre l'animal. «Yvan Morin a fait un geste spontané. Il revenait de la chasse aux outardes et la tension a monté. Des gens ont dit «tire».» M. Turcotte se dit conscient qu'une manifestation publique ne doit pas se faire en présence d'armes à feu.

Selon lui, le problème de sensibilité publique repose sur le fait que bien des gens à Montréal ne sont jamais sortis de leur quartier et ne connaissent pas les pratiques de chasse ou agricoles qui se déroulent dans les régions.



FRANÇOISE GAUTHIER

(Photo Steeve Tremblay)

Françoise Gauthier comprend le message

par Stéphane Bégin

(SB) - «Il faut du temps. Le dossier des producteurs de bovins ne peut se régler du jour au lendemain. Rien n'est encore gagné jusqu'à présent. Je vais essayer de faire comprendre aux membres du conseil des ministres que le geste de cette semaine en était un isolé et que ce n'est pas comme ça partout.»

La ministre de l'Agriculture, des Pêches et de l'Alimentation du Québec, Françoise Gauthier, a de nouveau donné sa vision des choses dans le dossier des producteurs de bovins.

Si l'abattage d'une vache devant les caméras de télévision a soulevé l'ire de nombreux Québécois au cours des derniers jours, la ministre Gauthier et le premier ministre du Québec, Jean Charest, ont aussi déploré cette situation.

«À mon arrivée au ministère de l'Agriculture, je voulais rapprocher les gens du milieu agricole à ceux du milieu urbain. Les images de cette semaine ne font rien pour concrétiser un rapprochement.

«Les producteurs de bovins n'ont vraiment pas aidé leur image cette semaine. Et si d'autres événements du genre ou similaire se produisent, ce ne sera rien pour leur donner un coup de main, même s'ils veulent faire comprendre que leur situation n'est pas facile», note la ministre Gauthier.

Au cours des derniers jours, la députée de Jonquière à l'Assemblée nationale a rencontré de nombreux producteurs agricoles et elle a davantage été touchée par les témoignages que par l'image laissée à la télévision.

Aide refusée

Mme Gauthier ajoute que le MAPAQ a versé 305 millions de dollars à la Financière agricole, un organisme qui vient donner un coup de main aux agriculteurs. Une sorte de régime de stabilisation des prix.

«Le directeur général de la Financière s'est dit prêt à faire des avances de fonds aux producteurs, mais ceux-ci ont refusé. Il est certain qu'ils ont une bonne somme d'argent à mettre et qu'il ne leur est pas facile d'assumer la situation.

«Je comprends leur situation et j'ai bien compris le message lancé. Mais il faut faire avancer le dossier. Le ministre des Finances, Yves Séguin, veut aller chercher 400 millions $ dans tous les ministères. Lorsqu'il arrivera devant moi, en plus de lui dire non, je vais même lui demander de l'argent supplémentaire», de noter la ministre Gauthier.



DIFFICILE - Les banques n'ont pas encore repris de ferme dans la région, mais cela pourrait bien se produire.

(Photo Steeve Tremblay)

Les créanciers pourraient intervenir tôt ou tard

par Stéphane Bégin

(SB) - «Les producteurs bovins n'ont pas encore perdu leur ferme, mais cela pourrait ne pas tarder. Et si les producteurs réussissent à conserver leur ferme, c'est qu'ils vont gruger sérieusement leur fonds de pension.»

Président de l'Union des producteurs agricoles (UPA) au Saguenay-Lac-Saint-Jean, Yvon Simard avoue que les créanciers n'ont pas encore pris possession des entreprises des producteurs bovins de la région.

«Mais la menace est bel et bien là. Actuellement, on peut croire que les banques ne sont pas vraiment intéressées à reprendre une terre, une ferme et plusieurs dizaines de bêtes.

«Malgré tout, les producteurs bovins vivent des difficultés. Ils peuvent perdre des dizaines de milliers de dollars par année. En bout de ligne, ça va se répercuter sur le fonds de pension de l'agriculteur», ajoute-t-il.

Si les producteurs laitiers parviennent à vendre leur ferme, leur production laitière et la machinerie pour une somme qui dépasse souvent le demi million de dollars, Yvon Simard mentionne que l'agriculteur passe sept jours par semaine au travail.

Chez les producteurs bovins, la situation n'est pas du tout la même présentement. Avec un prix de vente d'environ .50 $ la livre pour une vache, il est possible de croire que la situation n'est pas toujours rose.

«Le producteur qui va vouloir vendre n'obtiendra à peu près rien pour son bétail. Il lui reste la terre. Dans certains endroits, un agriculteur peut obtenir 200 000 $ pour 200 acres de terrain et il peut aussi vendre la machinerie. Il ne doit plus rien avoir à payer, sinon il ne lui reste pas grand chose de son fonds de pension.

«Il faut absolument qu'il se passe quelque chose. On attend les développements de la ministre de l'Agriculture, Françoise Gauthier, qui doit en discuter avec le conseil des ministres mercredi. Mais au-delà de cette journée, ça pourrait devenir plus corsé comme situation», de conclure Yvon Simard.

PROPOS DE JEAN TREMBLAY

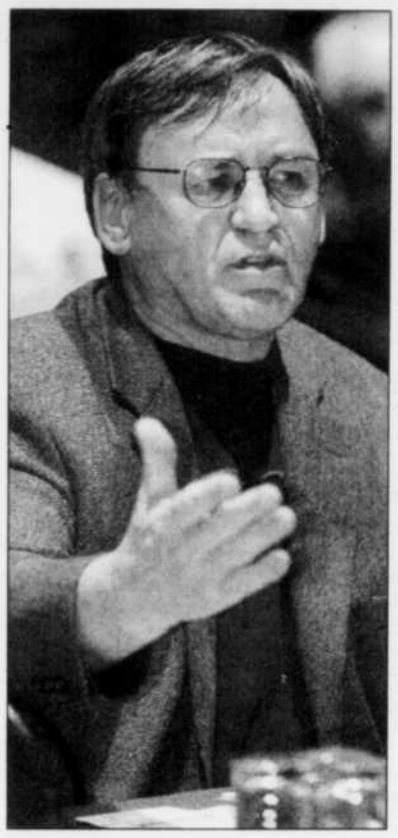
Des conseillers prennent leur distance

par Denis Villeneuve

(DV) - Le changement de cap du maire Jean Tremblay exprimé en début de semaine devant la commission parlementaire sur le projet de loi 9 sur les défusions municipales n'a pas plu à certains conseillers municipaux.

Parmi eux, le conseiller Jean-Marie Beaulieu déplore que le mémoire présenté en commission parlementaire n'ait pas été soumis au conseil avant sa présentation même s'il y a eu une consultation des élus avant la rédaction.

Secondo, M. Beaulieu s'est dit surpris que M. Tremblay se soit prononcé défavorablement contre le fait que la population puisse se prononcer sur les défusions, un virage à 180 degrés. «Le maire a viré sur un dix cents, mais il reste que ce qu'il y a de bon dans le projet de loi, c'est qu'il permettait aux gens de se prononcer. Au moins, on vide la question même si ça se fait deux ans plus tard. Moi, ce n'est pas vrai que je vais être d'accord avec le mémoire du maire.»



Jean-Marie Beaulieu

Le conseiller laterrois constate après deux années que la fusion comporte des avantages certains, mais que les gens, dans le cadre du projet de loi, ont le pouvoir de s'exprimer. «Si les gens disent non, on fonctionnera avec ça.»

De son côté, le conseiller Gaston Laforest déplore que le mémoire présenté au nom de la ville n'ait pu être discuté préalablement afin que le conseil l'entérine. «Je pense que tout ça s'est fait avec un manque de respect et de confiance envers les élus. Je suis pro-fusionniste et pour la défense de la grande ville, mais j'aurais aimé voir le document avant qu'il ne soit déposé.»

M. Laforest rappelle que dans le dossier de l'usine de pare-chocs, le maire a présenté aux élus certaines demandes qu'il voulait garder confidentielles et que rien n'a filtré, de sorte qu'il aurait pu renouveler ce lien de confiance. «Il y a un manque de respect de son conseil d'un point de vue éthique.»

Du côté de La Baie, le conseiller Jean-Eudes Simard rappelle qu'il a toujours été contre les fusions forcées de sorte qu'il ne peut être d'accord avec les conclusions du mémoire. «Le projet de loi 9 n'est pas satisfaisant à 100%, mais il permet à la démocratie de se prononcer.»

M. Simard déplore que le projet de loi ne permette pas à La Baie de retrouver les pouvoirs qu'elle détenait avant la fusion.

Pour ce qui est du fait que le document n'ait pas été entériné, M. Simard ne s'en formalise pas outre mesure. «Je ne pense pas que le retour du document était obligatoire puisque tout le monde sait que nous avons un conseil majoritairement fusionniste. D'une façon ou d'une autre, ça réflète ce que l'ensemble du conseil pense.»

Le conseiller se dit encore antifusionniste, mais constate que le temps travaille contre les opposants à la fusion. M. Simard croit que ce sera au peuple de décider ce qu'il veut en ayant toutes les informations en mains, les coûts que ça implique et les conséquences.

TRANSPORT EN COMMUN AU SAGUENAY

Jean-Eudes Simard estime avoir reçu une bonne gifle

(DV) - Le conseiller Jean-Eudes Simard, qui oeuvre également sur le conseil d'administration de la Société de transport du Saguenay, (STS), estime avoir reçu une gifle de la part de la ministre déléguée aux Transports, Julie Boulet, lors du dernier congrès de l'Association du transport urbain du Québec. (ATUQ)

Ce congrès auquel ont participé des administrateurs des neuf sociétés de transport du Québec a permis à la ministre de faire savoir que dans le cadre de la réingénierie de l'État, les dirigeants de sociétés de transport devront revoir leur façon de faire.

M. Simard estime que ce genre de message n'a pas sa place puisque depuis depuis 1992, la STS, comme les autres sociétés n'ont fait qu'absorber des compressions importantes. «On nous demande de refaire nos devoirs alors qu'il n'y a plus de viande autour de l'os. Il va falloir que les utilisateurs, les municipalités, le ministère des Transports et les propriétaires de voitures paient la note ou encore il faudra couper dans les services», déclare M. Simard.

Citant quelques chiffres, M. Simard rappelle que Québec ne contribue plus que pour 15% du budget de la STS alors que la part municipale (34%), les usagers (32%) et les droits d'immatriculation (19%) comblent le reste des revenus.

Pour le présent exercice, la STS anticipe un déficit qui oscillera entre 200 000 et 250 000 $ et 600 000 $ en 2004. «Il est déso-lant de voir que le gouvernement semble se désintéresser de la qualité du transport en commun.»

Des rencontres tenues depuis avec le ministre Yves Séguin depuis la tenue du congrès laisse entrevoir plus d'ouverture, selon M. Simard.

Tel qu'il l'a mentionné déjà, M. Simard croit que les usagers devront faire leur part en émettant que le service soit étendu les dimanches et sur les territoires non désservies de Saguenay. Actuellement quatre ex-municipalités ne sont pas désservies en transport collectif.

Parmi les hypothèses de travail analysées, M. Simard évoque la possibilité que le prix de la carte mensuelle puisse augmenter de 30%, faisant passer le prix de 49,50 $ à 64,35 $ et de 34 $ à 44,20 $ pour les étudiants alors que les gens de l'âge d'or devrait débourser 36,40 $ comparativement à 28 $ actuellement. «C'est l'hypothèse qu'on étudie actuellement. Il est évident que l'idéal aurait été que le gouvernement adopte le rapport Angers-Grégoire qui propose une hausse de 1,5 cent du litre et une hausse des droits d'immatriculation de 5 $. Ça procurerait à la STS un revenu supplémentaire de 3,4 millions $.»

Parmi les autres options qui s'offrent pour augmenter la qualité du service, la direction de la STS analyse la possibilité de réaménager complètement les circuits d'autobus et faire des choix. «Nous installerons des compteurs dans les autobus pour connaître l'achalandage ainsi que des GPS pour savoir comment en arriver à mieux satisfaire la clientèle.»

M. Simard a conclu en affirmant que tout cet exercice nécessitera que la direction de la société s'asseoit avec les usagers pour en arriver à une nouvelle façon de faire.



HAUSSES - Jean-Eudes Simard espère que Québec trouvera une nouvelle façon de financer le transport en commun à défaut de quoi, les usagers pourraient absorber des hausses de tarifs allant jusqu'à 30%.

CHICOUTIMI-LE FJORD

Michel Gauthier va-t-il affronter André Harvey?

par Denis Villeneuve

(DV) - Avec la perte probable d'un comté aux prochaines élections fédérales pour le Saguenay-Lac-Saint-Jean, les souverainistes rassemblés au sein du Bloc québécois songent à la mise en place des candidats qui leur donneront le maximum de chance de remporter des comtés.

Dans le comté chicoutimi, certains souverainistes songent à entreprendre des démarches afin d'inciter le député Michel Gauthier à quitter le comté de Roberval afin d'affronter le député libéral André Harvey. En libérant ainsi Roberval, M. Gauthier permettrait à Sébastien Gagnon, un citoyen natif de Métabetchouan, de présenter sa candidature, lui qui avait déjà effectué une tentative à l'élection complémentaire de Lac-Saint-Jean.

La visite la semaine dernière de M. Gauthier à l'usine Port-Alfred aurait contribué à faire avancer un peu plus cette idée chez les troupes souverainistes.

Interrogé à ce sujet, le président du Bloc québécois de Chicoutimi-Le Fjord, Robert Bouchard, dit avoir entendu de telles informations circuler depuis environ un mois. M. Bouchard n'a pas voulu confirmer ni infirmer que des démarches autour de cette idée aient été entreprises pour approcher M. Gauthier. «Nous analyserons toutes les options possibles afin de gagner le comté de Chicoutimi-Le Fjord, incluant la possibilité de tenir une convention», ajoute M. Bouchard.

Ce dernier ajoute qu'il y a une réelle volonté des membres du Bloc québécois de Chicoutimi de déloger le député André Harvey puisque, selon lui, ce dernier a décidé d'abandonner les dossiers qui concernent les travailleurs.



Seul ou à deux

Caroline Riverin et Michaël Girard rêvent d'une carrière solo mais en attendant, ils unissent leurs belles voix pour interpréter en duo des chansons magnifiques. Des artistes qui se produiront en spectacle, le 18 octobre, au Palace d'Arvida.

À découvrir en pages A69 et A72.



L'homme qui peignait les murs

Arthur Villeneuve demeure un peintre mal-aimé. Son art et l'ensemble de sa démarche artistique s'avèrent pourtant tout à fait uniques. Fervents admirateurs de l'artiste, Jean-Louis Gagnon et Nathalie Boudreault, en parlent.

En page A71.



«Faites pas semblant»

Le duo almatois «Maskarad» lance un nouvel album. Frédéric et Louis Gagnon ont consacré beaucoup de temps et d'énergie à fignoler ce deuxième disque, «Faites pas semblant».

À lire en page A73.

Allan Rock reste ferme dans son engagement

Après la signature officielle de l'entente Québec-Ottawa concernant la route à quatre voies divisées dans le Parc des Laurentides, en août 2002, le ministre canadien de l'Industrie, Allan Rock, retournait à Québec



RICHARD Banford
rbanford@progresdimanche.com

en voiture louée. En compagnie de son adjointe législative, Marie-Ève Bilodeau, le ministre affrontait le «Parc» dans un de ses mauvais jours où la pluie et le brouillard ajoutent à cette voie déjà hasardeuse.

Après cette pénible traversée de ce désert vert, le responsable du programme d'infrastructures stratégiques à Ottawa, Allan Rock, n'a plus jamais cherché à contester les motivations de son voisin de chaise à la Chambre des communes, le député de Chicoutimi-Le Fjord, André Harvey.

Le ministre senior du gouvernement Chrétien précisait, vendredi, qu'il a pris un engagement personnel à l'égard de la route 175 et qu'il exige des mises à jour régulières au sujet de ce dossier. «Une somme de 262,5 millions $ est disponible immédiatement», précise notre interlocuteur, ajoutant que les études environnementales ont été complétées.

Frais partagés

Depuis quelques semaines, le nouveau gouvernement du Québec cherche par tous les moyens à poser des entraves au projet. La dernière trouvaille des fonctionnaires québécois a trait aux dépassements des coûts.

Selon les porte-parole des libéraux du Québec, les discussions entre les fonctionnaires fédéraux et ceux du Québec achopperaient sur la question des éventuels excédents des coûts de construction. Sous l'ancien gouvernement péquiste, l'argument aurait pu soutenir une guerre de drapeau, mais avec les libéraux au pouvoir, la querelle de compétence prend plutôt une forme de recul stratégique.

La vérité a éclaté au grand jour quand le ministre québécois des Finances, Yves Séguin, dans le cadre de sa mise à jour financière, au tout début du mois, révélait que Québec ne pouvait suivre Ottawa dans les programmes à frais partagés. Ainsi, quand Ottawa offre un milliard $ à travers son programme d'infrastructures stratégiques, Québec doit déposer le même montant pour l'obtenir. Or, les finances du Québec ne se montrent pas aussi florissantes que celles d'Ottawa, loin de là.

Les 262,5 millions $ représentant la part du Québec font l'objet d'une entente entre Ottawa et Québec tout comme pour la route 30 près de Montréal. Tout le monde croyait, jusqu'à l'intervention du ministre Séguin, le 2 octobre, que le ministère des Transports disposait des montants convenus.

Or, comme le gros des travaux n'est pas encore amorcé, seulement une mince partie des sommes est disponible.

Pour allonger les autres millions $ nécessaires, Québec devra vraisemblablement emprunter. Pendant que l'équipe des finances scrute à la loupe toutes les possibilités envisageables, celle affectée aux négociations avec Ottawa cherche à gagner du temps.

Le chef des Finances à Québec doit composer avec une autre réalité. Son estimation du coût de la dette québécoise durant la campagne électorale se situait à 7,7 milliards $. Il en coûtera au moins 8,3 milliards $, dès l'an prochain. Le ministre québécois veut donc mettre un frein aux dépenses d'immobilisation.

Ottawa en attente

Le ministre responsable du programme d'infrastructures stratégiques à Ottawa, Allan Rock, se garde bien de commenter les difficultés rencontrées par Québec pour respecter les engagements du précédent gouvernement. Tout au plus admet-il qu'un changement de gouvernement au Québec a certainement provoqué une remise à jour du dossier. Le nouveau gouvernement désignant de nouveaux fonctionnaires, il leur a fallu quelques semaines pour replonger dans les discussions avec Ottawa.

Quant à la discussion sur les dépassements, il s'agit là d'un argument insoutenable devant une population qui attend déjà la réalisation de ce projet depuis trop longtemps. Commençons par ce qui est prévisible; quand arrivera le temps des excédents, il sera toujours temps de se remettre aux négociations.

Pour l'instant, il importe que le ministre Séguin comprenne que jamais la population du Saguenay-Lac-Saint-Jean n'acceptera d'autres retards dans les délais de réalisation prévus. Il en va de la croissance économique et démographique d'une région et surtout de la vie des utilisateurs.

BÉNÉVOLAT

Maude Thériault voit ses efforts récompensés

par Isabelle Labrie

(IL) - Depuis plusieurs années, Maude Thériault met temps et énergie à appuyer différentes causes sociales, en plus de gérer son cabinet d'architectes et d'élever ses quatre enfants. Son implication a récemment été reconnue lors du gala Réseau des femmes d'affaires du Québec, alors qu'elle a mérité les honneurs de la catégorie «Bénévole fortement engagée».

À peine de retour de la métropole, où se tenait le gala mercredi soir, Maude Thériault avait encore peine à croire à la bonne nouvelle qui, espère-t-elle, aura un rayonnement sur toute la région. Il faut dire que sa seule participation à ce concours démontre sa ténacité et sa persévérance.

L'an dernier, celle qui a mérité le Prix de femme d'affaires de l'année du Saguenay en 2001 avait passé les rouages de la sélection des Prix femmes d'affaires du Québec, jusqu'à devenir finaliste. Mais elle n'avait pas remporté les grands honneurs, ce qui l'avait laissé un peu songeuse.

«J'ai eu le temps de réfléchir dans le Parc, en revenant. Et j'ai constaté que dans ces concours, les femmes des régions étaient un peu désavantagées parce qu'elles n'avaient pas les mêmes contacts que celles des grands centres. Et pourtant, nous travaillons très fort et il faut que ça se sache», souligne Maude Thériault.

Elle a donc soumis sa candidature une seconde fois, en envoyant le même dossier que précédemment, avec quelques variantes. Le jury, différent de celui de l'édition 2002, l'a de nouveau sélectionnée comme finaliste. Et la bonne nouvelle est tombée mercredi soir.

«Je n'avais pas d'espoir plus qu'il ne faut. J'étais déjà contente de voir qu'un autre jury avait apprécié ce que je fais», mentionne Mme Thériault.

Catégorie

Maude Thériault aurait pu se présenter dans la catégorie «Entrepreneure, petite entreprise». Mais elle a préféré tenter sa chance dans celle qui touche le bénévolat, et qui lui ressemble davantage.

«Cette catégorie reconnaît mon travail, mais aussi mon côté humain. C'est bien beau le bureau, mais si tu n'as pas la possibilité de te ressourcer, d'échanger avec les gens, ça ne donne rien», analyse-t-elle.

Les valeurs qui l'animent se regroupent autour de quatre thèmes qui sont vivre, aimer, apprendre et transmettre. Elle travaille fort à appliquer ces principes et à les inculquer à ses enfants, de même qu'aux gens qui l'entourent. Elle est titulaire d'un baccalauréat en architecture, d'un autre en histoire, et elle possède un diplôme d'urbaniste. Elle termine présentement une maîtrise en administration des affaires. Il y a 25 ans, elle a créé, avec son conjoint, le Groupe DPA, qui a pignon sur rue à Chicoutimi.

De plus, elle est présidente du CA du Lycée de Saguenay, secrétaire du CA pour l'implantation du centre historique des Soeurs Notre-Dame du Bon-Conseil de Chicoutimi, directrice de Serfrivail, organisme charitable pour la récupération de vêtements, et présidente du comité de revitalisation du hangar sur la zone portuaire.

«Remporter ce prix m'a permis de passer mon message, à savoir que vivre en région, c'est difficile, mais qu'on y trouve beaucoup de créativité, de saveurs et de richesses intérieures. Je n'avais pas besoin de cet honneur pour poursuivre, mais j'apprécie le fait d'avoir pu communiquer mes valeurs», conclut l'architecte.



HONNEURS - Maude Thériault a mérité les honneurs de la catégorie «Bénévole fortement engagée» au gala Réseau des femmes d'affaires du Québec. (Photo Rocket Lavoie)

progrès-dimanche
LE VRAI JOURNAL DU DIMANCHE
1051, boul. Talbot, Chicoutimi, Québec
G7H 5C1 / Tél.: 418-545-4474

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
L'hebdomadaire Le Progrès-Dimanche est publié et édité par la société 3834310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Progrès-Dimanche est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay, une division des Journaux Trans-Canada (1996) inc., sis au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1.

Président et éditeur:	Guy Granger
Directeur marketing/opérations:	Jean Simard
Rédacteur en chef:	Michel Simard
Adjoint au rédacteur en chef:	Carol Néron
Adjoint au rédacteur en chef:	Richard Banford
Directeur des ventes:	Yvon Girard
Directeur, finances et administration:	Yvon Gauvin
Responsable de la distribution:	Jean Béland
Représentant publicité nationale:	Probec: 514-285-7306

Tous droits d'auteur réservés sur la production des annonces et des nouvelles de notre journal, enregistrement à Ottawa sous le registre nº 70. Dépôt légal Bibliothèque nationale du Québec. Enregistrement nº 0809.

LA RÉDACTION
SAGUENAY: 690-8800
ALMA: 668-4506
SAINT-FÉLICIEN: 679-3832
TÉLÉCOPIEUR: 690-8805

Le Progrès-Dimanche est membre du Conseil de presse du Québec, organisme voué à la défense du droit du public à l'information.

Téléphone: (514) 529-2818 / Télécopieur: (514) 873-4434

PRIX DES ABONNEMENTS PAR LA POSTE:
Région du Saguenay – Lac-Saint-Jean:
6 mois: 78,22 $ - 1 an: 141,48 $ (TPS et TVQ incluses)
Au Québec:
6 mois: 83,97 $ - 1 an: 154,13 $ (TPS et TVQ incluses)
Autres endroits au Canada:
6 mois: 78,11 $ - 1 an: 143,38 $ (TPS incluse)
46 446 exemplaires vendues A.B.C. 31 mars 1997
Télécopieur (FAX): Réd.: 418-690-8805
Pub.: 418-690-8824

36 VERSEMENTS SANS INTÉRÊTS

SUR TOUTE LA MARCHANDISE SANS EXCEPTION

LIVRAISON ET SERVICE GRATUITS À LA GRANDEUR DE LA PROVINCE

Réfrigérateur (328677)
- 18 PI CU
- Tablettes de verre
- Balconnets dans la porte
- Bacs à fruits et à légumes



699.95
remise incluse
par mois
19.44

Cuisinière
(329338)
- Cuisinière 30 po
- Dessus en vitrocéramique
- Horloge électronique
- Grand hublot



674.95
remise incluse
par mois
18.75

Lave-vaisselle (329106)
- Broyeur d'aliments durs
- Système de lavage PowerScrub™
- 3 niveaux de lavage



374.95
remise incluse
par mois
10.42

Danby
Mini-réfrigérateur
(326730)
- 4 PI CU
- Modèle de luxe



219.95
par mois
6.11

ASKO
Lave-vaisselle (324320)
- Intérieur en acier inoxydable
- Panier recouvert de graphite et nylon
- Triple filtration
- Disponible en blanc



919.95
par mois
25.55

Danby
Déshumidificateur
(306592)
- Chaufferette de 1200 watts
- Déshumidificateur de 40 pintes
- Ventilateur à 2 vitesses



269.95
par mois
7.50



249.95
par mois
6.94

FINANCEMENT accord D Desjardins

MAGASINEZ EN LIGNE:
www.tanguay.ca

TANGUAY

1990, boul. Talbot SAGUENAY 1 800 363-4711 (418) 698-4411

36 versements sans intérêts sur toute la marchandise sans exception. Photos à titre indicatif.

00565352

Une «autoroute» pour VTT sème la controverse

par Roger Tremblay

SAINT-DAVID-DE-FALARDEAU (RB) - Les nouveaux sentiers de VTT et de motoneige reliant Falardeau, Saint-Honoré et Saint-Fulgence, ressemblent à des travaux de construction d'une autoroute. Ce chantier a brisé le charme d'un territoire unique au pied des monts Valin.

D'une largeur de près de 75 pieds, les sentiers labourent un magnifique paysage boisé utilisé depuis des années par les promeneurs à cheval, les chiens de traîneaux, les skieurs de randonnée en cohabitation avec les motoneigistes et les amateurs de quad.

«Les touristes qui viennent dans le secteur repartent avec une vision d'horreur. C'est épouvantable ce qui a été fait ici. Les sentiers de VTT ont la dimension d'une autoroute pour automobile. C'est une destruction du territoire, c'est du vandalisme envers la nature, c'est inacceptable», pourfend Ghislain Vaillancourt, propriétaire de chalet dans ce secteur et amant de la nature.



AUTOROUTE – Ghislain Vaillancourt compare les sentiers de VTT entre Falardeau et Saint-Honoré à une autoroute.

(Photo Rocket Lavoie)

«Depuis des années, sur ce territoire, les motoneigistes, propriétaires de quad, randonneurs à cheval, promoteurs de balade en traîneau à chiens skieurs de randonnée et amateurs de vélo de montagne se partagent le territoire de façon harmonieux. Chacun respecte l'autre utilisateur dans ses activités et tous bénéficient des beautés de ce superbe territoire blotti au pied des monts Valin», fait ressortir Ghislain Vaillancourt, avant de dénoncer avec verve ce qu'il appelle un saccage inacceptable.

Ghislain Vaillancourt n'est pas un écolo pur et dur. Il exerce le métier d'agent de protection de la faune et comprend très bien les besoins et exigences des différents utilisateurs de la forêt. «Je ne comprends pas comment ça se fait. Les amateurs de motoneige et les quadistes n'auront aucun plaisir à circuler sur ces autoroutes. Tout le décor naturel a été saccagé. Il ne reste qu'une vaste route en plein coeur d'un paysage complètement démoli. Il est inconcevable que l'industrie du VTT et de la motoneige se développe de cette façon dans la nature», dénonce Ghislain Vaillancourt, faisant référence à du développement sauvage.

L'homme qui respecte les amants de la nature de tout acabit montre les nouveaux sentiers de la main en disant que ça n'a pas de sens. «Regardez la largeur de ça. C'est épouvantable», insiste-t-il, indiquant que le pire est à venir, tout en conduisant le journaliste et le photographe du Progrès-Dimanche au carrefour giratoire des sentiers.

Le territoire forestier a été dévasté et de cet endroit, on peut repérer les sentiers de véhicules de loisirs motorisés qui partent en direction de Falardeau, Saint-Honoré et Saint-Fulgence. Pour Ghislain Vaillancourt, c'est la folie des grandeurs et la pratique du VTT ne justifie pas un tel développement sauvage.



DESASTRE – Les sentiers de VTT et de motoneige de Falardeau et Saint-Honoré ont une largeur démesurée pour les villégiateurs habitués à fréquenter cet endroit.

(Photo Rocket Lavoie)

Tout à fait normal, réplique le club Quad

SAINT-DAVID DE FALARDEAU (RB) - Les amateurs de quad et de motoneige compteront sur une cinquantaine de kilomètres de nouveaux sentiers, cet hiver, dans les secteurs de Falardeau, Saint-Honoré, Saint-Fulgence et Sacré-Coeur.

«Depuis plusieurs années, il fallait continuellement trouver de nouveaux chemins et demander des nouveaux droits de passage pour la motoneige et les VTT. Le refus de certains agriculteurs et le manque de collaboration de propriétaires privés ont forcé la MRC et les municipalités à aménager un tracé sur les terres publiques afin d'avoir une route permanente pour les véhicules de loisirs motorisés», explique Jean-Yves Tremblay, président du club Quad aventure mont Valin, qui voit à la réalisation des travaux.

En ce qui concerne les personnes qui dénoncent la largeur de ces sentiers, Jean-Yves Tremblay fait valoir que les motoneiges et les VTT ne peuvent circuler dans les mêmes sentiers durant l'hiver. «Il a fallu faire un tracé parallèle pour les deux activités. Les normes pour les sentiers de VTT exigent une largeur de 20 pieds, plus trois pieds de dégagement de chaque côté, plus les fossés routiers. Pour la motoneige, il faut 25 pieds de large en plus des dégagements», démontre le président du club Quad.

«Les amateurs de motoneige aiment des beaux sentiers droits et rapides. Nous avons ajusté les sentiers quad sur ceux prévus pour la motoneige.

«Nous n'avons rien brisé. Les travaux sont autorisés par le ministère des Ressources naturelles et sont supervisés par la Corporation d'aménagement et initiative de Falardeau et la Société de développement de Saint-Honoré. Nous allons investir 100 000 $ en plus de créer neuf emplois sur une période de cinq semaines», explique Jean-Yves Tremblay, confiant que les bénéfices réalisés par les coupes forestières généreront autour de 8000 $. Le promoteur informe que des aménagements et du reboisement seront faits plus tard sur les sentiers.

«Le sentier peut paraître large à plusieurs endroits, mais il faut penser en fonction de la sécurité. Dans certaines courbes il faut dégager plus larges pour éviter que les motoneigistes débordent dans les sentiers de VTT», fait savoir le promoteur du projet.

«Les personnes qui crient au saccage et à la déforestation sont jaloux de nos sentiers et montrent leur insatisfaction en décriant notre façon de faire», conclut Jean-Yves Tremblay.

LOTO QUÉBEC — Résultats — TVA, le réseau des tirages

Super 7 — Tirage du 2003-10-10
03 15 23 37 38 39 43
Complémentaire: (45)

Banco — Tirage du 2003-10-10 — Banco Spécial
07 08 09 10 11 13 15 21 24 33
35 37 39 42 47 48 49 60 69 70

La Quotidienne — Tirage du 2003-10-10
3 : 369 — 4 : 6608

La Mini — Tirage du 2003-10-10

Numéros	Lots
832267	50 000 $
32267	5 000 $
2267	250 $
267	25 $
67	5 $
83226■	1 000 $
8322■	100 $
832■	10 $

Extra — Tirage du 2003-10-10
391629

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

La Toile — ÉMISSIONS-TIRAGES LE LUNDI ET LE MARDI À 19 h SUR LE RÉSEAU TVA — 00534921

LOTO QUÉBEC — Résultats — TVA, le réseau des tirages

Super 7 — Tirage du 2003-10-10

	Gagnants	Lots
7/7	3	* 10 000 000,00 $
6/7+	10	137 407,80 $
6/7	485	2 479,60 $
5/7	29 399	146,00 $
4/7	615 630	10,00 $
3/7+	570 197	10,00 $
3/7	5 110 725	Participation gratuite

03 15 23 37 38 39 43 — Complémentaire: (45)
Ventes totales: 74 742 004 $
Prochain gros lot (appr.): 2 500 000 $

RÉSULTATS COMPLETS LUNDI

Lotto 649 — Tirage du 2003-10-11 — 06 09 21 25 27 32 (13)

LOTS BONIS - Véhicules GM* (Seule catégorie gagnante : 6/6)

12 17 31 32 33 46
13 15 28 39 46 48
16 30 31 33 35 48
05 11 18 27 31 34
07 17 19 30 34 39

Au choix :
Chevrolet Avalanche,
GMC Envoy XL,
Buick Rainier,
Cadillac CTS
Saab 9-5 Aero berline

*Chaque voiture est échangeable contre un chèque de 45 000 $. Si une sélection crée plus de 5 gagnants, ceux-ci se partageront une cagnotte de 250 000 $.

Québec 49 — Tirage du 2003-10-11 — 07 11 12 13 45 46 (08)

La Quotidienne — Tirage du 2003-10-11
3 : 458 — 4 : 4781

Banco — Tirage du 2003-10-11 — Banco Spécial
06 07 09 13 19 21 22 23 25 27
29 30 31 32 38 49 52 59 64 70

Extra — Tirage du 2003-10-10
NUMÉRO 391629

Extra — Tirage du 2003-10-11
NUMÉRO 061976

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

LOTO QUÉBEC — Résultats — TVA, le réseau des tirages

Lotto 649 — Tirage du mercredi 2003-10-08
03 11 18 34 37 41
Complémentaire: (05)

Extra — Tirage du mercredi 2003-10-08
Numéro: 574158

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

Si vous avez un problème de jeu... MISE SUR TOI 1 866 SOS-JEUX

00560367

TOURISME

Le marché québécois sauve la saison

par Stéphane Bégin

(SB) - Le tourisme intra-Québec a permis de sauver la saison touristique dans la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean, car la clientèle européenne ne s'est pas présentée en grand nombre en 2003.

Dans l'ensemble, la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean aura connu une saison 2003 sensiblement similaire à 2002 concernant les visites des sites touristiques.

Même si le bilan n'est pas encore complété, le directeur général de Tourisme Saguenay-Lac-Saint-Jean, Serge Plourde, indique que le volume des visites a été le même en juillet et août que l'an dernier. Là où il y avait une baisse importante, c'était du côté européen, car les Français viennent en moins grand nombre dans la région, mais aussi au Québec et au Canada.

«Le marché intra-Québec a sauvé notre saison touristique. Elle représente de 80 à 82 pour cent de la clientèle et il faut donc continuer notre promotion auprès des Québécois. En même temps, il faut travailler du côté canadien et américain, car ce sont des touristes qui souvent peuvent se rendre chez nous en voiture. Il faut les inciter à venir nous voir.

«En ce qui concerne le marché européen, la pire des choses serait de se retirer du marché international. En Europe, les gens connaissent le Québec et ont un intérêt à y venir. Il faut continuer à faire parler de nous de leur côté», ajoute Serge Plourde, en précisant que le marché international représente 35 pour cent des recettes touristiques.

En 2003, la guerre en Irak, la crise de la vache folle, le SRAS et la hausse du dollar canadien se sont avérés des facteurs négatifs pour les touristes, qui ont ainsi évité le Canada.

Habituellement, environ 400 000 Européens traversent l'Atlantique pour séjourner au Québec, dont 20 à 25 pour cent de cette clientèle se rend jusqu'au Saguenay-Lac-Saint-Jean. On a constaté une baisse d'environ 50 pour cent au cours des dernières années et une autre baisse de la même envergure en 2003. On parle donc d'environ 100 000 touristes européens au Québec, ce qui laisse un trou important dans l'achalandage touristique.

«Il faudra être davantage porter sur la promotion de la diversification des outils touristiques. Pour les années à venir, les touristes seront attirés par le tourisme d'aventure et nous allons mettre des efforts de ce côté», précise Serge Plourde.

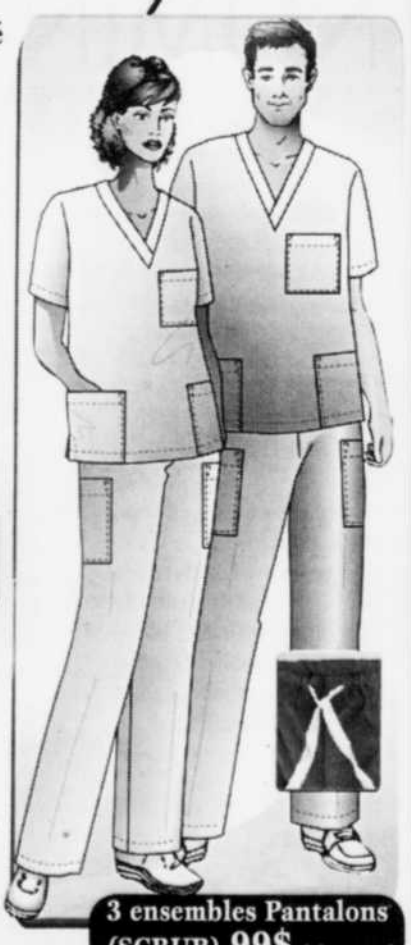
White Cross

Town & Country

George Gourey inc.

Bernier Uniformes

Établissement de santé
Clinique privée
Dentiste
Laboratoire
Pharmacie
Restauration
Hôtellerie
Service de broderie



Faites affaires directement avec l'agent manufacturier

AUCUN INTERMÉDIAIRE

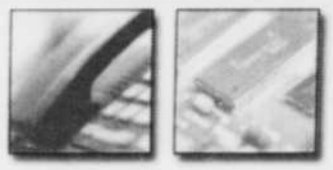
Prenez rendez-vous
(418) 543-3999
ou
1-877-947-7999
Robin Bernier et Josée Boily

1022, Thérèse-Casgrain
Chicoutimi

3 ensembles Pantalons (SCRUB) 99$ (plus taxes)



HUMANIS
CENTRE DE FORMATION CONTINUE
CÉGEP DE CHICOUTIMI



FORMATIONS BUREAUTIQUE/INFORMATIQUE

Titre des cours	Durée	Dates	Jour	Horaire	Heure	Prix*
Introduction au micro-ordinateur Office 2000 (Windows, Word, Excel et PowerPoint)	28 h	28 oct. au 16 déc. 13 nov. au 4 déc.	Ma Je	Soir Jour	18 h 30 à 22 h 8 h à 16 h	320 $ 320 $
Windows 98	7 h	16 octobre	Je	Jour	8 h à 16 h	80 $
Word 2000 débutant	14 h	27 oct. et 3 nov. 29 oct. au 19 nov. 12 nov. et 19 nov.	Lu Me Me	Jour Soir Jour	8 h à 16 h 18 h 30 à 22 h 8 h à 16 h	160 $ 160 $ 160 $
Word 2000 intermédiaire	14 h	16 oct. au 6 nov.	Je	Soir	18 h 30 à 22 h	160 $
Word XP intermédiaire	14 h	10 nov. au 1 déc.	Lu	Soir	18 h 30 à 22 h	160 $
NOUVEAU Disposition de lettres d'affaires (Word)	7 h	11 nov. et 18 nov.	Ma	Soir	18 h 30 à 22 h	80 $
Excel 2000 débutant	14 h	21 oct. et 28 oct. 7 nov. et 14 nov.	Ma Ve	Jour Jour	8 h à 16 h 8 h à 16 h	160 $ 160 $
Excel 2000 intermédiaire	14 h	29 oct. au 19 nov. 10 nov. et 17 nov.	Me Lu	Soir Jour	18 h 30 à 22 h 8 h à 16 h	160 $ 160 $
PowerPoint 2000	14 h	23 oct. et 30 oct.	Je	Jour	8 h à 16 h	160 $
Access 2000 débutant	14 h	24 oct. et 31 oct. 6 nov. au 27 nov.	Ve Je	Jour Soir	8 h à 16 h 18 h 30 à 22 h	160 $ 160 $
Outlook 2000	7 h	14 oct. et 21 oct.	Ma	Soir	18 h 30 à 22 h	80 $
Transfert Office 2000 à XP (Windows, Word, Excel et PP)	7 h	21 oct. et 11 nov.	Ma	Soir	18 h 30 à 22 h	80 $
Internet Explorer et courrier	7 h	20 oct. et 27 oct.	Lu	Soir	18 h 30 à 22 h	80 $

Anglais - Français

Anglais intermédiaire**	30 h	15 oct. au 17 déc.	Me	Soir	18 h 30 à 21 h 30	279 $
Français correctif	21 h	31 oct. au 5 déc.	Ve	Jour	9 h à 12 h	199 $

*Groupe entre 8 et 12 personnes. Volumes et taxes en sus. **Test de classement au préalable.

Autodesk Autodesk Centre de formation agréé

AutoCAD 2004 Niveau 1	35 h	20 oct. au 19 nov.	Lu, Me	Soir	18 h 30 à 22 h	399 $

*Minimum 6 personnes par cours. Volumes et taxes en sus.

Administration - Recouvrement

Comptabilité de base pour une gestion comptable efficace	27 h	15 oct. au 10 déc.	Me	Soir	18 h 30 à 22 h	315 $
Recouvrer vos comptes à recevoir par une approche téléphonique efficace	9 h	29 oct. au 12 déc.	Me	Soir	18 h 30 à 21 h 30	110 $

*Minimum 6 personnes par cours. Volumes et taxes en sus.

Service à la clientèle

Offrir un meilleur service à votre clientèle	7 h	23 oct. et 30 oct.	Je	Soir	18 h 30 à 22 h	85 $
Comment satisfaire vos clients mécontents	6 h	21 oct. au 28 oct.	Ma	Soir	18 h 30 à 21 h 30	75 $

*Minimum 6 personnes par cours. Volumes et taxes en sus.



NOUVEAU E-LEARNING

FORMATION À DISTANCE



Plus de 42 cours de formation disponibles directement sur Internet

Avez-vous planifié votre 1 % à la formation?

Que des avantages!
- Simplicité du système
- Économie de temps et d'argent
- Plages horaires souples
- Facilité d'accès
- Diversité des programmes
- Formation de qualité

- *Word*
- *Excel*
- *PowerPoint*
- *Publisher*
- *Outlook*
- *Dreamweaver*
- *Director*
- *Flash*
- *Frontpage*
- *DAO/CAO*
- *Illustrator*
- *Photoshop*
- *Espagnol*

Pour information et inscription: www.humanis.qc.ca
Sylvie Lemay : 696-2243, poste 737, slemay@cegep-chicoutimi.qc.ca

Pour information et inscription, 696-2243, poste 723

Cégep de Chicoutimi
534, rue Jacques-Cartier Est
Chicoutimi (QC) G7H 1Z6
Téléphone: 696-2243
Télécopieur: 696-3298
Courriel: humanis@cegep-chicoutimi.qc.ca

Des formations agréées et certifiées
Cisco Systems
Avantage
Microsoft
Autodesk Centre de formation agréé
ORACLE
Le collège interactif

8039950

Les jeunes souhaitent rester dans leur région

par Isabelle Labrie

(IL) - Les jeunes du Saguenay-Lac-Saint-Jean souhaitent que la région crée des conditions favorables à leur établissement ici. Ils espèrent également qu'il sera possible d'y développer une culture collective et rassembleuse.

Hier matin, à l'Université du Québec à Chicoutimi, Vision Saguenay 2025 a tenu une nouvelle série d'activités, sur le thème des jeunes, de leur place et de leur avenir à Saguenay. Une table ronde réunissant des intervenants directement concernés par le sujet a permis de dégager certaines orientations, sans pour autant que le débat ne suscite de grandes passions.

Les cinq invités, Kathy Lapointe (coordonnatrice du Café jeunesse de Chicoutimi), Karl Blackburn (député de Roberval à l'Assemblée nationale), Patrick Girard (directeur du Regroupement Action Jeunesse), Nicolas Brisson (président de la Fédération universitaire du Québec) et Frédéric Tremblay (coordonnateur de la Boîte à bleuets), ont donné leur avis sur les jeunes, leur avenir et leurs rêves, en tenant compte de leurs préoccupations personnelles.



AVENIR - Kathy Lapointe, Karl Blackburn, Patrick Girard, Nicolas Brisson et Frédéric Tremblay ont pris part à une table ronde sur les jeunes, leur place et leur avenir.

(Photo Rocket Lavoie)

Ce qui se dégage de leurs propos, en substance, c'est l'importance de mettre en valeur ce qui se fait ici. Ils souhaitent également que des entrepreneurs prennent en charge le développement de la région, sans pour autant que l'État se désengage de ses responsabilités. Ils croient aussi à l'importance de développer une culture de la relève, pour créer un sentiment d'appartenance.

Rêves

Questionnés sur leurs rêves pour 2025 par l'animatrice de la table ronde Marie-Annick Fortin, les participants ont fait part de leur vision selon les réalités qu'ils vivent. Kathy Lapointe se définit comme une pessimiste. Selon elle, pour ceux qui ne sont pas scolarisés, l'avenir ne s'annonce pas rose. «Ils sont déjà endettés, ils vivent de l'isolement et leur estime de soi est faible. Ils pensent à manger et à survivre avant de penser au futur», soutient-elle.

Pour sa part, le député Blackburn se voit comme un optimiste. Il croit à la mise en valeur de nos ressources naturelles et à la création d'emplois qui permettrait de changer notre bilan migratoire négatif en un bilan positif.

Patrick Girard se voit davantage comme un rêveur. Il imagine une société régionale qui portera des projets à caractère social, culturel, environnemental et économique: «Je crois en une société juste et équitable», affirme-t-il.

Quant à Nicolas Brisson, il espère que la région saura diversifier son économie et sa culture, entre autres en ouvrant la porte aux nouveaux arrivés dans notre pays.

Enfin, Frédéric Tremblay se qualifie de pragmatique. Il préférerait qu'on établisse un plan d'action sur une période de 10 ans plutôt qu'établir une vision sur 20 ans.

Moyens

Au-delà de leurs rêves, les participants ont pu proposer des moyens pour améliorer l'avenir des jeunes adultes. Parmi ceux qui sont ressortis, il y a l'augmentation du salaire minimum, le développement de l'éducation aux adultes, l'amélioration de la formation, le développement du mentorat et la mise en place de mécanismes de suivi.

(Autre texte en page A12)

Certains s'en vont, d'autres reviennent

par Isabelle Labrie

(IL) - On parle énormément des jeunes qui quittent la région pour aller s'installer dans les grands centres. Mais en marge de ces données, il y a également de jeunes adultes qui ont choisi de rester ici, et d'autres qui ont choisi de revenir s'établir au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

L'historien Camil Girard, du Groupe de recherche en histoire de l'UQAC et du Groupe de recherche Migration des Jeunes, INRS-Culture, a présenté hier une conférence dans le cadre des activités de Vision 2025. Il a expliqué que dans la cadre d'une recherche auprès de jeunes de 20 à 34 ans, il a constaté que 14 % des répondants étaient de retour dans la région. Il a donc fallu qu'il tienne compte de ces résultats.

«Ça a été une belle découverte pour nous. Et 65 % des retours étaient des femmes. Il faut dire que ce sont également elles qui sont le plus mobile. Mais parmi les régions périnordiques, comme le Bas-Saint-Laurent, l'Abitibi, la Côte-Nord, c'est le Saguenay-Lac-Saint-Jean qui a le plus bas pourcentage de migrants qui reviennent», mentionne Camil Girard.

Ce dernier a tenté une explication pour rendre compte du phénomène. Il croit que la raison est tout d'abord liée aux économies, qui ne donnent que peu d'espoir aux jeunes.

Mais d'un autre côté, les résultats de l'étude montrent que les jeunes sont des optimistes pragmatiques, qui critiquent les élites et gardent les options ouvertes sur leur avenir. De plus, ils sont des nomades qui cherchent à construire leur identité en marge des réseaux d'origine (-région, famille, amis). Il faut noter que 42 % des répondants étaient des non-migrants, donc des jeunes qui avaient choisi de rester dans leur région d'origine.

Histoire

L'historien a également tenu à souligner que de la fondation de la région jusqu'aux années '70, les jeunes adultes de 20 à 34 ans avaient eu une grande place dans la région. Le taux de natalité était élevé, alors que le taux de mortalité était faible. De plus, l'économie en était une d'hommes en raison de la place occupée par la grande industrie. Mais déjà, rappelle Camil Girard, les bilans migratoires étaient souvent négatifs, sauf qu'ils étaient compensés par la natalité.

Depuis les années '70, le taux de natalité est en baisse, la population vieillit, et les changements économiques ont changé la structure de l'emploi, qui est maintenant composée à 75 % de services. «Le papier est en crise depuis les années '20, alors que dans le bois, il y a des limites à la transformation. On ne peut changer l'image de l'emploi rapidement», fait valoir l'historien.



ÉTUDE - L'historien Camil Girard a livré les grandes lignes d'une étude sur la migration des jeunes.

(Photo Jeannot Lévesque)

TÉLÉMARKETING / ENQUÊTE - SONDAGE / STRATÉGIE

UNIMARKETING

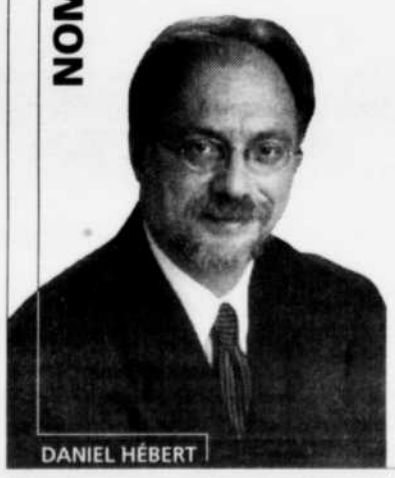
NOMINATION

Unimarketing annonce la nomination de M. Daniel Hébert au poste de vice-président aux opérations de l'entreprise.

Détenteur d'une Maîtrise en gestion des petites et moyennes organisations, M. Hébert a été directeur général d'un conseil régional pendant plus de 20 ans et propriétaire de petites entreprises.

Gestionnaire rigoureux mais respectueux des valeurs humaines, développeur dynamique, M. Hébert prend en charge les opérations de Unimarketing avec comme objectifs de répondre aux attentes de notre clientèle actuelle et d'élargir nos secteurs d'activités.

Raynald Harvey, président



DANIEL HÉBERT

005456101

NOMINATION

M. Gilles Maltais, directeur des ventes division véhicules usagés OPTIMUM chez Paul Albert Chevrolet Oldsmobile ltée, est heureux d'annoncer la nomination de **M. JR Fillion** au poste de représentant des ventes division véhicules usagés OPTIMUM. M. Fillion, personnalité avantageusement connue dans le domaine de la vente automobile, invite ses clients et amis à venir le rencontrer pour un service professionnel et courtois pour tout achat ou location d'un véhicule neuf ou usagé.



M. JR Fillion,
représentant des ventes
Division véhicules usagés OPTIMUM

Visitez notre nouveau site Internet: www.paco.ca

870, boul. Talbot, Chicoutimi
696-4444

Optimum

005456060

Mobilier 2000

Tout à fait mon Style

36 MOIS POUR PAYER
SANS FRAIS SANS INTÉRÊT OU
NOUS PAYONS LES 2 TAXES

FAUTEUIL
Inclinable
Assise en cuir

24,98$ par mois
899$

PALLISER

47,19$ par mois
1699$

SOFA
Inclinable
Assise en cuir *

SALLE À MANGER
7 morceaux

300$ DE RABAIS

47,19$ par mois
1699$

Buffet et huche en sus

MOBILIER DE CHAMBRE

Armoire

26,36$ par mois
949$

9,69$ par mois
349$

Table de nuit

Mobilier 2000

1654. boul. Marcotte, Roberval * 275-1292
Sans frais: 1-877-714-1292 *LIVRAISON GRATUITE*

* SUJET À L'APPROBATION DU SERVICE DE CRÉDIT ** DÉTAILS EN MAGASIN. PHOTOS À TITRE INDICATIF SEULEMENT

Les jeunes s'engagent dans les causes qui les touchent

par Isabelle Labrie

(IL) - On ne peut juger de l'implication des jeunes à la vie collective en tenant compte uniquement de leur participation aux diverses élections. La situation est beaucoup plus complexe et elle se base sur leurs valeurs et les enjeux qu'ils défendent.

Dans le cadre d'un séminaire de Vision Saguenay 2025, la sociologue Madeleine Gauthier, de l'INRS-Urbanisation, Culture et société a prononcé une conférence intitulée «Les jeunes sont-ils aussi apathiques qu'on le dit? La place des jeunes dans les lieux d'influence et de pouvoir».

Selon Mme Gauthier, l'idée que les jeunes s'impliquent peu dans la société vient du fait qu'on associe trop l'engagement civique et sociale à des analyses sur le vote. Comme les jeunes votent de moins en moins, il est facile de dire qu'il s'engagent moins. Mais cette simple déduction ne laisse pas voir ce qui se passe réellement.

«Les exceptions nous forcent à nous remettre en question. Par exemple, lors du référendum de 1995, 93,5 % des électeurs du Québec ont voté. De plus, on note que les jeunes votent plus au provincial qu'au fédéral», souligne la sociologue.

Cette dernière précise que différents facteurs peuvent expliquer la baisse d'intérêt des jeunes électeurs. Ainsi, certains s'abstiennent volontairement de voter, dans une sorte d'engagement politique. Ils veulent montrer qu'aucun parti ne reflète leurs valeurs. De plus, le mode de vie a changé, mais pas le système électoral. Plusieurs jeunes sont mobiles et ils s'intéressent moins aux enjeux de la nouvelle région qu'ils habitent.

Autres indicateurs

Madeleine Gauthier est d'avis qu'il faut chercher d'autres indicateurs pour montrer que les jeunes sont présents dans les lieux d'influence et de pouvoir. Elle mentionne l'Assemblée nationale, où siègent 13 députés de moins de 35 ans sur un total de 125.

Elle cite aussi le Sommet du Québec et de la jeunesse que se sont appropriés les forums jeunesse, et le sommet parallèle qui a vu le jour en marge de cet événement.

«Nous avons fait un inventaire de la place des jeunes, en montant une typologie du degré de leur participation. Nous avons ainsi pu constater qu'ils sont actifs dans des groupes d'apprentissage de la vie de groupe, de socialisation, de pression, de même que dans des groupes de représentation, des organismes jeunesse et des instances administratives», relate Mme Gauthier.

Plus précisément, les jeunes deviennent des critiques du leadership local, mais également de l'impérialisme économique mondial. Ils s'engagent dans des causes qui les interpellent. Et habituellement, une telle activité dans les organisations montre que la politique ne porte plus les aspirations collectives. «Quand les jeunes auront compris qu'il y a une façon d'infléchir le pouvoir en y participant, les partis politiques devront vivre avec», conclut la sociologue.



ENGAGEMENT - Selon la sociologue Madeleine Gauthier, de l'INRS-Urbanisation, Culture et société, l'idée que les jeunes s'impliquent peu dans la société vient du fait qu'on associe trop l'engagement civique et sociale à des analyses sur le vote.

(Photo Jeannot Lévesque)

PROGRAMME DE MAÎTRISE

M B A

POUR CADRES

L'UQAC en collaboration avec l'UQAM, offrira son programme de MBA pour cadres, huitième cohorte, dans la mesure où il y aura suffisamment de candidats répondant aux critères suivants:

- être titulaire d'un baccalauréat ou l'équivalent;
- avoir obtenu une moyenne cumulative supérieure à 75 % (3.2/4.3);
- posséder une expérience pertinente de 4 ans à titre de cadre dans une organisation;
- des cas exceptionnels pourront être considérés.

Ce programme est offert à temps partiel.
Début des cours: janvier 2004.
Date limite pour soumettre un dossier: fin novembre 2003.

Renseignements supplémentaires
Alain Bouchard, Département des sciences administratives
Tél: (418) 545-5011, poste 5282. Télec.: (418) 693-9072
Courriel: Alain_Bouchard@uqac.ca

www.uqac.ca/dsea/mbac

www.uqac.ca

Université du Québec à Chicoutimi

555, boulevard de l'Université, Chicoutimi (Québec), G7H 2B1
Téléphone: (418) 545-5011. Télécopieur: (418) 545-5012

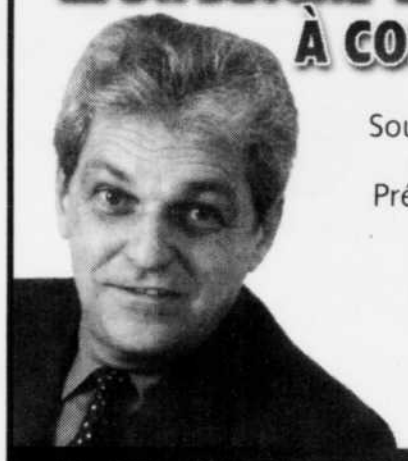
00546023

MESSAGE IMPORTANT À TOUTE LA POPULATION

Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière inc.

Ensemble...
donnons-nous
des soins

LE DIMANCHE 19 OCTOBRE PROCHAIN
À COMPTER DE 10 h 00



Sous la présidence d'honneur de
monsieur **Jasmin Gilbert**
Président du Groupe INTERCAR

une fière collaboration de
INTERCAR

Lorraine Rousseau
Responsable de



LA GRANDE CORVÉE 2003

Cette année, **encore plus que jamais**, le Fonds de dotation fait appel à votre générosité. Nous vous invitons donc à contribuer à notre collecte résidentielle qui se tiendra le dimanche 19 octobre prochain. Glissez votre don dans l'enveloppe de La Grande Corvée 2003 que vous recevrez par la poste et remettez-la aux cadets qui passeront chez vous (**Jonquière, St-Ambroise, Shipshaw et Larouche**). Si vous êtes absents lors de cette visite, retournez-la par la poste.

Pour s'assurer de bien couvrir tout le territoire desservi par le Carrefour de santé de Jonquière, nous avons prévu un barrage routier le vendredi 17 octobre de 15h00 à 18h00 pour le secteur de **Lac Kénogami**, une cueillette à la sortie de l'église du secteur de **Bégin** après la messe de 9h00 le dimanche 19 octobre et des bénévoles passeront dans le secteur de **St-Charles-de-Bourget**.

EN COLLABORATION AVEC

L'Escadron 634 de Jonquière • Le Corps de cadets 2646 de Jonquière
Le Corps de cadets 2572 de St-Ambroise • Plus de 100 bénévoles et plusieurs commanditaires

Radio-Canada Saguenay–Lac-St-Jean · Le Citadin · progrès dimanche · TQS Saguenay-Lac-St-Jean · CKRS590 · le QUOTIDIEN

00546033

Le nouveau PACO



LIQUIDATION 2003

Obtenez jusqu'a 7000$ de remise au comptant sur nos modèles 2003 en inventaire**



5350$ de remise au comptant sur Malibu



5350$ de remise au comptant sur Alero



4500$ de remise au comptant sur Impala



4500$ de remise au comptant sur Cavalier



6500$ de remise au comptant sur Venture



6000$ de remise au comptant sur Tracker



2000$ de remise au comptant
+
5000$ de rabais liquidation sur Silverado SS



4500$ de remise au comptant
+
4500$ de rabais liquidation sur Cadillac Deville

** Exclus toute promotion de financement ou de location à taux réduit du manufacturier.
La remise au comptant inclut les taxes TPS et TVQ. Voir détails chez PACO.

ESSAI ROUTIER 24 heures

GM Canada

Imaginez. Vous, le volant et la route, pendant toute une journée. Seulement chez GM.
Prenez place à bord de pratiquement n'importe quel nouveau modèle 2004 ou 2003 pour un essai routier 24 heures.
Une chance unique de vous laisser séduire par votre nouveau véhicule avant de l'acheter. Cette offre a lieu maintenant, chez les concessionnaires participants, sous réserve de certaines conditions. Détails chez votre concessionnaire, sur le site gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.uu



Chevrolet Avalanche | Chevrolet Malibu | Chevrolet Venture

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT• SUR PRESQUE TOUS LES MODÈLES

PLUS

500$ DE RÉDUCTION* À L'ACHAT OU À LA LOCATION, SUR PRESQUE TOUS LES MODÈLES

BIEN PLUS.

GM Canada

Les Associations des concessionnaires Chevrolet et Pontiac Buick GMC du Québec suggèrent aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant à la plupart des modèles neufs 2003 et 2004 en stock. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. Les frais reliés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits payables à la livraison. •Taux de financement à l'achat de 0 % s'appliquant à la plupart des véhicules neufs sélectionnés 2003 et 2004 en stock. Termes jusqu'à 60 mois sur la plupart des modèles 2003, et jusqu'à 36 mois sur la plupart des modèles 2004. Exemple de financement : 10 000 $ à 0 % : 60 versements de 166,67 $; coût en intérêts 0 $, coût total de financement 10 000 $. ••Le crédit de 500 $ comprend les taxes applicables. uuNe s'applique pas à tous les véhicules. La disponibilité des véhicules peut varier selon le concessionnaire. L'offre se termine le 30 novembre 2003. S'applique aux conducteurs de plus de 21 ans, ayant un permis de conduire canadien valide et étant un acheteur qualifié. Sous réserve de certaines conditions. Des restrictions d'utilisation s'appliquent et une assurance automobile est requise. Visitez gmcanada.com ou votre détaillant pour en savoir plus. L'essai routier, l'offre de financement à l'achat et la réduction de 500 $ (taxes incluses) ne s'appliquent pas aux modèles Cadillac XLR, Corvette de Chevrolet, SSR de Chevrolet, Hummer et aux camions série W et poids moyens. L'offre de financement ne s'applique pas aux modèles Cadillac, fourgonnettes passagers et marchandises/coupées. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de la Carte GM, des Diplômes et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut fixer son propre prix.

Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.

BIENVENUE À TOUS!
AU 870, BOUL. TALBOT, CHICOUTIMI

PACO

Visitez notre site Internet: www.paco.qc.ca

696-4444
1-800-417-7226(PACO)

CHEVROLET Cadillac Oldsmobile PAUL ALBERT GM

PAUL ALBERT CHEVROLET OLDSMOBILE LTÉE

00565345

Marcel Claveau déplore le manque de dialogue

par Denis Villeneuve

(DV) - Le maire de Saint-Ambroise, Marcel Claveau, n'est pas très satisfait du manque de communication dont font preuve, selon lui, certains membres de son conseil ainsi que le conseiller de Saguenay Fabien Hovington dans le dossier du suivi environnemental de Récupère Sol.

À la suite d'une intervention médiatique de Fabien Hovington qui demandait que s'effectue le suivi environnemental de l'usine Récupère Sol, M. Claveau rappelle qu'une telle demande a été logée au ministère de l'Environnement au printemps dernier. «Lorsque nous avons vendu le terrain à Récupère Sol, il y avait des conditions. Il fallait que Récupère Sol effectue un suivi et que la Régie régionale de la santé applique le plan de suivi. Nous n'avions pas les compétences pour effectuer une telle surveillance. On s'en est remis au ministère et à la régie régionale. Nous ne croyions pas avoir à faire de telles demandes.»

M. Claveau estime que le conseiller Hovington aurait dû le consulter avant de faire une telle sortie publique. M. Claveau rappelle qu'au printemps une rencontre a eu lieu avec le directeur général de Saint-Ambroise, M. Hovington et le maire Jean Tremblay et lui-même. «Le maire Jean Tremblay a bien dit qu'il n'a rien contre Récupère Sol. J'ai été surpris que M. Hovington sorte publiquement et qu'il n'y ait pas eu de dialogue.»



MAIRE - Marcel Claveau est maire de Saint-Ambroise.

Belledune

Dans le dossier de l'implantation d'une usine de traitement des sols à Belledune au Nouveau-Brunswick, le maire Claveau est conscient que certains conseillers ambroisiens sont insatisfaits qu'il se soit rendu au Nouveau-Brunswick pour rencontrer des maires. «Cette rencontre avec les maires a eu lieu à la suite de demandes qui ont été faites par eux. Nous avons été objectifs lorsque nous avons parlé du dossier Récupère Sol qui a contesté les taxes foncières.»

Par contre, M. Claveau a déploré qu'un certain conseiller de Saint-Ambroise ait été informé que les 13 maires de la région de Belledune se déplaceraient à Saint-Ambroise le 1er octobre sans en informer le premier magistrat. «Est-ce que c'est bon pour un conseiller de cacher des informations?», s'est-il interrogé.

Toujours en rapport avec le dossier de Belledune, M. Claveau dit avoir été informé que des gens qui se sont rendus là-bas ont laissé entendre que sa campagne électorale avait été payée par Récupère Sol. «Je ne peux dire qui est concernés pour le moment, mais je vais le savoir».

Autre manque de communication, le maire Claveau n'a pas été mis au courant du fait que le comité exécutif de Saguenay, lors d'une réunion tenue le 27 août dernier, a donné son appui au groupe Environnement Vert Plus et aux organismes qui s'objectent à l'entrée de déchets dangereux dans la Baie des chaleurs. Cette résolution a été adoptée à la suite d'une lettre expédiée par le maire d'Amqui. «Je ne vois pas pourquoi Saguenay se mêle du dossier de Belledune», a simplement commenté M. Claveau.

Meubles Gilles Émond Inc.
L'HOMME À VOIR POUR TOUT ACHAT DE MEUBLES
Tél. bur.: (418) 347-3315
Sans frais: 1-888-826-3315
Spécialiste pour soumission de meubles
Gérald Duchesne
30 ans d'expérience

Voitures anciennes

SAINT-BRUNO (PÉT) - L'organisation de Saint-Bruno responsable de l'exposition originale de voitures anciennes, vieux tracteurs et autres instruments de ferme provenant de collectionneurs locaux améliore sa structure et roule vers l'avenir.

Le comité organisateur est en train de se doter d'un nom plus significatif dont le sigle fait image: le RPM. Il s'agit du Rassemblement du patrimoine motorisé. Le comité organisateur va demander une charte au cours des prochains jours, en vue de se faire reconnaître comme organisme sans but lucratif.

Porte-parole de l'organisation, Marcel St-Pierre rapportait que les choses sont de bon augure, pour la troisième édition, en 2004. Ainsi, la seconde édition et les succès qu'elle a obtenus fin août font boule de neige.

La seconde édition comprenait, pour une première fois, un volet agricole. Elle a eu lieu derrière le Star bar, juste au feu de circulation.

Programme de bourses

ALMA (PÉT) - On procédera, cette semaine, à la présentation d'un nouveau programme de bourses d'étude mis en place par les Caisses Desjardins du secteur Lac-Saint-Jean Est, à l'intention des étudiants de niveau universitaire, collégial et professionnel. Il y aura point de persse mardi, sur la question au restaurant Le Coq rôti du centre-ville d'Alma.

Gladys Harvey, vice-présidente du conseil d'administration de la Caisse Desjardins d'Alma et porte-parole des Caisses Desjardins du secteur Lac-Saint-Jean-Est communiquera l'information, en présence de représentants du milieu de l'éducation et des administrateurs de la Fondation Desjardins en milieu scolaire.

MAINTENANT À JONQUIÈRE
Vignoble Sagamie
Achetez 2 vins au prix régulier
et le 3e est GRATUIT
Nous pouvons vinifier votre vin sur place pour moins de 2 $ la bouteille
Tous nos produits sont 100 % garantis
89,99$
Pour 3 concentrés
bouchons, étiquettes et capsules inclus
Vignoble Sagamie
JONQUIÈRE
548-2500
Faubourg Sagamie
2655, boul. du Royaume
(face au kiosque Loto-Québec)

FONDS SPÉCIAL POUR LE PATRIMOINE

Saguenay veut réduire le fardeau des contribuables

par Denis Bouchard

(DB) - Saguenay souhaite qu'un fonds spécial soit mis sur pied afin d'assurer la préservation et la mise en valeur de son patrimoine. L'objectif est de réduire la pression sur les contribuables qui sont davantage préoccupés par des sujets plus terre à terre, tels les égouts et l'aqueduc.

La position de Saguenay a été exprimée la semaine dernière, à Montréal, à l'occasion de la Conférence mondiale des villes historiques du monde, à laquelle ont pris part les plus importantes cités du globe.

Le conseiller municipal, Jean-Yves Provencher, alors délégué par le maire Jean Tremblay, a suggéré aux congressistes de travailler à la création d'un fonds, à partir de nouvelles sources de financement. Il a cité à titre d'exemple un prélèvement sur les taxes de vente sur les produits et services ou encore sur les redevances tirées des ressources naturelles.

«La richesse et l'importance du patrimoine, tant public que privé, a expliqué le conseiller, mobilisent plusieurs intervenants et des ressources financières à Saguenay. Par ailleurs, le poids grandissant de la charge financière liée à la gestion du patrimoine se heurte aux réductions et à la stagnation budgétaire. Ceci occasionne actuellement bien des vicissitudes au secteur patrimonial. Le patrimoine apparaît de plus en plus comme un objet de luxe difficile à financer.»

Impact positif

Saguenay, a poursuivi le conseiller, croit que le patrimoine connaîtrait un renouveau et jouerait pleinement son rôle d'attrait touristique et de déclencheur de développement local, si les villes parvenaient à obtenir la mise sur pied de ce fonds spécial.

L'idée de création d'un fonds particulier, dit Jean-Yves Provencher, a été bien accueillie par les participants. Des villes comme Paris, aux prises avec des obligations énormes, ont réagi positivement à la formule proposée par l'élu de Canton-Tremblay.

Il a également fait état des efforts de la ville pour maintenir son patrimoine. Il a notamment cité le programme de revitalisation des vieux quartiers dans lequel trois millions $ sont injectés annuellement, de la renaissance du centre-ville sud de Chicoutimi, de l'ensemble architectural d'Arvida reconnu dans le monde comme étant révolutionnaire pour son époque et le projet de l'église Saint-Marc de La Baie, qui a fait l'objet de rénovation.

Les choix de l'ancienne administration municipale de Chicoutimi pour repeupler son centre-ville ont également été expliqués. Des règles municipales ont obligé les services professionnels à implanter leur bureau au centre-ville.

Le conseiller Provencher a dressé un répertoire des éléments du patrimoine de Saguenay, des églises en passant par les vestiges industriels tels la Pulperie et le moulin du Père Honorat de Laterrière, les riches congrégations religieuses, le poste de traite de Chicoutimi, jusqu'aux sites archéologiques amérindiens.

vitres d'autos Saguenay
Depuis 1969



VENTE
35e anniversaire

Installation à la maison par notre service mobile

Démarreur à distance 500' (pieds) 99,99$ installé*

OUI 99,99$ installé*

Démarreur 800" 2 télécommandes 139,99$ installé*

2000" 169,99$ installé*

Information ou réservation
24 h/24 7 jours/7
2834, boul. Talbot, Chicoutimi
549-7277

Pour le Lac-St-Jean, on se déplace pour vous 1-800-691-7277

Également lot de pare-brise usagés à partir de 100$
Lot de pare-brise neufs à partir de 140$
*Possibilité de frais additionnels pour option

00562422

Vente 40e anniversaire
sous la tente se continue
On relance la compétition avec des prix encore plus bas.

Voici d'autres spéciaux

DES PRIX D'IL Y A 10 ANS

Avec tout achat de véhicule neuf ou usagé obtenez vos changements d'huile pour 3 ans.
OU À l'achat d'une garantie prolongée, échangez vos changements d'huile pour 4 pneus d'hiver, peu importe le modèle. en plus
Financez votre véhicule usagé et obtenez un repas pour 2 personnes à Chicoutimi en bouffe.

0% d'intérêt sur financement à partir de 72 mois
FAITES VITE!

Dodge SRT-4 La première au Saguenay, la plus «Hot» selon «car driver»

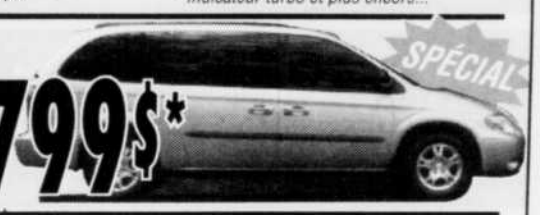


Venez la voir!

- Moteur 2,4 L turbo charge
- 215 forces de moteur
- 0-100 km/h en 5.8 sec.
- Créée par l'équipe de la division performance de Dodge, la même qui a conçu la Viper
- Suspension surbaissée double bases stabilisatrices
- Roues de 17 po. Pneus Michelin Pilot code Z
- Freins ABS aux 4 roues
- Sièges performance Viper
- Indicateur turbo et plus encore...

Grand Caravan Sport 2003 Démo
27 799$*
- V6, 3,3 litres
- Boîte automatique, 4 vitesses
- Ensemble climatisation et chauffage avant et arrière
- Ordinateur de bord
- Système vidéo place arrière
- Sièges capitaine
- Télédéverrouillage
- Groupe électrique complet

Stock: 23302



SPÉCIAL

Dodge Caravan 2003 ENSEMBLE SXT
20 195$*
- V6, 3,3 litres
- Air climatisé
- Radio AM/FM/CD
- 7 passagers
- Équipement électrique complet
- Pare-choc et poignées de couleur
- Enjoliveur de roues de luxe
- Volant gainé de cuir
- Vitres teintées



Chrysler Sebring LX 2004
18 695$*
- 4 cylindres, 150 ch.
- Automatique, 4 vitesses
- Air climatisé
- Équipement électrique complet

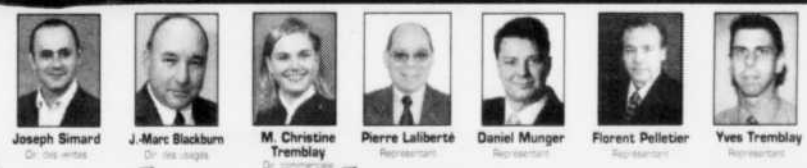


0% d'intérêt au financement sur 60 mois



SPÉCIAL

Dodge ram ST 4X4 2003
32 995$*
- 4 portes
- Boîte longue
- V8 4,7 litres
- Automatique
- Volant ajustable
- Air climatisé
- Régulateur de vitesse
- Roues stylisées
- Rouge vif



Joseph Simard, Dir. des ventes
J.-Marc Blackburn, Dir. des usagés
M. Christine Tremblay, Dir. commerciale
Pierre Laliberté, Représentant
Daniel Munger, Représentant
Florent Pelletier, Représentant
Yves Tremblay, Représentant

Bédard
DODGE • CHRYSLER • JEEP

7 ANS 115 000 KM

1464, boul. St-Paul
Chicoutimi
549-1701

* Plus taxes, transport et préparation.

00563100

JONQUIÈRE EN MUSIQUE EN CRISE

Un nouveau festival naîtra sur la Saint-Do

par Denis Villeneuve

(DV) - Après avoir fait l'objet de certaines critiques l'été passé au sujet de la qualité de sa programmation, le Festival Jonquière en musique vit présentement une crise avec la démission de quatre de ses administrateurs.

Au cours des derniers jours, l'homme d'affaires Yvon-Marie Bergeron, Éric Painchaud, architecte, Bruno Cantin, avocat et Robert Banford, ont remis leur démission au président de Jonquière en musique afin de faire valoir leur divergence.

Selon Bruno Cantin, Jonquière en musique est dirigé depuis quelques années par quelques personnes uniquement, de sorte que les autres membres du conseil ne se sentent plus écoutés. Parmi eux, Claude Basque fait l'objet de certaines critiques, ce qui explique que certains ont décidé de quitter la barque. «Notre intention n'est pas de faire le procès de M. Basque. On ne partage plus sa philosophie et sa vision des choses. Nous souhaitons quelque chose de différent.»

M. Cantin a indiqué que les démissionnaires unissent présentement leurs efforts afin de mettre en place un nouveau festival sur la rue Saint-Dominique et qui se tiendrait pendant les vacances de la construction au moment où Jonquière en musique fait relâche. «Ce sera une organisation sérieuse avec la participation de gens sérieux. Nous sommes à former une nouvelle corporation sans but lucratif avec une demande de charte qui a été logée.

D'ici à une semaine, tout sera concrétisé», indique M. Cantin. Entre huit et dix administrateurs devraient être élus à la tête de cette corporation.

Selon M. Cantin, le nouveau festival, dont la programmation reste à déterminer, inclura certainement un volet musical qui comprendrait un élargissement des activités pendant le jour.

L'intention de départ est de mettre à contribution la participation des commerçants du secteur et non exclusivement des propriétaires de bars et restaurants. L'intention est d'organiser des spectacles de plus haute qualité et plus prestigieux.

Interrogé afin de savoir si des contacts ont eu lieu avec le président de l'arrondissement Georges Bouchard, qui avait exprimé il y a quelques semaines dans Le Citadin une volonté de changement, M. Cantin a indiqué que ce n'était pas le cas.

«Nous ne sommes pas mandatés par la ville pour organiser un nouveau festival. Nous sommes un groupe qui, après discussions et réflexions, a décidé de se séparer de ce qui se fait déjà.»

Le nouveau festival espère se doter rapidement d'un budget initial de 100 000 $ afin de monter le plus rapidement possible une programmation étoffée.

JONQUIÈRE

Retour à la normale à l'urgence

(DV) - Après avoir subi une période d'embourbement temporaire vendredi soir et samedi matin, la direction du Carrefour de la santé de Jonquière annonce que la situation est redevenue normale à son urgence.

Selon Madeleine Luckeniuk, coordonnatrice, vendredi soir, des avis ont été émis demandant à la population de ne plus se présenter à l'urgence en raison de l'occupation totale des civières et de la non-disponibilité de lits d'hospitalisation.

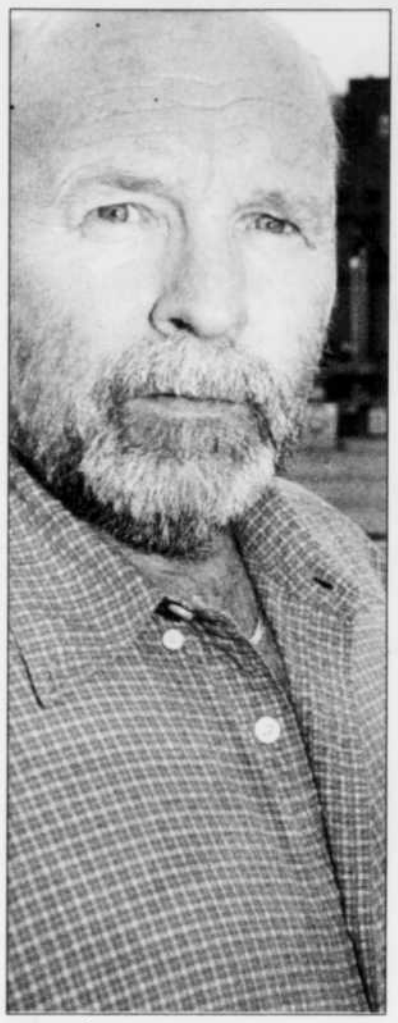
Elle ajoute que la situation demeure critique concernant les lits d'hospitalisation, l'achalandage est bien contrôlé. Mme Luckeniuck a précisé qu'aucun problème d'effectifs médicaux n'est en cause. «Il n'y a rien qui explique le surplus d'affluence que nous avons subi vendredi soir et samedi matin.»

La direction s'est dite désolée des inconvénients subis par sa clientèle.

Achetez directement et
LE MARCHÉ DU STORE
DIRECTEMENT DE NOTRE MANUFACTURE
ÉCONOMISEZ !
du plus grand manufacturier-détaillant de stores au pays!
Prix incroyables sur STORES PLISSÉS !
Ouvert lundi Action de grâces
ÉPARGNEZ ENCORE PLUS avec coupon ci-dessous!
STORES PLISSÉS EN TISSU DE LUXE
MODÈLE 'LIBRA' GARANTI À VIE !
Qualité supérieure à un prix très abordable !
DIRECTEMENT DE NOTRE MANUFACTURE !
Exemples (largeur x hauteur)
29" x 42" $43.20
36" x 48" 51.48
40" x 58" 61.56
47" x 77" 74.16
58" x 83" 109.80
65" x 95" 124.20
CHOIX ÉNORME de STORES VERTICAUX À partir de 34.92
STORES DE BOIS VÉRITABLE 23" x 42" 53.64 Modèle Natura
STORES VERTICAUX EN VINYLE 3.5" MODÈLE 'PRIMO'
Meilleure qualité, garantie à vie !
Exemples : Directement de notre usine !
36" x 48" $34.92
48" x 60" 43.92
75" x 84" pour porte-patio 70.92
STORES VERTICAUX EN TISSU 3.5" MODÈLE 'DERBY'
Rapport qualité-prix inégalé !
Exemples : Directement de notre usine !
36" x 48" $46.92
48" x 60" 60.92
75" x 84" pour porte-patio 102.24
STORES DE BOIS VÉRITABLE MODÈLE NATURA MD 2"
Qualité supérieure à prix modique !
Exemples : Directement de notre usine !
23" x 42" $53.64
30" x 64" 95.76
44" x 64" 140.76
STORES DE BOIS DE LUXE MODÈLE LAREDO MD 2"
Bois de tilleul, 18 teintes au choix !
Exemples : Directement de notre usine !
23" x 30" $107.76
36" x 42" 183.72
48" x 54" 274.92
Chicoutimi
(418) 549-1465
1505, boul Talbot.
En face du restaurant Tim Horton
LE MARCHÉ DU STORE
AUTRES RÉGIONS:
Grand Montréal
Laurentides
Lanaudière
Estrie
Montérégie
Centre du Québec
Région de la Capitale
La Beauce
LE MARCHÉ DU STORE
DIRECTEMENT DE NOTRE MANUFACTURE
Appelez sans frais
1-800-254-6377
pour le supermagasin le plus près de chez vous
www.lemarchedustore.com
RABAIS BONI ÉCONOMISEZ AU-DELÀ DE NOS BAS PRIX DU FABRICANT!
QMFM 15$ de rabais SUR ACHAT DE 100$ et PLUS CHEZ LE MARCHÉ DU STORE Expire le : 26 oct., 2003 QC781017
QMFM 30$ de rabais SUR ACHAT DE 200$ et PLUS CHEZ LE MARCHÉ DU STORE Expire le : 26 oct., 2003 QC781017
QMFM 45$ de rabais SUR ACHAT DE 300$ et PLUS CHEZ LE MARCHÉ DU STORE Expire le : 26 oct., 2003 QC781017
QMFM 75$ de rabais SUR ACHAT DE 500$ et PLUS CHEZ LE MARCHÉ DU STORE Expire le : 26 oct., 2003 QC781017
Veuillez présenter le coupon lors de votre commande. Ne peut être jumelé à d'autres offres. Non applicable sur achats antérieurs. Non valable au Centre de Liquidation.

AVENIR DE L'USINE PORT-ALFRED

Le ministre Audet attendu avec des questions



INQUIÉTUDE- Tout en évitant d'être alarmiste, le président du syndicat de l'usine Port-Alfred d'Abitibi-Consolidated, Laval Perron, reconnaît que la situation est inquiétante.

par Denis Villeneuve

(DV) - La visite, le 18 octobre, du ministre du Développement économique régional, Michel Audet, à l'usine Port-Alfred, sera l'occasion pour le cômité de travail de relance de l'usine de sonder le terrain du gouvernement dans ce dossier qui touche directement 600 travailleurs ainsi que des centaines de producteurs de bois de la région.

Mercredi dernier, quelques jours avant la fermeture de l'usine pour un mois, le comité de relance de l'usine s'est réuni en présence d'élus et représentants d'élus, représentants syndicaux et de la chambre de commerce.

Selon Laval Perron, président du syndicat de l'usine Port-Alfred, il est clair que les gens sont inquiets de la situation, mais ne veulent pas adopter une attitude alarmiste même si depuis quelques mois bien des politiciens ont franchi les barrières de l'usine. «Tout le monde va suivre le dossier de près et quand Abitibi-Consolidated sera prêt à investir, nous allons pousser pour avoir des projets spéciaux», déclare M. Perron.

Parmi les questions qu'entend soulever le comité lors du passage du ministre Audet, M. Perron souhaite que le politicien se positionne au sujet de l'avenir du programme Innovation-Papier instauré par le gouvernement du Parti québécois. «Dans le temps du Parti québécois, nous avions reçu une lettre de Lucien Bouchard à l'effet que le gouvernement avancerait d'autres montants pour le projet de l'usine Port-Alfred.»

Au moment ou le gouvernement libéral parle de désengagement de l'État et de «réingénierie», M. Perron croit qu'il est important que l'industrie sache que le gouvernement dispose d'argent disponible pour reconvertir des usines désuètes.

Interrogé sur le fait que le président d'Abitibi-Consolidated a déclaré qu'il n'y aurait aucun investissement à Port-Alfred avant un an, M. Perron constate actuellement que la baisse des commandes de papier journal se répercute dans sept autres usines du groupe. Par ailleurs, d'autres membres du comité estime qu'il serait temps pour Québec d'annoncer ses couleurs, d'autant plus qu'Abitibi-Consolidated fait face à un problème de liquidités financières.

Le projet de modernisation de l'usine Port-Alfred présenté avant la mise en vente des installations prévoyait des investissements de 200 millions $ pour transformer l'usine avec un procédé thermo-mécanique.

Soulignons que quelques jours avant la rencontre avec le ministre Audet, la direction de l'usine et le syndicat rencontreront le conseil municipal le 15 octobre.

Par ailleurs, le comité a expédié une lettre au président d'Abitibi-Consolidated afin de solliciter une rencontre concernant l'avenir des installations.

INNOVATION-PAPIER

Le progamme se retrouve avec des coffres vides

par Denis Villeneuve

(DV) - Après avoir contribué à la création de 369 nouveaux emplois partout au Québec depuis sa naissance en 1999-2000, le programme Innovation-Papier se retrouve présentement vidé de ses millions de dollars et il est loin d'être certain qu'il puisse être regarni.

C'est l'avis qu'a émis Maurice Houde, directeur du développement de l'industrie des produits forestiers à Forêt Québec après avoir tracé le bilan de ce programme d'aide à l'industrie.

Selon M. Houde, il est évident qu'il ne peut y avoir assez d'argent restant dans le programme pour soutenir un projet structurant comme la modernisation de l'usine Port-Alfred. «Si Innovation-Papier n'a plus d'argent, il est évident qu'on ne peut donner ce qu'on n'a pas» a-t-il commenté.

Avec la remontée du dollar canadien à 75 cents et la faiblesse du marché du papier journal, M. Houde affirme que ce sont les usines les moins concurrentielles qui écopent des fermetures.

Rappelons qu'Innovation-Papier vise à appuyer l'industrie des pâtes et papiers dans la réalisation de projets de modernisation et à préserver l'activité économique générée par ce secteur.

En 2000, 100 millions $ a été versé par Québec dans le programme auquel se sont ajoutés 30 millions $ en 2001-2002.

L'argent rendu disponible a permis des subventions allant jusqu'à 15 % des dépenses liées aux projets. L'aide de 58,8 millions $ reçue dans le cadre de ce programme a permis l'implantation d'une nouvelle machine de papier-couché à l'usine Wayagamak de Trois-Rivières. Le second projet a été la conversion de l'usine de Chandler au papier couché avec une aide de 57,9 millions $.

Les quelques millions de dollars qui restent sont déjà réservés à un projet qui ne peut être dévoilé et qui ne se situe pas dans la région, a-t-on appris.

NOMINATION

M. Vincent Lacroix, président de Norbourg Capital inc., annonce la nomination de **M. Richard Duchesneau** au poste de vice-président et directeur régional de la région du Saguenay–Lac-Saint-Jean.

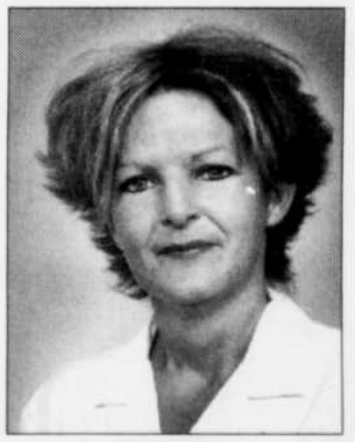
M. Richard Duchesneau possède plus de dix ans d'expérience dans l'industrie des services financiers. Après avoir travaillé à la SSQ Mutuelle d'assurance-groupe et à la Fédération des caisses populaires Desjardins de Lévis, il s'est joint au groupe Geoffrion, Leclerc, Marcoux et Associés en 1996, desservant les territoires de Québec et du Saguenay–Lac-Saint-Jean.

Maintenant, chez Norbourg Capital inc., M. Richard Duchesneau veillera par ses nouvelles fonctions, à vous informer, en collaboration avec une équipe multidisciplinaire, sur l'ensemble des services financiers offerts par Norbourg Capital : la planification financière globale, investissements, REÉR, les fonds communs de placement, les produits d'assurance de personne, et la gestion privée.

La nomination de M. Richard Duchesneau s'inscrit, dans le cadre d'un plan d'acquisitions et de développement de Norbourg Capital et de ses filiales, par la recherche d'une qualité de dirigeants et de personnes hautement qualifiés. Pour de plus amples renseignements sur nos bureaux établis dans la province de Québec, vous pouvez visiter notre site Internet à: www.norbourg.com ; notre bureau de Chicoutimi est situé au 255, rue Racine Est où vous pouvez joindre M. Richard Duchesneau à 418 693-8611 ou sans frais à 1 877 693-8611; soyez assurés que notre équipe vous offrira toujours un service adapté à la mesure de vos besoins.



Richard Duchesneau
Vice-président - directeur régional
Représentant en épargne collective



Murielle Taché
Adjointe administrative

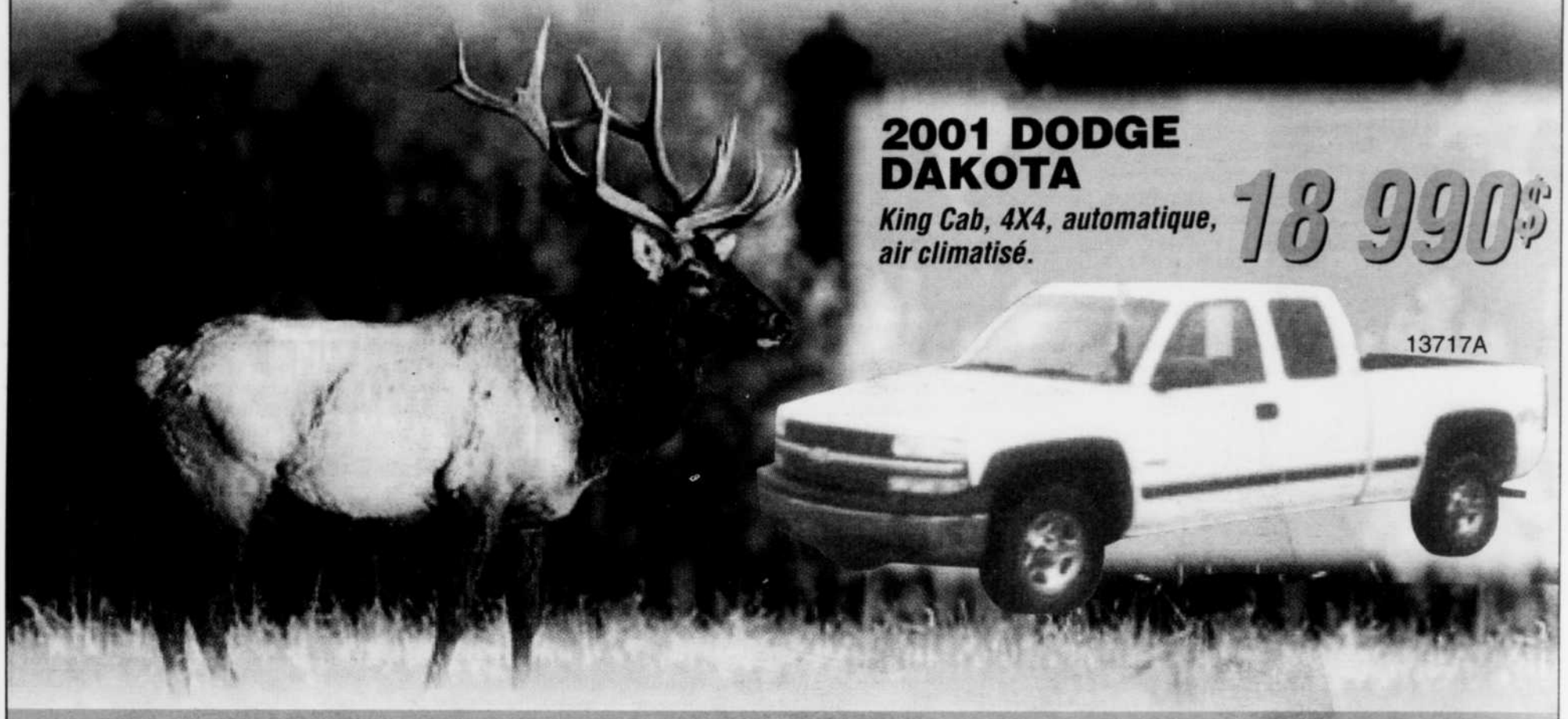
Norbourg Capital inc.
Cabinet de services financiers

255, rue Racine Est, Bureau 850,
Chicoutimi (Québec) G7H 7L2
Téléphone: (418) 693-8611
Sans frais: 1 877 693-8611
Télécopieur: (418) 693-4809

POUR GRANDIR ENSEMBLE

20039600

Semaine du chasseur



2001 DODGE DAKOTA
King Cab, 4X4, automatique, air climatisé.
18 990$
13717A

PLUS DE 20 CAMIONS ET 4X4 EN INVENTAIRE

VOITURES

2003

CHEVROLET MALIBU, équip. complet.
BUICK CENTURY, équip. complet.
PONTIAC GRAND AM SE, 4 portes, 6 cyl., équipement complet, 1 rouge, 1 beige.

2002

HYUNDAI ELANTRA VE, 4 portes, auto., équipement complet.
SATURN SL1, 4 portes, manuelle, air climatisé, **29 336 km.**
PONTIAC GRAND PRIX SE, 4 portes, 6 cylindres, équipement complet, bleue.
OLDSMOBILE ALERO GL, 4 portes, 6 cylindres, équipement complet.
PONTIAC GRAND AM, 2 portes, manuelle, air climatisé.
CADILLAC SEDAN DE VILLE, équipement complet.
BUICK CENTURY CUSTOM, 4 portes, 6 cyl. équipement complet, 25 000 km seulement.

2001

CHEVROLET MALIBU, 4 portes, 6 cylindres, équipement complet, **33 889 km.**
PONTIAC GRAND AM, 4 portes, 6 cyl. équip. complet.
CHEVROLET CAVALIER VLX, 4 portes, auto., air climatisé et plus.
OLDSMOBILE ALERO GL, 4 portes, 6 cyl., bourgogne, équipement complet.
OLDSMOBILE ALERO GX, 2 portes, manuelle, noire, **27 740 km.**
CHEVROLET IMPALA SEDAN, équipement complet, couleur beige.
OLDSMOBILE ALERO GX, 4 portes, 4 cyl., automatique, air climatisé, grise et plus.
OLDSMOBILE ALERO GX, 4 portes, 4 cyl., automatique, air climatisé, bleue et plus.
OLDSMOBILE AURORA, équipement complet.
HONDA CIVIC, «air mag», DC.

2000

CHEVROLET IMPALA, 4 portes, 6 cylindres, équipement complet.
VOLKSWAGEN NEW-BEETLE GLS, équipement complet, cuir, toit ouvrant.
MAZDA PROTEGÉ, 4 portes, manuelle, **41 934 km.**
PONTIAC SUNFIRE, 4 cyl., autom., air climatisé.
CHEVROLET CAVALIER, 2 portes.
SATURN LS, 4 cyl., équip. complet, **46 192 km.**

1999

CHEVROLET CAVALIER Z24, 2 portes, manuelle, équipement complet.
DAEWOO LANOS, 3 portes, manuelle.

1998

BUICK CENTURY, 4 portes, équipement complet.

1997

DODGE NEON, 4 portes, automatique.
HYUNDAI ACCENT, manuelle.

1996

FORD ESCORT FAMILIALE, équipement complet, un bijou, **53 924 km.**

1995

OLDSMOBILE CIERA, équipement complet.
CHEVROLET CORSICA, 4 cylindres, auto.

1993

BUICK REGAL, 4 portes, équipement complet.

1992

HYUNDAI EXCEL SPÉCIAL 990 $
BUICK LE SABRE Limited, équipement complet.
MAZDA 323, 3 portes, automatique.
BUICK REGAL, équipement complet.

1991

MERCURY TOPAZ, 4 portes, automatique.

1990

CADILLAC FLEETWOOD. SPÉCIAL 2990 $

EAGLE PREMIER, 6 cylindres, auto.
CHEVROLET LUMINA EURO-SPORT, 4 portes, 6 cylindres, équipement complet.

1988

CHRYSLER FIFTH-AVENUE

1987

CHEVROLET CAMARO, 6 cylindres, automatique.

CAMIONS ET FOURGONNETTES

CHEVROLET 3/4 TONNE, Crew-Cab, 4X4, 4 portes, 6,6 Turbo diesel, équipement complet.
DODGE RAM SLT, King Cab, 4X4, équipement complet.

2002

DODGE DURANGO SLT PLUS 4X4, cuir, équipement complet, 4 portes.
CHEVROLET TRACKER ZR2, 2 portes, convertible, air climatisé, **1800 km.**
CHEVROLET SUBURBAN LT 4X4, 3/4 tonne, équipement complet, intérieur en cuir.

2001

CHEVROLET EXPRESS, 3/4 tonne, version allongée.
CHEVROLET SILVERADO LS, King Cab, 4X4, boîte longue.
CHEVROLET BLAZER LS, 2 portes, 4X4, équipement complet.
CHEVROLET SILVERADO 4X4, 6 cyl., automatique, **51 374 km.**
DODGE DAKOTA SPORT, King Cab, 4X4, autom., air climatisé.
CHEVROLET SILVERADO LS, King Cab, 4X4, équipement complet.
CHEVROLET VENTURE, 4 portes, équip. complet, beige.
CHEVROLET TRACKER, 4 portes, équip. complet, 4X4.
CHEVROLET SILVERADO LS, King Cab, 4X4, noir et or, équipement complet.
CHEVROLET SILVERADO 4X4, King Cab, boîte courte.
DODGE CARAVAN, équip. complet.
CHEVROLET SILVERADO LS, King Cab, boîte longue, équipement complet.
CHEVROLET SILVERADO LS, 3/4 tonne, King Cab, équipement complet.
FORD F150 XL, King Cab, 2X4, 6 cyl., automatique, air climatisé.
CHEVROLET S-10, King Cab, 4X4 VENDU air climatisé.
CHEVROLET TRACKER, 4 portes, 4X4, auto., air climatisé, bleu.

1999

PONTIAC TRANS SPORT, 3 portes, bien équipée.
DODGE DAKOTA SPORT, King Cab, 4X4, 8 cylindres, automatique, air climatisé **65 304 km.**

1998

GMC SAFARI SLX, équipement complet.
PLYMOUTH VOYAGER, 6 cylindres, air climatisé.

1997

GMC SIERRA SLE, King Cab, 2X4, équipement complet, **80 300 km.**
CHEVROLET S-10, King Cab, 2X4, 6 cyl., automatique. VENDU
CHEVROLET CHEYENNE, 4X4, automatique, **77 652 km.**

1996

CHEVROLET LUMINA APV, 7 passagers, air climatisé, en polymère.

1995

GMC SIERRA SLE, King Cab, 4X4, équipement complet.
CHEVROLET LUMINA APV, équipement complet.
DODGE DAKOTA, King Cab, 2X4.
PLYMOUTH VOYAGER, 6 cylindres, air climatisé.

1991

GMC JIMMY, 4 portes, 2X4, équipement complet.

1988

DODGE DAKOTA, 6 cylindres, 4X4, automatique.

Votre concessionnaire régional au cœur du Royaume du Saguenay

ARNOLD

Les étudiants ♥ Optimum 500$ de rabais

Optimum VÉHICULES D'OCCASION GM

AVEC OPTIMUM, DES AVANTAGES DE PLUS POUR NOS CLIENTS

- Prérogative d'échange de 30 jours ou 2500 km
- Inspection en plus de 150 points
- Garantie du fabricant
- Assistance routière GM 24 heures sur 24

CHEVROLET OLDSMOBILE inc. Site web: www.arnoldgm.com 548-0821

Même si VOTRE OFFRE ne vous paraît PAS RAISONNABLE...

ELLE LE SERA peut-être chez...

ARNOLD

AUSSI DISPONIBLE

ARNOLD

0% Financement 60 mois*

L'ESSAI ROUTIER DÉMESURÉ

ESSAI ROUTIER 24 heures

GM Canada

Imaginez. Vous, le volant et la route, pendant toute une journée. Seulement chez GM.
Prenez place à bord de pratiquement n'importe quel nouveau modèle 2004 ou 2003 pour un essai routier 24 heures.
Une chance unique de vous laisser séduire par votre nouveau véhicule avant de l'acheter. Cette offre a lieu maintenant, chez les concessionnaires participants, sous réserve de certaines conditions. Détails chez votre concessionnaire, sur le site gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.*

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT* PLUS **500$** DE RÉDUCTION*

BIEN PLUS.

Les Associations des concessionnaires Chevrolet et Pontiac Buick GMC du Québec suggèrent aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant à la plupart des modèles neufs 2003 et 2004 en stock. Plusieurs autres véhicules sont également admissibles à ces offres. Veuillez consulter votre concessionnaire participant pour connaître les véhicules admissibles. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. Les frais reliés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits payables à la livraison. *Taux de financement à l'achat de 0 % s'appliquant à la plupart des véhicules neufs sélectionnés 2003 et 2004 en stock. Termes jusqu'à 60 mois sur la plupart des modèles 2003, et jusqu'à 36 mois sur la plupart des modèles 2004. Exemple de financement : 10 000 $ à 0 % 60 versements de 166,67 $, coût en intérêts 0 $, coût total de financement 10 000 $. **Le crédit de 500 $ comprend les taxes applicables, celle-ci s'applique pas à tous les véhicules. La disponibilité des véhicules peut varier selon le concessionnaire. L'offre se termine le 30 novembre 2003. $ s'applique aux conducteurs de plus de 21 ans, ayant un permis de conduire valide et étant un acheteur qualifié. Sous réserve de certaines conditions. Des restrictions d'utilisation s'appliquent et une assurance automobile est requise. Visitez gmcanada.com ou votre détaillant pour en savoir plus. L'essai routier, l'offre de financement à l'achat et la réduction de 500 $ (taxes incluses) ne s'appliquent pas aux modèles Cadillac XLR, Corvette de Chevrolet, SSR de Chevrolet, Hummer et aux camions série W et poids moyen. L'offre de financement ne s'applique pas aux modèles Cadillac, fourgonnettes passagers et marchandises, coupes. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de la Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut fixer son propre prix.

Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.

EXEMPLE:

2003 Cavalier

11 396$

RABAIS GM INCLUS

LE PLUS *important*

DÉTAILLANT GENERAL MOTORS
AU SAGUENAY – LAC-SAINT-JEAN

548-0821

ARNOLD

Votre concessionnaire régional au cœur du royaume du Saguenay

Site web: www.arnoldchevolds.com

*Voir détails chez Arnold

Pas capable de tirer ma vache

Le monde, au travail, n'en revenait pas. «Franchement, ce n'est pas fort. Tirer une vache devant les caméras, ça ne se fait pas. Ce n'est pas une bonne image.»

On s'en crisse-ti-tu de l'image.

Quand le Téléjournal nous montre des images de cadavre en Irak ou en Palestine ou au Rweanda, les gens ne s'indignent pas le matin au bureau. Ils discutent de Loft story et de Star académie comme si de rien n'était.

Mais là, tout d'un coup, parce qu'un gars d'ici, pas capable se faire entendre par le gouvernement, tire une vache, on s'indigne. Wo! on se calme le pompon, ce gars-là n'a tué personne, il a tiré une vache. Elle devait d'ailleurs approcher de la fin de ses jours.



ROGER Blackburn
blackburn_roger@hotmail.com

Le monde éprouve de la difficulté avec les images qu'ils ont vues. Cercueil, le steak haché, ça ne pousse pas dans les branches.

Le geste posé par un éleveur de Saint-Bruno démontre à quel point les gens ne savent plus quoi inventer pour se faire remarquer. Le spectaculaire est devenu la seule façon d'attirer l'atténtion. Green Peace a compris ça depuis longtemps.

Je trouve que le gars a bien fait de poser ce geste devant les caméras. Il a réussi à faire ce qu'il voulait, soit attirer l'attention. S'il n'a pas l'appui du public, c'est que le public n'est pas bon juge, dans cette affaire. Nous n'avons pas à faire à un criminel ou a eu être barbare. Il s'agit simplement d'un éleveur qui n'est plus capable...

600 veaux, ça c'est une manif!

Cette semaine, un gars a tiré une vache en guise de manifestation. Il a fait les manchettes. En novembre 1974, les éleveurs de Saint-Bruno ont tué et enterré 600 veaux. Ça, c'est un geste d'éclat. Ça, c'est un moyen de pression, une véritable initiative collective de revendication. Ce que l'éleveur a fait cette semaine est un geste isolé d'un gars plus brave que les autres. Devant les médias les chefs des syndicats dénoncent le geste du gars qui a tiré sa vache mais lui donne une petite tape dans le dos pour le féliciter de son courage. À une certaine époque ce sont les organisations qui montaient des manifestations pour venir en aide aux individus concernés. De nos jours ce sont les individus qui posent des gestes qui rapportent aux organisations qui n'osent les supporter publiquement. Ce n'est pas une vache qu'il faudrait tuer, ni 600, mais probablement plus encore, tant que le dossier n'est pas réglé. Si la situation est telle qu'il n'y a plus rien à faire, il faut prendre les grands moyens pour se faire entendre. Je sais que, dans le monde agricole, trempent les racines revendicatrices de la région. Il ne faudrait pas les provoquer.

Non je n'écouterai pas Loft story

Dans un autre ordre d'idée, non, je n'écouterai pas Loft story. Quelqu'un m'a dit cette semaine: «Black, il faut que tu écoutes Loft story. Les filles sont bitches, elles ne cessent de descendre les gars et les traiter comme des moins que rien». Tu devrais regarder ça, pour nous en parler.

Non je ne regarderai pas Loft story au même titre que je n'ai pas écouté Star académie. Je ne consomme pas beaucoup de télé, ces années-ci. Autant la «boite à grimaces» offrait un produit séduisant, par le passé, autant je trouve le produit télévisuel sans intérêt, de nos jours. Il y a toujours les classiques émissions d'intérêt public que j'adore, mais au chapitre de la variété et de la détente, outre le cinéma, la télévision déçoit à plusieurs égards.

Non je ne regarderai pas Loft story.

Panache d'orignal

Je trouve ça beau un panache d'orignal sur le capot d'une voiture. Quand j'en vois un, je fais un détour et je regarde la bête. Bon, ça c'est moi, mais ce n'est pas la majorité des gens qui trouve ça beau. Sachez Messieurs les chasseurs, que vous passez pour des beaux colons, quand vous promenez votre tête d'orignal sur le «hood du pick-up». Ça écoeure les âmes sensibles et ça provoque les anti-chasseurs. Ceci étant dit, si vous n'avez rien à cirer des bonnes femmes sensibles et des anti-chasseurs et que vous trouvez ça beau, une tête d'orignal sur le capot de votre voiture, bien continuez à le faire, au risque de passer pour un colon, barbare et sanguinaire. Quand quelqu'un s'assume, j'adore.

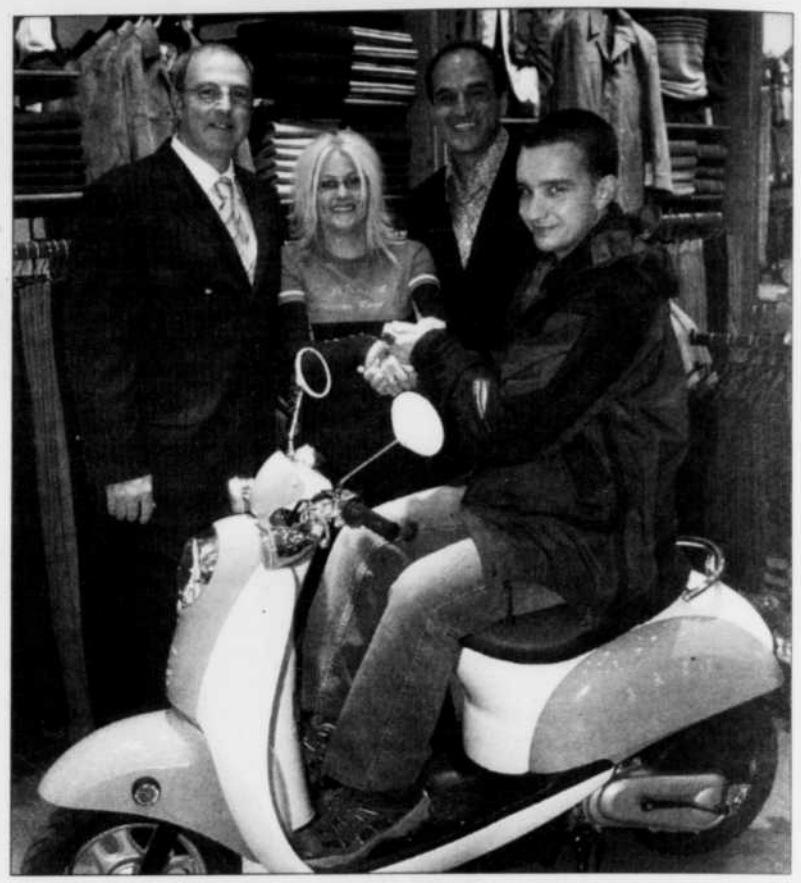
Le sourire dominical...



Mélanie

Notre sourire dominical nous est offert par Mélanie Hudon, en ce dimanche de l'Action de grâce. Mélanie travaille comme serveuse au «brewspub» La Voie maltée de Jonquière. Les plus subtils diront, en regardant la photo : «Voici cinq bonnes raisons d'aller à la Voie Maltée »...

(Photo Sylvain Dufour)



GAGNANTS – Félicitations à Luc Imbeault de Chicoutimi qui a gagné un scooter d'une valeur de 2500 $, dans le cadre du concours de la rentrée de la boutique Ernest de Place du Royaume. Sur la photo, nous retrouvons Benoît Bouchard, directeur, Sylvie Lavoie, gérante de la succursale de Chicoutimi et le superviseur Jean Tendland qui remettent les clés au gagnant.

(Photo Rocket Lavoie)

Scoop...

Club Onatchiway

Le club de motoneige Onatchniway tiendra son assemblée générale annuelle, cette semaine, le mercredi 15 octobre, à 18 h 30, à l'hôtel La Saguenéenne de Chicoutimi. On raconte que l'organisme a de grosses nouvelles à annoncer concernant son association avec la fédération des motoneigistes du Québec et son intégration dans le plan de développement touristique de la ZEC. Un dossier à surveiller.



INVITATION - Phil Desgagnés ne fait jamais les choses à moitié! Le populaire animateur de sport à CKRS-Radio, devenu depuis peu restaurateur sous la bannière Mikes, a inauguré son bar, mercredi dernier. Plus d'une centaine de personnes ont assisté à l'événement. Des nostalgiques se sont souvenus à cette occasion de la belle époque de La Calèche, du St.Ex et du Star Café, puisque le bar en question occupe le même endroit que ces hauts-lieux de la convivialité ayant fait la réputation de la Racine depuis les 40 dernières années. Sur la photo, dans l'ordre habituel, on reconnait Benoit Saint-Marin, vice-président de Marketex; J-Daniel Tremblay, le franchiseur Mikes; Josée Bouchard, qui officie derrière le bar et, bien sûr, Phil Desgagnés.

(Photo Jeannot Levesque)

Avez-vous vu l'automne ?

Wow! Avez-vous vu l'automne? C'est très difficile de le manquer. En fin de semaine, sous les chauds rayons de soleil, la saison des couleurs brillait de tous ses éclats. On dira ce qu'on voudra, l'automne, quand il ne pleut pas et que le soleil se met de la partie, ça demeure incontestablement la plus belle des saisons. Les paysages se trouvent tellement beaux qu'ils passent la journée à se mirer dans les lacs. Les outardes et les oies blanches agissent comme réveille-matin tandis que les débuts de journée se lèvent dans un brouillard à couper au couteau. Maudit qu'on est bien, chez nous!



SENTIER DE RAQUETTES – Un nouveau sentier de raquettes attendra les amateurs de randonnée hivernale, au Mont-Edouard à l'Anse St-Jean, cet, hiver. D'une longueur totale de 7.5 km, le sentier comporte différentes sections qui vont de faciles à extrêmes. Le projet a été réalisé grâce à une subvention obtenu du programme Equipaction de Molson et fut aménagé entièrement par des bénévoles.
Sur la Photo: (extrême gauche) Marc Laberge (directeur de la montagne) et (5ième de la gauche) Laurier Simard (instigateur du projet) posent en compagnie des bénévoles lors d'une journée de travail.

La «Pottermania» frappe à Bégin

par Daniel Côté

BÉGIN (DC) - Depuis mardi, l'engouement pour le personnage de Harry Potter se manifeste de façon tangible à Bégin. Ce jour-là, à la faveur d'une cérémonie tenue dans le gymnase de l'école primaire Saint-Jean, le maire Gérald Savard et le président du comité du sentier de randonnée affilié au club Perce-neige, Gérard Perron, ont dévoilé une sculpture en pin consacrée au jeune sorcier.

Réalisée par l'artiste Marcel Maltais, de L'Ascension, cette oeuvre haute de sept pieds représente le héros des livres de J.K. Rowling accompagné de son hibou et d'un petit diable. Elle avait été commandée en juin dernier et demeurera à l'intérieur de l'école jusqu'à son installation définitive, au printemps 2004.

«La sculpture était prête depuis trois semaines. Je l'avais placée dans mon garage en attendant le jour de l'inauguration, raconte un Gérald Savard manifestement enthousiaste. C'est incroyable de voir à quel point les détails sont fignolés: le balai de Harry Potter, ses lunettes, sa cravate. Quand on pense que le bois a été taillé à la scie mécanique, puis au couteau!»

C'est le club Perce-neige qui a pris cette initiative. Il s'agissait de la première commande adressée à Marcel Maltais et elle possédait un caractère particulier, puisque son collègue Michel Dallaire, de Bégin, a eu le temps de réaliser 16 oeuvres avant de décéder l'an dernier. Une 17e - inachevée - a été installée il y a quelques jours. Elle représente le petit chaperon rouge et se trouve près des sentiers.

Hasard du calendrier, l'artiste aurait célébré son 56e anniversaire de naissance, mardi dernier. Son souvenir était présent dans les esprits au cours de la cérémonie, laquelle aura marqué, d'une certaine manière, le passage du témoin à un autre sculpteur de talent. Celui-ci ne restera pas inactif, puisqu'une nouvelle commande figurerait dans les plans du club Perce-neige.

«On a pensé à une meute de loups. Ça s'harmoniserait bien avec les oeuvres déjà présentes le long des sentiers», révèle Gérald Savard, qui est membre de cet organisme sans but lucratif, en plus d'assumer la fonction de maire.



SCULPTURE - Ces élèves de maternelle de l'école Saint-Jean de Bégin ont assisté, mardi, au dévoilement d'une sculpture de l'artiste Marcel Maltais représentant Harry Potter.

(Photo Steeve Tremblay)

ALMA

Blitz de la Fondation de l'Hôtel-Dieu

ALMA (PÉT) - La Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma tentera de recueillir 25 000 $ avec son 13e blitz annuel qui se tient le 23 octobre.

Cette journée constitue un maillon important de la campagne de souscription annuelle. L'an dernier, la journée blitz avait permis de recueillir 29 900 $.

Cette année, on en profite pour tenir trois cliniques au centre commercial du Carrefour d'Alma. Il y aura prise de tension artérielle, dépistage du glucose sanguin et enseignement sur l'asthme, les allergies et les troubles respiratoires. Des professionnels de la santé rattachés au Centre Le Jeannois seront sur place toute la journée, pour offrir au public, services et renseignements.

Jusqu'à maintenant, le pavillon de l'Hôtel-Dieu du Centre Le Jeannois a reçu des contributions financières approchant 2 365 000 $ de la part de la Fondation de l'Hôtel-Dieu, ce qui lui a permis de consolider et développer des services de santé diversifiés, rappelle la directrice générale de la Fondation, Suzanne Pelletier.

En 2003, le secteur de l'orthopédie est particulièrement au coeur des préoccupations de l'organisme. La Fondation consacrera sous peu 68 000 $ au renouvellement de l'instrumentation traumatologique utilisée en orthopédie, au bloc opératoire.

INCROYABLE

Chez EXCELLENCE NISSAN

Sentra 2004

4 JOURS SEULEMENT 14-15-16-17 OCT.



- Siège du conducteur à 6 réglages
- Moteur 1,8 L de 126 chevaux
- Pneus toutes saisons de 16 po.
- Barres stabilisatrices avant et arrière
- Coussins gonflables
- Dossier arrière rabattable 60/40

Taux intérêt

2,8%* à l'achat

2,1%* à la location

Pas de dépôt de sécurité

à partir de 15 598 $

BYE-BYE ALTIMA 2003 10 à liquider



Sophie Tremblay, Directrice générale
Jonathan Garant, Directeur des ventes neufs et usagés
Martin Larouche, Représentant
Charles Beaulac, Représentant
Serge Harvey, Représentant
Stéphan Perron, Représentant
Georges Tremblay, Représentant, Alma - Lac-St-Jean (418) 343-3448
Nataly Ménard, Directrice commerciale
Julie Boivin, Directrice commerciale

EXCELLENCE NISSAN

2315, boul. Saint-Paul Chicoutimi

543-6477

NISSAN DÉCOUVRIR

* prix pour C4LG54 AA00 + transport et préparation, taux d'intérêt de 2,8 % sur 36 mois. Taux de location sur C4LG54 AA00 location de toutes les Sentra 2004 et sur Altima 2003, taxe et immatriculation en sus. Détail chez le concessionnaire.

00565851

MISE EN PLACE D'UN NOUVEAU C.A. À LA PULPERIE

Des proches du maire siègent au comité ad hoc

par Denis Villeneuve

(DV) - Le comité ad hoc formé de six personnes mandatées pour mettre en place un nouveau conseil d'administration à la tête de la Pulperie de Chicoutimi a entrepris son travail en début de semaine en présence d'un sous-ministre adjoint du ministère des Affaires culturelles, Christian Osborne et d'un chef de cabinet adjoint en la personne de Milette Pierre.

Ce comité formé de personnes provenant du milieu culturel comprend Denise Lavoie du Conseil régional de la culture, Jeanne Lavoie, d'Alcan et Lucien Frenette, de Séquence. Se sont ajoutés les membres nommés par la ville qui comprennent les noms de Line Gagnon, de Promotion Saguenay, Yvon Bouchard, ainsi que Francine Gobeil, attachée politique du cabinet du maire.

Ses membres auront à travailler au cours des prochaines semaines afin de décider de la façon dont sera constitué le futur conseil d'administration de la Pulperie, un organisme régional financé à la fois par le Gouvernement du Québec et Saguenay et qui a une fonction à la fois muséale et touristique.

Dans le contexte actuel d'un conflit entre le maire Jean Tremblay et les ex-administrateurs de la Pulperie, il s'agit d'une mission fort délicate, selon certains intervenants interrogés puisque plusieurs hypothèses sont sur la table. «On veut préserver la confidentialité puisque le dossier est trop délicat. On ne veut pas que les gens reculent sur les pas qui ont été faits. On espère obtenir des résultats», a commenté l'une de ces personnes.

Ces hypothèses tournent autour de la possibilité d'intégrer des représentants provenant des milieux régionaux institutionnels provenant de l'éducation, économie et du tourisme et autres, comme le voulait le rapport Guillemette déposé au printemps dernier.

Du côté du cabinet de la ministre des Affaires culturelle, Line Beauchamp, l'attachée de presse Isabelle Melançon rappelle que la proposition de former un comité ad hoc faite au printemps vise à impliquer les gens de la région et non pas à ce que le ministère ait à prendre des décisions. «Nous avons demandé des résultats très rapidement.»

Mme Melançon a précisé que la ministre Beauchamp ne tolérerait pas une autre année sans qu'il n'y ait de conseil d'administration légalement constitué. «On ne peut tolérer de subventionner un organisme qui enfreint les règles de la bonne administration. La meilleure chose qui peut arriver, c'est qu'il y ait un projet déposé et que les gens s'entendent. On ne peut faire d'intervention directe.»

Compostage à l'honneur

ALMA (PÉT) - Le compostage gagne du terrain, sur le territoire de Lac-Saint-Jean-Est. La MRC de Lac-Saint-Jean-Est s'associe au Conseil régional de l'environnement et du développement durable pour tenir, le 21 octobre, une nouvelle assemblée d'information s'adressant aux citoyens.

Les personnes désireuses d'assister à cette rencontre devront s'inscrire par téléphone auprès du CREDD, si elles veulent se procurer un composteur domestique (25 $) d'une capacité de 300 litres. On en aura 100 à vendre et le nombre de places à l'assemblée sera limité. L'affluence de juin fait craindre qu'on ne puisse, encore une fois, satisfaire les besoins de tous. «Si c'est le cas, cela prouvera que cela répond à un besoin et nous répéterons l'expérience au printemps», analyse Alain Coudé, secrétaire-trésorier adjoint de la MRC. On a fait l'acquisition de 25 bacs additionnels, pour répondre aux besoins des gens ayant déjà assisté à la formation, mais n'ayant pu s'en procurer.





POLITIQUE CANADIENNE

La fusion de la droite pas prête de s'accomplir

TORONTO (PC) - La fuite d'une note de service interne démontre que l'union de la droite politique au Canada est loin d'être accomplie, a rapporté le Globe and Mail dans son édition de samedi.

Dans cette note, le chef de l'Alliance canadienne, Stephen Harper, dit croire que les conservateurs vont continuer d'ériger des barrières contre la fusion des deux partis.

Dans une lettre destinée au caucus de son parti, M. Harper aurait déclaré au chef du parti conservateur, Peter MacKay, qu'il était prêt à faire deux compromis majeurs, lors d'une rencontre mercredi, mais ce dernier a refusé de se mouiller, rapporte le Globe.

«Ce manque d'esprit de compromis dans mes discussions avec M. MacKay m'indique qu'une entente me semble plus éloignée que jamais», a écrit Stephen Harper.

Le Globe mentionne également que la note interne fait état des doutes des alliancistes quant à la capacité de Peter MacKay d'éliminer les divisions internes chez les conservateurs.

Ainsi, une fusion des deux partis ne serait chose possible qu'après les prochaines élections fédérales, peut-on également lire dans la note.

Les représentants de l'Alliance canadienne et du Parti conservateur tentent depuis le mois de juillet de trouver un terrain d'entente pour en arriver à une fusion des deux partis afin d'affronter les libéraux, qui pourraient déclencher des élections au début de l'année 2004.

Les deux chefs ont été discrets sur leurs intentions lorsqu'ils ont été questionnés, vendredi.

Le chef des conservateurs a cependant évoqué qu'il serait prêt à reprendre les discussions après le congé de l'Action de grâce.

«Il serait peut-être utile de faire un pas en arrière pendant quelques jours pour avoir le temps de réfléchir un peu à tout ce dossier», a-t-il déclaré.

Un porte-parole de Stephen Harper a rapporté que le chef de l'Alliance serait d'accord pour s'asseoir avec M. MacKay la semaine prochaine seulement si un compromis était possible.

Les deux partis éprouvent toujours de la difficulté à s'entendre sur le processus à adopter pour nommer un chef commun.

L'Alliance préfère un système où les circonscriptions électorales ayant le plus de membres auraient un poids plus important.

Les conservateurs, eux, accorderaient une voix égale à toutes les circonscriptions.

ENTREFILETS

Shirin Ebadi s'occupera du dossier Zahra Kazemi

MONTREAL (PC) - L'avocate iranienne qui a reçu hier le Prix Nobel de la paix, Shirin Ebadi, s'occupera dorénavant de l'affaire Zahra Kazemi, cette photojournaliste québécoise vraisemblablement assassinée en Iran.

C'est ce qu'a indiqué à Montréal le fils de la disparue, Stéphane Hachemi.

Mme Ebadi représentera donc la famille de Zahra Kazemi au procès actuellement en cours, à Téhéran.

Outre sa profession d'avocate, Shirin Ebadi est reconnue comme une activiste pour les droits humains en Iran.

Naufrage d'un ferry au Nigeria

LAGOS, Nigeria (AP) -- Un ferry, qui transportait près de 100 passagers sur un fleuve dans l'est du Nigeria, a heurté le pilier d'un pont et a chaviré, ont annoncé samedi les autorités locales, qui craignent la mort de dizaines de personnes dans ce naufrage.

L'accident, survenu dans une région reculée du pays, remonte à mardi, mais l'information n'a été connue à Lagos, la capitale commerciale, que samedi.

Une cinquantaine de passagers ont pu être secourus, a précisé Aminu Abah, porte-parole de l'Etat d'Ademawa, dans l'est du Nigeria.

Le ferry, parti de la ville de Neman, dans cet État d'Ademawa, a sombré sur le fleuve Benue après avoir heurté un pilier du pont Neman, a ajouté le porte-parole.

QUOTIDIEN
Un monde accessible... Internet
www.cyberpresse.ca

DE PARTOUT ON VIENT ACHETER CHEZ DUCHESNE
Voici pourquoi...

Un 2004 au prix d'un 2003

2004 Montana inv. 4-7505
·7 passagers
·air climatisé
·radio AM/FM/CD
·freins ABS
327,63$*

2003 à liquider

2003 Buick Century inv. 3-4515
·sièges électriques ·air climatisé
·radio AM/FM/CD/cassette ·freins antiblocage
22 945$***
Tout rabais inclus

ESSAI ROUTIER 24 heures

La GM la Moins cher

2003 Sunfire inv. 3-1645
·2 portes ·radio AM/FM/CD
12 995$***
Tout rabais inclus

Imaginez. Vous, le volant et la route, pendant toute une journée. Seulement chez GM.

Prenez place à bord de pratiquement n'importe quel nouveau modèle 2004 ou 2003 pour un essai routier 24 heures.
Une chance unique de vous laisser séduire par votre nouveau véhicule avant de l'acheter. Cette offre a lieu maintenant, chez les concessionnaires participants, sous réserve de certaines conditions. Détails chez votre concessionnaire Duchesne Auto.

* Basé sur une location de 48 mois, 20 000 km, excédentaire 0,12 $. Taxe en dépôt. Aucun comptant.

Réal Tardif, Directeur des ventes (neuf) · Lucien Jean, Directeur des ventes (usagés) · Claude Barbeau, Directeur commercial · Eugène Lapointe, Grand maître vendeur · René Lapointe, Représentant · Lucien Bouchard, Représentant · Jean-Michel Duchesne, Représentant · Paul Saint-Laurent, Représentant · Dany Doré, Représentant

PROGRAMME GM POUR LES DIPLÔMÉS
1000$ DE REMISE
À L'ACHAT OU À LA LOCATION D'UN VÉHICULE GM NEUF
Voyez les détails chez Duchesne Pontiac

TRIPLE COURONNE DU PRÉSIDENT
Duchesne Auto a obtenu à 7 occasions la plus haute distinction accordée à un concessionnaire.

Duchesne Auto 50 ans
Auto liée

Appelez-nous au:
662-3431
Sans frais: 1-800-463-8333
450, Dequen, ALMA

• CHEVROLET • OLDSMOBILE • CADILLAC • PONTIAC • BUICK • CAMION GMC

VENTE DE VOLUMES DE LA SOCIÉTÉ HISTORIQUE

Le public pourra acquérir de vieux journaux et documents



DOCUMENTS - Ces documents originaux présentés par l'historien-conservateur Éric Tremblay donnent un aperçu de ce qui sera offert à compter de jeudi, dans le cadre de la vente de volumes et de vieux journaux organisée par la Société historique du Saguenay.

(Photo Rocket Lavoie)

par Daniel Côté

(DC) - L'histoire qu'on peut toucher, voir et sentir: c'est ce qui sera offert à compter de jeudi, à l'occasion de la vente de volumes et de vieux journaux organisée par la Société historique du Saguenay. Tenue au local D-105 du pavillon Sagamie, dans l'arrondissement Chicoutimi, elle permettra au grand public d'acquérir des documents pouvant remonter jusqu'au XIXe siècle.

S'agissant des périodiques, de 300 à 400 exemplaires de journaux seront disponibles, dont plusieurs numéros du Progrès du Saguenay publiés entre 1895 et 1897. À peine moins anciennes, des copies du journal Le Travailleur, un concurrent du Progrès qui est paru entre 1905 et 1912, feront également partie du lot, tout comme le magazine Le Saguenay Industriel.

«Tout sera vendu à l'unité et le prix variera en fonction de la condition du journal, de sa rareté et des événements dont il fait mention, explique Éric Tremblay, historien-conservateur à la Société historique du Saguenay. Les moins chers seront vendus quatre dollars, mais d'autres, comme le numéro spécial consacré au centenaire de la région, en 1938, seront beaucoup plus dispendieux.»

Livres rares

En plus des périodiques, près de 8000 livres seront disponibles et si certains ne présentent qu'un intérêt relatif, puisqu'il s'agit de romans et de best-sellers de fraîche date, d'autres susciteront la convoitise des collectionneurs. Parmi eux, on remarque des ouvrages plus que centenaires, ainsi que de nombreuses monographies consacrées aux villes et villages du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

«Il y a des romans, des livres d'histoires et des manuels scolaires», décrit Éric Tremblay, qui prépare cette vente depuis plusieurs mois. L'un des documents les plus rares n'est pas le plus ancien, cependant, puisqu'il consiste en l'édition 1974 de «La Relation des Jésuites». Présentée dans un coffret, la collection complète de six volumes n'est plus disponible à l'état neuf.

La vente aura lieu du 16 au 18 octobre (le 16, ce sera de 17h à 21h, le 17, de 10h à 21h et le 18, de 10h à 16h) et les revenus ainsi constitués aideront à financer les opérations de la Société historique du Saguenay. C'est la première fois depuis 1993 que cet organisme prépare une activité de cette nature, laquelle résulte de la fusion de ses deux bibliothèques.

«Il est important de souligner que nous ne dilapidons pas notre patrimoine, fait observer Éric Tremblay. Nous avons procédé à un élagage après avoir récupéré la bibliothèque qui avait été prêtée aux Archives nationales du Québec de 1978 à 2002. Il y avait des doubles et des triples et comme nous disposons d'un espace limité, il était impossible de tout conserver».

EN BREF

Havre de l'hospitalité

ALMA (PÉT) - Le centre de ressourcement le Havre de l'hospitalité tiendra le dimanche 19 octobre un souper-concert. L'activité qui débutera à 18h se veut un moyen de financement pour cet organisme à but non lucratif.

Les artistes en vedette seront Jean-François Ouellet et Pascale Paradis, finissante en chant-jazz au cégep d'Alma. Elle a participé à plusieurs spectacles, notamment avec Sylvie Doyon. M. Ouellet, étudiant en Techniques de musique populaire (guitare électrique), possède un DEC en musique avec cet instrument et enseigne la guitare depuis deux ans. Pendant deux ans, ils ont joué avec le groupe Abaca. Le 19, les deux jeunes artistes vont se produire ensemble.

Fonds de dotation
du Centre hospitalier
Jonquière inc.

NOUVEAU PRÉSIDENT D'HONNEUR

CAMPAGNE 2003-2004



M. Jasmin Gilbert
Président

Le président du Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière inc., Me Claude Roy, le conseil d'administration et la direction sont heureux d'annoncer la nomination de M. Jasmin Gilbert, président du groupe Intercar à titre de président d'honneur de l'organisme, pour un mandat d'un an.

C'est avec grand plaisir que M. Gilbert a accepté de s'impliquer pour une cause à laquelle il croit.

Grâce à son rayonnement et son implication dans le milieu, il est confiant d'atteindre avec succès ses objectifs afin d'aider le Fonds de dotation dans sa mission de support au Carrefour de santé de Jonquière.

INTERCAR

00566059

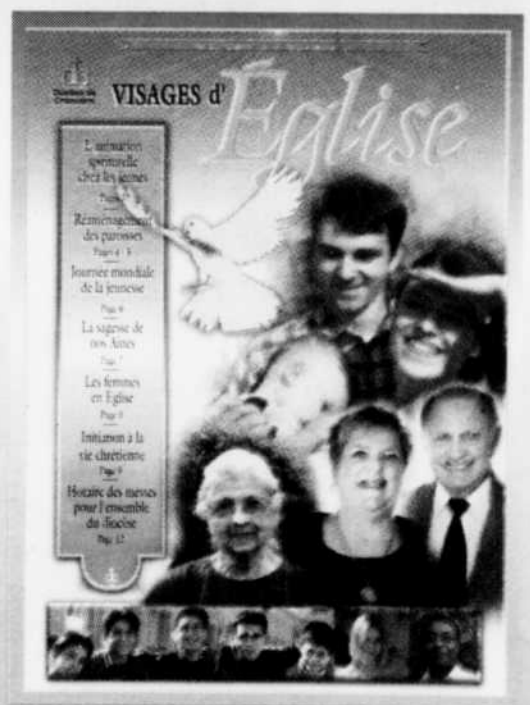
• Ensemble... donnons-nous des soins»

Événement
diocésain

Une première au Saguenay–Lac-Saint-Jean

Progrès-Dimanche publiera un premier cahier le 19 octobre 2003

VISAGES d'*Église*



Ce numéro contiendra des informations sur la vie des gens dans le Diocèse, l'évolution de l'Église dans la société actuelle, des guides et horaires comprenant une foule de renseignements.

Un numéro spécial à conserver.

progrès-dimanche



Êtes-vous un bon acheteur?



Profitez-vous :

- ☑ De la meilleure garantie sur le marché?
- ☑ D'un choix de véhicules exceptionnel dont la liste des ***prix remportés*** remplirait cette page?
- ☑ De ***0%**** de financement à l'achat jusqu'à ***72 mois***?



Chrysler PT Cruiser 2003

à partir de 279$ par mois en location

(prix du design de l'année et de la voiture canadienne de l'année selon l'Association des journalistes automobiles du Canada)



Jeep Liberty 2003

à partir de 319$ par mois en location

(prix du meilleur utilitaire sportif selon l'Association des journalistes automobiles du Canada)



Dodge Caravan 2003

0% pour 72 mois à l'achat

(prix pour la meilleure fourgonnette selon l'Association des journalistes automobiles du Canada et prix pour le véhicule le plus économique selon le guide de consommation de carburant)



Dodge Ram 1500 2003

à partir de 279$ par mois en location

(prix de la meilleure camionnette selon Carguide Magazine / Globe and Mail, catégorie meilleur achat)

CHRYSLER
Jeep
DODGE
CINQ ÉTOILES

Avant d'acheter, passez chez un concessionnaire Chrysler, Jeep Dodge de la région.

Comparez, vous y gagnerez.

Association Chrysler, Jeep Dodge du Saguenay—Lac-St-Jean

Le Centre du Camion Dodge

Chicoutimi Chrysler Dodge Jeep

L'Étoile Jonquière

Maison de l'Auto Roberval 275-1641

Dupont Auto Alma

Mistassini Dodge Chrysler Jeep

Maison de l'Auto St-Félicien 679-1865

CHRYSLER

Financement offert par Services financiers Chrysler Canada

*,**,†,‡ Ces offres d'une durée limitée sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques, et s'appliquent à la livraison au détail de la plupart des modèles neufs en stock. Pour usage personnel seulement. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut devoir échanger un véhicule. Sous réserve de l'approbation de Services Financiers Chrysler Canada. Transport et taxes sur le climatiseur (inclus à la location), sauf sur la Caravan 2003 transport en sus. Immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'administration des concessionnaires et frais d'inscription au Registre et taxes en sus. Photos à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. 0% de financement à l'achat jusqu'à 60 mois sur la berline Chrysler Sebring 2004 et la Chrysler PT Cruiser [illegible] sur le Dodge Ram 1500 2003 et sur le Jeep Liberty 2003. 0% de financement à l'achat jusqu'à 72 mois sur tous les modèles 300m 2003 et 2004, Caravan 2003, Dodge Durango 2003 et Jeep Grand Cherokee 2003 en stock. † Tarifs mensuels pour 48 mois établis pour la berline Chrysler Sebring LX 2004 avec [illegible]m-ble 24h + Ajf, la Chrysler PT Cruiser 2003 avec l'ensemble 27E et le Jeep Liberty 2003 avec l'ensemble 28B. Le dépôt de sécurité est de 0$ pour un temps limité seulement et peut changer sans préavis. Premier versement exigé à la livraison. Transport et taxes sur le climatiseur inclus. Location pour usage personnel seulement. Aucun achat requis. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 81 600 km au taux de 15 ¢ le kilomètre. **Selon la première éventualité. Des conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire pour les détails et les conditions. ‡ Remise aux diplômés de 500 $ à la location ou de 1000 $ à l'achat d'un véhicule, à l'exception de la Dodge SX 2.0 (750$). Cette offre exclue la Dodge Viper. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

PARCS DE ROULOTTES DE LA BAIE

Le comité poursuit son travail dans la discrétion

par Denis Villeneuve

(DV) - Le dossier du déménagement des parcs de maisons mobiles Marguerite-Bergeron et Albert-Gagnon, face au Transfo-Parc industriel, continue de cheminer dans la plus grande discrétion sans que les citoyens concernés ne sachent quel avenir on leur réserve.

Le président de l'arrondissement de La Baie, Serge Simard, a déclaré que le travail se poursuit dans les cadres fixés par le comité exécutif qui a accepté certains paramètres et en a refusé d'autres. «Il y a des choses qui ne sont pas claires comme de l'eau de roches. En dévoilant des choses, on peut créer des attentes. On doit travailler à l'intérieur d'un budget donné de manière à ce que ce soit vendable et acceptable par les contribuables et le comité exécutif.

M. Simard ajoute que le cadre budgétaire est toujours limité aux 975 000 $ fixés au plan triennal auquel s'ajoute le montant de 858 000 $ provenant du gouvernement du Québec. M. Simard précise qu'il n'est pas question d'ajouter un dollar de plus.

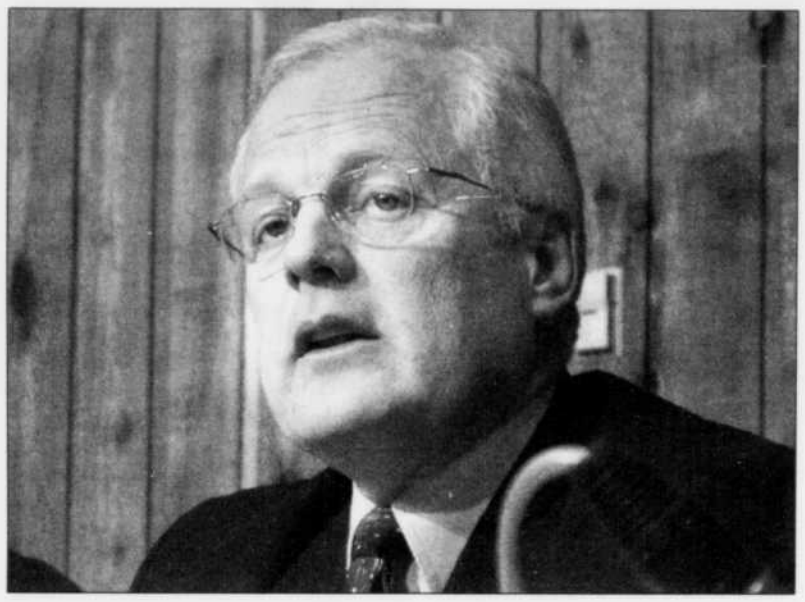
Parmi les difficultés rencontrées par le comité de travail chargé d'étudier le dossier, figure l'acquisition des nouveaux terrains où seront localisées les roulottes.

Soulignons qu'une fois libérés de la présence des roulottes, les terrains des deux parcs devront être acquis des propriétaires privés afin d'ajouter à la banque de terrains industriels. «On devra embaucher des professionnels et se donner des outils qui feront qu'on ne paiera pas plus cher que le marché», ajoute M. Simard.

Le conseiller ajoute que la situation des 68 propriétaires de maisons mobiles constitue toujours une inéquité puisqu'au début des années 90, ces propriétaires vivaient au milieu des champs.

Le président du comité de citoyens, Denis Gauthier, affirme ne pas être informé des travaux du comité. «Nous avons rencontré Serge Simard et il ne veut rien nous montrer.

Ils disent qu'ils font des évaluations afin de savoir comment ça va coûter pour effectuer le déménagement.»



DISCRET - Le président de l'arrondissement de La Baie, Serge Simard, reste discret sur les travaux du comité.

LES JOURS RECORDS TOYOTA



Echo Hatchback 2004
199 $
par mois / Location 60 mois*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
0 $ comptant



Corolla 2004
256 $
par mois / Location 48 mois*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
0 $ comptant



Camry 2004
309 $
par mois / Location 48 mois*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
Comptant ou échange équivalent de 3790 $

PEA
1 000$ de remise**
TOYOTA SERVICES FINANCIERS

Votre nouvelle Toyota ne part jamais sans un plein réservoir d'essence, l'assistance routière et des tapis protecteurs.

Votre concessionnaire
www.toyota.ca

TOYOTA
un coup de cœur sans fin

Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. Sur approbation de crédit par Toyota Services Financiers. Offre de location au détail valables sur les modèles Echo Hatchback 2004 (JT123MAA), Corolla 2004 (BR32EM AA) et Camry LE (BE32KP AA) neufs en stock. Première mensualité de 229,72 $ (Echo Hatchback 2004), 295,24 $ (Corolla 2004) et de 355,49 $ pour la Camry Le 2004, taxes incluses et depôt de sécurité de 250 $ (Echo Hatchback 2004), 300 $ (Corolla 2004 et de 375 $ pour la Camry LE 2004, exigibles au moment de la livraison. Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 7 ¢ (Echo et Corolla) et de 10 ¢ pour la Camry LE du kilomètre excédentaire. Immatriculation, assurances et taxes en sus. L'immatriculation, l'enregistrement (y compris RDPRM), les frais d'administration, l'assurance et les taxes sont en sus. * PDSF pour la Echo Hatchback (JT123MAA), Corolla 2004 (BR32EM AA) et la Camry LE 2004 (BE32KP AA) neufs en stock.** Rabais aux diplômés (jusqu'à 1000 $ de remise) peut différer selon le modèle. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Photos à titre indicatif seulement. Les offres se terminent le 17 octobre 2003. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

00565543

POUR UN MOTORISÉ D'OCCASION
INSPECTÉ et GARANTI

V.R. Daniel Émond
CONSIGNATION • VENTE • ACHAT



POUR MIEUX VOUS SERVIR
ouvert lundi 12 oct.
Action de grâces

En achetant votre motorisé chez V.R. Daniel Émond, vous encouragez un gars natif d'Hébertville au Lac-St-Jean

PLUS de 40 véhicules d'occasion en inventaire inspectés et garantis

*1989 et moins, pas de garantie

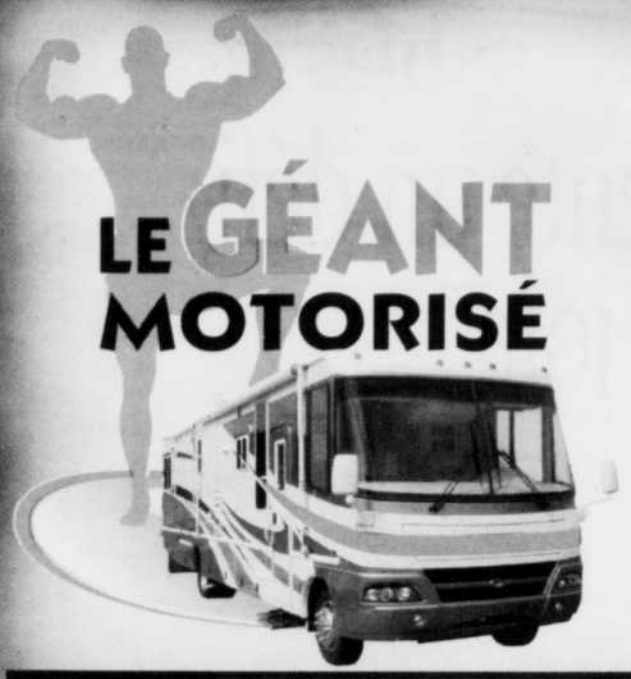
À voir sur notre site internet au:
www.danielemond.com

2650, DALTON, PARC COLBERT, QUÉBEC

1-877-527-2722

00544458

LE GÉANT MOTORISÉ



SURVEILLEZ

beaucoup de nouveaux arrivages de beaux usagés repris en échange, presque neufs.

Visitez notre site internet au

www.legeantmotorise.com

BEAUCOUP DE NOUVEAUX ARRIVAGES

VIENT D'ARRIVER!

2003 ALLEGRO BUS Inv. A-1934

2 extensions, 36 pieds, GM 8,1 L, 27 378 km., génératrice.



149 950$

VIENT D'ARRIVER!

2x 2003 LEXINGTON Inv. B-530 B-531

21 et 23 pieds, GM Vortec 6 L, avec ou sans extension, génératrice.



59 950$ et 69 950$

VIENT D'ARRIVER!

2002 WINDSPORT

Modèle 33SL, 1 extension, V10 Ford, 33,6 pieds, 40 612 km.



Inv. A-1927 99 950$

VIENT D'ARRIVER!

2001 ULTRA SUPRÊME

Modèle 8327R, moteur 454 GM, 2 extensions, 33,6 pieds, 21 395 kilomètres.



96 950$ Inv. A-1924C

VIENT D'ARRIVER!

2000 ESCAPER

Modèle 3980, diesel. 330 cummins 39 pieds, 1 extension, pneus 22.5, 33 226 km.



174 950$ Inv. A-1854B

VIENT D'ARRIVER!

2000 GRAND JEEP CHEROKEE LIMITED

64 995 kilomètres, V8, 4,7 litres Power Tech, mags, groupe électrique complet, tout équipé.



Inv. PA-1933B 24 950$

VIENT D'ARRIVER!

1999 ULTRA SUPRÊME

31pieds, 1 extension double, V10 Ford 6,8 L, 47 000 kilomètres, génératrice.



UN BIJOU! Inv. CA-1892B 79 950$

VIENT D'ARRIVER!

1999 INTRUDER

Modèle 349, V10 Ford, 2 extensions, 36 pieds, 41 790 km.



Inv. AB-5338 108 950$

VIENT D'ARRIVER!

1998 EMBASSY

31 pieds, moteur 454 GM, 33 307 km.



Inv. A-1907B 68 950$

VIENT D'ARRIVER!

1998 MIRADA

30,5 pieds, moteur 460 Ford, 44 523 km.



Inv. AP-502B 59 950$

VIENT D'ARRIVER!

Inv. A-1931B **1997 TOUR MASTER**

Diesel, 300 cummins, 39 pieds, 70 892 km pneus 22,5.



SPÉCIAL 149 950$

VIENT D'ARRIVER!

1995 BRAVE (diesel)

29 pieds, 6,5 L, turbo, 77 698 km.



Inv. A-1808C 58 950$

VIENT D'ARRIVER!

Inv. PA-1877C

1992 TRACTEUR FORD

Tout équipé, diesel, modèle LGT14D, à gazon,souffleur, pelle à neige,chaîne à glace, etc.Super propre.

Valeur à neuf 20 000$



SPÉCIAL 8950$

VIENT D'ARRIVER!

1990 KOUNTRY STAR

32 pieds, cummins 190 hp, 126 004 km



Inv. A-1902D 38 950$

VIENT D'ARRIVER!

1990 BONAIR

32,5 pieds, moteur 460 Ford, 49 450 km.



Inv. ARAR-3890F 34 950$

VIENT D'ARRIVER!

1990 ROYAL CLASSIC

28 pieds, moteur 460 Ford, 91 746 kilomètres.



Inv.CA-1754D 34 950$

VIENT D'ARRIVER!

1985 LE SHARO PHASAR

21 pieds, 148 483 kilomètres.



Inv. BABA-1843D 16 950$

Voici nos 6 vendus
pour une autre semaine seulement

2003 SATELLITE RA-1694E
Modèle 3910S, 40 pieds



VENDU M. ET MME DE DIEPPE, NOUVEAU-BRUNSWICK

1981 CORVETTE PA-1920B



VENDU À M. ET MME DE SHIPSHAW

2003 SPRINTER R-3959
Modèle 320RL



VENDU À M. ET MME DE JONQUIÈRE

1995 REXAIR A-1749C
32 pieds, moteur 460 Ford



VENDU À M. ET MME DE VICTORIAVILLE

1990 BOUNDER Inv. A-1823C
34 pieds, moteur 454 GM.



VENDU À M. ET MME DE VICTORIAVILLE

2003 SPRINGDALE R-3929
Modèle 244



VENDU À M. ET MME DE ST-AMBROISE

STARCRAFT BATEAUX

22 pi., modèle Chieftain pour petite croisière, camping ou pêche. Construction aluminium, moteur Johnson 90 HP 1991, 392 h. Semi-toit rigide + toit campeur, chambre avant, toilette, évier, glacière, profondimètre, système de son, remorque. Le tout en bonne condition.

Prix très abordable.

VISIBLE SUR LE SAGUENAY 7 JOURS SUR 7
Cell.: (418) 540-8074



Inv. YA-1825D

VIENT D'ARRIVER
2001 DODGE RAM 2500 4X4
2000 CAMPEUR PORTÉ CORSAIR

Longueur 17 pieds.



V8 5,9 L, 29 538 km.

Ensemble exceptionnel **39 950$** Inv. PB-532B CPB-532B

MAINTENANT 2 SUCCURSALES POUR MIEUX VOUS SERVIR!
6017, boul. Hamel Ouest, Québec
(en face du Motel Maxime)
1-877-871-9715

FINANCEMENT JUSQU'À 20 ANS
NEUFS ET USAGÉS
TAUX D'INTÉRÊTS SPÉCIAUX
AUCUN COMPTANT
Sur approbation de crédit

Heures d'ouverture à Saint-Ambroise:
du lundi au vendredi de 9 h à 18 h
Samedi de 9 h 30 à 16 h Dimanche fermé

10 millions en inventaire et plus de 400 unités VENDUES par année

173, ROUTE 172, SAINT-AMBROISE • 672-4744 ou 1-800-463-9612 À 15 MINUTES DE JONQUIÈRE, CHICOUTIMI ET ALMA

Pour nous rejoindre sur Internet: www.legeantmotorise.com

SUZY DUBOIS

Chaque accouchement représente un défi, chaque naissance, une joie

Lorsqu'elle était petite, Suzy Dubois voulait devenir missionnaire, pour aider les gens, ou détective, pour réaliser des enquêtes approfondies. Elle est finalement devenue gynécologue, une spécialité



ISABELLE Labrie
ilabrie@progresdimanche.com

de la médecine réunissant tous ces éléments.

«J'ai toujours aimé le monde. Et la médecine, c'est une vocation qui me permet de découvrir pourquoi les gens souffrent», explique cette Jonquiéroise d'origine qui pratique au Complexe hospitalier de la Sagamie depuis 1996.

Toute menue, le Dr Dubois arpente les couloirs du Centre de santé de la femme d'un pas énergique, visitant les patientes et leur communiquant sa vigueur. Sa clientèle est 100 % féminine et elle ne s'en plaint pas, car elle prend plaisir à communiquer avec des femmes.

Dès son entrée à la faculté de médecine de l'Université de Montréal, Suzy Dubois savait qu'elle voulait s'orienter vers un domaine particulier, sans cependant savoir lequel. Et comme c'est souvent le cas, c'est un hasard de la vie qui l'a conduite vers la gynécologie.

«En première année de médecine, je devais faire un stage avec un médecin et j'avais choisi d'aller en pédiatrie. Je me suis présentée à Sainte-Justine en expliquant le but de ma visite et on m'a dit qu'un médecin spécialiste était justement disponible. À mon grand étonnement, c'était un gynécologue! J'ai passé la journée avec lui et l'expérience a été passionnante», se souvient la jeune femme.

Le lendemain, elle a finalement pu rencontrer un pédiatre, mais elle avait eu la piqûre pour la gynécologie. Elle s'est donc dit qu'au lieu de soigner des enfants, elle en mettrait au monde et en aurait elle-même: «En obstétrique, je fais le plus beau métier du monde en participant à la naissance de bébés. Et en gynécologie, j'aide les femmes à passer à travers toutes les étapes de leur vie».

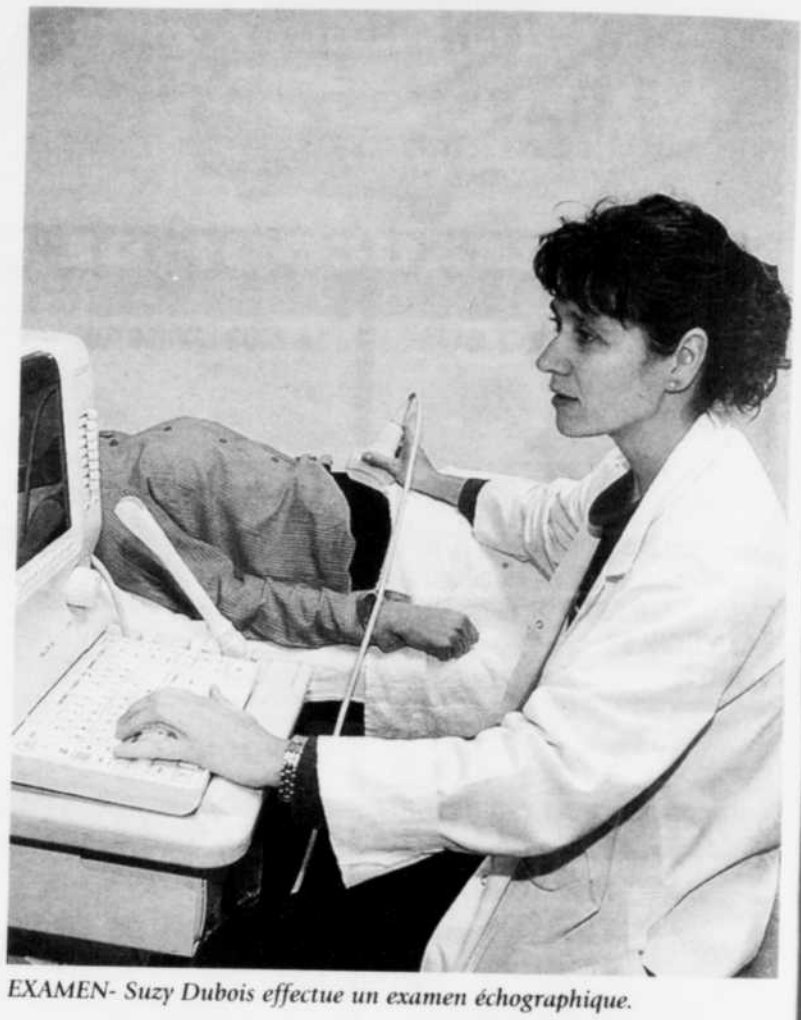
Pratique

Dans sa pratique courante, le Dr Dubois passe environ 40 % de son temps en obstétrique. On la demande surtout lorsque des complications surviennent lors des accouchements, mais elle précise que dans 99 % des cas, tout se termine bien. Chaque accouchement est un défi, et chaque naissance est une joie. «Chaque fois que je mets un bébé au monde, c'est comme si c'était la première fois. Je viens les yeux dans l'eau et je m'émerveille de la vie qui commence. Par contre, lorsque l'accouchement se termine mal, je peux prendre des semaines à m'en remettre», souligne le Dr Dubois.

De plus, elle rencontre des femmes enceintes lors de grossesses à risques. Et comme présidente du comité du diagnostic prénatal, elle applique les nouvelles normes en clinique d'amniocentèse.

Lorsqu'elle revêt son chapeau de gynécologue, le Dr Dubois fait principalement des consultations auprès de femmes référées par leur médecin de famille pour des problèmes de saignement, de douleurs ou de cancer, tout en abordant la ménopause et la contraception. De plus, une journée par semaine, elle fait de la chirurgie et tient une demi-journée par semaine une clinique de colposcopie, sur les maladies du col de l'utérus et de la vulve.

Inutile de dire que les journées de Suzy Dubois sont bien remplies. Mais elle ne se verrait pas mener une autre vie. Son secret: discipline et organisation. «Je n'aime pas rester à ne rien faire», avoue-t-elle avec un petit sourire en coin.



EXAMEN- Suzy Dubois effectue un examen échographique.

Photos JEANNOT LEVESQUE

Deux priorités, la médecine et la famille

(IL) - Quand on demande au Dr Suzy Dubois quels sont ses centres d'intérêt, elle répond spontanément: «La médecine et ma famille».

Car la gynécologue ne se contente pas d'aider les autres femmes à mettre des enfants au monde. Elle est elle-même la maman de trois petites filles, âgées de 8, 6 et 2 ans. Et malgré un travail très prenant, elle met un point d'honneur à être très présente auprès de sa progéniture. C'est d'ailleurs ce qui a motivé son choix de venir pratiquer au Complexe hospitalier de la Sagamie, au sein d'une équipe assez imposante pour donner une qualité de vie appréciable tout en lui permettant de toucher à des domaines très variés.



ÉQUIPE - Corinne Boudreault, étudiante, et les infirmières Caroline Simard, Lynda Desbiens et Lise Tremblay entourent le Dr Suzy Dubois.

«Nous sommes six, ce qui veut dire que nous sommes de garde une fin de semaine sur six et quelques soirs par mois. Le reste du temps, je rentre à la maison sur l'heure du souper et je consacre mes soirées à mes filles», souligne le Dr Dubois.

Elle admet que pour arriver à concilier tous ses intérêts, elle doit compter sur une organisation bien rodée. À la maison, une aide familiale prend soin de ses enfants le jour, et elle peut compter sur le soutien de son conjoint, ingénieur civil, qui accorde la même importance à la vie de famille.

«Nous sommes du type plein air et nous privilégions les activités auxquelles tous les membres de la famille peuvent prendre part. L'été, nous faisons du camping et des randonnées pédestres, et l'hiver, nous faisons le tour de la région pour skier. De plus, un soir par semaine, nous allons nager tous ensemble», raconte Suzy Dubois.

Grossesses

Sa première grossesse, elle l'a vécue alors qu'elle faisait sa résidence à Québec. Et contrairement à ce que l'on pourrait croire, c'est celle qui lui a causé le moins de problèmes, autant du point de vue organisationnel que financier. «Comme résidente, j'étais une employée salariée. Je n'avais pas encore de clientèle ni de bureau à payer. C'était donc plus facile», souligne-t-elle.

Toutefois ces facteurs ne l'ont pas empêchée de mettre au monde deux autres petites filles, en prenant à chaque fois un congé de trois mois. Elle avoue cependant qu'elle aurait eu de la difficulté à rester à la maison plus longtemps. Ses patientes lui manquaient trop!

Pour mieux me connaître...

Dr Suzy Dubois

- *Vient d'une famille d'enseignants. Son père, Jean Dubois, était un professeur bien connu dans le milieu jonquiérois. Sa mère est Ginette Simard.*
- *Prononce régulièrement des conférences sur différents sujets, pour des médecins de famille mais aussi pour la population en général.*
- *Va pratiquer deux jours tous les deux mois à Chibougamau, en compagnie d'un autre gynécologue et d'un urologue.*
- *Écrit des articles pour des revues scientifiques. Le dernier est paru dans la revue Le Clinicien.*
- *Suit des cours de danse aérobique une à deux fois par semaine.*



L'ex-président Raymond Labonté se montre neutre

(DV) - En dépit de son retrait de la vie syndicale pour cause de maladie depuis septembre 2002,



Denis VILLENEUVE

l'ex-président de la FSSA, Raymond Labonté, continue de suivre l'activité du monde du travail régional et c'est avec une certaine neutralité qu'il entrevoit l'avenir de la Fédération des syndicats du secteur de l'aluminium (FSSA) dont il a été un des pionniers.

Courtisée par le puissant syndicat des Métallos avec qui elle a signé une entente d'association en 1996, la FSSA a peut-être un avenir, selon M. Labonté, si elle continue à travailler avec l'ensemble des organisations internationales, peu importe le nom que ces organisations portent. «Les gens auront à prendre une décision. Ils ont ça entre les mains et je ne veux pas me mettre en l'arbre et l'écorce.»

Dans un même souffle, il ajoute que les travailleurs n'ont pas d'avantages à rester confinés dans une organisation régionale ou québécoise alors que la production d'aluminium repose entre les mains de trois ou quatre partenaires canadiens, français, suisses ou américains. «Avec la mondialisation, les travailleurs de l'aluminium ont intérêt à revendiquer ensemble.»

M. Labonté rappelle que le Québec a toujours été avantagé par les investissements de plusieurs milliards de dollars réalisés par les producteurs d'aluminium en raison de la stabilité politique qu'on y retrouve et qui s'ajoute aux ressources hydroélectriques. Il se remémore le rêve qu'avaient entretenu certains et qui croyaient que des alumineries pourraient s'établir dans les pays riches en pétrole en misant sur des centrales électriques alimentés par ce combustible. «Avec ce qui se passe dans les pays arabes, qui irait construire une aluminerie là-bas?», interroge-t-il.

L'ex-président de la FSSA croit que le Québec est encore avantagé en raison de la qualité de la main-d'oeuvre (ingénieurs, techniciens) formée dans de bonnes écoles.

D'un autre côté, il note que des pays émergent tranquillement. Il cite en exemple le Brésil et ses 170 millions d'habitants où Alcan est présente également. «Le niveau de vie de ses travailleurs et les salaires sont très bas. Il faut que le mouvement syndical aide les ouvriers de ces continents à revendiquer et à se donner un meilleur niveau de vie. Il faut qu'on se protège puisque dans le cadre de la globalisation des marchés, l'objectif des producteurs est de faire du profit.»

M. Labonté continue donc de prôner comme il le fait depuis des années la globalisation de l'organisation du monde ouvrier avec la mise en place de structures diverses.

Pour ce qui est de la place de la FSSA sur cet échiquier, M. Labonté estime que ce n'est pas l'étiquette qui rend de meilleurs services aux membres. «Ce n'est pas parce que tu t'appelles FSSA que ça va être meilleur», a-t-il conclu.



NEUTRE- Raymond Labonté suit de près les activités de la FSSA, même s'il est retiré pour cause de maladie, mais n'arrive pas à vouloir véritablement se prononcer sur l'avenir de l'organisation.

RENCONTRE DES «PARENTS EN DEUIL»
(pour les parents qui ont perdu un enfant)

La prochaine rencontre du groupe
LES AMIS COMPATISSANTS
aura lieu **MARDI 14 OCTOBRE 2003**
à 19 h 30, AU SOUS-SOL DE L'ÉGLISE ST-PIERRE, ENTRÉE PAR LA RUE SCOTT.
Cette rencontre mensuelle s'adresse à tous les parents qui ont perdu un ou plusieurs enfants dans le but de leur offrir, soutien et réconfort.
Sujet du mois : prendre soin de soi.
Bienvenue à toutes et tous !



Inf.: Andrée Larouche 480-4749

00565741

Bientôt
Hydromec
Ancienne édifice THORBURN
au Saguenay pour vous servir!


Carold Perron


Gérald Bélanger


Richard Tremblay

Hydromec
Spécialité hydraulique mécanique
www.hydromec.ca
1114, rue Manic, Chicoutimi, QC
Tél. : (418) **543-1115**
Téléc. : (418) 543-0016
Sans frais : 1 888 543-1115
00565857

SUBARU
GUIDÉE PAR UNE FORCE INTÉRIEURE™
INCROYABLE, MAIS VRAI!
2.5 TS sport familiale
2004



Taux spécial
~~3,8%~~
1,8%
à l'achat sur un financement de 60 mois!
* Valide jusqu'au 30 septembre.
Plusieurs unités de disponible!
Automobiles Du Fjord INC.
545-3135 CHICOUTIMI
833, rue Alma, Chicoutimi
Tél.: (418) 545-3135
Votre référence au Saguenay–Lac-St-Jean!
* Sujet à acceptation de crédit par Services financiers Automobiles Primus du Canada.
Offre valide jusqu'au 31/10/2003 ou jusqu'à la disponibilité du stock. Photo peut différer.

Aide-Action prépare sa campagne de financement

par Daniel Côté

SAINT-HONORÉ (DC) - Tenue sous la présidence d'honneur de Jocelyn Rénald, de la firme Raymond Chabot, Grant Thornton, la campagne de financement annuelle du Groupe Aide-Action mobilisera 15 personnes de Saint-Honoré, le 26 octobre. La formule privilégiée par les responsables sera celle du bercethon et l'objectif consiste à amasser 10 000 $, soit le même montant qu'en 2002. «Tout cet argent sera réinvesti dans les services à la communauté. Il proviendra des commandites qu'obtiendront les participants et de la présence des visiteurs au Centre récréatif, où l'activité aura lieu de 13h à 16h. On pourra jouer aux cartes et au bingo et d'habitude, la salle est pleine», indique Aline Tremblay, coordonnatrice de l'organisme sans but lucratif depuis sa fondation, en 1986.



BERCETHON - Coordonnatrice du Groupe Aide-Action depuis sa fondation, en 1986, Aline Tremblay invite la population à contribuer au bercethon du 26 octobre prochain, dont l'objectif est d'amasser 10 000 $ pour assurer la suite des opérations.

L'enjeu est important, puisque le budget annuel du Groupe Aide-Action totalise 80 000 $. C'est avec cette enveloppe que l'unique ressource permanente, ainsi que la vingtaine de bénévoles qui gravitent autour d'elle, desservent un large éventail de la population de Saint-Honoré. C'est ainsi qu'en 2002, ils ont assuré 12 348 services, un nombre qui tend à augmenter au fil des ans.

«Nous nous occupons des aînés, des familles en difficulté, des personnes handicapées et des enfants défavorisés à travers des activités comme le bonjour matinal, les visites à domicile, le transport-accompagnement, les sorties récréatives et les déjeuners à l'école. La demande est de plus en plus importante», constate Aline Tremblay.

Toujours l'année dernière, le Groupe Aide-Action a épaulé 1610 personnes différentes et parmi elles, on remarquait une proportion croissante de retraités. «Il y en a beaucoup dans notre communauté et en vieillissant, on remarque que leurs besoins augmentent, fait observer la coordonnatrice.

Boutique
Le Pinot Blanc
enr.
Place du Saguenay



GRANDE VENTE
10e anniversaire





Aline Boudreault et J. Aimé Dallaire, propriétaires VOUS REMERCIENT pour votre confiance!

Chute des prix
Jusqu'à 60% de rabais
DU JAMAIS VU!



Sorriso Vino Italiano
Régulier 39,99$
Spécial:
29,99$ chac.



Des années d'expérience pour mieux vous servir.
Venez voir nos spéciaux, nous battons tous les prix de la concurrence et même plus!

VIN VIN
Boutique
Le Pinot Blanc
enr.
Place du Saguenay
549-9366

00560950

FINALISTES ET GAGNANTE DU CONCOURS

GAGNEZ 1 AN DE LAIT frais sans frais!



NUTRINOR
plus gagnez 1 réfrigérateur

Les 5 finalistes:
Éric Tremblay,
Colette Desmeules,
Nicole Caron, Claude St-Jean,
Claudine Bouchard.



Stéphane Tremblay, CFIX Rock-Détente, Isabelle Gauthier, Nutrinor la gagnante du réfrigérateur, Colette Desmeules et Isabelle Gauthier de chez Gagnon Frères.

00560965

Merci
gagnon FRÈRES
Frigidaire
CFIX RockDétente 96.9 FM rockdetente.com
progrès-dimanche

La Société Alzheimer revendique plus de support

ALMA (PÉT) - La Société Alzheimer de la Sagamie veut établir une nouvelle stratégie pour faire comprendre au gouvernement québécois ses besoins.



PAUL-ÉMILE Thériault
pethe@saglac.qc.ca

Jusqu'à ce jour, la Société ne sent pas d'écoute réellement attentive de Québec.

«L'écoute est encore très froide. En 18 ans d'existence, notre problème a toujours été l'argent», lance la présidente Gisèle Larouche, "pourtant, notre travail fait économiser une somme colossale au gouvernement en retardant l'hospitalisation de milliers de malades"

«Avec des moyens correspondant aux besoins réels, nous pourrions retarder encore les hospitalisations en prenant soin des malades de façon encore plus adéquate», ajoute Mme Larouche.

Cette dernière parle avec fermeté des obligations gouvernementales face à une population vieillissante. "On sent une écoute favorable de la Régie régionale de la santé et des services sociaux, mais celle-ci ne peut donner des budgets qu'elle n'a pas».

La Régie verse 64 000 $. Une autre somme de 30000 $ provient de campagne de financement. DEs sommes insuffisantes compte tenu du caractère éloigné des points de service à Roberval, Jonquière et Chibougamau-Chapais, en plus du bureau d'Alma.

Manque de support

Éprouvée par la perte de son mari atteint de la maladie d'Alzheimer, Thérèse Murray, de Dolbeau-Mistassini, dénonce le manque de ressources financières gouvernementales affectées aux familles concernées.

Elle donne un support aux familles vivant le difficile parcours d'accompagner un proche atteint.

«La maladie doit faire partie des priorités du gouvernement. Il faut qu'il se réveille, cesse de faire des études et investisse au bon endroit. Chaque région connaît ses besoins. Au Saguenay Lac St-Jean, il y a 1666 cas déclarés".

L'organisme souhaite avoir des budgets spéciaux pour défrayer l'aide à domicile des intervenants et soutenir les familles. «Ça commence avec la Société Alzheimer, mais c'est trop peu! Mon mari se couchait à 7h et demi et trois heures plus tard, sa nuit était faite.

«Il a vécu quatre ans et demi à L'Oasis et je voyais le travail acharné des gens.

Il faut être passé par cette maladie, pour comprendre. Une journée, le patient fait un geste qu'il ne pourra refaire le lendemain. C'est une petite mort», dit-elle.



BESOINS — Thérèse Murray de Dolbeau-Mistassini dénonce le manque de ressources financières gouvernementales affectées aux familles, dont un membre est atteint de la maladie d'Alzheimer.

(Photo Steeve Tremblay)

30e anniversaire
RENOUVEAU CHARISMATIQUE CATHOLIQUE

CONGRÈS: 30e anniversaire du Renouveau Charismatique
THÈME: JÉSUS EST CHRIST ET SEIGNEUR.
DATE: 17-18 octobre 2003 / vendredi 19 h 30 à 21 h 30 (inscription 18 h 30)
samedi 8 h 30 à 21 h 30 (Apporte ton diner, souper libre.)
LIEU: Église Saint-Jude d'Alma
CONTRIBUTION: Adultes: 10,00 $; Étudiants, don libre.

Invitation spéciale

«À tous ceux et celles qui ont été rejoints par le Renouveau Charismatique Catholique au cours des 30 dernières années»

INFORMATIONS: 548-5795

FÊTE DE L'ACTION DE GRÂCES
DIMANCHE ET LUNDI, 12 ET 13 OCTOBRE

NE MANQUEZ PAS

CANADIAN TIRE

10%

10% EN ARGENT CANADIAN TIRE SUR TOUS VOS ACHATS PAYÉS AU COMPTANT ET CARTE DE DÉBIT ET CRÉDIT OPTIONS
(marchandise en inventaire seulement)
Présentez ce coupon à la caisse
DIMANCHE ET LUNDI, 12 ET 13 OCTOBRE 2003

CHICOUTIMI 1257, boul. Talbot 549-5014
JONQUIÈRE 2290, boul. René-Lévesque 542-3501
LA BAIE 2100, rue Bagot 544-8291

ASSOCIATION FORESTIÈRE

Les thèmes du 24e congrès annuel colleront à une dure réalité

(IL) - L'Association forestière du Saguenay-Lac-Saint-Jean posséderait-elle une boule de cristal? On pourrait le croire, en voyant les thèmes qui seront



ISABELLE Labrie
ilabrie@progresdimanche.com

abordés lors du 24e congrès annuel et qui sont collés à la difficile réalité vécue par l'industrie présentement.

Et pourtant, la directrice générale de l'association, Diane Bouchard, mentionne que les sujets ont été choisis et adoptés par les membres du conseil d'administration en avril dernier.

C'est donc dire que la crise que vit l'industrie du bois ne date pas d'hier. «Il y a des préoccupations de longue date, comme le renouvellement de la main-d'oeuvre. Quant à la forêt, nous anticipions les problématiques», fait-elle remarquer.

Au cours de la journée du 24 octobre, au Montagnais, 250 personnes prendront part au congrès, autant des gens de l'industrie, des forêts privés, des syndicats, que des fonctionnaires et des élus.

Bref, les gens qui s'intéressent à l'avenir de cette ressource naturelle importante auront l'occasion d'en apprendre davantage grâce à des conférences s'articulant autour du thème «Les ressources humaines en foresterie, un acteur important du développement régional».

Plusieurs conférenciers sont attendus. Notons Gérard Lachance, de la Scierie Lachance, qui parlera de la petite histoire de l'évolution des conditions de vie en milieu forestier.

Puis, le directeur régional du Ministère des ressources naturelles, de la faune et des parcs, Mario Gibeault, prononcera une allocution intitulée «Y a-t-il un avenir et qui sera présent demain?».

Viendront ensuite Jacques Gauvin, du Conseil de l'industrie forestière du Québec, qui se penchera sur le conflit du bois d'oeuvre et la révision du régime forestier et Fernand Otis, du Comité sectoriel de main-d'oeuvre de l'industrie du bois de sciage, qui abordera la problématique du développement de la main-d'oeuvre en deuxième transformation.

Les deux dernières conférences à l'ordre du jour sont «Les ressources humaines en gestion intégrée des ressources (problématique et solutions), par Jacques Potvin de la MRC Maria-Chapdelaine et Gérald Lebrun du Cégep de Saint-Félicien, et «Les défis de la formation versus les changements du milieu forestier», par Louis Routhier de la Commission scolaire du Pays-des-Bleuets, Julien Petit-Clerc du Cégep de Chicoutimi et Robert Dumais du Cégep de Saint-Félicien.



Le point de vue de Dieu

CHRONIQUE BIBLIQUE

NOTRE PREMIER AMOUR

Combien de prédications avons-nous entendues nous exhortant à revenir à notre premier amour ? Et combien de fois avons-nous souffert de ne pas être en mesure de répondre à cette demande ? Et ce premier amour, quel est-il ? Pour bien des chrétiens, il s'agit de ce premier élan d'affection que nous avons ressenti pour le Seigneur lorsque nous l'avons connu. Est-ce vraiment ainsi que nous devons le définir ?

Voyons le texte :

« Mais ce que j'ai contre toi, c'est que tu as abandonné ton premier amour. Souviens-toi donc d'où tu es tombé, repens-toi, et pratique tes premières oeuvres ; sinon, je viendrai à toi, et j'ôterai ton chandelier de sa place, à moins que tu ne te repentes. » (Apocalypse 2 : 3 - 4)
Ce texte dit essentiellement trois choses. D'abord, Dieu a quelque chose contre ceux qui abandonnent leur premier amour. Ensuite, Il nous dit de nous souvenir du moment où ce premier amour a été abandonné. Et finalement, Il nous incite à nous repentir en revenant à ce premier amour de peur de perdre le chandelier, lequel est une représentation du témoignage.

Souviens-toi ...

La plupart des prédications que j'ai entendues au sujet du premier amour insistait sur le fait que nous n'aimons plus le Seigneur comme nous l'aimions au départ. Ce qui nous pousse à rechercher cet amour perdu. Comme nous n'arrivons plus à le retrouver, nous nous sentons coupables d'infidélité spirituelle. Pourtant, ce texte ne mentionne nulle part que ce premier amour devrait venir de l'homme envers Dieu. De plus, il est dit que la solution à ce problème se trouve dans le passé, au moment précis où les choses se sont mises à changer entre nous et Dieu.

Qu'est-ce qui a bien pu changer ?

Voilà toute la question ! La réponse ne se trouve pas tant dans ce que nous faisons ou ne faisons plus pour Dieu, mais davantage dans ce que nous croyons. Cependant, nous nous acharnons vainement à rechercher cette atmosphère d'amour qui nous remplissait tant lorsque nous avons connu le Seigneur. Nous cherchons ardemment en nous les éléments propices à réveiller la vigueur de nos sentiments pour Dieu. Mais voilà, tout semble en panne.

Cherchons ailleurs qu'en nous

Il se peut qu'en regardant ailleurs qu'en nous-mêmes, nous trouvions la solution. Lisons ce texte de l'apôtre Jean : *« La crainte n'est pas dans l'amour, mais l'amour parfait bannit la crainte ; car la crainte suppose un châtiment, et celui qui craint n'est pas parfait dans l'amour. Pour nous, nous l'aimons, parce qu'il nous a aimés le premier. »* (1 Jean 4 : 18 - 19)
Lisons-nous bien ce texte ? La clé s'y trouve ! Au verset 19, Jean déclare que c'est Dieu qui nous a aimés le premier, pas nous, mais bien Dieu. Et si nous avons aimé Dieu, c'est parce qu'Il nous a aimés le premier.

Relation de cause à effet

Ce passage nous apprend que notre amour pour Dieu n'est pas une cause, mais un effet, celui de Son amour. Ainsi, nous devons nous souvenir d'où nous sommes tombés afin de retrouver ce moment précis où nous avons oublié que Dieu nous a aimés le premier. Le premier amour, c'est celui de Dieu pour l'homme ; le second amour, c'est celui de l'homme pour Dieu.

Bonne semaine !

Réal Gaudreault,
pasteur de l'Assemblée Chrétienne La Bible Parle Saguenay

• • •

RÉUNIONS HEBDOMADAIRES : Le dimanche après-midi à 13h30 au 7322, Route 170 à Ville de La Baie (face à l'aéroport de Bagotville).

• • •

ASSEMBLÉE CHRÉTIENNE LA BIBLE PARLE SAGUENAY
C.P. 92, Ville de La Baie G7B 3P9
Tél.: (418) **677-2804** • Téléc.: (418) **677-2726**
Courriel : **rgd@royaume.com**
Site internet : **labibleparlesaguenay.org**

INVESTISSEMENT DE 75 000 $

La Voie Maltée ajoutera quatre nouvelles cuves

par Daniel Côté

(DC) - Un an après avoir servi sa première bière, le brasseur et copropriétaire de La Voie Maltée, Daniel Giguère, doit agrandir afin de répondre à la demande. Des travaux évalués à 75 000 $ seront effectués dans les premiers jours de janvier, ce qui autorisera l'ajout de quatre cuves dans l'établissement situé sur la rue Saint-Dominique, dans l'arrondissement Jonquière.

Il s'agit du deuxième investissement important en l'espace de quelques mois, puisqu'il survient après l'aménagement d'une terrasse au coût de 35 000 $.

Le seul «brewpub» du Saguenay-Lac-Saint-Jean connaît un tel succès que la production de bière atteint 4000 litres par semaine, ce qui est à peine suffisant pour desservir la clientèle.

«La bière que je prépare est déjà vendue, puisque j'ai seulement une marge d'une semaine. Elle est bien faite et elle est bonne, mais il ne faudrait pas qu'il arrive quelque chose», explique Daniel Giguère. Grâce aux nouvelles cuves, il sera en mesure de concocter deux fois plus de bière, en plus de disposer d'espaces vacants pour en ajouter trois autres lorsque le besoin s'en fera sentir.

«En passant à une capacité de 8000 litres, ce qui sera possible dès le mois de février, je pourrai maintenir huit sortes de bière en tout temps, alors que l'été dernier, la terrasse marchait tellement que j'ai dû me limiter à trois, à certains moments. Il y avait deux fois plus de monde qu'avant», raconte le jeune brasseur.

Proprriétaire de la Voie Maltée en compagnie de Carl Tremblay, Alexandre Bergeron, Maryse Campeau et Christian Poirier, il a temporairement renoncé aux projets d'expansion que caressait la microbrasserie, histoire de consolider ses acquis dans l'arrondissement Jonquière.

Ils auraient pu se concrétiser en 2004, mais ce ne serait que partie remise.

«Il était question de créer un autre "brewpub" à Alma, Chicoutimi ou Québec.

Ça n'est pas écarté, mais nous avons jugé bon de ne pas précipiter les choses», mentionne Daniel Giguère qui, vendredi dernier, a organisé une petite fête dans le but de souligner le premier anniversaire de fondation de l'établissement.

Association de l'industrie électrique du Québec



L'AIEQ vous invite pour la première fois dans la région Saguenay–Lac-Saint-Jean

DÉJEUNER CONFÉRENCE

Monsieur Thierry Vandal, Président Hydro Québec Production

Date: Mercredi 15 octobre 2003

Heure: De 12 h à 14 h

Endroit: Hôtel Le Montagnais, Salon « La Montagnaise III »

Thème: « Hydro Québec production: perspectives 2004-2008 »

Coût: Membre: 65 $ Non-membre: 85 $

Responsable de l'activité: Monsieur Raymond Lamarre, Cegertec Experts-Conseils inc., Tél.: (418) 549-6680

Renseignements et réservations: Secrétariat de l'AIEQ, Madame Soraya Benchaar, Téléphone: (514) 281-0615 poste 21, Télécopieur: (514) 281-7965, Site web: www.aieq.net

00565189

Avis de nomination



Services Techniques Industriels BGB inc. est heureuse d'annoncer la nomination de madame Claircy Proulx au poste de présidente-directrice générale.

Mme Proulx occupait la fonction de vice-présidente de l'entreprise depuis plus de 7 ans. Elle compte près de 14 années d'expérience comme conseillère et analyste senior dans la grande industrie, notamment dans la gestion de la maintenance et de l'approvisionnement.

Depuis plus d'une décennie, *STI BGB inc.* conseille et assiste les entreprises dans le choix, l'implantation et l'optimisation des systèmes intégrés de gestion de la maintenance, de l'approvisionnement et de la production.

STI BGB inc. regroupe une équipe de près de 40 conseillers, ingénieurs, techniciens, formateurs et analystes qui offrent des services professionnels en gestion de projet, en organisation du travail, en animation, en services techniques spécialisés, en fiabilité d'équipement, en formation ainsi qu'en amélioration continue dans la petite, la moyenne et la grande entreprise.

www.stibgb.com
Tél.: (418) 699-5101

STI Services Techniques Industriels

00566039

PROMOTION des VENDANGES 2003

Brasseurs Artisans



Une trousse à vin «Domaine Tradition» pour seulement **29,99$/l'unité**
(Prix régulier 49,99 $)
Reviens à 1$ la bouteille

+

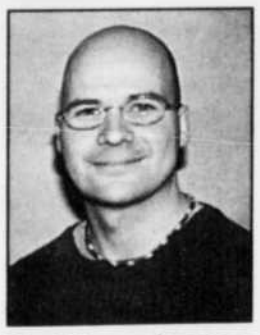
Venez faire votre vin sur place
Au centre de vinification du Saguenay
ET OBTENEZ UN RABAIS* DE 15$
SUR LE PRIX RÉGULIER DE 35$



CHOISISSEZ UN ROUGE, UN BLANC OU UN ROSÉ PARMI UNE GRANDE VARIÉTÉ EN MAGASIN

49,99$ incluant la fabrication pour 30 bouteilles de vin de qualité





Carl Lespérance
Propriétaire
Votre vinificateur

Réservez vos moût frais

(avec raisins provenant de la fameuse vallée californienne du Sonoma)
Réservez avant le 25 octobre 2003

RÉCOLTE 2003





Moût frais sans raisins provenance de l'Italie

Les seuls qui ne sont pas fait de concentrés dilués.
Disponibles en 20, 23 et 100 litres.
Réservez avant le 25 octobre 2003

35 VARIÉTÉS DISPONIBLES

LIQUIDATION DES JUS FANTAZIA
40% de rabais

*Moût Mondiale Inc

*Promotion valide sur les trousses à vin «Domaine Tradition» achetés chez Brasseurs Artisans **seulement**. L'offre prend fin le 31 octobre 2003.
Note: Devenez membres du Club Domaine Tradition et épargnez davantage (Toutes les informations en magasin)

995, boul. Talbot, Chicoutimi • 549-5225 (voisin du McDonald)

00563352

HAVRE DU LAC

La campagne de recrutement bat son plein



CAMPAGNE - Le président du conseil d'administration du Havre du Lac, Michel Martel lance la campagne de financement de l'organisme.

par Roger Tremblay

ROBERVAL (RT) - La campagne de recrutement de nouveaux membres ou encore de renouvellement de cartes de membres se déroule comme prévue pour la maison du Havre du Lac de Roberval. Cette levée de fonds devrait se terminer d'ici au 25 octobre avec le souper gastronomique prévue à la salle des Chevaliers de Colomb de Roberval.

Président du conseil d'administration de cette maison en soins palliatifs, Michel Martel se réjouit de la réponse du public dans cette campagne.

«À chaque année, depuis maintenant trois ans, nous sollicitons le public pour l'adhésion de nouveaux membres et nous demandons aux anciens de renouveler leur carte. Et, à chaque fois, nous recevons une réponse positive de la part de la population de la MRC Domaine-du-Roy. L'an dernier, nous avons amassé quelque 10 000 $ lors de cette levée de fonds et nous espérons en recueillir autant cette année», souhaitait Michel Martel. Si la présente campagne se déroule comme prévu, la vente des billets pour le souper gastronomique du 25 octobre atteint les objectifs visés. «Nous avions 450 cartes à vendre et aux dernières nouvelles, il n'en resterait que quelques-unes sur le marché à 100 $ l'unité. Ce sera une véritable fête orchestrée par le chef Carl Murray. Encore là, l'appui du public est formidable et je crois sincèrement qu'on démontre une meilleure compréhension de notre travail pour les malades en phase terminale et leur famille», ajoute Michel Martel. Le Havre du Lac fait partie du regroupement provincial des maisons en soins palliatifs et comme toutes les autres maisons, la direction attend avec impatience l'aide financière du gouvernement. «On devrait obtenir une réponse très bientôt. Depuis quelques semaines, je n'ai pas eu l'occasion d'en discuter avec le député Karl Blackburn mais je pense que notre dossier s'annonce bien», de conclure Michel Martel.

serres dame nature

LE CONSEIL HORTICOLE DE RÉBÉCA

C'EST LE TEMPS DE PLANTER LES BULBES D'AUTOMNE



Rébéca Roufeau
Agroéconomiste
Resp. mise en marché
Les serres dame nature

Un vaste choix de bulbes d'automne s'offre à vous, les tulipes, les jonquilles, les crocus, l'ail décoratif, les fritillaires... De façon générale, il faut planter les bulbes, la pointe vers le ciel et la base élargie dans le sol. Les gros bulbes doivent être plantés à 8 pouces de profondeur et les petits bulbes à 4 pouces.

Pour ceux qui ont les blues de l'automne et bien venez nous visiter aux Serres Dame Nature, c'est le printemps 12 mois par année et 7 jours sur 7. Nous avons des montages de lucky Bamboo de différents styles.

@ Le site internet horticole à visiter:
www.aqualys.qc.ca, site d'une entreprise québécoise qui se spécialise dans la production de plantes aquatiques.

Le livre ou la revue horticole à lire:
Le bonheur est dans le pot, Guide pratique pour bien vivre avec les plantes d'intérieur, Peyret, Ires.

Vous avez des questions:
rebecarou@cgocable.ca

1252, ROUTE 170, ST-GÉDÉON / Téléc.: 345-8663
Tél.: (418) **345-2464** / Sans frais: 1-800-463-9183

00563910

Place du SAGUENAY

Tout un monde... d'économie!

AUCUNE TAXE
Chez la plupart de nos marchands

LUNDI 13 OCTOBRE - ACTION DE GRÂCES

AUCUNE TAXE
Chez la plupart de nos marchands

Place du SAGUENAY

Tout un monde... d'économie!

00563991



CLASSE E
799$*
Une valeur équitable

Enfin, la place qui vous revient au poste de pilotage

► **LA CLASSE E 2003.** Contrôle de freinage Sensotronic, premier contrôle de freinage électrohydraulique au monde à équiper des voitures de production en série. Ventilation de l'habitacle fonctionnant à l'énergie solaire, en option. La voiture de vos rêves vient tout juste d'atterrir. Mercedes-Bens. N'attendez plus.

Mercedes-Benz

Automobiles Du Fjord INC.
545-3135 CHICOUTIMI

833, rue Alma
Chicoutimi
(418) 545-3135

© Mercedes-Benz Canada Inc., Toronto, Ontario, 2003. *Offre de durée limitée. Chiffres basés sur un bail de 36 mois de 54 000 km pour une Berline E320 2003 avec un coût d'acquisition de 69 950 $, frais de transport et de préparation non compris. À la signature du bail, le client s'engage à verser: un acompte (ou reprise équivalente) de 6150 $, la première mensualité de 799 $, un dépôt de garantie remboursable correspondant à environ un mois de location, les frais de transport et de préparation, les taxes en vigueur, et les frais d'enregistrement et d'immatriculation. Le client accepte de faire 36 versements égaux de 799 $ représentant un total de 28 764 $, plus les taxes et les frais d'enregistrement en vigueur. Les frais d'assurance, d'entretien et de réparation sont à la charge du client. (Voir en page 1 du contrat de bail pour plus de détails sur les termes et conditions ci-dessus). Si le client décide de ne pas acheter le véhicule en fin de bail, il s'engage à rendre ledit véhicule au concessionnaire et est responsable pour tout kilométrage au-delà de 54 000 kilomètres, au coût de 20 ¢ le km, ainsi que, le cas échéant, pour tout excès d'usure et d'utilisation. (Voir en page 2 du contrat de bail pour plus de détails sur les degrés d'utilisation courants et les coûts entraînés au-delà de la normale.) Les options sont en sus. Le concessionnaire peut offrir un prix de location moindre. Détails complets auprès du concessionnaire. E55 AMG montrée.

00565986

De jeunes aventuriers escaladeront trois glaciers



STÉPHANE Bégin
sbegin@lequotidien.com

(SB) - Durant 36 jours, quatre amants de la nature vont s'attaquer à l'escalade de trois glaciers en... Afrique, dans le cadre du projet de baccalauréat en Plein Air et tourisme d'aventure de l'Université du Québec à Chicoutimi (UQAC).

En plus de chercher à accumuler des données en altitude, afin de mieux comprendre l'environnement hypobare et ses effets sur l'organisme humain, les quatre aventuriers verront à développer une richesse interpersonnelle avec quatre adolescents atteints de maladies chroniques hématologiques de l'hôpital Sainte-Justine à Montréal.

Éric Turcotte (Rive-Sud de Montréal), Marc Durepos (Sorel), Audrey Morneau (Lac Beauport) et Yannick Lecompte (Québec) s'aventureront sur les monts Meru et Kilimandjaro, en Tanzanie et le Kenya, au Kenya.

«Le projet Glaciers d'Afrique 2003 s'inscrit d'abord dans le cadre de l'obtention du baccalauréat pour Audrey Morneau, une étudiante en dernière année du programme de Plein air. Marc et moi sommes déjà passés par là, alors que Yannick est le seul qui n'étudie pas en Plein air. En plus du bac, on veut vivre une expérience qui nous tient à coeur», explique Éric Turcotte.

Une fois le projet lancé, les aventuriers sont entrés en contact avec l'organisme sur la Pointe des pieds, qui les a mis en communication avec une infirmière de Sainte-Justine.

«Nous avons eu des informations sur une maladie moins connue, comme celle des problèmes sanguins. Nous voulons donner l'occasion aux enfants de penser à autre chose que la maladie.

Dans notre quotidien, on oublie souvent le malheur des autres, mais il existe. Ce que nous allons faire peut s'avérer une petite action, mais elle peut représenter beaucoup pour eux.

«Avant notre départ (mi-décembre), nous allons les rencontrer à quelques reprises afin de disucter de notre projet. Nous remettrons des cartes géographiques des endroits que nous allons visiter et escalader afin qu'ils puissent suivre quotidiennement nos déplacements. Afin de leur faciliter la tâche, nous allons leur parler par le biais d'un système satellite», ajoute Éric Turcotte.

Au plan de l'aventure, les fervents du plein air pourront donc vérifier les problèmes d'oxygène en haute altitude, qui est de plus en plus rare et la faible pression. Ils devront adapter aussi leur comportement en altitude.

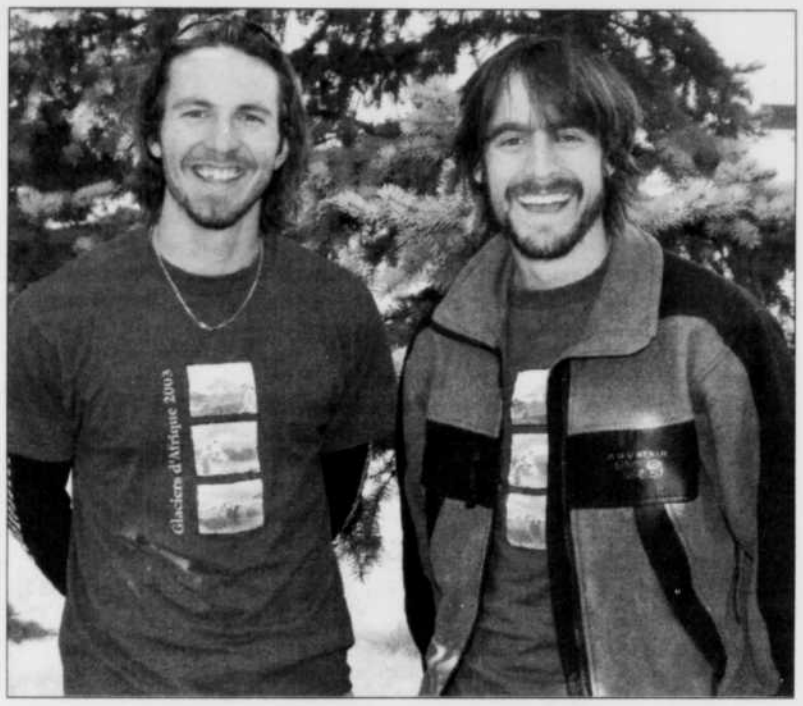
Du côté scientifique, l'expédition amènera un pèse-personne, un cardiomètre, un altimètre, un sphygmomanomètre et un stéthoscope afin de relever les données qui serviront notamment à comprendre certaines réalités immédiates lors du trek.

De plus, les aventuriers passeront par divers milieux météorologiques comme les chaleurs du désert, de la steppe, de la jungle, du subarctique et alpin et en terminant par les froideurs des glaciers.

«On va passer de plus 30 degrés à environ moins 10 au cours de l'expédition. On va commencer par l'escalade du Mont Méru où on devrait prendre quelques jours. Par la suite, on s'attaquera au Mont Killimandjaro pour lequel l'aller-retour devrait prendre huit jours et sept nuits.

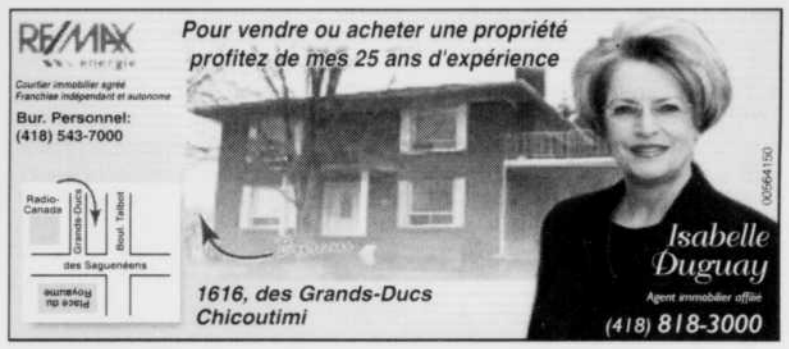
«S'il nous reste du temps, on va se rendre au Kenya. L'ascension du Mont Kenya peut prendre cinq jours.

Mais il est possible de la faire à plusieurs endroits, car il existe de nombreux sentiers que l'on peut utiliser», explique Marc Durepos.



ESCALADE - Marc Durepos et Éric Turcotte s'envoleront vers l'Afrique où ils ont l'intention avec Audrey Morneau et Yannick Lecompte d'escalader trois glaciers, dont le Kilmandjaro et le Mont Kenya.

(Photo Sylvain Dufour)





FÉDÉRATION DES CHAMBRES DE COMMERCE DU QUÉBEC

À la recherche de solutions aux problèmes régionaux

par Stéphane Bégin

(SB) - «Même si la situation économique apparaît inquiétante, la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean ne fermera pas ses portes demain matin, ni après demain.

La problématique n'est pas simple, car la main d'oeuvre vieillit et nos jeunes quittent la région. Mais il y a des solutions à tout.»

Le prochain président du conseil d'administration de la Fédération des Chambres de commerce du Québec, Me André Tremblay, se réjouit de la tenue du congrès provincial 2003 de l'organisme à Jonquière pour entrevoir des pistes de solution aux problèmes régionaux.

Du 16 au 19 octobre, plus de 350 membres de la Fédération des Chambres de commerce du Québec se réuniront au Holiday Inn de Jonquière pour discuter du thème de «l'avenir qui repose sur vos épaules».

Si les diverses instances gouvernementales connaissent bien la problématique de la région, si les décideurs sont aussi au courant, il faut croire que les gens d'affaires de la région et du Québec savent aussi à quoi s'attendre.

«Il faut attaquer le problème, trouver des pistes de solution. Nous en aurons probablement quelques-unes au congrès, car les gens de l'Abititi ont lancé le Club Défi.

Des gens d'affaires ont décidé d'investir un million de dollars pour régler le problème. Plusieurs ont mis de l'argent et ils ont créé 300 emplois depuis le lancement.

«Des histoires à succès, il y en a partout au Québec. Nous ne voulons fermer aucune porte, car nous voulons nous aussi trouver des solutions», note André Tremblay, qui sera nommé président provincial au cours du congrès, qui se tient à Jonquière dans le cadre du 50e anniversaire de la Chambre de commerce de Jonquière.

Charest présent?

Le président du comité d'organisation dit toujours être en négociation avec le bureau du premier ministre du Québec, Jean Charest, afin que celui-ci passe par le congrès, vendredi.

«Sa présence est prévue pour un dîner conférence vendredi, mais nous attendons toujours une réponse de son bureau.

Il n'est pas toujours facile d'organiser une telle visite, car bien des choses peuvent se passer au bureau du premier ministre. «Quant à Michel Audet, le ministre du Développement économique et régional, il pourrait passer jusqu'à deux ou trois jours au congrès. Il aimerait bien participer à divers ateliers. Mais ce Jonquiérois d'origine va être sur place samedi alors que nous allons lui rendre hommage, lui qui a été président et directeur général de la fédération durant 10 ans (1993-2003)», note Me André Tremblay.

En ce qui concerne le volet un peu plus léger du congrès, il semble que le directeur artistique Louis Wauthier prépare un spectacle haut en couleurs, qui mettra en valeur les créations régionales.

«Plusieurs troupes de spectacles vont offrir une portion du spectacle qu'elles montrent déjà aux gens de la région et du Québec.

«Nous voulons montrer ce que la région peut offrir, afin d'inciter les participants à revenir dans la région. Nous allons vendre la région sur le plan culturel, touristique et agro-alimentaire, car bien des visites sont prévues pour les congressistes», précise Sylvain Bouchard, président local de l'organisation de l'événement.

Octobre, mois du cancer du sein

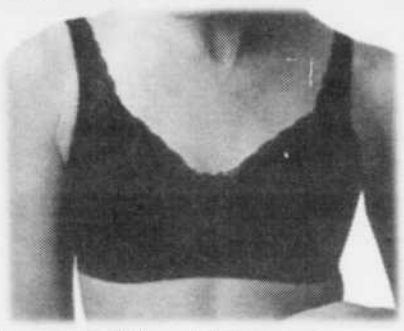
JOURNÉE PORTES OUVERTES

Chicoutimi: jeudi 16 octobre de 9 h à 17 h
Alma: vendredi 17 octobre de 9 h à 17 h

Prothèses mammaires externes

AMOENA®

Beauté, confort et sécurité



Seul Amoena offre aux femmes qui ont subi une mastectomie autant de façons sûres et élégantes de redevenir elles-mêmes. Avec des styles et tailles qui s'adaptent à toute technique chirurgicale, les prothèses extérieures Amoena sont naturelles. Elles vous offrent la confiance que vous désirez, au travail, à vos activités quotidiennes et même à la plage. Venez dès aujourd'hui et découvrez pourquoi les femmes de par le monde entier font confiance aux prothèses Amoena et à leurs soutiens-gorge élégants et confortables.



AMOENA *Un choix sûr et sans risque après une mastectomie*

OBTENEZ UN RABAIS DE

15%

sur tout achat de produits «AMOENA»

Sur présentation de ce coupon, courez la chance de gagner un panier de produits pour le corps (valeur 200 $)

Valide du 16 octobre au 31 décembre 2003

Présentation de nouvelles prothèses mammaires, de nouveaux soutiens-gorge et des nouveaux maillots de bain

CLINIQUE Orthèses-Prothèses SAG-LAC
9075-5059 QUÉBEC INC.
Autorisé R.A.M.Q., S.A.A.Q., C.S.S.T., M.A.S

00564631

CHICOUTIMI, 302, ST-VALIER® **698-1288**

ALMA, 290, COLLARD OUEST **480-2562**

1-888-840-1288

« Connais-tu *bien* ta belle-mère? »

4 voyages dans le Sud à gagner!

Collaboration de Vacances Air Transat, Luminaire Experts et Resto-Pub Chez Clark



Pour gagner, inscrivez-vous sur radioenergie.com et écoutez
Y'a pas de matin sans eux, dès 6 h tous les matins de semaine.
D'ici là, apprenez à bien connaître votre belle-mère! Ça pourrait vous mener loin...

énergie 94.5
MONTE LE SON!

radioenergie.com

00564270

L'ESSAI ROUTIER DÉMESURÉ

ESSAI ROUTIER 24 heures

GM Canada

Imaginez. Vous, le volant et la route, pendant toute une journée. Seulement chez GM.

**Prenez place à bord de pratiquement n'importe quel nouveau modèle 2004 ou 2003 pour un essai routier 24 heures.
Une chance unique de vous laisser séduire par votre nouveau véhicule avant de l'acheter. Cette offre a lieu maintenant, chez les concessionnaires participants, sous réserve de certaines conditions. Détails chez votre concessionnaire, sur le site gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.****


Chevrolet Avalanche


GMC Envoy


Chevrolet Malibu


Pontiac Grand Prix


Chevrolet Venture


Buick Rendezvous

0 % DE FINANCEMENT À L'ACHAT*
SUR PRESQUE TOUS LES MODÈLES

PLUS

500 $ DE RÉDUCTION*
À L'ACHAT OU À LA LOCATION, SUR PRESQUE TOUS LES MODÈLES

BIEN PLUS.

GM Canada



Les Associations des concessionnaires Chevrolet et Pontiac Buick GMC du Québec suggèrent aux consommateurs de lire ce qui suit.
Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant à la plupart des modèles neufs 2003 et 2004 en stock. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. Les frais reliés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits payables à la livraison. *Taux de financement à l'achat de 0 % s'appliquant à la plupart des véhicules neufs sélectionnés 2003 et 2004 en stock. Termes jusqu'à 60 mois sur la plupart des modèles 2003, et jusqu'à 36 mois sur la plupart des modèles 2004. Exemple de financement : 10 000 $ à 0 % : 60 versements de 166,67 $, coût en intérêts 0 $, coût total de financement 10 000 $. *Le crédit de 500 $ comprend les taxes applicables. **Ne s'applique pas à tous les véhicules. La disponibilité des véhicules peut varier selon le concessionnaire. L'offre se termine le 30 novembre 2003. S'applique aux conducteurs de plus de 21 ans, ayant un permis de conduire canadien valide et étant un acheteur qualifié. Sous réserve de certaines conditions. Des restrictions d'utilisation s'appliquent et une assurance automobile est requise. Visitez gmcanada.com ou votre détaillant pour en savoir plus. L'essai routier, l'offre de financement à l'achat et la réduction de 500 $ (taxes incluses) ne s'appliquent pas aux modèles Cadillac XLR, Corvette de Chevrolet, SSR de Chevrolet, Hummer et aux camions série W et poids moyens. L'offre de financement ne s'applique pas aux modèles Cadillac, fourgonnettes passagers et marchandises/coupées. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de la Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut fixer son propre prix.

Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.



2959950

Johanne rencontrera Céline Dion à Las Vegas



RÊVE- Johanne Turmel rêve aussi de bien guérir de la maladie de Hodgkin.

(Photo Rocket Lavoie)

par Stéphane Bégin

(SB)- «J'aurais bien aimé aller voir aussi Bon Jovi en spectacle, mais comme je voulais aussi voir Céline Dion et que j'avais l'opportunité de la rencontrer après le spectacle, j'ai donc opté pour ce spectacle et Las Vegas.»

Atteinte de la maladie de Hodgkin (cancer des ganglions), la Jonquiéroise Johanne Turmel s'envolera vers le pays de l'oncle Sam en janvier afin d'assister au spectacle de la diva québécoise.

Au mois de mars dernier, Johanne Turmel s'est découverte une bosse dans le cou. Après une biopsie qui n'a rien révélé, les médecins ont poussé un peu plus loin l'expertise pour découvrir qu'elle était atteinte d'un cancer des ganglions de stade 2.

La jeune femme, qui avait alors 17 ans, a logé une demande à la Fondation canadienne Rêves d'Enfants afin de pouvoir réaliser son rêve d'assister à un spectacle d'envergure internationale.

«Je savais que c'était possible, car avec la troupe Antécédanse, j'avais participé à un spectacle pour l'organisme l'année précédente. Ma mère Louise a appelé et j'ai été acceptée. Je vais donc aller voir le spectacle de Céline Dion. C'est une grosse affaire et j'ai bien hâte, surtout que j'ai toujours aimé ce qu'elle faisait.

«Nous devrions être logées au Caesar's Palace durant une semaine. En plus de Céline, on pense aller dans le désert, au Grand Canyon et faire le tour de la ville. Une semaine de congé, ça va faire du bien, ça va me donner un peu de répit après les traitements de chimio-thérapie et de radio-thérapie», explique-t-elle.

Johanne Turmel a subi une première phase de six traitements de chimio-thérapie au printemps et à l'été. Au moment où elle en était rendue à la radiothérapie, deux autres bosses lui sont apparues dans le cou.

«J'ai recommencé les traitements de chimio-thérapie. Il me reste un traitement. Après le médecin verra si je continue comme ça ou si je subis les traitements de radio-thérapie. Je suis confiante pour l'avenir. Je pourrais continuer la chimio, car je réagis bien. J'ai même gardé mes cheveux. J'en ai perdu beaucoup, mais ils étaient épais», dit-elle.

La Fondation canadienne Rêves d'enfants a pour seule et unique mission de réaliser les plus grands rêves des enfants atteints d'une maladie qui menace leur vie. Depuis 1984, plus de 8650 enfants de moins de 18 ans ont pu ainsi réaliser leur rêve et il en coûte en moyenne 5300 $ par rêve.

Dans le passé, la jeune Sophie, de Normandin, est allée en 2002 au Manitoba pour y voir des ours polaires. Le jeune Alexandre a passé une semaine sur une ferme, alors que Sarah s'est envolée vers les Iles Seychelles pour y voir de près les tortues géantes.

Carrefour de santé de Jonquière

Communiqué d'intérêt public

CAMPAGNE DE VACCINATION ANTIGRIPPALE ARRONDISSEMENT JONQUIÈRE 2003-2004

sur le territoire du CLSC du Carrefour de santé de Jonquière

Jonquière, 29 septembre 2003. - Le CLSC du Carrefour de santé de Jonquière tient à informer toute la population de son territoire que la vaccination antigrippale se déroulera cette année à compter du 3 novembre 2003, et vise principalement les personnes âgées de 60 ans et plus, de même que les personnes souffrant de maladie chronique et de handicap.

La vaccination s'effectuera tout d'abord dans les clubs d'âge d'or suivants, de 8 h 30 à 11 h 30 et de 13 h à 15 h. Nous invitons les membres à communiquer avec la personne responsable de leur club avant de prendre rendez-vous au CLSC.

- **3, 4 et 5 novembre: dans les locaux des Aînés de Jonquière.**
  (IMPORTANT: Téléphoner au 548-6444 pour prendre rendez-vous)
- **6 novembre: Club d'âge d'or St-Jean-Eudes.**
- **7 novembre: Club d'âge d'or St-Jacques.**
- **10 novembre: Municipalité de Larouche (600, rue Gauthier, Larouche).**
- **11 novembre: Club d'âge d'or St-Laurent.**
- **12 novembre: Club d'âge d'or Ste-Marie.**
- **13 novembre: Club d'âge d'or Ste-Thérèse.**
- **14 novembre: Club d'âge d'or Amical de Kénogami.**
- **17 novembre: Club d'âge d'or Lac Kénogami (édifice municipal)**

Par la suite, la vaccination se poursuivra du 25 novembre au 8 décembre 2003 au CLSC. Les personnes qui désirent recevoir le vaccin antigrippal pourront prendre rendez-vous au CLSC à compter du 14 octobre 2003 en composant le:

695-8259

Source: Mme Louise Fortin, infirmière
Responsable de la vaccination antigrippale

00565364



C'EST AMUSANT
ET ÇA S'EN VIENT !



Ensembles de neige

Enfants :
59,98 $ à **99,98 $**

Adultes :
à partir de **79,98 $**

Accessoires :
à partir de **1,98 $**

Les collections d'hiver sont arrivées !

L'AUBAINERIE
Mon style. Mon prix.

HOMME • FEMME • ENFANT

1799, BOUL. TALBOT, CHICOUTIMI 543-5288

LUNDI À MERCREDI 9H30 À 17H30, JEUDI-VENDREDI 9H30 À 21H00, SAMEDI 9H00 À 17H00, DIMANCHE 11H00 À 17H00
www.aubainerie.com

00565985

La Société d'histoire regarde vers l'avenir

par Paul-Émile Thériault

ALMA (PÉT) - Dorénavant bien installée dans la Maison des bâtisseurs, la Société d'histoire du Lac-Saint-Jean regarde vers l'avenir avec l'inauguration, en juin 2004, du plus vaste projet touristique, l'Odyssée des bâtisseurs, dont elle aura la gestion.

Actuellement en négociation, les protocoles d'entente devraient être signés avant les Fêtes avec la municipalité d'Alma, alors que les fonctionnaires évaluent les coûts du projet.

Pour le moment, la SHL se lance dans une autre campagne de financement annuelle. Elle veut obtenir le renouvellement des 600 membres recrutés l'an passé et recueillir un montant net de 14 500 $. On vend des cartes à 10 $, 20 $, 40 $ et 100 $.

La campagne se déroule sous la présidence d'honneur de Danielle Coudé, directrice de l'aéroport d'Alma et Serge Lefebvre, président d'Autocar jeannois, lesquels ont réaffirmé leur confiance dans les éléments historiques. Ils seront aidés de 46 parrains et marraines, dont les 12 membres du conseil d'administration.

Le président Michel Brassard rappelle que la Maison des bâtisseurs avait coûté, au total, 2,7 millions $.

La campagne de sollicitation dans le milieu visait 500 000 $ pour ce projet spécial et on en est à quelques milliers de dollars de l'objectif.



RECRUTEMENT - Le président de la Maison des Bâtisseurs, Michel Brassard espère revoir les membres de l'an dernier et aussi recueillir plus de 14 000 $ pour aider au financement de la Maison des Bâtisseurs.

(Archives)

La directrice générale Danielle Larouche et le président Brassard se félicitent d'avoir développé, il y a cinq ans, la formule de la coprésidence d'honneur de la campagne. «En même temps que nous nous rapprochons du milieu, nous élargissons notre éventail. Nous faisons des approches auprès de personnes impliquées dans des secteurs différents, et cela, en fonction du thème annuel choisi», dit Mme Larouche.

Fonctionnement normal

Depuis la reprise automnale, tous les services sont en fonction, et on travaille au montage de l'exposition permanente qui portera sur le pouvoir. Sans que le thème formel soit défini, il sera question de celui de l'eau, de l'homme. On veut développer l'importance du rôle des travailleurs dans la construction du barrage d'Isle-Maligne et son importance considérable sur la période de modernité des années 40 et 60. Interrogé sur des remarques de citoyens qui soulignent qu'après la mise en service des modifications routières en cours et à venir dans le secteur, le Maison des bâtisseurs se retrouvera dans l'angle des gens qui sortent d'Alma plutôt que le contraire, M. Brassard répond du tac au tac que plus de visiteurs arrivent dans ce sens plutôt qu'en provenance du secteur Delisle. «Le plus grand nombre de touristes arrivent du secteur du parc que du secteur nord.»

Il ajoute qu'on installera des panneaux de signalisation qui annonceront le produit à courte et longue distance, en collaboration avec Tourisme Alma, quand il y aura la voie de contournement.

Centre de Formation en Entreprise et Récupération
Solution informatique accessible à tous
Pour renseignements: Jasmin Tremblay
216, des Oblats Ouest, Chicoutimi (QC) G7J 2B1
Tél.: (418) 698-5160 Fax.: (418) 698-8267
Courriel: cfersag@hotmail.com
00564988

Place du SAGUENAY
Tout un monde... d'économies!
AUCUNE TAXE
Chez la plupart de nos marchands
LUNDI 13 OCTOBRE - ACTION DE GRÂCES
AUCUNE TAXE
Chez la plupart de nos marchands
Place du SAGUENAY
Tout un monde... d'économies!
00563989

DU 9 AU 19 OCTOBRE 2003 — 15e ÉDITION
Fromagerie St-Laurent présente
chicoutimienbouffe
UNE INVITATION DES COMMANDITAIRES MAJEURS
Tout le monde à table!
La Grèce — La FLEUR de JASMIN (418) 696-4231
L'Italie — La SAUVAGINE (418) 690-2255
Le Texas — Le LÉGENDAIRE (Hôtel le Montagnais) (418) 543-6120
La cuisine Lyonnaise — La BOUGRESSE (418) 543-3178
Le Maroc — L'INTERNATIONNAL-CAFÉ (418) 690-5129
Le Japon — Le SPAG (418) 698-6660
Le Brésil — Le DEAUVILLE (418) 696-4144
Le Viêt-nam — Restaurant La CUISINE (418) 698-2822
La Louisiane — Le VICTORIEN (Hôtel Chicoutimi) (418) 549-7111
Promotion Saguenay · Ville de Saguenay · Desjardins Caisse populaire Chicoutimi · Labatt Bleue · SAQ
00564784
ÉVITEZ LA COHUE, RÉSERVEZ LES LUNDI, MARDI ET MERCREDI ! INFO (418) 698-3167 www.chicoutimienbouffe.com

STATIONNEMENT DE SAGUENAY

Des policiers temporaires procéderont à la surveillance

par Denis Villeneuve

(DV)-Au cours des prochaines semaines, les aires de stationnements municipaux de Saguenay ne seront plus surveillées par du personnel d'une agence de sécurité privée, mais plutôt par quatre policiers temporaires de la Sûreté municipale.

La mesure décidée par la Commission de la sécurité publique en février denier a reçu l'aval du comité exécutif au début du mois et vise à remplacer le personnel de Gardiens Vigilants.

Soulignons qu'en 1999, cette agence avait signé avec l'ex-ville de Chicoutimi un contrat d'une durée de trois ans au coût de 418 191 $ pour surveiller les stationnements du centre-ville de Chicoutimi, le centre Georges-Vézina, le Cégep de Chicoutimi et l'UQAC et d'autres stationnements.

À une époque ou l'on parle de plus en plus de faire appel au secteur privé pour abaisser les coûts des services, le président de la Commission de sécurité publique, Réjean Laforest, a justifié la décision par le fait qu'à chaque automne des policiers temporaires quittent la région pour chercher du travail ailleurs, faute de mieux. «L'embauche de policiers temporaires pour faire la surveillance des stationnements permet la rétention en leur faisant faire des heures tout en exerçant leur rôle de policier.»

M. Laforest estime que ces policiers accompliront davantage un rôle de police communautaire en circulant à pied dans les rues de la ville et ce, à coût moindre.

Cette couverture des aires de stationnement s'effectuera sur tout le territoire de Saguenay plutôt que simplement dans l'arrondissement de Chicoutimi.

M. Laforest ajoute qu'il en coûtera moins cher de fonctionner de cette façon. Selon les données fournies, il en coûtera 118 500 $ par année pour utiliser des policiers municipaux comparativement à 139 397 $ pour des agents privés. «La mesure que nous mettons en place se fera à coût nul puisque le tout doit s'autofinancer.»

Le remplacement des agents de stationnement privés par des policiers temporaires a fait l'objet d'une lettre d'entente avec la Fraternité des policiers jusqu'en juin 2004. Il est prévu que le conseil municipal puisse y mettre fin à n'importe quel moment.

ENTREFILETS

Relève municipale

(SB) - Les élus de la MRC de Maria-Chapdelaine ont décidé de faire leur part afin d'inciter les jeunes à s'intéresser à la cause municipale. Ainsi, pour faire suite au congrès de la Fédération québécoise des municipalités (FQM), ils ont ouvert leur rang aux jeunes de moins de 35 ans.

Lyne Groleau et Marie-Claude Parent ont répondu à l'appel et ont représenté la MRC à titre de Relève municipale au congrès. Elles ont pu démystifier certains aspects de la politique municipale et ont vu que les jeunes ont un rôle à jouer et doivent prendre part aux décisions de leur milieu. Elles retiennent que la relève n'est pas là pour chasser les gens d'expérience, mais pour être au coeur décisionnel avec ceux-ci.

Assemblée des Conscrits

(SB) - Les dirigeants du Club de motoneiges Caribou-Conscrits des Monts-Valins tiennent leur assemblée générale annuelle le mercredi 22 octobre à 19h00 à l'hôtel Chicoutimi. Il sera question du bilan financier, du bilan de la dernière saison et du calendrier des activités pour la prochaine année de motoneige. Des prix de présence seront tirés lors de la soirée, dont des droits d'accès, des repas, des bons rabais d'essence et de l'hébergement. Il sera notamment question de la date d'ouverture des sentiers, prévues pour le 29 novembre. Les responsables sont toujours à la recherche de bénévoles. Un programme de reconnaissance a d'ailleurs été mis sur pied et permet d'offrir des réductions des droits d'accès à ceux qui s'impliquent.

Réussir et s'épanouir

SPES MESSIS IN SEMINE

SÉMINAIRE DE CHICOUTIMI
École secondaire privée pour filles et garçons



Tout pour une formation intégrale

En plus de veiller attentivement à la réussite de chacun de ses élèves en leur fournissant des programmes scolaires enrichis et un encadrement particulier, le Séminaire de Chicoutimi intègre à sa grille horaire de nombreuses activités qui font en sorte que les jeunes développent et perfectionnent mieux leurs différents talents.



TOUT pour les maniaques de l'informatique

TOUT pour les fous des sciences

TOUT pour les adeptes des langues

TOUT pour les passionnés des arts

TOUT pour les mordus du sport

Journées
PORTES OUVERTES

Dimanche 19 octobre,
13h à 17h

Lundi 20 octobre,
18h30 à 21h

Venez voir ce qui se passe au Séminaire lors de ces journées spéciales où vous aurez réponse à toutes vos questions.

Test d'admission pour les élèves de 6e année
(1re secondaire - septembre 2004)

Le samedi 25 octobre 2003

Pour les filles et les garçons de :
- *l'arrondissement de Chicoutimi*
- *du secteur de Laterrière*

Le samedi 1er novembre 2003

Pour les filles et les garçons de :
- *l'arrondissement de Chicoutimi (secteur nord)*
- *l'arrondissemènt de La Baie*
- *l'arrondissement de Jonquière*

Heure : 8h30 à 11h pour les deux dates.
Coût : 20 $ couvrant les droits d'auteur, l'administration et les frais de correction.

Admission aux 2e, 3e, 4e et 5e secondaire
Pas d'examen d'admission.
Encore quelques places disponibles.

INFORMATION
549-0190
www.sdec.qc.ca

MANQUE DE LOCAUX

Abitibi-Consol construira un nouvel édifice à bureaux

par Roger Tremblay

SAINT-FÉLICIEN (RT) - Abitibi-Consol, à l'étroit dans ses bureaux actuels dans le rang Saint-Eusèbe, construira en 2004 un nouvel édifice afin de regrouper tous ses services forêt/scieries dans un seul et même endroit. Si la décision de construire est déjà arrêtée, celle de son emplacement devrait se faire au cours des prochaines semaines.

Jacques Girard, directeur des communications chez SFK de Saint-Félicien, confirme que la multinationale projette d'ériger un nouvel édifice pour regrouper tous les employés de bureau oeuvrant dans le secteur de la forêt et aussi celui des scieries appartenant à l'entreprise dans la MRC Domaine-du-Roy.

«Il faut attendre en premier lieu d'obtenir les fonds nécessaires pour la construction d'une telle bâtisse. Il y a un manque de places évident dans notre secteur et aussi, l'éloignement des différents locaux fait en sorte que le travail devient plus difficile pour nos employés. Voilà pourquoi nous voulons regrouper tout le monde et éviter des déplacements inutiles d'un endroit à l'autre», souligne Jacques Girard dans un premier temps.

Si la haute direction de l'entreprise confirme son intention de construire cet immeuble (on parle de trois étages), le choix de l'emplacement n'est pas encore fait.

«On étudie plusieurs possibilités et vous comprendrez que les municipalités souhaitent toutes obtenir ces bureaux. Une décision sera prise au cours des prochaines semaines après études approfondies. Nous avons quelques alternatives à regarder avant d'annoncer où nous irons nous installer si, bien sûr, nous obtenons le feu vert de la direction», ajoute le directeur des communications.

Jacques Girard estime que la construction de ce nouvel édifice devrait commencer au printemps prochain, le tout devant se terminer à la fin de l'été 2004 ou au début de l'automne. Questionné à savoir si le terrain attenant au poste de police de Saint-Félicien pourrait accueillir cette nouvelle bâtisse, Jacques Girard ne peut donner de réponse pour le moment, car cette solution ferait partie aussi des scénarios possibles.

Abitibi-Consol poursuit actuellement des travaux de développement de ses installations à Saint-Prime et La Doré. Ils devraient être terminés sous peu.



PASSATION - Les dirigeants du Club optimiste d'Alma ont procédé à la passation des pouvoirs au cours des derniers jours. Ainsi, la présidente sortante, Lona Bédard a remis le marteau et la cloche au nouveau président, Claude Cardinal.

(Photo Caroline Blackburn)

FABRICVILLE
VOTRE MÉGA MAGASIN MODE ET DÉCOR MAISON
SOLDE CIRCULAIRE EN COURS! www.fabricville.com
LAINES POUR MANTEAUX Cour. jusqu'à 29,99m 50% DE RABAIS
RENOUVELEZ votre abonnement clubelite durant le mois d'octobre et nous vous remercierons avec un livret-cadeau. Plus de 150$ en économies!
Solde de l'Action de Grâce 1 JOUR SEULEMENT LUNDI 13 OCTOBRE, 2003 50% rabais Tissus de base. Popeline, doublure, entoilage, etc.
TISSUS À CHEMISIERS, ETC
Tissus brossés Montana pour CHEMISIERS 4,99 m
NYLONS matelassés
DENIMS assortis Cour. jusqu'à 9.99m
SERGÉ Galaxy 4,99 m
TRICOTS Brooks Cour. jusqu'à 8.99m
TRICOTS Eldorado Cour. 12.99m 7,99 m
VELOURS CÔTELÉS extensibles unis et imprimés 7,99 m et 9,99 m
POPELINE Prix plus bas que jamais! Choix de PLUS de 30 couleurs! 1,75 m
Tissus pour costumes d'Halloween
SATINS et ORGANZAS pour Costumes Cour. 9.99m 4,99 m
50% DE RABAIS
JACQUARDS Renaissance Cour. 14.99m
Coussins brodés et perlés Cour. 24.99ea. NOUVEAU 12,49 m
decorville Fabricville
Tissus à draperie 100% COTON Cour. 21,99m 14,99 m
Le symbole "Moins cher pour membres" indique les prix membres clubelite. Escomptes non-membres aussi disponibles en magasin. Spécimens de draperies non-valides pour les commandes à domicile. Les images peuvent varier de la marchandise en solde.
GRATUIT Service de Décoration à Domicile (418) 668-2365
decorville Fabricville FABRICVILLE
50$ DE RABAIS DRAPERIES et LITERIE Faites sur mesure
Coupon valide jusqu'au mar. 21 oct. 2003
Valide sur le tissu et la confection pour toute commande de 500$ et plus de draperies ou literie faites sur mesure. Valide pour les commandes Service à Domicile seulement. Ce rabais n'est pas applicable aux frais d'installation ni aux achats de stores. Un bon d'achat par commande. Ne peut être jumelé à aucun autre bon d'achat ni offre spéciale.
FABRICVILLE Visitez nous à www.fabricville.com
Le plus grand distributeur de tissus et draperies avec 170 magasins à travers le Canada
Ouvert les dimanches de MIDI à 16h
PLAZA I D'ALMA
500, rue Sacré Coeur ouest
(418) 668-2365
00565041
decorville Fabricville Service à Domicile GRATUIT (418) 668-2365
Lun. à Mer.: 9h30 à 17h00 • Jeudi à Ven.: 9h30 à 21h
Sam.: 9h à 17h • Dim.: Midi à 16h

Ford Service de Qualité
Des offres à tout dégeler
Pour avoir prise sur l'hiver
Pneus d'hiver à partir de 69,95 $ ch.
Goodyear® Michelin® General®/Continental® Bridgestone® Uniroyal® BFGoodrich®
Installation et équilibrage en sus
Exemple : Goodyear Ultra Grip P185/65R14.
Autres pneus d'hiver de marques réputées aussi offerts à des prix concurrentiels.
* Toutes les garanties courantes des fabricants de pneus s'appliquent. Taxes et droits gouvernementaux de 3 $ par pneu en sus. Certains conseillers Ford Service de Qualité peuvent ne pas offrir la gamme complète des marques de pneus annoncées. Chez les conseillers Ford Service de Qualité participants. Ces derniers peuvent vendre moins cher. L'offre se termine le 31 décembre 2003.
Passez l'hiver en paix
Entretien préventif n° 2 59,95 $ ch.
Comprend :
• Vidange d'huile – Jusqu'à 5 litres d'huile-moteur Motorcraft(MD) et nouveau filtre à huile Motorcraft
• Vérification et permutation des pneus
• Inspection visuelle : échappement, courroies, durites, filtre à air et gaines de demi-arbre
• Vérification de tous les niveaux de liquide, capacité de la batterie
• Vérification et fonctionnement : klaxon, feux, phares et clignotants, lave-glace et essuie-glace
• Vérification et lubrification : direction, suspension, joints à rotule et cardan
Plus :
• Inspection du système de chauffage et du chauffe-moteur
• Test : densité du liquide de refroidissement
• Inspection visuelle des freins
• Lubrification des charnières, des loquets et des serrures
* S'applique à la plupart des voitures et des camionnettes. Frais supplémentaires pour les véhicules équipés d'un moteur diesel. Droits gouvernementaux en sus, le cas échéant. Taxes en sus. Chez les conseillers Ford Service de Qualité participants. Ces derniers peuvent vendre moins cher. L'offre se termine le 31 décembre 2003.
Ça freine les dépenses
Achetez des freins (marque d'origine ou Motorcraft(MD)) et profitez de la garantie longue durée du Plan de protection Ford*.
* La garantie longue durée s'applique aux pièces d'origine Ford dans les conditions normales d'utilisation tant que le client possède le véhicule.
Un p'tit remontant avec ça ?
Tasse du 100 anniversaire de Ford gratuite à l'achat de l'entretien preventif offert à 59,95 $.
Restez bien au chaud
Nos techniciens qualifiés installent les démarreurs à distance de marque Ford.
00565585
ford.ca
Ford Bien pensé

la Baie encore plus

SOLDE D'UN JOUR
À L'ACTION DE GRÂCE

NOS MAGASINS SONT OUVERTS
LE LUNDI 13 OCTOBRE



25 % de rabais
tenues automnales d'extérieur pour femme



10 % de rabais
petits électros de cuisine et de soins personnels, rasoirs électriques, fers à repasser, purificateurs d'air, range-planchers, molletons et housses de repassage





50 % de rabais
batteries de cuisine et articles suivis assortis
Lagostina, Cuisinart, KitchenAid, Anolon et T-Fal.
Exception : articles « Aubaine la Baie».

Dernière journée! Le plus grand solde de chaussures de tous les temps!
40 % de rabais
chaussures et bottes pour toute la famille
Sélection de modèles Aerosoles, Rockport, Adidas, Cougar et autres!





25 % de rabais
bijoux Roots en argent fin



40 % de rabais
pantalons et chemises tout-aller Haggar et mode sportive Adidas pour homme

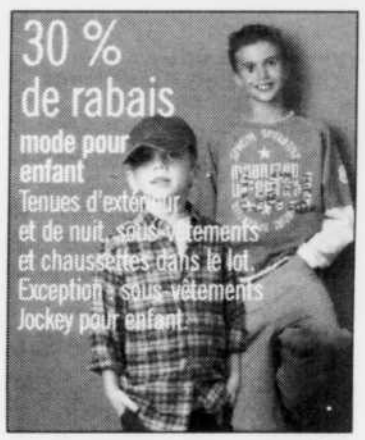


30 % de rabais
mode d'extérieur pour homme. Tout-aller, Loudon Fog et Pacific Trail

40 % de rabais
jeans Levi's pour homme
Ord. 69,99 $ à 79,99 $
Solde 41,99 $ à 47,99 $



30 % de rabais
mode pour enfant
Tenues d'extérieur et de nuit, sous-vêtements et chaussettes dans le lot. Exception : sous-vêtements Jockey pour enfant.

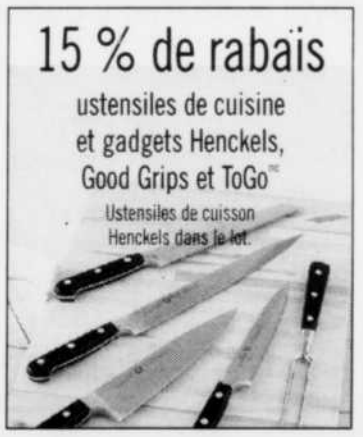




25 % de rabais
vaisselle, verrerie; articles de cuisine en bois et en inox, ensembles French White, ustensiles de cuisson Beaumark®, moules et plats à cuisson



25 % de rabais
canapés-lits



15 % de rabais
ustensiles de cuisine et gadgets Henckels, Good Grips et ToGo™
Ustensiles de cuisson Henckels dans le lot.

La beauté en prime
LANCÔME
PARIS
Avec tout achat de 29 $* ou plus de produits Lancôme, recevez cette prime irrésistible dans votre choix de couleurs préférées.



50 % de rabais additionnel
mode griffée et lingerie à prix de liquidation pour femme.
Sur nos derniers prix étiquetés.

30 % de rabais additionnel
mode à prix de liquidation pour femme, homme et enfant
Sur nos derniers prix étiquetés.

30 % de rabais additionnel
ces articles à prix de liquidation : bijoux et montres ainsi que les accessoires mode et sacs à main pour femme
Sur nos derniers prix étiquetés.

Le choix varie selon le magasin. Les rabais sont sur nos prix ordinaires, sauf avis contraire.
Exceptions : articles « Notre meilleur prix chaque jour », « Nouvellement réduit », « Atout griffé », « Achat-choc » et ceux des rayons concédés.



OBTENEZ JUSQU'À 50 % PLUS DE POINTS* EN UTILISANT CONJOINTEMENT VOTRE CARTE DE CRÉDIT HBC ET VOTRE CARTE PRIMES HBC.
*Certaines exceptions s'appliquent. Précisions en magasin.



6539950

Jean-Denis Simard écrit des pièces!

Qui aurait pensé un jour qu'un enseignant de mathématiques puisse écrire une pièce de théâtre et qu'en plus, celle-ci soit interprétée plus tard par des comédiens connus? Sachez que dans notre école, à la Cité étudiante, Jean-Denis Simard (J-D pour les intimes) a écrit, il y a de cela cinq ans, la pièce «Ne pas déranger»

Interprétée à l'été 1999 au Théâtre du calorifère par des comédiens robervalois (entre autre Marc Genest et Pascal Ouellet), cette pièce a attiré plusieurs spectateurs.

L'histoire se déroule dans un bar-motel très «hors la loi» où vente de cigarettes et de boissons illégales se côtoient. Tout va bien jusqu'au jour où un inspecteur annonce sa venue dans le motel. Tout ce qui est «sale» doit être sorti (même un employé qui croit devoir sortir puisqu'il est payé au noir...).

Bref, cette comédie à la fin très surprenante a réussi à en charmer plusieurs. C'est grâce à Jean-François Boudreault (Rivière-des-Jérémies), qui a écrit une pièce en 1996, que le talent de Jean-Denis s'est fait connaître. En 2002, notre J-D national a écrit une autre pièce appelée «Avec service» qui se déroule dans un garage. L'année dernière, Jean-Denis a fait la mise en scène de la pièce de Jean Barbeau, «Le théâtre de la maintenance». Le but de cette pièce, jouée par une troupe d'étudiants de notre école, était de produire du «professionnel». Elle a été interprétée devant 200 spectateurs et ce, durant trois soirs d'affilée.

Mais revenons à notre pièce principale «Ne pas déranger». Comme vous avez pu le remarquer, au début de notre article, nous avons fait allusion au fait que des comédiens connus participeraient à cette pièce. Elle sera interprétée à l'été 2004 à Trois-Rivière par des comédiens (dont quelques-uns de Max inc). La mise en scène sera de Jean-François Boudreault. Au dire de notre pince-sans-rire Jean-Denis, l'idée de base restera la même tout en y ajoutant ou en y relevant quelques répliques. Il avoue être très fier de ses pièces, malgré quelques moments de doute. Or, la confiance l'a toujours remis sur sa voie. Certains croiront que pour écrire des pièces, on doit être «callé» en ce qui concerne le français.

C'est faux! Ce roi des maths n'a presque jamais mis le nez dans un roman (à part ceux obligatoires lors de ses études). Il n'a même jamais lu de pièces de théâtre et il ne possède aucune formation liée à cet art. Selon lui, tout le monde peut écrire une pièce s'il possède une excellente idée de base. Son inspiration lui provient des gens de son entourage. Qui sait? Ses personnages sont peut-être nous, peut-être vous? Bravo à Jean-Denis Simard.

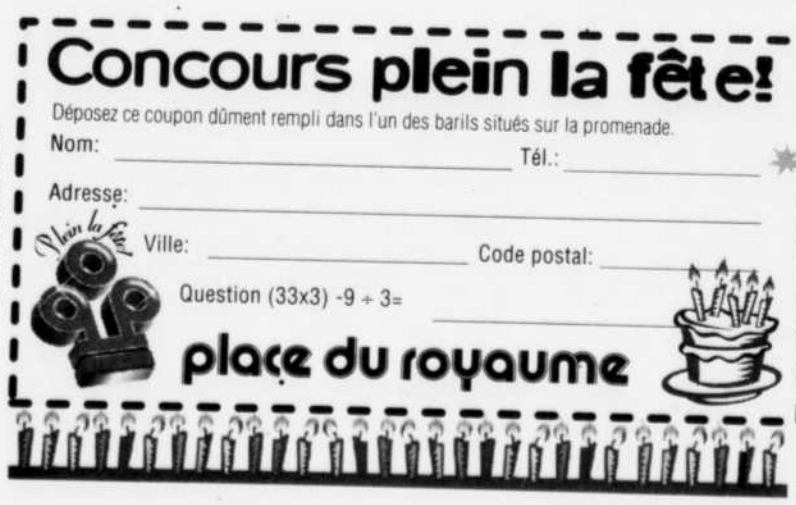
Par Marie-Ève Lavoie et Diane Ouellet de la Cité étudiante de Roberval

Dumas et le cours des jours

L'auteur-compositeur-interprète Dumas nous fait vraiment un cadeau avec son deuxième album, intitulé Le cours des jours. Quand on écoute cet album, on a l'impression que la musique coule. En effet, l'artiste n'a pas fait de pause entre les chansons, mais les laisse sur des sons électroniques, qui tranquillement vont changer de rythme, pour nous amener à la prochaine pièce. Il y a la participation de la très talentueuse Marie-Annick Lépine (la violoniste des Cowboys Fringants) qui prête sa voix dans la chanson Je ne sais pas. De plus, elle joue du violon et de la mandoline pour la chanson Avant l'aube. Notons aussi que Jérome Minière lui a écrit Le désir comme tel. Ce disque-ci sonne un peu différemment que le premier album intitulé Dumas, mais ceux qui avaient adoré la pièce Miss Estacy seront de nouveau charmés par ce chanteur dont nous n'avons pas fini d'entendre parler.

Par Marilyn Fortin, élève en journalisme de la Cité étudiante de Roberval.







EUTHANASIE

Un choix à exercer en toutes connaissances

Comment peut-on supporter ou même accepter qu'un être cher quitte ce monde dans d'horribles souffrances? Abréger les douleurs et les tortures d'un proche après que toutes les procédures de guérison ont été tentées pour le sauver, c'est un grand acte d'amour où les croyances religieuses n'importent que très peu. Ce souhait de bonne mort doit être pris en compte lorsque le malade en question le souhaite et que plus rien ne peut-être tenté pour le sauver.

Tout d'abord mettons au clair la définition de l'euthanasie. L'euthanasie est une démarche qui consiste à provoquer volontairement la mort de personnes victimes d'une maladie incurable et dégénérative pour mettre fin à leurs souffrances de façon artificielle, mais elle reste illégale au Canada. Par ailleurs, il ne faut pas confondre euthanasie et suicide. Le fait de porter atteinte à ses jours sans l'aide d'une autre personne constitue un suicide. Ainsi, une personne gravement malade qui, en raison de sa condition médicale, décide de s'administrer elle-même une dose mortelle dans l'espoir de mettre fin à ses jours, pose un geste de suicide et non d'euthanasie. Il n'existe aucune exception à ce principe, et ce, quel que soit votre âge, votre condition médicale ou vos croyances.

Certains états acceptent de mettre fin au jour d'un gangster légalement, mais on ne peut pas raccourcir la vie des personnes qui en auraient besoin. Pouvez-vous me dire où notre belle société s'en va. L'euthanasie active est illégale au Canada alors que l'euthanasie passive ne l'est pas. L'euthanasie passive, c'est ni plus ni moins le droit des personnes de refuser des soins et des traitements. Ainsi, par souci de clarté, il est préférable d'associer l'euthanasie active au concept d'euthanasie et l'euthanasie passive au droit de consentir ou de refuser des soins. Vous pouvez refuser ces soins et ces traitements sans crainte d'être poursuivi, mais vous ne pouvez pas demander à votre médecin ou à un parent de mettre fin à vos jours de façon simulée.

La Société croit que chaque individu devrait avoir accès, en toute sûreté, au suicide assisté d'un médecin, s'il préfère l'euthanasie. Elle demande également au gouvernement fédéral d'adopter des modifications au Code criminel afin qu'il reconnaisse le droit des individus de choisir l'euthanasie assistée d'un médecin et qu'il donne à l'individu le droit de nommer un mandataire pour prendre ces décisions s'il est capable de le faire par lui-même.

Quelles que soient les raisons qui poussent un malade à demander l'euthanasie, le gouvernement devrait permettre le droit de choisir de vivre ou non. Cependant, les médecins auront le devoir d'étudier chaque aspect d'un dossier pour voir si tous les moyens pour le sauver ont été utilisés. Et vous, êtes-vous pour ou contre l'euthanasie?

Marie-Claude Gagnon
Chicoutimi

PARC MARIN DU
Saguenay–Saint-Laurent

PRIX ROSAIRE-CORBIN • 1RE ÉDITION (2004)
APPEL DE CANDIDATURES

Parrainé par le Comité de coordination du parc marin du Saguenay–Saint-Laurent, le prix Rosaire-Corbin vise à reconnaître et à récompenser publiquement l'excellence dans les domaines de l'éducation, de l'interprétation et de la sensibilisation à la conservation des ressources naturelles ou culturelles du parc marin du Saguenay–Saint-Laurent.

Ce prix entend également perpétuer le souvenir de l'abbé Rosaire Corbin. Biologiste et naturaliste hors pair, le père Corbin a consacré sa carrière à la promotion des sciences de la nature auprès des jeunes. Il a de plus œuvré à la création du parc marin du Saguenay–Saint-Laurent.

Critères d'admissibilité: Toute personne ou organisation ayant participé de façon rémunérée ou non à une activité reliée à l'éducation, l'interprétation et la sensibilisation à la conservation des ressources naturelles ou culturelles du milieu marin situées à l'intérieur des limites du parc marin du Saguenay–Saint-Laurent. Le candidat ou la candidate doit résider ou avoir son siège social au Québec.

Dévoilement du prix: Le lauréat ou la lauréate du prix Rosaire-Corbin 2004 sera annoncé le printemps prochain, dans le cadre des galas des Grands Prix du tourisme des associations touristiques régionales partenaires du parc marin (Manicouagan, Bas-Saint-Laurent, Charlevoix, Saguenay–Lac-Saint-Jean). En plus de recevoir le trophée Rosaire-Corbin, le lauréat ou la lauréate bénéficiera de la visibilité médiatique assurée par les associations touristiques régionales et le parc marin du Saguenay–Saint-Laurent.

Mise en candidature: Le formulaire d'inscription est disponible auprès des bureaux du parc marin du Saguenay–Saint-Laurent. Pour se le procurer, il suffit de composer le (418) 235-4703 ou le (418) 272-1509 ou de consultez les sites Internet des associations touristiques régionales participantes (Saguenay–Lac-Saint-Jean et Manicouagan).

Québec
Canada

00565758

inspiration suprême

Jusqu'au 30 novembre 2003

21 99$
3,78 L
711-112 et 711-114
Latex acrylique d'intérieur
mat pour plafonds
Super blanc et blanc naturel

31 99$
3,78 L
Série 714
Latex acrylique d'intérieur
fini platine
Toutes les couleurs
à un seul prix

29 99$
3,78 L
Série 166
Latex 100 % acrylique
fini mélamine
Idéal pour cuisine et
salle de bains
Toutes les couleurs
à un seul prix

sico.ca

SICO inspiration liquide

Besoin d'un conseil? Faites appel au savoir-faire de votre détaillant SICO ou composez sans frais le 1 800 463-SICO

Saguenay

Achille Tremblay et Fils
St-Fulgence **(418) 674-2436**

Arvida Décoration inc.
Jonquière **(418) 548-1104**

Brideco ltée (Rona)
St-Honoré **(418) 673-3432**

Carrefour du décor
Jonquière **(418) 547-4044**

Décor Tapis Mme Roy
Chicoutimi **(418) 549-5673**

FDS ProDécoHabitat
Jonquière **548-4676**
Chicoutimi **543-4676**
La Baie **544-4676**

J.-A. Potvin inc. B.M.R.
St-Félix-d'Otis **(418) 544-9367**

Laurent Lapointe ltée
Chicoutimi **(418) 543-3391**

Magasin Rémi Boulay
Rivière-Éternité **(418) 272-2411**

Quincaillerie Brassard Rona
Chicoutimi **(418) 543-4452**

Quincaillerie St-Ambroise
St-Ambroise **(418) 672-2270**

Lac-Saint-Jean

Coop d'approvisionnement Chambord
Chambord **(418) 342-6495**

Coop Nutrinor
Alma (sect. St-Cœur-de-Marie) **(418) 347-3305**

Coop Nutrinor
St-Bruno **(418) 343-3812**

Ferlac inc.
Dolbeau **(418) 276-3918**

Ferlac inc.
Roberval **(418) 275-2356**

Ferlac inc.
St-Félicien **(418) 679-1834**

J.-M. Bouchard
St-Augustin **(418) 374-2342**

Magasin Coop Desbiens
Desbiens **(418) 346-5335**

Martel BMR. enr.
Alma **(418) 668-3366**

Matériaux Delisle enr.
St-Nazaire **(418) 662-4986**

Matériaux Luc Doucet
Normandin **(418) 274-2024**

Pièces d'Autos Lachance enr.
Ste-Monique **(418) 347-3158**

Quincaillerie de la Gare
Hébertville-Station **(418) 343-3996**

Quincaillerie Hébertville
Hébertville **(418) 344-1750**

Quincaillerie H.T.B.
St-Léon (Labrecque) **(418) 481-2112**

Quincaillerie Métabetchouan ltée
Métabetchouan–Lac-à-la-Croix **(418) 349-2807**

Rénomax
Dolbeau **(418) 276-3918**

SICO inspiration liquide

6496590

Les nouvelles de Picotte

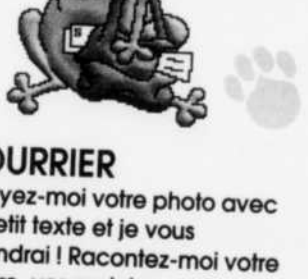
Concours d'Halloween !

Picotte : «L'Halloween approche et j'ai bien hâte de me déguiser pour, peut-être même, passer l'Halloween chez mes amis les chiens. J'espère qu'ils m'auront préparé autre chose que des bonbons sucrés (je me préoccupe de ma santé).
Bon ! D'ici le 31 octobre, donnez-moi des idées de déguisements ! Je veux voir n'importe quel animal déguisé et, les plus originaux, je vais les publier. Faites-moi rire ! J'attends vos photos par courrier ou courriel. En attendant, je vais rêver à vous!»

À RÉFLEXION...

Les endroits pour chiens dans la région

À votre demande, bientôt, je parlerai de l'inexistence des parcs qui acceptent les chiens dans la région... Partout au Québec, on nous fait une place, mais ici, il reste du chemin à faire.



COURRIER

Envoyez-moi votre photo avec un petit texte et je vous répondrai ! Racontez-moi votre histoire, vos craintes, vos aventures...
courrier_picotte@hotmail.com

Picotte dénonce : les chasseurs et leur pratique barbare



Picotte : *«L'autre jour, j'étais en auto, évidemment, ce n'est pas moi qui conduisais. Je regardais par la vitre arrière et je me suis mise à hurler comme une folle pour avertir mon chauffeur du danger qui se passait derrière nous : Un animal était dans une situation extrêmement critique. Égaré de la forêt, un orignal affolé au milieu du boulevard Talbot, nous poursuivait... Je voulais à tout prix le sauver et le ramener chez moi. J'ai dû me ressaisir lorsque j'ai vu que le corps de l'animal avait des roues... Ce n'était que la tête de l'orignal et l'homme à la moustache, au volant de son camion, riait de plein cœur de mon attitude. J'étais traumatisée...*



Franchement les gars ! C'est troublant pour nous de voir une race animale si cruellement exposée. Vous vous promenez avec le cadavre d'un orignal fièrement installé sur votre beau pick-up... Ce n'est pas le respect des animaux ça. Et pourquoi donc ? C'est une façon de déclarer votre virilité d'homme capable de tuer ? Ne vous inquiétez pas, ce n'est pas la gente féminine qui fera la file derrière vous. La plupart trouve cette pratique morbide et sans raison.

On dit que parader la tête d'un animal, c'est une façon de dire aux autres chasseurs : «Je suis le meilleur, j'ai eu une plus grosse tête que toi!» Certains iront même jusqu'à la mettre sur leur mur de salon mais la plupart ira la jeter dans les fossés en campagne et j'en ferai la sombre découverte... En Europe, ce sont les bois des animaux qui représentent le trophée. »

Si vous avez une explication sur ce genre de pratique, une opinion ou un autre sujet à dénoncer, je serais bien contente de ressortir mon petit côté rebelle !

Que pensez-vous des têtes d'orignaux en guise de trophée ?



Picotte : *« J'ai fait ma petite enquête pour savoir ce que pensaient les chiens de ce genre de trophée... J'ai discuté avec mes amis en fin de semaine et voici ce qu'ils avaient à me dire. En passant, les humains, amoureux des animaux (autant les gars que les filles) ont leur opinion sur ce sujet et ça parle fort lorsque chasseurs et protecteurs s'affrontent! »*

Lili (petit teckel) : *« Je ne suis pas contre la chasse respectueuse parce que c'est un de mes loisirs... Mais je reste discrète avec mes proies. L'été, j'attrape des mouches ou des sauterelles mais je ne demande pas à ma maîtresse de les attacher sur son auto... Même si certaines s'y lancent par hasard. »*



Super Picotte à votre rescousse!
ADOPTEZ-MOI!

« Ma maîtresse n'était pas prête à avoir un chien...»



À toutes les semaines, vous voyez un beau petit chaton ou un petit chien qui recherche un foyer... Et où vont-ils? Rassurez-vous, l'adoption connait un succès monstre! L'achalandage a augmenté et le téléphone ne dérougit plus! C'est fièrement que les employés de la S.P.C.A entendent parler de cette chronique d'adoption! Les sauveurs d'animaux sont encore plus contents d'avoir le souvenir du journal pour mettre dans le dossier de leur nouveau compagnon.

Si vous décidez d'avoir un chien dans votre vie, vous devez assumer les responsabilités que ce geste impose. L'ancienne maîtresse de Laïka n'était peut-être pas prête à partager sa vie avec un chien aussi énergique... En effet Laïka, soumise mais docile, demande de l'attention et beaucoup d'affection. Elle est habituée à l'intérieur comme à l'extérieur. Elle a la tête dure du Husky mais elle veut tout faire pour vous faire plaisir. Son petit côté loup fera tourner les têtes.
(Elle a eu ses premiers vaccins mais elle n'est pas stérilisée)

Nom : Laïka
Âgée : 5 mois
Race : Husky / Berger Allemand
Prix : 75 $

** ATTENTION:*
La SPCA sera fermée lundi Action de Grâces.

S.P.C.A Saguenay, 2359, Cantin, Jonquière - tél. (418) 695-5055

Jonas
l'animalerie GRANDE surface

Chez Jonas l'affaire est Pet Shop!
Gagnez un bon d'achats de 25$
1 gagnant à chaque semaine

Nom: _____
Adresse: _____
Tél.: _____
693-1994
Déposez vos coupons en magasin ou faites-les parvenir par la poste à:
1730, boul. Talbot – CHICOUTIMI (QC) G7H 7Z3
005855545

Dans la Polyvalente Charles-Gravel...

Les vedettes de l'émission Virginie

C'est l'heure du dîner et je suis à la course dans la Polyvalente Charles-Gravel pour ne pas manquer les comédiens de Virginie. Moi aussi, je veux les voir ! En arrivant à la cafétéria, Jici Lauzon passe devant moi avec son cabaret et ses pâtes sans sauce... Il est au régime parce qu'on le verra souvent en bedaine dans les prochains épisodes de Virginie et il veut être en shape! Tout le monde est unanime : Ça fait bizarre de voir des comédiens en vrai. L'ambiance est louche. On oublie un peu la mission du passage des 15 comédiens pour plutôt profiter des autographes...

Pourquoi l'équipe de Virginie a choisi Charles-Gravel ?

Lorsque je demande aux étudiants, qui bondent la cafétéria (normalement vide à cette heure), ce que la gang de Virginie fait là, on me répond, énervé et attentif que pour les beaux comédiens et les belles comédiennes : «Je sais pas vraiment...» C'est auprès de Jean-François Morin, calme et disposé, que j'ai eu ma réponse : «L'émission veut se rapprocher des jeunes avec un concours. Ils font la tournée des polyvalentes et on peut gagner une bourse d'étude.» L'équipe de Virginie a choisi les plus grosses polyvalentes du Québec et elle en visitera huit. La Polyvalente de Charles-Gravel est leur premier arrêt !

Des questions pour les comédiens !

En après-midi, les cours débutent aussi pour les quinze comédiens. Ils se sont divisés en petits groupes et un étudiant les accompagne dans l'école. Je suis entrée dans des classes pour saisir vos questions et les réponses des comédiens. Le calme était absolu et l'attention était rivée sur les comédiens. Virginie (Chantale Fontaine) doit apprendre vingt-cinq pages de texte par jour. Sur le plateau de tournage, elle a ses petits caprices : «J'ai besoin de 15 secondes de silence avant le tournage et ensuite, je dois visionner ma scène dans le calme.» Un épisode de Virginie, c'est



MÉLISSA VIAU
mviau@progresdimanche.com

14 heures de tournage pour 22 minutes à l'écran ! Les acteurs deviennent très attachés à leur personnage et Isabelle Brossard nous a donné un bon exemple : «Après mon rôle d'Isabelle dans Quatre et Demi, j'avais l'impression que d'accepter de jouer un autre personnage serait une trahison pour mon personnage...»

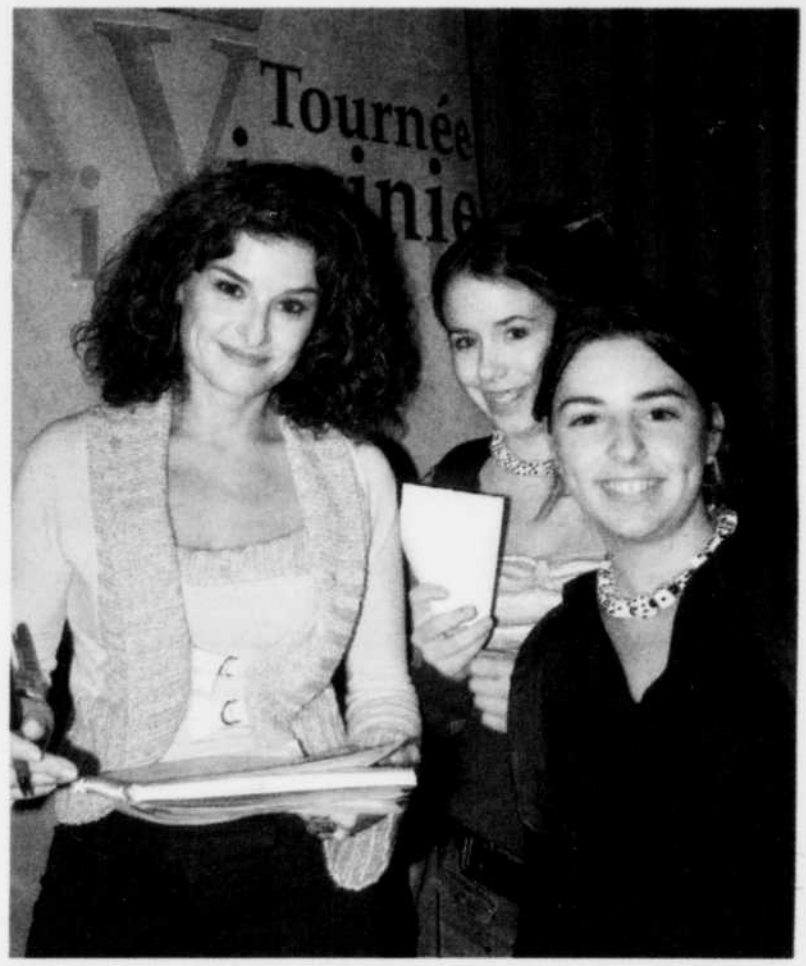
«Je respecte beaucoup les enseignants parce que je ne sais pas si je pourrais être enseignante : Vous n'êtes pas toujours faciles !»

Un peu groupie ?!

Même si plusieurs étudiants trouvent le téléroman de Virginie «calée» et disent qu'ils sont tannés d'écouter ce programme, devant les comédiens, c'est autre chose ! Là, ils sont tellement bons, tellement belles, ils sont vraiment fins... Est-ce que ça va être assez pour ramener quelques spectateurs devant le petit écran à l'heure où les réalités shows volent la vedette ? !

Mélissa Morin n'a pas eu peur de me dire, sourire aux lèvres, qu'elle est un peu groupie ! «Ça m'impressionne et je traîne mon appareil photo.» En plus, elle a été choisie, par pur hasard, pour être guide des artistes. Ils sont cinq à avoir été approchés, la veille, par une secrétaire de l'école : «On attendait l'autobus et la secrétaire est venue nous voir pour nous proposer d'aider, demain, lors de la tournée de Virginie !»

Certains n'ont pas été capables de contrôler leur hystérie devant les populaires personnages. Et il n'y a pas d'âge pour être groupie ! Les profs autant que les élèves ont profité de la présence de ces personnes idolâtrées pour prendre des photos interminables ou encore faire signer des autographes pour la famille au complet. Pendant les périodes de questions, les étudiants ont cherché à démystifier le genre de vie, intrigante, d'un comédien.



Plusieurs en ont profité pour contempler les vedettes et essayer, le mieux possible, d'immortaliser et graver ce souvenir sur papier et photo.

L'Unité 6, populaire auprès de l'équipe de Virginie

C'est dans une classe qui sert de loge des artistes que se prépare le changement de cours ; on dirige les comédiens vers de nouveaux cours. On a commencé par demander qui voulait aller visiter une classe de français régulier... Difficile d'avoir des candidats. Mais lorsqu'on a dit cheminement continu et d'appoint, tous les comédiens auraient voulu s'y lancer ! Pourquoi ? Parce que les émissions de Virginie se déroulent avec des jeunes qui entrent moins bien dans le cadre scolaire... Le téléroman s'ajuste avec la réalité et touche aussi la nouvelle réforme qu'on vit réellement et progressivement ! Il y a quelques années, on forçait les jeunes à entrer dans le moule scolaire mais les études académiques ne sont pas faites pour tout le monde...

«Par rapport à la nouvelle réforme, les enseignants de l'Unité 6 essaient d'innover dans le but d'adapter l'école aux jeunes et non plus les jeunes à l'école.»

- Mme Nathalie Tremblay

Je suis allée rencontrer la classe de Mme Nathalie Tremblay pour découvrir le fonctionnement des cours au cheminement continu. Ils m'ont parlé du décor automnal de leur département qui fait la fierté de la direction. Mme Nathalie Tremblay a annoncé à ses élèves qu'une journée portes ouvertes aura lieu pour montrer l'originalité de leur département. Peut-être que les autres niveaux voudront en faire autant ! Pour représenter l'automne, les jeunes sont allés dans le bois chercher des arbres, des feuilles et des pierres. L'apprentissage majeur a été le travail d'équipe. À 15 ans, ils ont chacun un but précis dans la vie : Jonathan se dirige vers un D.E.P en construction, Lydia veut prendre la relève de la ferme de moutons de son père et Geneviève ira faire un D.E.P en esthétique.

« Pour le prochain thème du décor de notre local, on veut faire un peu d'horreur... pour l'Halloween!»

M'a répondu Jonathan Couture.

À suivre...



Geneviève Saucier, Lydia Imbeault et Jonathan Couture sont fiers du décor de leur département. *Photos SYLVAIN DUFOUR*

Prenez garde à la déprime automnale !

À l'automne, la nature se transforme : les arbres changent de couleurs, les feuilles tombent, **les journées r**accourcissent et le temps **rafraîchit. Ce** changement de saison affecte le **moral de bien** des jeunes, on dirait qu'il y a **une épidémie** de déprime dans les écoles **secondaires !**



ARIANE G. Simard
asimard@progresdimanche.com

Déjà, en ce début du mois d'octobre, on **remarque que** quelques personnes **manifestent les** premiers symptômes de la **déprime automnale**. Pourtant, le mois qui **caractérise le** plus cette déprime est novembre. **Pourquoi?** Parce que ce onzième mois, qui est **en passant le** mois des morts, représente ce **q'on pourrait** qualifier de véritable «coupure»: **le temps est** vraiment devenu froid, on assiste **aux premières** neiges, il fait noir très tôt et le **soleil se fait** bien rare. À cette époque de **l'année, il n'y** a pas grand chose à faire **puisqu'il ne** fait pas beau et qu'il est trop tôt **pour les sports** d'hiver. La majorité des jeunes **restent donc** à la maison en vaquant à leurs petites occupations, soit faire quelques devoirs, jouer à des jeux vidéos, écouter des films, etc. Ils ne mettent pratiquement plus le nez dehors. Résultat, les jeunes sont déprimés, ils s'ennuient dés beaux jours et ont hâte de pouvoir sortir leurs patins ou leur planche à neige.

Les symptômes

Généralement, cette déprime a des symptômes qui se ressemblent chez la plupart des ados :

- On se lève de mauvaise humeur.
- On n'a vraiment pas le goût d'aller à l'école.
- Tous nos devoirs, examens, etc.,nous semblent vraiment plus gros et longs à faire qu'ils ne le sont réellement.
- On a tendance à avoir l'«air bête», même avec nos amis.
- On est difficile à faire sourire.
- On trouve qu'un très grand nombre de choses est «plate».

Si vous vous reconnaissez dans un ou plusieurs de ces symptômes, dites-vous qu'il est temps de passer à l'attaque, pour ne pas passer un automne bien décevant, puisqu'il vous paraîtra excessivement long et pénible.

Comment vaincre la déprime automnale ?

Le seul et unique truc qui fonctionne vraiment, c'est de ne pas s'isoler. Il faut donc que vous sortiez, même s'il fait froid, que vous passiez du temps avec vos amis. Bref, il faut que vous vous amusiez. Oui, les études, c'est important, mais votre santé mentale aussi ! Quand vous êtes seul(e), adonnez-vous à quelque chose que vous aimez vraiment. Prenez du temps pour vous. L'important, c'est de vous changer les idées et bien sûr, d'avoir du plaisir.

Une saison comme l'automne fait bien des ravages chez les gens. Comme cette saison revient chaque année, nous n'avons pas le choix de nous adapter et de prendre les moyens pour qu'elle soit plus facile à vivre. Après tout, ce n'est que trois mois !!!

Bon automne !



Sacrées Citrouilles !

L'un des symboles de l'automne est la fête de l'Halloween. Pour vous préparer en beauté à cette fête, le Centre national d'exposition vous offre un concours qui fait appel à vous les **3 à 5 ans,** les 6 à 9 ans, les 10 à 12 ans, les 13 à 17 ans et les adultes. Il y a de nombreux **prix à gagner.** Pour participer, rendez-vous sur le site du CNE au : //pages.infinit.net/cne **pour faire** imprimer un coupon de participation, en plus, jeter un coup d'œil aux **règlements** du concours. Les citrouilles décorées en plus du coupon de participation **doivent être** déposés au Centre national d'exposition les 14, 15, et 16 octobre de 10 h à 20 **h ou le ven**dredi 17 octobre de 9 h à 13 h.

Bonne chance et amusez-vous bien !



Les jeunes qui veulent se rendre au Centre national d'exposition (CNE), il faut prendre note que ça se passe au sommet du Mont Jacob, au 4160, du Vieux Pont à Jonquière. On peut se présenter à l'exposition du dimanche au mercredi de 10 h à 18 h, les jeudis, vendredis et samedis de 10 h à 20 h.

L'entrée est gratuite.

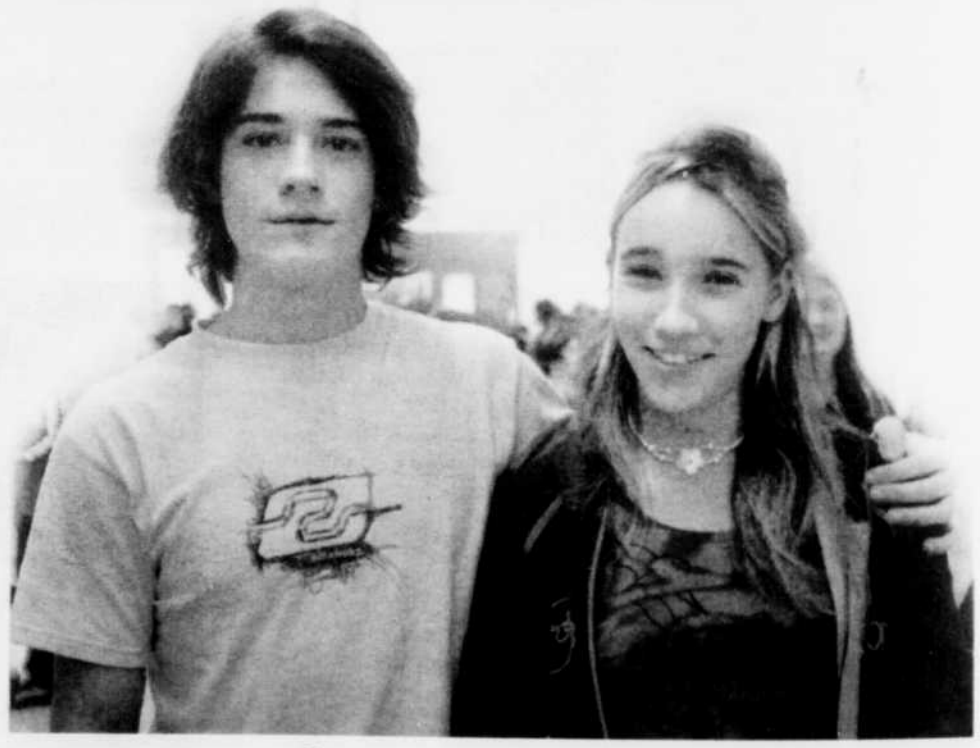


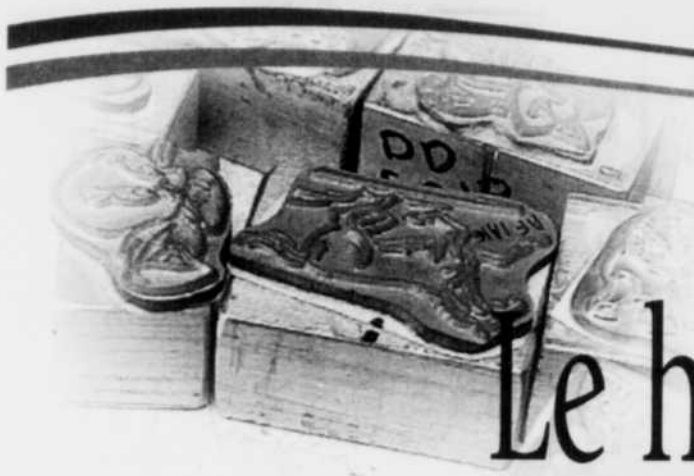
PHOTO de la... gang !

AMITIÉ - Mathieu Dorval et Katherine Gaudreault, de l'école secondaire Camille-Lavoie, à Alma, ont décidé d'entreprendre l'année scolaire du bon pied. Une belle amitié semble exister entre les deux jeunes adolescents. (Photo Caroline Blackburn)

Photo CAROLINE BLACKBURN

LA SEMAINE PROCHAINE: Les chercheurs d'emploi sont encore à l'honneur !

Écrivez-moi sur courrier électronique: ariane@progresdimanche.com



Le hasard conduit Pierre Girouard à la reliure

Pierre Girouard venait d'amorcer un baccalauréat en administration à l'Université du Québec à Chicoutimi quand il s'est inscrit à un cours de reliure donné par Léon Gamache, le père de ce métier dans la région. Lui qui aimait les livres depuis son tout jeune âge trouvait naturel de s'intéresser à cette activité, sans toutefois y voir autre chose qu'un hobby.

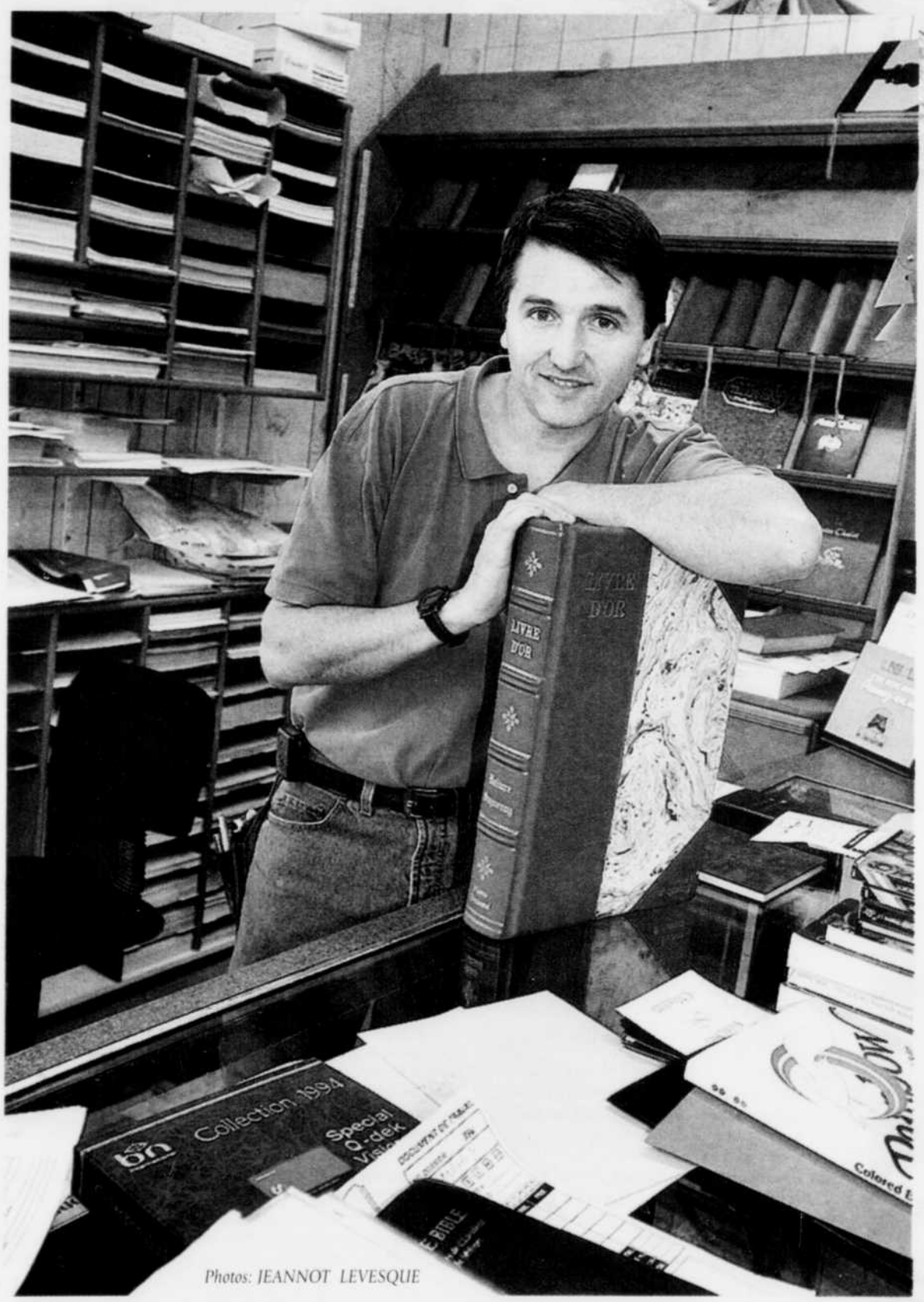


DANIEL Côté
dcote@progresdimanche.com

Il venait de quitter son emploi comme technicien en aménagement et en urbanisme et misait sur l'université pour réorienter sa carrière. Après un an d'apprentissage à La Reliure du Saguenay, toutefois, son maître lui a proposé de le remplacer pendant ses vacances, un épisode qui a changé la vie du jeune homme originaire de Jonquière.

«Au retour de monsieur Gamache, c'est devenu plus intensif. Je venais le jour à l'atelier et on s'entendait très bien», raconte Pierre Girouard. Ça aurait pu continuer longtemps sur cette base, mais en 1989, des ennuis de santé ont amené Léon Gamache à prendre la retraite. Il a offert le commerce à son élève qui, voyant qu'il jouissait d'une clientèle établie, l'a acquis en juillet de l'année suivante.

Depuis, les rôles se sont inversés, l'ancien propriétaire venant épauler le nouveau dès qu'il en a l'occasion, au local du boulevard Saint-Paul, dans l'arrondissement Chicoutimi. Entre lui et son successeur s'est opéré ce qu'on appelle un transfert de compétences, dans le jargon à la mode des administrateurs. En parallèle, ils ont noué une complicité qui transcende les générations.



Photos: JEANNOT LEVESQUE

PASSIONNÉ- Tenant le livre d'or de La Reliure du Saguenay, l'entreprise dont il est propriétaire depuis 1990, Pierre Girouard demeure passionné par son métier auquel il est venu par hasard, à la faveur d'un cours donné par Léon Gamache, celui qui est considéré comme le père de la reliure dans la région.

Passion intacte

Après 15 ans de métier, Pierre Girouard a le sentiment d'avoir gagné en maturité, de vraiment maîtriser ses gammes. Il aime tellement la reliure que rien ne lui plairait davantage que de s'y adonner sans interruption, du début à la fin de la journée. Or, le téléphone sonne et il faut répondre aux visiteurs, ce qui ne constitue pas une corvée, mais ralentit la production.

«Je dois lâcher ce que je fais pour ça et parfois, j'oublie quelle tâche j'étais en train d'accomplir, raconte-t-il, mi-sérieux, mi-blagueur. Dans les premières années, je me suis mis à travailler le soir pour compenser, mais comme je n'avais plus de vie de famille, j'ai choisi de commencer plus de bonne heure.»

Ça reste son principal défi, à l'en croire. Il devra faire un compromis entre le plaisir que lui procurent les commandes soumises par des particuliers, ce qui ne représente que 10% de son volume d'affaires, mais gruge 40% de ses heures, et celles de nature commerciale. «Je dois mieux gérer mon temps», confie le propriétaire de La Reliure du Saguenay.

En attendant de trouver la formule idéale, il est heureux du succès que connaissent ses produits développés au cours des cinq dernières années: les liseuses en cuir, les couvertures d'annuaires, les signets, les répertoires téléphoniques, les carnets de vins, les livres de chalets, les recueils de recettes et les albums souvenirs.

Non seulement aiguisent-ils sa créativité, mais ces objets ont l'avantage de pouvoir être conçus à n'importe quel moment dans l'année. «Ça meuble les périodes creuses comme le mois de janvier. Au départ, c'était peu «vendant», mais dès que j'ai commencé à mettre des titres sur certains de ces produits (Journal de chalet, Réflexions, Carnet de vins,...), ça a marché», se réjouit Pierre Girouard.

Et plus encore...
Les Gens page A50

Les outils du relieur forcent le respect de la tradition

Un coup d'oeil sur les machines utilisées par Pierre Girouard, propriétaire de La Reliure du Saguenay, montre à quel point son métier demeure ancré dans la tradition. Comme chez les cordonniers, on voit se profiler des objets en métal qui semblent remonter au XIXe siècle, mais dont l'efficacité se compare à celle des merveilles de l'informatique.

Dans un coin, on peut admirer ses titreuses, dont les différents formats s'adaptent à tous les types de documents qu'elles servent à identifier. C'est l'aspect du travail qu'il préfère, puisqu'il demande beaucoup de délicatesse, en même temps qu'une précision d'orfèvre. Choisir les caractères de plomb, les assembler, puis les positionner sur la couverture de cuir nécessite une grande concentration.



DANIEL Côté
dcote@progresdimanche.com

«C'est la chose la plus dure à enseigner. Il faut bien calibrer, ni trop haut, ni trop bas. Je le fais depuis tellement longtemps que je connais les caractères par coeur», souligne Pierre Girouard. Lui qui pratique la reliure depuis 15 ans, au centre-ville de l'arrondissement Chicoutimi, connaît la valeur de ses machines d'un autre âge.

Tournant son attention vers un autre de ses trésors, une presse à estamper acquise récemment, il raconte qu'elle a été dénichée dans une communauté religieuse établie à Montréal. Même si, à l'oeil, on lui donnerait au moins 75 ans, c'est cette antiquité qui lui a permis de se tailler une niche intéressante sur le marché des cahiers de finissants.





OUTILS-Comme la cordonnerie, le métier de relieur demeure associé aux vieux outils, comme cette presse à endosser que manipule le propriétaire de La Reliure du Saguenay, Pierre Girouard.

«L'ancien propriétaire de cet atelier, monsieur Léon Gamache, a cherché une machine de ce genre pendant 20 ans. Comme toutes les autres qu'on retrouve ici, elle est en parfaite condition. Tout ce que ça prend, c'est un machiniste d'expérience pour en assurer l'entretien», fait observer Pierre Girouard.

Un bel avenir

Plusieurs machines sont sollicitées au moment de restaurer un livre. Une fois que les feuilles ont été mises en ordre, puis fixées avec du fil ou de la colle, la couverture de carton est taillée grâce au massicot, un outil qu'on appelle également guillotine. Il sert aussi à éliminer l'excédent de papier, sa lame très fine n'ayant aucune peine à trancher plusieurs centaines de pages avec précision.

La rabatteuse, elle, permet de fixer le tissu ou le cuir sur le carton après un bref passage sur l'encolleuse. Une fois cette étape complétée, on peut appliquer la mousseline, laquelle est couverte par la page de garde. C'est ce qui soude la couverture au livre qui, auparavant, a reçu de légers coups de marteau sur le dos. Ainsi est formée la gouttière, ce creux qu'on remarque au bout des pages.

«Ça rend le livre plus durable et plus facile à manipuler», signale Pierre Girouard. Dans le même esprit, il a recours à la presse à endosser pour rabattre le dos de la couverture avec un tube de métal. Deux énormes roues permettent d'enserrer l'objet à l'horizontale ou la verticale et à voir cette curieuse structure en fonte, on plaint celui qui aurait l'idée saugrenue de la déplacer à force de bras.

Toutes ces machines sont confondantes pour le néophyte et on ne s'étonne pas d'entendre le propriétaire de l'atelier raconter qu'il a eu besoin de quelques années pour maîtriser toutes les facettes de son métier. C'est encore plus impressionnant lorsqu'on ajoute les opérations moins traditionnelles que représentent la plastification de documents et la pose de spirales.

A l'ère des nouvelles technologies, on pourrait croire que la reliure est promise au même sort que les voitures à chevaux et les trains fonctionnant au charbon, mais la réalité est toute autre. Tant que le livre en papier demeurera populaire, des gens souhaiteront le protéger ou lui offrir un habillement digne du statut qu'ils lui confèrent.

«À l'heure actuelle, nous sommes quatre à pratiquer le métier dans la région et chacun a son créneau bien à lui. Dans le domaine du livre, il n'y a rien qui se démode et nous accueillons des clients de tous âges, des adolescents autant que des retraités. Il y aura toujours de la place pour la reliure», assure Pierre Girouard.

Un métier où le miracle devient possible



(DC) - À chaque fois qu'il participe à un salon régional, en particulier ceux consacrés aux livres et aux métiers d'art, Pierre Girouard apporte deux dictionnaires Larousse coiffés des mentions «Avant» et «Après». Le premier a mauvaise mine, le dos menaçant de lâcher à tout moment, tandis que l'autre affiche une tenue impeccable, ce dont témoignent les lettres d'or gravées sur la couverture.

C'est la meilleure illustration des miracles que la reliure rend possibles et il n'est pas innocent que son choix se soit porté sur le Larousse. Au même titre que la Bible et les livres de recettes, en effet, il s'agit de l'ouvrage le plus fréquemment soumis à ses mains expertes. C'est aussi l'un des plus fragiles.

«La qualité s'est dégradée dans les années 90. C'est quasiment jetable après usage, constate le propriétaire de La Reliure du Saguenay. Au lieu d'une mousseline, par exemple, on pose seulement un carton pour fixer la couverture. À un moment donné, il lâche et ça provoque une coupure. Les feuilles commencent à sortir.»

Le phénomène est tellement courant que certains clients ne prennent plus de chance. Dès l'acquisition du nouveau Larousse, ils le confient à l'artisan pour qu'il le rende plus solide. «J'en connais qui ont toute la collection. Quand ils se présentent ici, le dictionnaire se trouve encore dans son enveloppe de plastique», décrit Pierre Girouard.

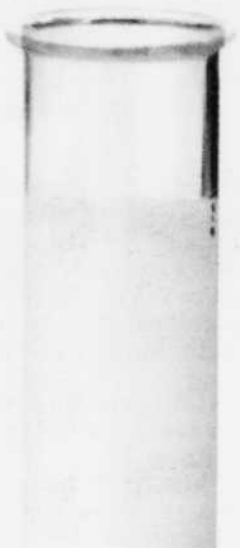
AVANT ET APRÈS- Voici à quoi ressemble un dictionnaire Larousse avant et après sa restauration par le relieur Pierre Girouard. *(Photos Jeannot Lévesque)*

Un lien sentimental

Parmi ceux qui tiennent à préserver leurs exemplaires du Larousse, on note les amateurs de Scrabble et de mots croisés. Ils le font parce qu'au fil des années, des mots auraient été éliminés, ce qui complique l'exercice de leur passe-temps. «En les faisant traiter, ils savent que leurs livres dureront 20 ans», fait valoir le relieur.

Quant aux personnes qui lui demandent de rafraîchir la Bible ou des livres de recettes, elles le font souvent pour des raisons sentimentales, parce que ces ouvrages ont appartenu à leurs parents ou leurs grands-parents. Ils leur sont d'autant plus précieux que certains ne sont plus disponibles en librairie.

«Le problème avec certaines éditions de la Bible, c'est que la couverture est trop grande par rapport aux pages. Elle a tendance à écraser. En ce qui touche la cuisine, par contre, l'intérêt tient au fait que les gens aiment reprendre les recettes de leur mère. Il y en a aussi qui en profitent pour réunir des fascicules», explique Pierre Girouard.



Une vingtaine de recherches récentes le démontrent :
les produits laitiers contribuent à la perte de poids.

Un autre bienfait des produits laitiers ! De plus en plus d'études suggèrent qu'une alimentation riche en calcium peut aider les gens qui suivent un régime amaigrissant à diminuer davantage leur pourcentage de gras et leur poids[1,2,3]. **Et l'effet est encore plus marqué lorsque le calcium provient du lait, du fromage ou du yogourt** que lorsqu'il est consommé sous forme de suppléments. Raison de plus de consommer les 2 à 4 portions quotidiennes de produits laitiers recommandées par le *Guide alimentaire canadien pour manger sainement*. Pour plus d'information, visitez le www.mesproduitslaitiers.org.

1. Zemel MB et coll. 2002. Dietary calcium and dairy products accelerate weight and fat loss during energy restriction in obese adults. *Am J Clin Nutr*.
2. Heaney RP et coll. 2002. Calcium and weight: clinical studies. *J Am Coll Nutr*.
3. Jacqmain M et coll. 2003. Calcium intake, body composition, and lipoprotein-lipid concentrations in adults. *Am J Clin Nutr*.

LAIT DE QUALITÉ

00565940

17 OCTOBRE

Journée mondiale de l'élimination de la pauvreté

Le monde ressemble de plus en plus à un immense bingo: quelques rares gagnants et une multitude de perdants. Depuis le 11 septembre, il est transformé en vaste terrain de chasse pour les guerriers de tous genres à la poursuite de ce nouvel ennemi, le «terroriste» qui remplace l'ancien ennemi, le «communiste».

Extrait du journal CAP-MONDE

Discours dirigeant

Les dirigeants politiques et économiques nous répètent inlassablement que seul le «libre échange» va sortir les pays pauvres de la misère, que la solution à la pauvreté dans le monde ou dans notre région réside dans la nouvelle «trinité économique»: privatisation – libération - déréglementation.

Au Québec, nous sommes dans un contexte où naissent de graves inquiétudes quant à la condition des personnes en situation de pauvreté. Pour équilibrer son budget, l'État perçoit souvent le citoyen comme une ressource. Citons comme exemple les choix «étonnants» du gouvernement de recourir à trois de ses sociétés d'État, Hydro-Québec, Loto-Québec et la SAQ pour augmenter ses revenus. Selon François Saillant du FRAPRU, «ce qu'on lance comme message à la population, y compris les plus démunis c'est : payez plus cher l'électricité, jouez plus à la loto et buvez plus, c'est comme ça que vous allez contribuer à l'équilibre des finances publiques».

Le Québec n'est pas pauvre, mais on y décèle un mouvement croissant d'exclusion, produit inacceptable d'une économie en mutation. Un nombre grandissant de gens parmi nous ont de plus en plus de peine à assurer de quoi se nourrir, se loger ou se vêtir.

Sous les taux de pauvreté officiels, une immense tragédie humaine se répand dans notre société. Le phénomène ne se limite pas aux seuls assistés sociaux. Il gagne maintenant la classe moyenne, les travailleurs à faibles revenus et les petits entrepreneurs qui craquent sous les dettes et les longues heures de travail, dans la crainte de perdre leur emploi, ou tout le reste.

Plus personnes n'est à l'abri, et s'appauvrir est pénible dans une société où le revenu commande encore la consommation, la considération sociale, et le sentiment du succès. La faim, même dans notre région, n'est plus un phénomène marginal comme en témoignent les soupes populaires et les banques alimentaires.

Alternatives

Bien qu'une économie forte et dynamique soit essentielle, elle ne saurait être la seule et principale mesure du mieux-être de la société. Il est devenu évident que le phénomène de l'appauvrissement ne se résorbera pas par le simple jeu du marché.

Selon un sondage publié par le devoir en septembre dernier, les Québécois sont très préoccupés par la situation de la pauvreté.

En effet, cette préoccupation vient en deuxième rang (40%) après la santé (71%) et avant les réductions d'impôt (27%).

Il est donc essentiel que les médias et les décideurs acceptent de mettre la pauvreté à l'ordre du jour.

Rêver d'un monde sans pauvreté, c'est affirmer qu'on ne doit surtout pas abandonner le développement économique aux seules forces du libre marché responsables des ravages sociaux que nous connaissons. C'est aussi se rappeler que l'État représente encore le moyen le plus efficace pour redistribuer correctement la richesse et combattre les inégalités sociales.

Un Québec sans pauvreté

Au Québec, le Collectif pour un Québec sans pauvreté faisait adopter à l'unanimité par l'Assemblée nationale la loi 112 pour l'élimination de la pauvreté.

Véritablement le résultat d'un travail des citoyens et citoyennes, ce projet de loi donne la parole aux gens qui sont aux prises avec des situations de pauvreté. Dans ses grandes lignes directrices, ce projet de loi vise l'amélioration du revenu des familles et des personnes en situation de pauvreté, la réduction des inégalités et la protection de la dignité des personnes. De plus, elle souligne également l'importance de la lutte aux préjugés et vise l'amélioration du filet de sécurité sociale, ainsi que celle des conditions d'emploi. Cependant, la loi votée en décembre 2002 est loin d'être appliquée. Elle semble difficile à mettre en pratique et le gouvernement reste silencieux sur son application.

À la veille de la Journée mondiale du refus de la misère, nous sommes interpelés, mais que pouvons-nous faire? Comme citoyens et citoyennes, nous devons exiger du gouvernement l'application de la loi votée par l'Assemblé nationale. Pour ce faire, chacun et chacune de nous devraient écrire à son député afin d'exiger l'application complète de projet de loi 112. Comme le dit si bien Vivian Labrie: «Ce n'est pas une question de compassion, mais bien une question de justice.»

Alain Fradette
Pastorale sociale du diocèse de Chicoutimi.
Lien du Collectif : pauvrete.qc.ca

Dans le cadre du vendredi 17 octobre, «Journée mondiale de l'élimination de la pauvreté», une activité spéciale sera organisée dans le but d'inviter toute la population saguenéenne à exprimer sa solidarité en ajoutant, lors de l'exposition prévue à la Bibliothèque municipale de l'arrondissement Chicoutimi, un objet significatif de la réalité des personnes qui vivent en situation de pauvreté.

Diabète
Le bogue du millénaire
ASSOCIATION DIABÈTE QUÉBEC
RENSEIGNEMENTS ET DONS : (514) 259.3422 ou 1.800.361.3504
www.diabete.qc.ca

Appelez donc pour être sûr :
1 800 463-5229
Obligations à taux progressif
Capital garanti à 100 %.
Taux avantageux garantis pour 10 ans.
Remboursables sans pénalité, chaque année, à leur date anniversaire.
Achat à partir de 100 $.
2,45 2,80 3,00 3,50 5,00 5,10 5,25 5,50 6,00 7,00 %
1re 2e 3e 4e 5e 6e 7e 8e 9e 10e année
Les taux annoncés peuvent varier en fonction des conditions du marché.
Boni de 1 % la première année pour les nouveaux fonds REER.
Téléphonez-nous du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h, et les samedis d'octobre et de novembre, de 10 h à 16 h.
Visitez le www.placementsqc.gouv.qc.ca
Épargne Placements Québec

TEL-AIDE
695-AIDE
1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean
Heures d'ouverture: 16 h à minuit

Le Festival du cowboy s'étend sur quatre jours

CHAMBORD (RT) - La 12e édition du Festival du cowboy de Chambord durera quatre jours au lieu de trois en 2004. Ainsi en ont décidé les membres du comité organisateur réunis il y a quelques jours afin de combler les attentes de milliers de visiteurs qui le demandaient depuis fort longtemps.

Président de cette organisation depuis ses débuts, Vincent Gagnon soutient que l'ajout d'une autre journée sera bénéfique aux touristes et tout autant à ses bénévoles.



ROGER Tremblay
rogtremblay@lequotidien.com

«On était prêt à recevoir tout ce beau monde dès le jeudi, mais nos activités ne s'amorçaient que le lendemain. Or, après des pressions de nos visiteurs et de nos participants, on va donc de l'avant et tout le site sera opérationnel dès le jeudi. Pour le comité, ce ne sera pas plus de travail car finalement, nous autres aussi on a bien hâte que ça commence», souligne Vincent Gagnon en précisant que la 12 édition se tiendra les 5, 6, 7 et 8 août 2004.

Le Festival du cowboy envisage aussi d'apporter certaines corrections au programme des activités comme il veut aussi rénover ses estrades pour le rodéo.

«La parade demeure un attrait fort important et juste à voir le nombre de personnes qui se déplacent pour y assister, on constate qu'il faut améliorer ce que nous présentons. Comme c'est une parade du cowboy, on va demander aux agriculteurs des municipalités avoisinantes de participer à cette parade tenant compte qu'à Chambord, il n'y n'a plus beaucoup. D'autre part, comme nous avons agrandi notre manège, il nous faudra alors rallonger nos estrades de 24 pieds et surtout les monter de quatre pieds pour que les spectateurs assis dans la première rangée voient bien. Nous aurions alors 204 pieds d'estrade», mentionne Gagnon.

Ce dernier rencontrera d'ailleurs à ce sujet le représentant du CLD, Dominique Boisclair la semaine prochaine afin de discuter d'un projet possible dans une enveloppe touristique.

«Le Festival va investir à même son surplus dans ce projet mais on espère que le CLD pourra lui aussi nous trouver un programme accessible pour une organisation bénévole comme la nôtre», de souhaiter le président.

Gagnon confirme aussi que le tirage d'un cheval prendra encore la vedette l'an prochain.

«On aurait eu 2000 billets de plus que nous les aurions tous vendus. Je pense qu'un tel prix s'inscrit dans notre philosophie qui se veut une promotion du cheval et du cowboy. On va aussi rajouter une randonnée équestre car les cavaliers aiment beaucoup cette activité», de conclure Vincent Gagnon.

Cette année, décompte fait, le Festival du cowboy de Chambord aura accueilli quelque 60 000 personnes. Avec une journée de plus, l'objectif de 70 000 visiteurs reste dans la mire des organisateurs. On se souviendra aussi que plus de 1200 motorisés avaient été dénombrés lors des trois jours de la 11e édition. Et, il y a encore de la place.

CÉLÉBREZ Les jours Protegé
0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 48 MOIS*
mazda
Gagnantes de prix prestigieux... couronnées de critiques élogieuses et d'offres irrésistibles, les Mazda Protegé et Protegé5 réputées pour leur grande qualité, ainsi que toutes les Mazda 2003 neuves en stock, vous attendent dès aujourd'hui chez votre concessionnaire Mazda.
« Le meilleur achat de sa catégorie »
Le Guide de l'auto 2003, Jacques Duval
Meilleur achat Carguide 2003
MAZDA PROTEGÉ5 2003
OU Louez à partir de 229$ PAR MOIS, POUR 48 MOIS* TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS COMPTANT INITIAL DE 2 100 $
Les Protegé et Protegé5, les plus vendues au Québec depuis 2 ans.*
Modèle ES-GT illustré
MAZDA PROTEGÉ SE 2003
OU Louez à partir de 169$ PAR MOIS, POUR 48 MOIS* TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS COMPTANT INITIAL DE 2 100 $
De nouveau « Le meilleur achat de sa catégorie » Le Guide de l'auto 2003, Jacques Duval
vroum-vroum
★★★★★ • Indice de sécurité le plus élevé lors d'impact **
« Le meilleur achat de sa catégorie » Le Guide de l'auto 2003, Jacques Duval
MAZDA MPV DX 2003
Obtenez 0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 60 MOIS*
Modèle ES GFX illustré
PRÊT À ROULER
NOTRE ENGAGEMENT VOUS CERTIFIE QUE VOTRE NOUVELLE MAZDA EST INSPECTÉE, REÇOIT DES PROTÈGE-TAPIS ET UN PLEIN D'ESSENCE À LA LIVRAISON.
GARANTIE LEADERSHIP MAZDA
Garantie complète de 3 ans ou 60 000 km et de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur.
ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES MAZDA
Renseignez-vous sur le programme d'assistance routière Mazda, offert gratuitement avec toute nouvelle Mazda.
mazda
www.mazda.ca
LOCATION Beaumaison MAZDA
PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS
Les concessionnaires Mazda du Québec
INFORMEZ-VOUS AU SUJET DU PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS.
*Financement consenti par l'entremise de la Banque Scotia. Sur approbation du crédit. Taux de location personnalisé Mazda. Offres portant uniquement sur la location au détail des Mazda Protegé SE 2003 (modèle DA1M53AA00) et des Mazda Protegé5 2003 (modèle DA1S53AA00) neuves. Comptant initial ou échange équivalent, premier versement mensuel et dépôt de sécurité de 200 $ (Protegé SE) et de 300 $ (Protegé5) exigés. Offres soumises à l'approbation de Crédit Mazda Canada inc. Limite de 80 000 km. Frais de 8¢ le km additionnel. Location avec limite de 100 000 km disponible. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers (RDPRM) en sus.
** Rapports de l'IIHSC 2001 et 2002. ** Indice de sécurité le plus élevé accordé par la NHTSA des É.-U. à la fois pour le conducteur et les passagers, lors de tests d'impact frontal, latéral et arrière. Les modèles illustrés peuvent différer et sont vendus à titre indicatif seulement. Certains équipements illustrés peuvent être offerts en option ou de série sur d'autres modèles inférieur. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 7 octobre 2003.
0050659-1

Des pierres au rein

Il est toujours un peu curieux de penser que nous avons tout ce qu'il faut pour fabriquer des



DANIELLE *Perreault*
dperreault@progresdimanche.com

cailloux. Cette incursion dans le monde minéral est un phénomène très fréquent et une personne sur 10 vivra, au cours de sa vie, l'expérience de passer des «pierres» dans ses urines. Et si elles ne suivent pas les conseils de leurs médecins, plusieurs revivront plus d'une fois ces douloureux moments.

Les attaques sont plus fréquentes à 30 ans chez les hommes et entre 35 et 55 ans, chez les femmes. En Occident, au fur et à mesure que les conditions de vie se sont améliorées, la formation de ces pierres, appelées calculs rénaux, est montée en flèche. Une alimentation à base de vianches riches en protéines et la mauvaise habitude de boire peu d'eau seraient deux facteurs contribuant de façon importante au problème.

Les pierres à base de calcium

Tout comme les rubis ou les diamants, même si elles n'entrent pas dans la catégorie des pierres précieuses, les «pierres» rénales sont constituées de différents composés. La grande majorité de ces calculs - mot qui a la même origine latine que caillou - sont formées d'oxalate de calcium. D'autres sont principalement constituées d'acide urique, problème relié à la goutte. D'autres encore, le sont de citrate ou de glycoprotéine. Parfois, une énorme pierre se forme au centre du rein causée par l'activité de bactéries responsables d'une infection chronique.

Comme il s'agit d'un problème fréquent et souvent récurrent, plusieurs se sont penchés sur les mesures à adopter pour en éviter de nouvelles attaques.

Boire beaucoup

Pour éviter une récurrence des calculs rénaux, le meilleur conseil à adopter est de boire au moins deux litres et demi d'eau par jour. Comme une pierre prend forme à partir d'un amas de cristaux auquel se rajoute divers éléments, le fait de bien drainer les reins ne lui laisse pas de chance de grossir. Dans une étude sur le sujet, on a pu observer que les calculs sont revenus chez 27 % des patients qui absorbaient moins de 1,2 litres de liquide par jour alors qu'il n'était que de 12 % si on augmentait la consommation à 2,6 litres. Tous les types de boissons semblent donner les mêmes résultats mais il est plus sain et plus commode d'adopter l'eau.

Le jus de pamplemousse serait toutefois à éviter chez certaines personnes dont les pierres sont composées de citrate. Quant au vin, il est à éviter chez les personnes qui font des calculs à base d'acide urique.

Le Dr Fred Saad, urologue à l'hôpital Notre-Dame du CHUM, indique à ses patients de boire assez pour que l'urine soit aussi clair que l'eau ou presque. Dès qu'elle est colorée, c'est le signe qu'on ne boit pas assez. Durant l'été, entre autres, quand notre corps transpire beaucoup, le nombre de litre d'eau doit augmenter en conséquence.

Diète

La majorité (60 %) des «pierres» sont constituées de phosphate de calcium et d'oxalate de calcium. Logiquement, on a longtemps conseillé à ces patients de réduire leur consommation de calcium. Couper le lait, par exemple, était une consigne de base. Mais en y regardant de plus près, on s'est aperçu que ce n'était pas efficace. D'abord, parce que le fait de réduire sa consommation de calcium stimule l'absorption d'oxalate dans les intestins et leur rejet dans l'urine. Or, l'oxalate est un joueur très important dans la formation de ces pierres. En fait, il est plus efficace de réduire sa consommation de sel et de viandes. Les viandes, riches en protéines, ont le don d'entraîner avec elles le calcium. Dix à 20 % de l'oxalate que l'on retrouve dans l'urine provient des aliments comme les épinards, les canneberges, le chocolat et le thé. Certaines maladies peuvent en augmenter l'absorption.

Les calculs qui ne passent pas

Plusieurs techniques sont utilisées par les urologues pour déloger les calculs qui refusent de suivre la loi de la gravité. Remarquez que la majorité (75%) trouvent leur chemin seuls. Les moyens choisis dépendront du volume de la «pierre» et de sa localisation. On peut aller la chercher par les voies naturelles, les réduire en poussières par des ondes (lithotrypsie) ou les concasser par le laser.

Prévention

Si les conseils nutritionnels ne sont pas suivis, 50 % des patients souffriront d'un deuxième épisode. S'ils en ont déjà fait deux, 70 à 75 % en auront un troisième.

Pourquoi ne pas adopter de meilleures habitudes qui n'exigent pas vraiment de gros sacrifices mais qui évitent des souffrances?

On peut joindre le Dr Danielle Perreault à l'adresse suivante :
C.P. 63082, Île-des-Soeurs, H3E 1V6
perreaultmd@videotron.ca

CONTRACEPTION

Une méthode masculine s'avère efficace

SYDNEY (AP) — Pour la première fois, une pilule contraceptive masculine empêchant la production de sperme a permis de prévenir une grossesse chez 55 couples pendant un an, selon les résultats de recherches publiées ce mois-ci par des scientifiques australiens.

L'étude, financée par le gouvernement américain, a été parrainée par le planning familial de Virginie. Elle est publiée dans le numéro d'octobre de la Revue d'endocrinologie clinique et de métabolisme («Journal of Clinical Endocrinology and Metabolism»), une publication américaine.

«C'est la première fois qu'une étude souligne l'efficacité de l'association de testostérone et de progestérone, c'est la première publication au monde», s'est félicité Rob McLachlan, directeur de recherche clinique à l'Institut de recherche médicale du Prince Henry à Sydney, en Australie.

L'étude a été conduite en deux étapes: pendant trois à six mois, les participants ont d'abord été soumis à la prise d'hormones — progestérone en injections et pose d'implants de testostérone sous la peau — de manière à stopper la production de sperme. Une fois la semence tarie, la période de 12 mois de suivi a pu commencer. «Ce qui est inhabituel, c'est qu'il s'agit d'une étude d'efficacité, a déclaré le Pr McLachlan. Une fois que la production de sperme était stoppée, les gens ont vraiment utilisé cette méthode comme moyen contraceptif. Les autres études ne faisaient que mesurer le temps qu'il fallait pour arrêter la production.»

Au terme des 12 mois d'étude, les hommes ont continué à recevoir des implants de testostérone et des injections de progestérone, une hormone de la reproduction.

«En règle générale, le cerveau envoie des signaux aux testicules pour qu'ils stimulent la fabrication de sperme et qu'ils fabriquent de la testostérone, une hormone importante pour la santé de l'homme, qui lui donne de l'énergie et stimule sa libido, notamment. Quand vous mettez ensemble la progestérone et la testostérone, vous éteignez les signaux cérébraux qui vont normalement au testicule. Du coup, les testicules cessent de produire du sperme et de la progestérone.»

Au terme de l'étude, la quantité de sperme des participants était revenue à la normale, même si six à douze mois étaient nécessaires pour obtenir ce résultat.

Concernant le risque de cancer, il serait le même que pour les femmes qui prennent la pilule, selon M. McLachlan. Pour Tony Morrow, endocrinologue à l'hôpital Mona Vale de Sydney, et qui n'a pas participé à l'étude, «il n'existe aucune preuve que des niveaux supérieurs de testostérone soient impliqués dans la survenue de cancers de la prostate. Si des hommes prenaient de tels traitements, ils seraient bien sûr suivis».

MAIGRIR EN SANTÉ
J.-M. Marineau m.d.
Omnipraticien
Consultant pour diverses cliniques



POURQUOI ENGRAISSEZ-VOUS?

CE N'EST PAS NÉCESSAIREMENT PARCE QUE VOUS MANGEZ TROP. LES CAUSES DE L'OBÉSITÉ SONT MULTIPLES. EN PLUS DES HABITUDES ALIMENTAIRES FAMILIALES ET DES FACTEURS ENVIRONNEMENTAUX, VOICI LES PRINCIPALES CAUSES DE L'OBÉSITÉ.

LA GÉNÉTIQUE

Pour beaucoup de gens, l'obésité peut être, en partie, héréditaire. Ce qui veut dire qu'une personne peut hériter de son père ou de sa mère d'un gène qui va la prédisposer à l'obésité. Selon les chercheurs, la partie génétique peut compter pour 25 à 40 %. Sachant qu'une maladie génétique est une maladie chronique, il faut comprendre que pour beaucoup de gens, cette affection va nécessiter un traitement chronique. Bien des obèses reprennent leur poids même s'ils ont perdu 10, 20 ou 50 kilos (25, 50 ou 100 livres), parce qu'ils croient que leur maladie est guérie.

LE TROP MANGER

Bien sûr que si vous mangez plus de calories que vous en dépensez, votre organisme, étant très économe, va s'accaparer de votre surplus alimentaire et l'emmagasiner sous forme de graisse qu'il pourra éventuellement utiliser comme énergie. Mais si vous ne bougez pas, votre organisme mettra en banque de plus en plus d'énergie et vous grossirez.

L'INACTIVITÉ

Conserver un poids santé, c'est souvent une question d'arithmétique. Si vous mangez 1800 calories dans une journée et que vous n'en dépensez que 1500, vous en aurez 300 qui iront s'accumuler sous votre peau ou autour de vos organes. Les gens qui grossissent facilement ont intérêt non seulement à diminuer leur apport alimentaire, mais à faire de l'exercice pour dépenser plus de calories. D'ailleurs, la seule façon de contrecarrer l'action du facteur génétique, c'est d'augmenter la dépense énergétique.

LES ÉMOTIONS

En face d'un stress, à la suite d'une émotion, nombreux sont les gens qui se lancent dans la nourriture, même s'ils n'ont pas faim, pour trouver une satisfaction temporaire. L'insatisfaction étant un déplaisir et manger étant un plaisir, il n'y a qu'un pas à faire pour aller vers le plaisir. Comme il n'y a aucune relation entre leur stress et l'acte de manger, leur démarche s'appelle un geste inapproprié. Pour maigrir, le médecin et son équipe doivent aider et conseiller leurs patients pour modifier leur comportement devant l'aliment.

Clinique médicale d'amaigrissement
www.docteurmarineau.com
CHICOUTIMI 543-1968
475, boul. Talbot, bur. 102
ROBERVAL 275-7878
683, boul. Saint-Joseph
Plusieurs autres cliniques au Québec
00565349



C'est un bon coup... au téléphone.

À votre caisse Desjardins, vous trouverez un expert en assurance dont le seul but est de vous aider à prendre les meilleures décisions pour l'auto et l'habitation. Parce que l'assurance doit être au service des gens, jamais le contraire.

Faites un bon coup, appelez-nous. On est toujours à deux pas de chez vous.

De l'assurance auto et habitation, on en vend à la caisse.

Pour une soumission, téléphonez à un agent

Jonquière : 695-5656
Chicoutimi : 696-4324
Alma : 668-2886
La Baie : 697-1001
Dolbeau : 276-8465

du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h,
le samedi, de 8 h à 16 h.

Desjardins

Conjuguer avoirs et êtres

Assurances générales des caisses Desjardins

SEXOLOGIE

Du sexe «tout habillé» un peu trop vigoureux

Voici mon problème. Il y a quelque temps j'ai eu une relation avec une amie au cours de laquelle nous avons simulé «l'amour tout habillé». Nous portions tous deux des jeans et des



ANDRÉE *Boily*
redaction@progresdimanche.com

sous-vêtements. Il n'y avait bien entendu aucun contact entre les organes génitaux mais des tractions et des frottements assez prononcés.

Je n'ai ressenti aucun malaise en particulier, mais après ce jeu, lors de l'éjaculation; qui soit dit en passant, était tout ce qu'il y a de plus normale, j'ai constaté à ma grande surprise que j'avais perdu une petite quantité de sang par l'orifice du pénis, lors de la première partie de nos activités.

J'ai finalement en quelques douleurs le lendemain, particulièrement quand je palpais mon gland. Serait-ce dû aux tractions ou autres? Y a-t-il lieu de s'alarmer? Devrais-je consulter un médecin?

Inquiet

Il est effectivement très possible que la vigueur des tractions et des frottements ait pu vous occasionner une petite lésion probablement au niveau du frein du pénis. Celui-ci est situé sous le pénis, juste à l'endroit où le gland s'attache à la couronne.

C'est d'ailleurs là que se trouve la partie la plus sensible du pénis.

Lors de l'érection, l'engorgement sanguin étant très important, il est possible que sous la pression des mouvements, le frein se soit légèrement rupturé, laissant s'échapper un peu de sang que vous avez retrouvé mélangé à votre liquide spermatique au moment de l'éjaculation; ce qui a pu vous faire croire que vous aviez perdu du sang par l'orifice du pénis ainsi que vous le mentionnez. La douleur que vous avez ressenti le lendemain au niveau du gland semble également aller dans le sens d'une légère blessure plutôt que de laisser supposer un problème plus important. Cependant s'il y avait une récidive, ou si vous vouliez vraiment en avoir le coeur net, vous pourriez toujours demander à votre médecin de faire une investigation. On n'est jamais trop prudent.

Autre chose: dans le cas d'une lésion au niveau du frein du pénis, il n'y a rien à faire en terme de traitement, puisque ça guérit tout seul comme on dit.

Cependant, comme il s'agit d'un milieu où la flore naturelle est abondante et par conséquent propice à la multiplication des microbes, il est prudent d'appliquer une crème antibiotique sur la blessure si vous voulez éviter les risques d'infection.

Faites parvenir vos lettres à :
Madame Andrée Boily
Progrès du Saguenay
1051 boul. Talbot
Chicoutimi, Québec
G7H 5C1

SANTÉ

L'APNÉE DU SOMMEIL

Maladie respiratoire chronique

PARIS (AP) — En France, près d'un homme sur quatre et d'une femme sur dix souffrent du syndrome d'apnée obstructive du sommeil (SAOS), une maladie caractérisée par des arrêts respiratoires nocturnes.

Considéré comme la deuxième maladie respiratoire chronique, juste derrière l'asthme, le SAOS est le résultat d'une obstruction périodique des voies respiratoires supérieures. Il entraîne de nombreux arrêts de la respiration lors du sommeil et s'accompagne d'une baisse de la concentration d'oxygène dans le sang. Une somnolence excessive pendant la journée en est la principale complication. Les personnes atteintes d'apnée du sommeil arrêtent de respirer jusqu'à plusieurs centaines de fois par nuit pendant 10 secondes à une minute, voire plus. Elles ont en outre tendance à ronfler très bruyamment. La fatigue diurne et la dangerosité au volant, tout comme une augmentation de la tension artérielle et des maladies cardiovasculaires font partie du tableau de cette pathologie qui touche 10 pour cent de la population, et 40 pour cent des obèses. Selon la société européenne de pneumologie, cinq millions d'Européens atteints menacent à chaque instant de s'endormir au volant. D'où l'importance du diagnostic.

Ce diagnostic ne peut être définitivement établi que par un enregistrement nocturne: la polysomnographie, un examen réalisé en laboratoire de sommeil qui permet d'obtenir une information complète sur l'évolution des états de vigilance et la qualité du sommeil.

Actuellement, il n'existe pas de traitement pharmacologique efficace. Le traitement de référence consiste en une ventilation assistée continue pendant le sommeil, un moyen efficace de lutter contre l'obstruction du pharynx.

Outre l'apnée, les troubles du sommeil sont très fréquents: un Français sur cinq déclare ne pas être satisfait de la qualité ou de la quantité de son sommeil. Mais seuls 30 pour cent des insomniaques sévères et 24 pour cent des insomniaques simples font part de leurs troubles à leur médecin. Hygiène de vie, médicaments, relaxation... le traitement est utile car ces troubles ne sont pas sans danger: selon des études récentes, les patients insomniaques ont deux à trois fois plus d'accidents de voiture que la population générale.

Par ailleurs, les sujets insomniaques présentent 40 fois plus de risques de dépression que les sujets bons dormeurs. Chez eux, le risque de suicide est multiplié par quatre.

HODGKIN ET MONONUCLÉOSE

Découverte d'un lien

NEW YORK (AP) — Les adultes jeunes ayant eu une mononucléose infectieuse, la «maladie du baiser», ont un risque deux fois plus important de développer une maladie de Hodgkin, un cancer des ganglions lymphatiques, selon une étude danoise.

Les médecins se doutaient depuis longtemps de l'existence d'un lien entre la mononucléose infectieuse due au virus de Epstein-Barr, un virus très répandu, et ce cancer qui se soigne bien. Mais le rôle joué par ce virus découvert par ailleurs dans un tiers des tumeurs de Hodgkin n'était pas bien défini.

Dans une étude portant sur 63 000 jeunes adultes, les chercheurs ont découvert que ceux qui avaient souffert d'une mononucléose (38 555) présentaient un risque deux fois plus important de développer une maladie de Hodgkin.

Les chercheurs danois soulignent toutefois que la maladie de Hodgkin est une maladie rare et qu'un jeune adulte sur 1000 souffrant de mononucléose en sera atteint.

Johanne Simard
Nutritionniste au CLSC de la Jonquière
Pour le Comité d'allaitement

L'ALLAITEMENT MATERNEL C'EST BON, BON, BON... POUR UN ENFANT

Des études scientifiques ont démontré que le lait maternel favorise le développement du cerveau de l'enfant et permet d'augmenter ses capacités d'apprentissage. Un comité régional en allaitement a été formé dans le but d'encourager l'allaitement maternel au Saguenay–Lac-St-Jean. Il regroupe des intervenantes des six (6) CLSC, des organismes communautaires, des centres hospitaliers, de l'Université du Québec à Chicoutimi et de la Direction de santé publique de la Régie régionale. Elles ont organisé, en octobre 2002, un concours de dessins pour la création d'une affiche sur le thème de l'allaitement maternel. Plus de 600 élèves des écoles primaires ont répondu à l'appel et 5 de ces magnifiques dessins ont été choisis pour produire cette affiche unique à notre région. La distribution s'est faite pendant la *semaine mondiale de l'allaitement 2003* qui avait lieu du 1er au 7 octobre dernier. Vous pourrez donc voir ces affiches si attachantes dans les cliniques médicales, les pharmacies, les écoles et les bibliothèques. Ouvrez l'oeil!

Pourquoi ne pas faire votre part pour favoriser l'allaitement maternel?

En tant que grand-maman, grand-papa, soeur, frère, conjoint, vous ferez beaucoup en donnant votre support à la future maman qui désire allaiter. Par des mots ou des gestes d'encouragement, vous pouvez aider la maman qui allaite actuellement. Pendant la grossesse, des renseignements sur l'allaitement sont rendus disponibles via les cours prénataux. Pour trouver une solution rapide à une difficulté en allaitant, vous pouvez appeler Info-Santé CLSL ou un des dix (10) organismes de support à l'allaitement de la région. Allaiter son enfant est agréable. En plus de le nourrir, nous pouvons le bercer, le cajoler, lui parler et l'endormir. C'est tout à fait naturel. C'est extraordinaire d'avoir le choix d'allaiter ou non.

005632I9

Il y en a qui disent
que les utilitaires sport
sont pour les gros égos.

Pas à ce prix-là.

DES PRIX JAMAIS VUS !

21 395$*

ESCAPE XLS 2004

~~21 895$*~~



- Moteur Zetec de 2 L • Traction avant
- Boîte manuelle 5 vitesses
- Suspension à 4 roues indépendantes

0 % de financement à l'achat jusqu'à 36 mois[1]

37 995$*



EXPLORER XLT 4x4 2004

~~39 995$*~~

- Moteur V6 • Suspension à 4 roues indépendantes • Rétroviseurs chauffants à réglage électrique • Glaces électriques • Verrouillage des portes à commande électrique • Entrée sans clé à télécommande • Jantes en aluminium • Antibrouillards • Climatiseur • Radio AM/FM stéréo avec lecteur laser • Antidémarrage SecuriLock® • Programmateur de vitesse • Marchepieds • Aménagement 7 places offert en option

34 995$*



EXPLORER Sport Trac 4x4 2004

~~37 995$*~~

- Moteur V6 • Pare-chocs arrière avec capacité de remorquage • Glaces et lunette arrière à commande électrique • Siège conducteur à réglage électrique • Verrouillage des portes à commande électrique • Entrée sans clé à télécommande • Jantes en aluminium • Antibrouillards • Climatiseur • Radio AM/FM stéréo avec lecteur laser • Antidémarrage SecuriLock® • Programmateur de vitesse • Marchepieds

Informez-vous de nos mensualités de location avantageuses.

ford.ca

Ford

Bien pensé

1 000$ DE RABAIS AUX DIPLÔMÉS

Photos à titre indicatif seulement. * Transport (Escape : 895 $; Explorer : 895 $; Explorer Sport Trac : 895 $) et taxes applicables en sus. Le prix annoncé inclut une remise taxable du constructeur de 500 $. [1] L'offre de financement s'applique à l'achat sur approbation de Crédit Ford. Ces offres s'adressent à des particuliers et ne peuvent être jumelées à aucune autre, à l'exception de la remise aux diplômés pour laquelle certaines conditions s'appliquent. Frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Ces offres d'une durée limitée s'appliquent uniquement aux véhicules en stock et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Votre conseiller Ford peut vendre moins cher. Voyez votre conseiller Ford pour obtenir tous les détails.

005665g2

COLLECTE DE SANG

Héma-Québec réduira les délais d'attente

par Paul-Émile Thériault

ALMA (PÉT) - Héma-Québec améliore sa procédure de collecte et se réjouit de la réaction de la population. L'organisation mettra de l'avant, le 27 octobre, une nouvelle façon de procéder, par cellules, de façon à réduire encore les délais d'attente.

L'équipe de collecte a connu le succès, cette semaine à Alma, avec ses cliniques de donneurs de sang: elle a recueilli 465 donneurs de plus que les 450 visés. Ainsi, lundi, 243 donneurs se sont présentés, alors que l'objectif était de 225. Le lendemain, on en a reçu 222. Selon Maurice Bolduc, conseiller en organisation de collecte, la participation actuelle aux différentes collectes démontre que les gens ont confiance au système en place.

Il y a quelques années, on en était à environ 33 jours de collecte par an, dans la région, nombre passé à quelque 85. Il donne des exemples concernant le Saguenay et le Lac-Saint-Jean. Ainsi, on a doublé le nombre de collectes à la Baie, développé le secteur Arvida (Jonquière) ainsi que Saint-Honoré. Au Lac-Saint-Jean on est passé de deux à quatre collectes pour Normandin, Dolbeau-Mistassini, Saint-Félicien et Roberval. Cet été, on a développé le secteur de Sainte-Monique et compte le faire davantage entre Dolbeau-Mistassini et Alma. «La demande est là; nous allons essayer de maximiser le nombre de dons en rapprochant nos visites du délai médical de 56 jours après lequel les donneurs peuvent se présenter à nouveau. Dans un endroit où nous faisons quatre collectes, nous pourrions passer à cinq», dit-il.

M. Bolduc rappelle que la demande est croissante. Il donne en exemple les interventions à la hanche, plus fréquentes avec une population qui vieillit.



DON - Francine Mercier, donneuse et Lyne Monier (Héma-Québec) ont fait leur part pour cette clinique de sang.

(Photo Caroline Blackburn)



OUVERTURE - Le sportif bien connu Phil Desgagné a procédé cette semaine au lancement officiel du restaurant qu'il dirige, le Mike's de la rue Racine. Bien des gens ont participé à l'événement, dont Benoit Saint-Martin, vice-président de Marketex, Josée Bouchard, barmaid et Jean-Daniel Tremblay, franchiseur et président de Marketex.

(Photo Jeannot Lévesque)

SEMAINE QUÉBÉCOISE DES ADULTES EN FORMATION



Du 25 au 31 octobre 2003
www.semaine.icea.qc.ca
Tél. : 1 877 948-2044

Pendant une semaine, c'est la fête des adultes qui apprennent de mille et une façons. Des centaines d'activités sont organisées partout au Québec.

Quelques activités d'envergure nationale :
- Tournée de la pièce *Routes secondaires* (du 23 octobre au 10 novembre)
- Colloque des étudiants adultes à Montréal (les 25 et 26 octobre)
- Activités sur le thème du *Défi conciliation vie-formation* (du 25 au 31 octobre)
- *Journée des adultes en formation en milieu de travail* (le 29 octobre)
- Tribune libre en ligne : *Adultes qui s'expriment*

Consultez la programmation en visitant notre site Internet ou en nous contactant.

Vous joindrez-vous à la Semaine cette année ?

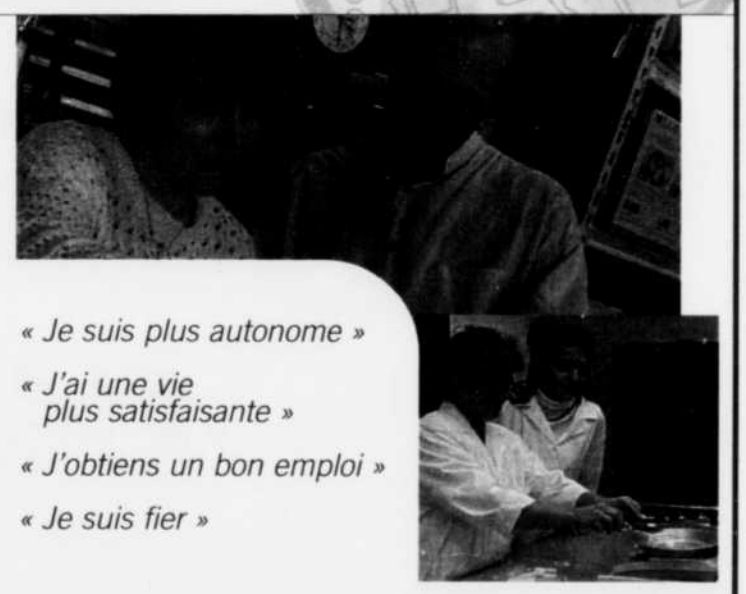
www.semaine.icea.qc.ca

Au Saguenay—Lac-Saint-Jean, c'est un plaisir d'apprendre!

Surveillez les activités proposées par :

Cégep de Chicoutimi
Cégep de Jonquière
Cégep de Saint-Félicien
Collège d'Alma
Commission scolaire De La Jonquière
Commission scolaire des Rives-du-Saguenay
Commission scolaire du Pays-des-Bleuets
Commission scolaire du Lac-Saint-Jean
Conseil régional de la culture
Fédération des syndicats de l'enseignement
Mouvement d'éducation populaire et d'action communautaire Saguenay—Lac-Saint-Jean—Chibougamau-Chapais
Regroupement loisirs et sports Saguenay—Lac-Saint-Jean
Table de concertation des groupes de femmes
Université du Québec à Chicoutimi

En collaboration avec le ministère de l'Éducation et Emploi-Québec.



« Je suis plus autonome »

« J'ai une vie plus satisfaisante »

« J'obtiens un bon emploi »

« Je suis fier »



Je m'informe et je m'inscris!

PARTENAIRE MAJEUR :

Québec

Télé-Québec
telequebec.tv

TVA
tva.canoe.com

Info Apprendre
1 888 488-3888
L'ÉDUCATION DES ADULTES ET LA FORMATION CONTINUE Au bout du fil!

00565982

AUTOROUTE ALMA-LA BAIE

Karl Blackburn parle d'études socio-économiques

par Roger Tremblay

ROBERVAL (RT) - Le député de Roberval, Karl Blackburn, le répète à qui veut l'entendre. La décision du gouvernement et du ministère des Transports sur le choix du tronçon qui va relier le Saguenay au Lac-Saint-Jean à la hauteur de Saint-Bruno n'est pas encore prise. Actuellement, trois tracés, le nord, le sud et le centre, demeurent à l'étude et bien des questions devront trouver réponses avant cette décision finale.

«Non seulement il faut analyser chacun des tracés, mais encore faut-il en connaître les coûts. Il faut aussi réaliser des études d'impact mais surtout, regarder aussi l'aspect socio-économique qui s'y rattache. Ça ne fait pas partie des études présentement, mais il est impensable de ne pas analyser cet aspect», de dire Karl Blackburn qui affiche sa préférence pour le tracé sud qui n'isolerait pas le Haut-du-lac contrairement au tracé nord.

Le député de Roberval soutient qu'il y aura des répercussions importantes pour le milieu et qu'il sera nécessaire de consulter la population.

«Il faut absolument rencontrer les gens pour connaître leur opinion. Le ministère du Transport devra expliquer sa décision, ses conséquences, ses coûts quand le choix du tracé sera connu. Et quand le monde sera bien informé. à ce moment-là, on pourra bénéficier d'un consensus plus fort», de préciser Blackburn en terminant.



Karl Blackburn

Corporation des femmes d'affaires du Saguenay

PRIX FEMME D'AFFAIRES DU SAGUENAY

HÔTEL LE MONTAGNAIS
30 OCTOBRE 2003 À 18 H 30

Finalistes



Raymonde Clavet
Directrice générale
Les Aîné(e)s de Jonquière



Réjeanne St-Pierre
Propriétaire et directrice générale
Supermarché IGA Mellon inc.



Jacynthe Tremblay
Propriétaire
Restaurant Harvey's Chicoutimi

Coût: 65 $/ personne
Réservation: 543-2426 */Clairette Pepin*

Une collaboration :

Développement économique et régional Québec · Quotidien · Alcan · CFIX Rock Détente 96.9 FM · Dans un Jardin. · Développement économique Canada Canada Economic Development Canada · RBC Banque Royale · Vidéotron · Hydro Québec · Radio-Canada Saguenay-Lac-St-Jean · Bell · Vox

00564542



Pose, valves, équilibrage et spécialiste **inclus!**

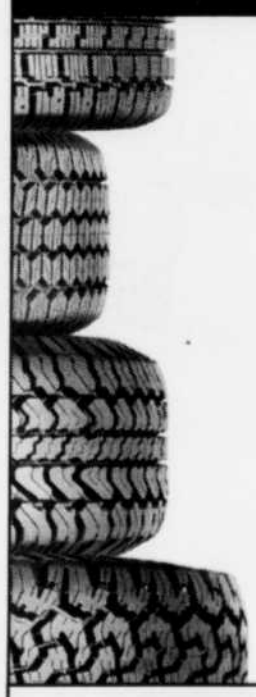
PNEUS D'HIVER À PARTIR DE **59,95$**

Uniroyal MD Tiger Paw MD Ice & Snow MD	P155/80R13	59,95 $	Goodyear Ultra Grip	P155/80R13	59,95 $
Uniroyal MD Tiger Paw MD Ice & Snow MD	P195/70R14	89,95 $	Goodyear Ultra Grip	P195/70R14	99,95 $
Uniroyal MD Tiger Paw MD Ice & Snow MD	P205/70R15	94,95 $	Goodyear Ultra Grip	P205/70R15	109,95 $
Uniroyal MD Tiger Paw MD Ice & Snow MD	P225/60R16	114,95 $	Goodyear Ultra Grip Ice	P195/70R14	119,95 $
BFGoodrich MD Winter Slalom MC	P195/70R14	99,95 $	Goodyear Ultra Grip Ice	P225/60R16	139,95 $
BFGoodrich MD Winter Slalom MC	P205/70R15	109,95 $	Snowtrakker Radial ST/2	P195/70R14	84,95 $
BFGoodrich MD Winter Slalom MC	P225/60R16	124,95 $	Snowtrakker Radial ST/2	P205/70R15	89,95 $
Michelin MD Arctic MC Alpin MD	P195/70R14	119,95 $	Snowtrakker Radial ST/2	P225/60R16	109,95 $
Michelin MD Arctic MC Alpin MD	P205/70R15	129,95 $			

On a le *pneu de camionnette* qu'il vous faut!

Uniroyal MD Laredo MD AWT MD	P235/75R15	119,95 $	Goodyear Wrangler AT/S	P235/75R15	169,95 $
Uniroyal MD Laredo MD AWT MD	LT245/75R16	169,95 $	Goodyear Wrangler AT/S	LT245/75R16	199,95 $
BFGoodrich MD All Terrain MD T/A KO	LT245/75R16	189,95 $	Goodyear Workhorse		
Michelin MD LTX MD M/S	P235/75R15	149,95 $	Extra Grip Radial	LT245/75R16	209,95 $
Michelin MD LTX MD M/S	LT245/75R16	209,95 $			

BFGoodrich · Michelin · Uniroyal · Bridgestone · Goodyear · General Tire · Continental Tires · Firestone



GM Canada

Service Goodwrench

Bien fait. **À temps.**



1 800 463-7483
goodwrench.gmcanada.com

Ces offres s'appliquent à la plupart des voitures et camionnettes GM. Toutes taxes et droits en sus. Prix en vigueur jusqu'au 31 décembre 2003. Pour tous les détails voyez votre concessionnaire Goodwrench participant du Québec.

BRUXELLES

Manger, boire et pédaler

Pour réussir à trouver le citoyen le plus ancien de Bruxelles, il n'y a qu'à suivre la foule qui déborde de la Grand Place. Nez en l'air, elle cherche ce petit bonhomme rondouillard et effronté qui, de surplus, fait pipi sans gêne depuis 1619.



YVES Ouellet
y.ouellet@videotron.ca

Mannekken Pis (le petit bonhomme), avec toute son impudique innocence, est un attrait touristique incontournable et d'autant plus sympathique que les visiteurs les plus prestigieux ont pris l'habitude de lui offrir des vêtements qu'il porte avec élégance mais sans jamais s'interrompre. Le Musée de la Ville consacre d'ailleurs une des ses salles à la garde-robe du cupidon. Lors de mon passage, il revêtait un superbe habit de gala.

Ce personnage passionné, ardent défenseur de la tradition d'excellence du chocolat belge, croule sous les reconnaissances malgré qu'il ait à peine 40 ans. Il a, entre autres, été choisi à deux reprises Champion du monde de pâtisserie. La tradition du chocolat belge remonte très loin puisqu'elle a été amenée par les Espagnols au début du XVIe siècle, alors que les Pays-Bas étaient sous leur gouverne. Ce délice qu'on associa aux jouissances les plus lascives, a connu une popularité immédiate et s'est développé tout particulièrement en Belgique à l'époque où le pays était une puissance coloniale. Il avait alors accès à la matière première essentielle à la fabrication du chocolat : la fève de cacao. Pierre Marcolini est resté fidèle à la tradition héritée de cette époque, choisissant les cabosses et les ingrédients de meilleure qualité. Les transformant de façon quasi artisanale, parfois avec d'anciens équipements restaurés. Il va même jusqu'à acheter toute la récolte d'un petit producteur mexicain pour s'assurer de la qualité et de la constance du produit quitte à payer un prix équitable. Derrière le comptoir débordant, des conseillères enthousiastes présentent les pralines de toutes les saveurs fruitées et les truffes aux parfums de

comme de la culture. Les joies du manger s'accompagnant inexorablement des plaisirs du boire, la bière tient lieu de champagne à la table belge et le raffinement de l'élixir arrive à supporter la comparaison. «Le buveur de vin s'adresse à son verre, par contre le buveur de bière s'adresse à son vis-à-vis», dit-on ici pour souligner la dimension sociale des agapes. La réputation de la bière belge a franchi les frontières. Quelle soit blonde, blanche ou brune, Gueuze, Lambic ou Kriek, la bière unit les Belges de toutes origines linguistiques. Malgré le fait que 70 % des petites brasseries communales aient fermé leurs portes de 1950 à 1980, il en reste encore 117 qui produisent près de 400 bières différentes. Et quoi de plus agréable, après une chaude journée à explorer Bruxelles, que de s'asseoir à une terrasse ombragée et de regarder les gens vivre, tout en dégustant une bière de longue tradition. J'avoue ma difficulté avec les blanches dont j'ai peine à apprivoiser le goût. Par contre, comment résister au fruité irrésistible de la Mort Subite ou de la Kriek à la framboise, à la cerise ou à la pêche?

Bruxelles à vélo

Pour digérer tout ça, il faut marcher beaucoup, ce à quoi Bruxelles se prête à merveille. Ou on peut aussi pédaler! Visiter la ville à vélo. Et ce, même la nuit! Pro Vélo, un organisme voué à la promotion des infrastructures cyclistes et de l'utilisation urbaine du vélo, propose un impressionnant catalogue de visites guidées sur tous les thèmes imaginables. Mais son tour de nuit demeure particulièrement séduisant. Il nous conduit dans des quartiers étonnamment calmes sous l'emprise du sommeil. On s'abandonne alors aux charmes méconnus de la ville, de ses rues et de ses maisons, sur un terrain sans grande dénivellation si ce n'est au passage de la haute à la basse-ville. La visite s'improvise selon le temps et selon l'intérêt des gens. À la suite de ma guide, j'ai découvert le nouveau et très impressionnant parlement européen puis d'agréables quartiers résidentiels avant de traverser les grands parcs de la ville. Le Parc du Cinquantenaire avec ses arcades dignes de l'Arc de Triomphe et son large boulevard. Le Parc Léopold qu'on devine dans la pénombre. Le Parc de Bruxelles qui nous amène devant le Palais Royal. Cette promenade de trois heures à vélo, accessible à tous, remplit totalement ses promesses en annonçant des ambiances fascinantes, des panoramas lumineux et en s'attardant sur une multitude de détails. Voilà qui donne le goût de vacances vélo à Bruxelles et dans les environs, à découvrir l'Art Nouveau, l'urbanisme, l'architecture, les jardins, les marchés, les cimetières, le monde de Brel ou la campagne voisine.

Informations : www.belgique-tourisme.net

- Air Transat propose des vols réguliers de Montréal à Bruxelles. Réservations et/ou info : 1 866 322-6649, www.airtransatholidays.com ou auprès de votre agent de voyage.

- Pro Vélo +32 (0)2/502 73 55, www.provelo.org. Courriel : velotourisme@provelo.org. Location et tours guidés.

- Pierre Marcolini, Chocolatier : www.marcolini.be, Courriel : les.chocolats.de.liris@skynet.be, Fax : 02/216.97.68.



◆ *LA CHOCOLATERIE Pierre Marcolini.*

◆ *LA GASTRONOMIE belge s'accompagne d'une grande bière comme la Kriek.*

◆ *LA MAISON des cyclistes, point de départ des visites à vélo.*

◆ *MANNEKEN PIS, le Bruxellois le plus réputé.*

Pierre Marcolini, chocolatier

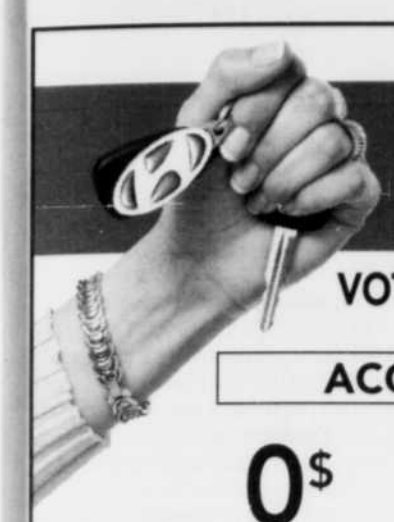
Je me dirigeais alors de pied ferme vers le quartier du Sablon, attiré par la notoriété de l'un des plus talentueux pâtissiers au monde, le chocolatier Pierre Marcolini. Sur cette Place du Sablon magnifique, carrément assiégée par un troupeau de vaches créées par des artistes parfois vachement inspirés et délirants, on croise une vitrine à laquelle tous les gourmands et les galants ne peuvent résister, celle de Pierre Marcolini va de soi.

Une bière avec ça?

On m'avait prévenu que les Belges étaient d'ardents gastronomes et que les rites de la cuisine faisaient partie intrinsèque de la vie

ABU - PROGRÈS-Dimanche, le 12 octobre 2003

HYUNDAI



DERNIER APPEL.

VOTRE DERNIÈRE CHANCE DE PROFITER D'OFFRES IMBATTABLES SUR LES MODÈLES 2003.

ACCENT GS 2003

La sous-compacte la plus vendue au Québec.♦

LOUEZ À PARTIR DE

0$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

129$* PAR MOIS/60 MOIS COMPTANT DE 1790 $ TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS.

OU **0%** FINANCEMENT À L'ACHAT† JUSQU'À 60 MOIS

AUTRES OPTIONS DE LOCATION		
MENSUALITÉ (60 MOIS)	159 $	149 $
COMPTANT	0 $	595 $



PDSF DE 12 395 $**

ELANTRA GL 2003

AutoPacific Hyundai Elantra Gagnant catégorie compact SONDAGE DE SATISFACTION DES VÉHICULES

LOUEZ À PARTIR DE

0$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

165$* PAR MOIS/60 MOIS COMPTANT DE 2099 $ TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS.

OU **0%** FINANCEMENT À L'ACHAT† JUSQU'À 60 MOIS



PDSF DE 15 295 $**

- Moteur 2,0 litres à DACT • Deux coussins gonflables • Dossiers arrière rabattables 60/40 • Radio AM/FM/CD
- Télécommande d'ouverture du coffre et du volet de réservoir • Porte-verre double • Volant inclinable • Et beaucoup plus

TIBURON 2003

LOUEZ À PARTIR DE

0$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

199$* PAR MOIS/60 MOIS COMPTANT DE 2995 $ TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS.

OU **0%** FINANCEMENT À L'ACHAT† JUSQU'À 60 MOIS



PDSF DE 19 995 $**

- Moteur 2,0 litres à DACT • Transmission manuelle à 5 rapports • Radio AM/FM/CD et 6 haut-parleurs
- Glaces, verrouillage et rétroviseurs dégivrants à commandes électriques • Phares antibrouillard
- Roues en alliage d'aluminium • Pneus radiaux Michelin® de performance P205/55R-16 • Et beaucoup plus

PREMIER APPEL.

LES 2004 SONT ARRIVÉS.

SANTA FE GL 2004



PDSF DE 22 595 $**

LOUEZ À PARTIR DE

0$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

249$* PAR MOIS/48 MOIS COMPTANT DE 3295 $

OU **1,9%** FINANCEMENT À L'ACHAT† JUSQU'À 36 MOIS

- Moteur 4 cylindres de 2,4 litres à DACT et 16 soupapes • Transmission manuelle à 5 rapports
- Traction avant • Freins à disque aux 4 roues • Roues en alliage d'aluminium de 16 po avec pneus BFGoodrich® • Radio AM/FM/CD • Glaces et verrouillage électriques • Et beaucoup plus

SONATA GL 2004



PDSF DE 22 395 $**

LOUEZ À PARTIR DE

0$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

239$* PAR MOIS/60 MOIS COMPTANT DE 2395 $

OU **0%** FINANCEMENT À L'ACHAT† JUSQU'À 36 MOIS

- Moteur 2,4 litres à DACT • Groupe électrique • Climatiseur • Radio AM/FM/CD et 6 haut-parleurs • Régulateur de vitesse • Rétroviseurs extérieurs dégivrants
- Transmission automatique séquentielle SHIFTRONIC℠ • Et beaucoup plus

www.hyundaicanada.com

PROGRAMME DE REMISE AUX DIPLÔMÉS

DES VOITURES GARANTIES POUR LONGTEMPS :
Garantie de 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur • Assistance routière 24 heures de 3 ans/kilométrage illimité, comprenant livraison d'essence, changement de roue en cas de crevaison, déverrouillage, remorquage et autres services. Un simple appel sans frais suffit.

HYUNDAI Gagnant

*Programme de location des Services financiers Hyundai pour les Accent GS, Elantra GL et Tiburon neufs 2003 et les Sonata GL et Santa Fe GL 4 cylindres à traction avant neufs 2004: PDSF à partir de 12 395 $/15 295 $/19 995 $/22 395 $/22 595 $. Taux d'intérêt annuel de 0,17 %/0,01 %/0,95 %/4,78 %/6,09 %, mensualités de 129 $/165 $/199 $/239 $/249 $ pour 60/60/60/60/48 mois, sans obligation au terme du contrat de location. Coût total de location de 9530 $/12 001 $/14 935 $/16 735 $/15 247 $. Option d'achat de 3544 $/3914 $/6236 $/9162 $/11 048 $. Comptant de 1790 $/2099 $/2995 $/2395 $/3295 $, première mensualité exigée. Dépôt de sécurité de 0 $ pour tous les modèles. Frais de transport et de préparation inclus pour les Accent, Elantra et Tiburon, en sus pour les Sonata et Santa Fe. Toutes taxes applicables, frais d'immatriculation et frais d'acquisition de location de 350 $ en sus. Kilométrage annuel de 20 000 km. 10 ¢ par kilomètre additionnel. **PDSF des Accent GS, Elantra GL et Tiburon neufs 2003 et des Sonata GL et Santa Fe GL 4 cylindres à traction avant neufs 2004 à partir de 12 395 $/15 295 $/19 995 $/22 395 $/22 595 $. Frais de transport, d'immatriculation, de préparation et toutes taxes applicables en sus des PDSF. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. †Taux annuel de financement à l'achat de 0 % jusqu'à 36 mois pour tous les modèles Sonata 2004, jusqu'à 60 mois pour tous les modèles Accent, Elantra et Tiburon 2003, de 1,9 % jusqu'à 36 mois pour tous les modèles Santa Fe 2004. Les frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers sont en sus (Québec). Exemple de financement : 10 000 $ à un taux annuel de 0 %/0 %/1,9 % équivaut à des mensualités de 277,80 $/166,67 $/285,99 $ pour 36/60/36 mois. Coût de prêt de 0 $/0 $/295 $ pour une obligation totale de 10 000 $/10 000 $/10 295,64 $. Toutes les offres sont pour une durée limitée, sur approbation du crédit, et ne peuvent être combinées à aucune autre offre. Voir le concessionnaire pour les détails.
♦ Source : A.F.I.A.C., ventes de 2001 et 2002. © 2003 AutoPacific, Inc. Sondage de satisfaction des véhicules.

AVANTAGE HYUNDAI
2400, avenue du Pont Sud
Alma
662-2228

HYUNDAI CHICOUTIMI
533, boulevard du Royaume
Chicoutimi
543-9393

RICARD AUTO INC.
706, boulevard Sacré-Cœur
St-Félicien
679-4775

Un merci sincère et sans prétention

N.D.L.R. - Nous publions aujourd'hui une lettre écrite par l'épouse du regretté Donat Bédard. Homme d'affaires bien connu, Donat Bédard est décédé il y a quelques semaines. Au cours de sa vie, il s'est fait connaître autant par son travail dans le domaine de l'automobile que par sa présence au sein d'organismes communautaires, sportifs et sociaux.

Vivre intensément
Semer le bonheur
Partager l'espoir
C'était toi

Lors du décès de Donat Bédard, survenu le 19 août 2003, vous avez été nombreux et nombreuses à nous témoigner votre sympathie et cela de quelque manière que ce soit. Comme il m'est impossible de vous rejoindre tous et toutes, Marc, Lina, Michel, Caroline et les petits enfants Alexandre, Laura et Frédérike se joignent à moi pour vous exprimer bien chaleureusement nos remerciements et notre profonde reconnaissance.

Tous ces témoignages nous ont profondément touchés. Soyez assurés que si Donat avait pu assister à cette manifestation de tendresse et de solidarité, il en aurait été intimidé. Lui de nature humble et modeste, de là-haut, il vous remercie.

Ayant partagé avec Donat ses deux dernières années, je me permets de vous faire part de ce que j'ai vécu et senti. Somme toute, cela résume une belle histoire d'amour. Lorsque l'on a cheminé avec le monde du milieu médical et tout ceux qui gravitent autour, malgré l'angoisse des lendemains, on se rend bien compte que ce sont de véritables semeurs d'espérance, de réconfort. Car jour après jour, recommence le même processus, celui de maintenir le plus longtemps possible ce qui reste de la vie chez les personnes atteintes de maladies dites incurables.

Je me dois de remercier particulièrement notre médecin de famille, le docteur François Savard. Bien malgré lui, il a été le messager de la mauvaise nouvelle et le bouc émissaire de toutes sortes d'émotions qui suivent cette annonce: culpabilité, colère, tristesse. Devant le fait accompli, on apprend à vivre avec cette situation. Devant tant de disponibilité, de générosité, un climat de confiance, de gratitude, s'installe. On profite alors au maximum de ce temps dont on ne connaît pas la finalité. Merci Line, de la Clinique Montcalm.

Dans ce marathon de survie, il y a la radiothérapie et la chimiothérapie. Les personnes atteintes de cancer en viennent à se créer une véritable famille où chacun et chacune se racontent, expriment sa souffrance, ses attentes, ses victoires sur la maladie et acceptent avec une certaine sérénité de mener le combat qui les conduira à une rémission et souvent à une guérison.

Merci aux docteurs Hervé et Rénald Simard et à tous les membres de leur équipe, distributeurs de cette potion magique qui attaque l'ennemi envahisseur et qui, tout à la fois, préserve le mieux possible la vie qui demande à continuer. Merci aux pharmaciens et pharmaciennes.

Loin de traiter les personnes comme des numéros, avec beaucoup de vigilance, ils adaptent la médication, minimisent les effets secondaires et rendent ainsi tous ces traitements plus confortables. Merci Line, le sourire de la chimio.

Souvent associée à la chimio, la radiothérapie s'avère une bouée de sauvetage. Au premier regard, devant tous ces appareils de haute technologie, cet endroit semble froid, un peu angoissant. Pourtant, toutes ces personnes, avec leurs petites marques rouges, acceptent d'entrer dans ce «bunker» rempli de promesses et d'avenir. L'empressement, la jovialité et la chaleur humaine dégagés par le docteur Brochet et son équipe nous apprivoisent, augmentent les forces positives et nous font croire en des jours meilleurs. Merci Dominique.

Merci au docteur Gilles Lapointe. Vous avez mis tout en oeuvre pour offrir des palliatifs à la maladie qui progresse. Vous avez sans aucun doute à composer avec la personne dont le corps souvent cache bien des secrets. Vous le faites avec beaucoup d'humanisme. Merci Lucie.

Durant ces dernières années, à tous les trois mois, nous avions rendez-vous avec le docteur Mario Laforte. C'était comme une mise à jour de la situation, à savoir si sournoisement le cancer avait étendu ses tentacules. À chaque bonne nouvelle, on allait fêter ça chez «Georges» ou au «Stade».

Ayant travaillé plus de 36 ans dans le domaine de l'automobile, je veux tout d'abord remercier le personnel. Vous avez permis à l'entreprise de perdurer. Merci pour votre attachement et, pour certains, votre amour filial. Merci aux amis concessionnaires pour votre appréciation et la bonne camaraderie.

Merci à la clientèle venue nous visiter. Je dois vous dire que, pour Donat, c'était toujours un bonheur d'échanger avec vous et parfois de régler tous les problèmes du monde...

Merci aux parents, aux amis qui ont risqué de ne pas savoir quoi dire, de ne pas savoir quoi faire en pareille situation de personnes en état de maladie. Vous avez été pour nous l'étincelle qui donne du sens à la vie. Le plus petit geste, la plus petite attention, ont été porteurs d'affection et ont nourri notre quotidien.

Un merci spécial à ma belle-soeur Denise, à Germaine et Françoise Bédard. Merci d'avoir pris le temps, le temps de prendre soin de nous. Votre constante implication, votre joie de vivre ont été source d'énergie et de compassion.

Il y a des personnes qui, grâce à Dieu, sont placées sur notre chemin et nous font le plus grand bien. Parmi ces personnes, il y a le docteur Sylvie Drouin, qui a été avec nous dans les derniers moments. Merci pour cette grande douceur dans les propos, merci pour l'approche franche et sincère, merci pour la confiance dans la personne vivante jusqu'à la fin capable de gérer son destin. Au docteur Olivier Gagnon, au personnel hospitalier débordé de toutes parts, un sincère merci pour le professionnalisme et la courtoisie manifestés.



Feu Donat Bédard.

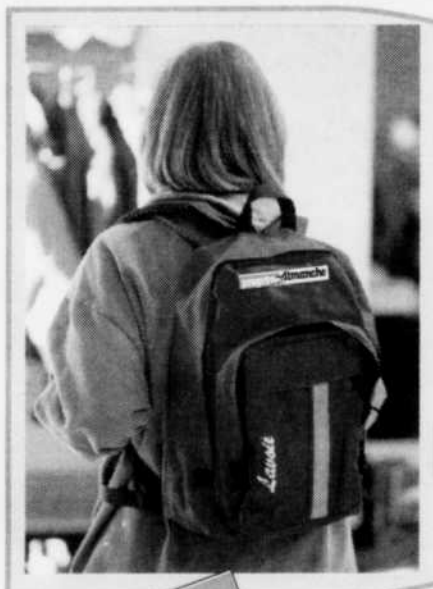
Rendu à la quatrième saison où la mort n'est plus angoisse mais certitude, c'est le moment de se préparer à lâcher prise. Lorsque le corps a épuisé ses ressources, l'âme émerge et invite à entrer dans ce havre de paix que certains appellent l'acceptation. L'abbé Gérald Linteau, témoin des premiers jours, a aidé Donat à partir en n'emportant comme bagage que l'Amour des siens et la fierté de ne pas avoir tout réussi dans la vie mais d'avoir réussi sa vie et d'avoir fait ce qu'il fallait avec ses talents et ses limites. En passant, comme je le connais, l'abbé Linteau a sûrement débarré les portes du ciel où on accède au repos et à la paix annoncés par Jésus.

Durant trois jours, c'est le

S.A.C. ADOS

COURRIER JEUNESSE

Tu veux faire connaître ton opinion sur différents sujets qui t'intéressent? Tu as des idées, des trucs, des choses à raconter, alors ÉCRIS-MOI!



Chaque semaine, une lettre sera choisie et publiée dans notre page ADOS. L'auteur(e) de cette lettre recevra un sac à dos

Valeur: 59,95$

Une collaboration:

identification sports inc.
2233, chemin du Plateau
Ville de La Baie
1-800-463-9121
www.identificationsports.com

N'oublie pas d'inscrire ton nom et ton adresse

NOTRE ADRESSE
Courrier Jeunesse
S.A.C. ADOS
1051, boul. Talbot, Chicoutimi G7H 5C1
MON E MAIL: ariane@lequotidien.com



J'attends de tes nouvelles!

« Brisons l'isolement.... Développons l'entraide! »

Centre de Prévention du Suicide 02

Intervention téléphonique
Jour et nuit - 7 jours :
(gratuit - confidentiel)
Saguenay: (418) 545-1919
Lac-St-Jean: 1-866-Appelle

00541105

film de toute une vie qui se déroule où chaque personne a un visage significatif de souvenirs passés. Que ce soit les amis d'enfance, les témoins du premier rendez-vous, les fréquentations, compagnes et compagnons de graduation, activités sportives et scolaires avec les enfants, les rencontres amicales, familiales, professionnelles et celles à caractères humanitaires, les loisirs, les sorties de pêche, de golf, les randonnées dans la nature. Merci à vous.

Lors de la célébration des funérailles présidées par l'abbé Linteau, moment privilégié d'action de grâce, Mme Gervaise Tremblay, Mme Anne Laprise, M. Bruno Charest, le tout orchestré par Mme Gabrielle Gaudreault de façon céleste, et en l'omniprésence de Donat, ont procuré de grands moments d'apaisement, de consolation, de recueillement à nos coeurs endeuillés. Soyez-en remerciés.

Je sais que je vais blesser leur modestie mais je veux quand même remercier Micheline et Jean-Yves Girard, de Sainte-Rose, amis de la famille, qui nous ont offert l'urne faite à la main par cet artisan de tous les talents et dans laquelle sont déposées les cendres de Donat. Vous avez toute ma reconnaissance. Et soit dit en passant, je suis certaine que Donat, arrivé au ciel, est allé à la rencontre de ses parents et de ses amis, Léo, Alain et Denis. J'espère que le Bon Dieu leur a réservé une place de choix lors du banquet éternel qu'on nous promet.

Lors de ce processus de deuil, on a besoin d'être accompagné, on a besoin souvent de se faire prendre par la main. Merci à Kathy, Audrey, Betsy et Robert Gravel. Vous avez créé autour de nous une aura et une atmosphère empreintes de sérénité, de dignité et de respect. Merci à vous. Merci aux Chevaliers de Colomb. Vous nous avez honorés de votre présence.

Enfin, j'ai voulu avec l'abondance de l'amour reçu, simplement et sans prétention, vous remercier chacun et chacune et partager avec vous cette expérience de fin de vie. Malgré la peine, l'absence, le vide et surtout la désorganisation laissés par le départ d'un être cher, je peux dire que: «c'est grand la mort, c'est plein de vie dedans» et vous en avez fait la démonstration. Khalil Gibran disait: «Si vous voulez vraiment contempler l'esprit de la mort, ouvrez amplement votre coeur au corps de la vie. Car la vie et la mort sont un, de même que le fleuve et l'océan sont un». Et comme la vie continue et sans cesse se renouvelle, je serai grand-maman d'un petit garçon et je souhaite qu'il ait comme son grand-papa Donat les plus beaux yeux du monde.

Et Lamartine de rajouter:

«Comme le flot que le vent chasse,

Et qui près de nous vient mourir,

Ainsi tout change,
Ainsi tout passe,
Tout excepté les souvenirs».

Avec grande affection, à mon tour je vous embrasse.

Suzanne Poirier-Bédard

Une usine sans chicane?

Réponse à la Page à Black du Progrès-Dimanche 21 septembre

Saviez-vous M. Blackburn, que l'industrie de l'aluminium (produit fini) avait créé au-delà de 600 emplois dans la région même avant la fusion (déclaration de M. Lucien Gendron)?

Saviez-vous qu'Alcan avait supposément dégagé 50 000 tonnes de produit de première fusion pour supposément alimenter les P.M.E. de la région?

Saviez-vous que ces mêmes P.M.E. s'alimentaient et s'alimentent toujours chez les compétiteurs d'Alcan tels que Alcoa...

Ne savez-vous pas que le chauvinisme est encore si fort qu'au lendemain de l'annonce d'Alcan, un groupe de l'ouest a forcé les médias à se rétracter parce que ces derniers avaient mentionné l'arrondissement de Chicoutimi comme site de l'usine (Saguenay rassembleur?).

Si vous êtes assez naïf pour croire que c'est la fusion qui a provoqué cette annonce, vous êtes aussi décevant que notre bon maire qui a investi 750 000 $ dans le projet, à la barbe de nos conseillers «élus» par les citoyens. Cela fait quelque peu borné, il faut bien en convenir.

Jean-Paul Villeneuve
Chicoutimi





Berline ION 2004
140 chevaux et beaucoup de plaisir
LOUEZ POUR
178$‡ ou 14 625$*
/MOIS/LOCATION 48 MOIS
2 450 $ COMPTANT
PDSF PLUS FRAIS DE
TRANSPORT DE 975 $
Nouveau pour 2004
• MP3 disponible



Vue 2004 de Saturn
Robuste et spacieux – parfait pour une partie de pêche ou de golf
LOUEZ POUR
269$‡ ou 22 375$*
/MOIS/LOCATION 48 MOIS
3 020 $ COMPTANT
PDSF PLUS FRAIS DE
TRANSPORT DE 975 $
Nouveau pour 2004
• 3,5 litres de 250 HP
avec capacité de remorquage de 3 500 lb



L'Intermédiaire L300 2004
Chargée à bloc mais abordable
LOUEZ POUR
289$‡ ou 22 790$*
/MOIS/LOCATION 48 MOIS
3 020 $ COMPTANT
PDSF PLUS FRAIS DE
TRANSPORT DE 975 $
Nouveau pour 2004
• ABS de série / Traction asservie

Prenez votre temps.
En fait, prenez donc 24 heures.

Voici l'essai routier 24 heures 2004 de Saturn††

Avec l'essai routier de 24 heures de Saturn, facile de trouver le modèle 2004 qui vous convient. Alors, allez-y, faites le tour de votre pâté de maisons – toute la nuit, si le cœur vous en dit. Partez au bureau, au centre commercial ou même au zoo. Découvrez comment votre véhicule négocie les courbes du quartier et comment il se stationne dans votre entrée. Nous sommes certains qu'après 24 heures au volant d'une Saturn, vous n'aurez plus envie de la quitter.

Économisez un 500$ supplémentaire sur TOUS nos véhicules Saturn 2004.

ESSAI ROUTIER 24 heures

Faites le 1 888 4-SATURN ou visitez saturncanada.com pour réserver votre essai routier.

SATURN.

Chaque Saturn comprend une garantie limitée de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe propulseur. Achetez en ligne à saturncanada.com ou appelez au 1 888 4SATURN. *Ces offres réservées aux particuliers sont d'une durée limitée et ne peuvent être jumelées. Elles s'appliquent aux nouveaux modèles 2004 de l'ION 2 1SG, de l'ION 1SA, du VUE 1SA et de la L300 1SA en inventaire. * Le transport (975 $) et la taxe d'accise (100 $) en sus. †† L'immatriculation, l'assurance, les frais d'administration, les droits, les frais reliés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers/PPSA et les taxes ne sont pas incluses à moins d'avis contraire. ‡ Pendant la durée du bail (48 mois), le kilométrage qui vous est alloué est de 80 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 12 cents. Autres offres de location disponibles. Nos offres de location comprennent les frais de transport (975 $-tous), la préparation à la route et la taxe d'accise (100 $), lorsque cela s'applique. Sujettes à l'approbation de crédit de GMAC. Offres valides sur les véhicules livrés au plus tard le 30 novembre 2003. Le crédit supplémentaire de 500 $ comprend les taxes et sera appliqué aux mensualités de location ou de financement, au prix d'achat (comptant ou non) par le détaillant. ††Ne s'applique pas à tous les véhicules. La disponibilité des véhicules peut varier selon la concession. L'offre se termine le 30 novembre 2003. S'applique aux consommateurs de plus de 21 ans, ayant un permis de conduire valide et étant un conducteur qualifié. Des restrictions s'appliquent et une assurance automobile est requise. Visitez saturncanada.com ou votre détaillant Saturn pour en savoir plus. *‡ Ces offres peuvent changer sans préavis. Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres. Une commande ou un échange de véhicules entre détaillants peut être requis. Voyez votre détaillant Saturn pour plus de détails.

Saturn Isuzu du Saguenay
1330, boul. du Royaume, Chicoutimi
549-3320

00565587

Cinéma Odyssée, Chicoutimi
Jusqu'au 16 octobre

Bon Chien

EN VEDETTE: Liam Aiken, Kevin Nealon, Molly Shannon, et Matthew Broderick

Après avoir travaillé tout l'été en promenant les chiens des autres, Owen Baker est finalement récompensé quand ses parents lui permettent d'adopter un chien. Mais il découvre que son compagnon, Hubble, est un extra-terreste provenant des étoiles de Sirius, venu protéger le sort des chiens terrestres d'une menace. Owen doit aider son fidèle ami à accomplir sa mission.

Tuer Bill

EN VEDETTE: Vivicia A. Fox, Daryl Hannah, Lucy Liu, Michael Madsen et Uma Thurman.

Une tueuse à gages professionnelle décide de mettre fin au contrat qui la lie à une organisation criminelle. Cependant, au cours de sa cérémonie de mariage, son ancien partenaire fait irruption dans l'église et tire sur la foule. Laissée pour morte, la tueuse plonge dans un coma qui durera cinq ans. Alors qu'elle retrouve ses esprits, elle n'a plus qu'une seule idée en tête: venger la mort de ses proches en éliminant tous les membres de l'organisation criminelle ainsi que leur chef Bill.

Intolérable cruauté

EN VEDETTE: George Clooney, Geoffrey Rush, Catherine Zeta-Jones et Billy Bob Thornton.



RÔLE- Uma Thurman tient le rôle principal dans le nouveau fil de Quentin Tarantino, Tuer Bill.

Miles Massey est un célèbre avocat de Los Angeles spécialisé dans les causes de divorce. Saturé par le succès et à la recherche de nouveaux défis, il croise le chemin de Marilyn Rexroth et tombe amoureux. Elle se révèle être une femme plusieurs fois divorcée, qui recherche la fortune à travers le mariage en série. Cette rencontre donnera lieu à l'ultime combat où les deux protagonistes devront régler leurs différends personnels et professionnels.

Duplex

EN VEDETTE: Drew Barrymore, Ben Stiller, Eileen Essel, Harvey Fierstein

Un jeune couple new-yorkais trouve enfin l'appartement de ses rêves: spacieux, luxueux et bien situé. Seule ombre au tableau, la locataire actuelle, une très gentille vieille dame, n'est pas prête à quitter les lieux. Le couple va alors tout tenter pour déloger cette locataire gênante et tenace. Cette expulsion ne sera pas aussi aisée que prévue. Ils devront user de ruses et de stratagèmes pour arriver à se débarrasser de cette présence gênante et inusitée pour enfin pouvoir profiter de leur nid d'amour tant espéré.

Sous le soleil de Toscane

EN VEDETTE: Diane Lane, Raoul Bova, Dan Bucatinsky, Vincenzo Ricotta, Sandra Oh

La vie parfaite de Frances Mayes, 35 ans, avocate et écrivaine américaine, prend un autre tournant à la suite de son divorce. Le syndrome de la page blanche et l'état de grande dépression l'envahissent. Sa meilleure amie Patti commence à croire que la situation ne s'arrangera pas. En quête d'une nouvelle vie, Frances décide donc de s'acheter une villa en Italie dans la magnifique campagne de Toscane. Alors qu'elle rénove sa nouvelle maison, Frances retrouve une certaine sérénité et voilà que se présente aussi l'amour. Le film s'inspire des mémoires de France Mayes.

Cinéma Jonquière
MONDE INFERNAL

EN VEDETTE : Kate Beckinsale, Scott Speedman, Michael Sheen.

Une nuit dans le métro, l'étudiant en médecine Michael Corvin est pris dans un redoutable combat entre deux mystérieuses bandes rivales : Les Vampires et les Lycans (Loups-Garous).

Les dirigeants des Vampires ne prennent pas trop au sérieux le supposé complot des Lycans visant à les détruire. Pourtant, après des années de persécution aux mains des arrogants Vampires, les Lycans tiennent à tout prix à les supprimer.

ESPIONS EN HERBE 3-D : FIN DU JEU

En vedette : Antonio Banderas, Carla Gugino, Alexa Vega, Daryl Sabara, Sylvester Stallone. Version originale: Spy Kids 3-D: Game Over

La dernière mission des jeunes agents Juni et Carmen Cortez les amène au cœur de la réalité virtuelle d'un jeu vidéo où tout est possible. Le fabricant de jouets, un sombre individu assoiffé de pouvoir, veut asservir la jeunesse du monde entier. Juni et Carmen doivent venir à bout des niveaux de jeu de plus en plus complexes et exigeants pour empêcher les plans du méchant. Les deux jeunes n'auront pas trop de leur courage et de leur esprit familial pour y arriver.

« Demander de l'aide... c'est fort! »

➢ *Centre Prévention Suicide:*	*545-1919*
	1-866-Appelle
	(277-3553)
➢ *Centre réadaptation toxicomanie:*	*695-7710*
➢ *Association de santé mentale:*	*549-0765*
	275-2405
➢ *Le Miens Info Sida:*	*693-8983*
	1-800-463-3764

00541106

Pratique. Abordable.

CHRYSLER Jeep DODGE SERVICE

Il n'existe pas de meilleur moyen d'entretenir votre véhicule... **laissez-nous vous le prouver.**

Offre d'entretien automnal

39,95 $

- Graissage, vidange d'huile et changement de filtre
- Permutation des pneus
- Inspection tranquillité d'esprit
- Rapport écrit des résultats

Mise au point du système de refroidissement en prévision de l'hiver

69,95 $

- Vidange et remplissage du système de refroidissement
- Vérification du radiateur, des courroies et des durites
- Jusqu'à 5 litres d'antigel†/liquide de refroidissement

Achetez 3 pneus*, obtenez le 4e GRATUITEMENT

Renseignez-vous auprès de votre concessionnaire pour le choix des pneus.

* Pose par le concessionnaire requise et les pneus de 18 pouces et plus sont exclus. Frais d'installation non inclus.

LES RENDEZ-VOUS GAGNANTS

Faire entretenir votre véhicule par des spécialistes n'aura jamais été aussi payant.

Tirez profit des promotions automnales de notre service après-vente et obtenez un billet à gratter *Les rendez-vous gagnants.* Il vous suffit de gratter pour gagner sur-le-champ l'un de nos huit fabuleux prix.

Grattez et gagnez à tout coup !



LA MANIÈRE FACILE D'OBTENIR LES SOINS SPÉCIALISÉS ET DE QUALITÉ QUE MÉRITE VOTRE VÉHICULE.

SEULEMENT CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP$_{MD}$ • DODGE

Cette offre de service ainsi que le prix et l'incitatif qui l'accompagnent ne s'appliquent qu'aux concessionnaires Chrysler • Jeep$_{MD}$ • Dodge participants. L'offre d'entretien comprend jusqu'à 5 litres d'huile Mopar. Certaines conditions s'appliquent. Le prix affiché ne comprend pas les taxes. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. **Cette offre est en vigueur jusqu'au 31 décembre 2003.** Aucun achat requis. Voyez votre concessionnaire pour les détails. † Antigel longue durée en sus. Jeep est une marque de commerce déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada Inc. Pour tous les détails, renseignez-vous auprès de votre concessionnaire participant.

Jeep DODGE

00565581



Trait d'union



Pour faire connaissance

cyberpresse.ca

www.traitdunion.ca

Annoncez-vous GRATUITEMENT et récupérez vos messages SANS AUCUN FRAIS

• ANNONCEZ-VOUS GRATUITEMENT !
Placez gratuitement votre annonce dans la rubrique « Trait d'Union » en composant le (418) 698-2777. Enregistrez votre annonce avant le lundi 9 heures pour une parution dans le Quotidien du mercredi ou avant le mercredi 9 heures pour l'édition du Progrès-Dimanche. Une seule boîte vocale par personne, maximum de 4 lignes par annonce.

• RÉPONDEZ AUX ANNONCES
OPTION 1 : PAR LE **1 900 677-7777**
C'est tellement simple et rapide !
1. Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez leur numéro de boîte vocale ;
2. Composez le 1 900 677-7777;
3. Suivez les instructions afin de laisser votre message.

OPTION 2 : AVEC VOTRE **BLOC DE TEMPS** PAR LE **(418) 698-2777**
C'est toujours facile et économique !
1. Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez leur numéro de boîte vocale ;
2. Composez le (418) 698-2777 ;
3. Suivez les instructions afin de laisser votre message.

• NOS TRUCS ET ASTUCES
N'oubliez pas que votre message est la clef de vos rencontres. Préparez-le en conséquence. Nous vous recommandons de suivre notre petit guide : donnez une description de vous-même, de vos attentes, de vos intérêts et de vos passions. Surtout, laissez votre numéro de téléphone.

• RÉCUPÉREZ VOS MESSAGES GRATUITEMENT
1. Composez le (418) 698-2777 ;
2. Entrez votre numéro de boîte vocale et votre code de sécurité ;
3. Prenez alors connaissance de votre nombre de messages reçus ;
4. Restez en ligne, au menu principal faites le 2 pour récupérer vos messages.

• OBTENEZ VOTRE BLOC DE TEMPS... ÉCONOMISEZ 62 %
Économisez jusqu'à **62 %** en composant le (418) 698-2777. Au menu principal, faites le 0 et demandez votre bloc de temps à un de nos agents. Notre service à la clientèle est ouvert tous les jours de 9 heures à minuit.

• NOTEZ BIEN
Vous pouvez répondre à plusieurs annonces sur un seul et même appel facturable. Par le 1 900 677-7777 des frais de 2,29 $ la minute (+ taxes)*seront portés à votre compte de téléphone. Notre service est offert 24 h/24, 7 jours sur 7. Téléphone Touch-Tone requis, 18 ans ou plus.

FEMME CHERCHE HOMME

LOYALE, FIDÈLE ET FRANCHE, début 60aine, 5'6", libre, propre, n-fum, chev châtains, yx bleus, cherche H 58 ans et plus, n-fum, grand, non engagé, avec affinités, pour être un amoureux sincère. 10502

RIEN À PERDRE, Femme de Jonquière, 47 ans, app agréable, 5'5", 120 lb, chev bruns, yx verts, aime sports nautiques, plein-air, littérature, cherche H 48-55 ans, pour amitié et amour. 569815

JE SUIS BIEN DANS MA PEAU, Femme d'Alma, 36 ans, de belle app, 5'1", 151 lb, chev châtains, yx verts, aime littérature, arts et culture, ciné, cherche H de 30 ans et plus, pour amitié et sexualité. 633911

SÉDUISANTE SPORTIVE ET ÉNERGIQUE, 23 ans, 5'5", 120 lb, chev noirs, yx verts, sportive, cherche H de belle app, sportif, bien membré, pour soirées chaudes et allumées. 45861

PROFITER DE LA VIE AU MAX DANS LA MESURE DU POSSIBLE, Femme de Chicout., 45 ans, de belle app, 5'3", 122 lb, chev et yx bruns, aime sports d'hiver, plein-air, ciné, cherche H 43-50 ans, pour amitié et sexualité. 683400

ON PARLE? Femme 31 ans, de belle app, 5'8", 125 lb, chev noirs, yx pers, aime sports, plein-air, littérature, cherche H 22-45, pour amour et amitié. 383802

JE SUIS UNE JEUNE FEMME SIMPLE, Jonquière, 27 ans, de belle app, 5'1", 142 lb, chev bruns, yx pers, aime ciné, littérature, arts et culture, cherche H 18-35 ans, pour relations intimes et amour. 414602

MIGNONNE ET ENGAGÉE, 20 ans, yx bleus, de belle apparence, cherche H entre 20-30 ans, engagé ou libre, pour rencontres discrètes. 43989

BELLE ET BIEN PROPORTIONNÉE, 36 ans, 5'8", 125 lb, chev bruns, recherche H entre 35-45 ans, aimant les plaisirs, la joie de vivre et la vie sous toutes ses coutures. 43986

JOLIE ROUSSE MINCE, chev longs, yx verts, 28 ans, 5'8", de belle apparence, cherche H peu importe l'âge, de belle apparence, pour de nouvelles expériences occasionnellement. 43987

VEUVE CHÂTAINE, 45 ans, 5'6", 135 lb, yx bleus, recherche H 40-50 ans, équilibré, mature, cultivé, respectueux, avec de belles valeurs, but sérieux. 9625

JOLIE, FINE ET AIMABLE, 50 ans, 5'6", yx verts, chev châtains, de belle app, aimé la vie, cherche H 49 ans et plus, costaud, sérieux, aimable et gentil, aimant la marche et nature. 46047

HUGUETTE, INFIRMIÈRE À LA RETRAITE, 58 ans, n-fum, poids santé, yx verts, curieuse, passionnée de nature, lecture, marche, vélo, cherche H n-fum, avec affinités, pour amour harmonieux et doux. 45923

ELLE SAIT OÙ ELLE VA, jeune professionnelle de 28 ans, 5'7", 110 lb, chev blonds, yx bleus, passé réglé, aime enfants, plage, camping, cherche H travailliant, sensuel, pas compliqué, belles valeurs. 44495

ANNONCE DE LA SEMAINE:

RESPECTUEUSE AUX VALEURS DE BÉTON, 39 ans, responsable, 5'3", 105 lb, de belle apparence, magnifique re-gard, sourire éclatant, tactile de contact, cherche un hom-me costaud, aux yeux pétillants et ayant la joie de vivre. 42307

BELLE PROFESSIONNELLE UNIVERSITAIRE, début 30aine, blonde, 1m68, sportive, cultivée, créative, passionnée, cherche professionnel universitaire 30-38 ans, avec sens de l'humour, dynamique, sportif, équilibré, n-fum, passé réglé. 45737

PROFESSIONNELLE EN COUPLE, fin 30aine, cherche H séduisant et séducteur, pour partager des moments agréables, sans attentes et sans engagements sérieux. 44874

SINCÈRE ET ROMANTIQUE, Roberval, femme 34 ans, de belle app, 5'6", 110 lb, chev blonds, yx bleus, fum, cherche H de son âge, pour relation amoureuse et amicale. 631709

FRANCHE, DOUCE ET SINCÈRE, 57 ans, 5'5", 138 lb, châtaine, yx bleus, féminine, chaleureuse, affectueuse, aime la marche, nature, ciné, cherche H 55-65 ans, poids prop, autonome, libre, passé réglé, avec sens de l'humour. 46351

"FAIRE ET LAISSER BRAIRE", Femme de Chicout., 61 ans, app agréable, 5'4", 128 lb, chev et yx bruns, fum, aime ciné, sports nautiques, sports d'hiver, cherche H de tout âge, pour relation amoureuse et amicale. 684709

ME CONNAITRE, C'EST M'ADOPTER, Femme de Jonquière, 51 ans, app agréable, 5'6", 130 lb, chev et yx bruns, aime ciné, arts et culture, sports, cherche H 45-55 ans, pour relations amicales et sexuelles. 365186

SOCIABLE, ENJOUÉE ET RESPONSABLE, début 40aine, 5'2", 115 lb, n-fum, de belle app, équilibrée, autonome, aime la nature, cherche H 30-50 ans, de belle app, n-fum, doux, affectueux, intelligent et sensible. 46158

SONIA, AGRÉABLE À REGARDER ET À VIVRE, 50 ans, chev blonds, yx bleus, divorcée, seule et libre, cherche H ayant du temps libre et ayant besoin de compagnie. 45694

SPORTIVE, DRÔLE ET SOCIABLE, Chicout., 29 ans, de belle app, 5'9", 140 lb, chev châtains, yx verts, fum, aime sports nautiques et d'hiver, plein-air, cherche H de son âge, pour amour et amitié. 467404

PASSIONNÉE DE NATURE, 30aine, paraît bien, 5'2", 130 lb, chev cuivré, yx bleus, aime le sport, recherche H pour partager une amitié. 45999

GRANDE AMOUREUSE, 49 ans, 5'2", 110 lb, chev et yx bruns, jolie, n-fum, vit seule avec ses 2 chats, paraît plus jeune, jolie, distinguée, sympathique, cherche amoureux 40aine, n-fum, viril, costaud. 9020

PETITE FLEUR, 61 printemps, blonde, 5'2", 115 lb, jolie, féminine, tendre et affectueuse, aime la lecture, musique, ciné, danse, cherche compagnon 60-68 ans, libre, pour amitié et plus. 45749

NATURELLE ET COMPRÉHENSIVE, 36 ans, Jonquière, 5'3", 110 lb, chev bruns, yx pers, de belle app, douce, sincère et féminine, cherche H 33 ans et plus, de belle app, aimant la nature, pour amitié et plus. 46317

FÉMININE, POSITIVE... SIMPLEMENT MOI, Ville de La Baie, 43 ans, app agréable, 5'2", 99 lb, chev blonds, yx pers, aime sports, loisirs, musique, cherche H 35-55, pour relation amicale et amoureuse. 242754

CHALEUREUSE CROYANT À L'AMOUR ET AU MARIAGE, Rachel, presque 60 ans, 5'5", 145 lb, n-fum, aime les arts, cherche veuf n-fum, 58-65 ans, 5'6" et plus, au coeur tendre et aux belles valeurs morales. 23308

RICANEUSE, ROMANTIQUE, COMPRÉHENSIVE ET PASSIONNÉE, Chicoutimi, 40 ans, de belle apparence, 5'2", 99 lb, chev auburn, yx bleus, aime musique, loisirs, littérature, cherche H 35-55, pour amour, relation amicale et plus. 133681

À TOUS CEUX QUI NOUS AIMES...LES AUTRES..., Femme de Dolbeau-Mistassini, 22 ans, de belle app, 5'8", 130 lb, chev noirs, yx bleus, fum, aime sports, cherche H 22-35 ans, pour relation amoureuse et amicale. 624750

JOLIE JEUNE FEMME ORIGINALE, 30aine, 5'5", 125 lb, charmante, bon caractère, honnête, calme, aime l'humour, musique, ciné, lecture, marche, cherche H avec affinités, pour amitié. 46238

CLAUDINE, BELLE MAMAN, 29 ans, 5'5", chev bruns, y brun-vert, recherche H franc, honnête, sérieux, sachant ce qu'il veut, aimant les balades en voiture, marche, bois, billard. 45382

SOIRÉES CHAUDES ET PLAISANTES ASSURÉES, Femme d'Alma, 20 ans, de belle app, 5'2", 132 lb, chev blonds, yx pers, fum, cherche H 28-40 ans, pour relations sexuelles et amour. 681388

SI L'ACTION T'INTÉRESSE... Roberval, femme 29 ans, app agréable, 5'3", 110 lb, chev et yx bruns, fum, aime loisirs, plein-air, sports, cherche H 30-40, pour voyages et relation amoureuse. 656498

UN RAYON DE SOLEIL C'ES UN CADEAU DU CIEL, Chicout., femme 39 ans, de belle apparence, 4'7", 93 lb, yx bruns, aime littérature, plein-air, arts et culture, cherche H 39-49, pour relation intime et amoureuse. 621824

ON NE SAIT JAMAIS..., Femme de Jonquière, 26 ans, de belle app, 5'8", 107 lb, chev et yx bruns, aime littérature, plein-air, sports de raquette, cherche H 18-35 ans, pour relation amicale. 556342

À QUI LA CHANCE DE ME FAIRE RONRONNER!, Femme de Roberval, 25 ans, de belle app, 5'6", 108 lb, chev auburn, yx bruns, aime arts et culture, sports d'hiver, littérature, cherche H 18-25 ans, pour amour et amitié. 368071

KARINE, BELLE BLONDE, 26 ans, yx bleus, recherche jeune homme pour faire des activités et des sorties. 43968

LA VOIX LA REND NOSTALGIQUE... Femme 50aine avancée, blonde, yx bruns, porte des lunettes, aimerait rencontrer H avec une belle voix. 45911

AIMER ET ÊTRE AIMÉE, Roberval, femme 60 ans, de belle app, 5'5", chev et yx bruns, fum, aime plein-air, arts et culture, ciné, cherche H 58-70, pour amour et relation amicale. 568763

RICANEUSE, SYMPATIQUE, DRÔLE, GENTILLE ET DOUCE, Jonquière, 27 ans, top modèle, 5'1", 96 lb, chev auburn, yx pers, fum, aime littérature, sports nautiques, plein-air, cherche H 25-35 ans, pour relation amoureuse. 323597

JE CROQUE DANS LA VIE, Femme de Jonquière, 48 ans, de belle app, 5'2", 119 lb, chev châtains, yx bleus, aime sports, arts et culture, musique, cherche H 47-55 ans, pour relation amicale ou amoureuse. 439397

DIRECTE, AUTONOME, FIDÈLE ET ENJOUÉE, Jonquière, 34 ans, de belle app, 5'1", yx bleus, fum, aime sports, ciné, cherche H 18-25, pour relation amoureuse et amicale. 380406

PAS COMPLIQUÉE, 66 ans, 5'5", aime la nature, musique, balades en voiture, dialoguer, cherche H avec affinités. 10551

FEMME ENGAGÉE À DÉCOUVRIR, fin 40aine, 5'2", 150 lb, cherche H complice, doux et bon amant. 45814

L'ATTRAYANTE NATACHA, 19 ans, 5'5", 130 lb, chev blonds, yx verts, recherche H sens de l'humour, romantique, pour aventure d'un soir. 44814

AFFECTUEUSE ET ROMANTIQUE, 50aine, 5'3", blonde, bien proportionnée, cherche H sérieux, honnête et ayant le sens de l'humour, pour amour et amitié. 45796

BONJOUR À TOUS! JE SUIS TRÈS SOCIABLE ET J'AIME JASER... Femme de Chicout., 40 ans, app agréable, 5'5", 200 lb, chev et yx bruns, aime musique, littérature, arts et culture, cherche H 39-45 ans, pour amour et amitié. 272165

IL N'ARRIVE RIEN POUR RIEN!, Jonquière, femme 33 ans, app agréable, 5'1", 115 lb, chev châtains, yx bruns, fum, aime sports, ciné, arts et culture, cherche H 25-45, pour sport et relation amicale. 599410

L'AMITIÉ EST UN DON DU COEUR... Femme de Dolbeau-Mistassini, 61 ans, app agréable, 5'2", 100 lb, chev blonds, yx bruns, aime arts et culture, loisirs, littérature, cherche H 55 ans et plus, pour amour et amitié. 211636

NATHALIE, OUVERTE D'ESPRIT, 23 ans, Roberval, 23 ans, 5'3", 130 lb, chev bourgogne, a une fille de 4 ans, aime les sports, cherche H pour amitié ou rencontres occasionnelles. 45343

JEUNE DÉBUTANTE RECHERCHE PARTENAIRE EXPÉRIMENTÉ, Jonquière, 19 ans, top modèle, 5'6", 118 lb, chev et yx noirs, cherche H de tout âge, pour relations intimes et amicales. 670490

LISE, FEMME AUTONOME, 58 ans, 5'6", poids prop, chev bruns, aime la musique, balades, marche, voyages, cherche H avec affinités. 46173

JOHANNE, GENTILLE, SYMPATHIQUE, AFFECTUEUSE, Jonquière, 33 ans, 5'7", 165 lb, chev blonds, yx brun-noisette, de belle app, n-fum, sans enfants, cherche H 37-52 ans, doux, sincère, fidèle, affectueux. 4176

FEMME SÉRIEUSE EN COUPLE, 40aine, cherche H viril et poilu, 25-45 ans, pour partager de nouvelles expériences, obèse s'abstenir. 46286

DAME DU SAGUENAY, sans auto, demande homme 60-68 ans, avec léger handicap, avec auto, adorable, sens de l'humour et recherchant la bonté et le partage. 46294

VEUVE EN SANTÉ D'ALMA, début 70aine, 5'3", 138 lb, autonome, franche, pas compliquée, propre, aime la marche, danse, cherche H 69-75, doux, gentil, franc, affectueux, pour faire un bout de chemin. 46338

POUR PASSIONNÉS AVERTIS SEULEMENT! Chicout., femme 42 ans, de belle apparence, 5'2", 112 lb, chev bruns, yx verts, aime ciné, sports, plein-air, cherche H 35-45, pour amour. 526914

VIVRE ET LAISSER VIVRE, POSITIVE EN TOUT., Femme de Jonquière, 46 ans, 5'3", 120 lb, chev noirs, yx bruns, aime arts et culture, littérature, plein-air, cherche H 41-55 ans, pour relation amoureuse et amicale. 522749

AMOUREUSE DE LA NATURE, début 40aine, 5'2", sans enfants, tranquille, autonome, cherche gars 35-49 ans, avec ou sans enfants, sobre, pour une nouvelle relation. 45821

LILI, JOLIE ET BIEN MISE, 29 ans, 5'3", 115 lb, mère d'une fille, désire rencontrer H honnête, autonome financièrement, pour des plaisirs occasionnels. 45513

DONNER ET RECEVOIR, femme 60 ans, aime et veut partager plaisirs de la vie avec H n-fum, franc, libre, pour belle amitié et plus. 10304

LOYALE, FIDÈLE, FRANCHE, Roberval, 60 ans, 5'2", propre, autonome, n-fum, aime la nature, aimerait connaître H de la région, de son âge et avec affinités. 45955

SÉPARÉE ET ASSEZ JOLIE, 60 ans, 5'5", 150 lb, paraît plus jeune n-fum, sans enfants, fidèle, douce, sentimentale, propre, cherche H de belle app, 55 ans et plus, pour faire bout de chemin. 46240

HOMME CHERCHE FEMME

SAGUENAY, LAC-ST-JEAN, Homme de Jonquière, 21 ans, app agréable, 5'8", 201 lb, chev bruns, yx pers, aime plein-air, musique, sports de combat, cherche F 18-25 ans, pour amitié et amour. 340724

POUR PASSER UN HIVER AU CHAUD... Homme de Roberval, 26 ans, yx verts, chev châtains, n-fum, aime la chasse et pêche, vélo, cherche F pour amour, amitié et intimité. 46337

JEUNE HOMME CÉLIBATAIRE, 32 ans, 1m84, 93 kilos, chev et yx bruns, fum, sans enfants, humain, aime les animaux, musique, écrire de la poésie, cherche F 25-40 ans, avec affinités, pour amitié et plus. 46308

AVOIR LES JOUES ROUGES ET ÊTRE BIEN, Dolbeau-Mistassini, homme 47 ans, app agréable, 6'2", 220 lb, chev bruns, yx bleus, aime ciné, plein-air, sports, cherche F 33-58, pour relation amoureuse. 732052

CE N'EST PAS FINI, homme 60 ans, de belle app, doux et affectueux, aime la marche, voyages, balades en auto, aimerait rencontrer jolie F sans enfants, douce et affectueuse, 130-145 lb, aimant les tête-à-tête, pour relation stable. 45966

DENIS, ENGAGÉ DE BELLE APPARENCE, 30 ans, 5'5", recherche F 23-32 ans, de belle app, pour rencontres occasionnelles. 46318

DOUCEUR ET TENDRESSE, Homme de Chicout., 48 ans, app agréable, 5'9", 171 lb, chev poivre&sel, yx bleus, aime sports, plein-air, loisirs, cherche F 35-55 ans, pour relation amoureuse. 485695

SÉRIEUX ET HONNÊTE, Réal, 47 ans, a 2 enfants dont sa fille qui reste avec lui, cherche F fine, avec ou sans enfants, gentille, affectueuse, honnête et sérieuse, pour amitié d'abord. 10009

TRÈS BEL HOMME, Alma depuis 3 mois, 50aine, cherche belle F 40 ans et plus, pour jouir de la vie et prendre un café. 46079

HOMME ENGAGÉ, 40 ans, 5'10", 190 lb, de belle app, propre et doux, cherche F pour rencontres intimes et discrètes. 9411

PLUTÔT CALME, SÉRIEUX ET DIRECT, 36 ans, 5'7", 195 lb, chev châtains, yx bleus, aime la marche, nature, cherche F sérieuse, douce, calme, pour partager conversations et activités. 43555

PASSIONNÉ DU VÉLO, 47 ans, allure jeune, n-fum, autonome, aime aussi la marche, ski de fond, cherche compagne 35-45 ans, n-fum, très autonome et sportive. 8350

UN TITRE ÇA NE DIT RIEN ÇA! RIEN DE MIEUX QUE DE JASER, Homme de Roberval, 20 ans, de belle app, 6', 183 lb, chev et yx bruns, aime ciné, sports d'équipe, arts et culture, cherche F 18-25 ans, pour relation amicale. 608706

JE VIE LES PLUS BELLES ANNÉES DE MA VIE! PARTAGEONS LES.. Homme de Chicout., 44 ans, de belle app, 5'9", 155 lb, chev châtains, yx verts, aime arts et culture, sports d'hiver, littérature, cherche F 30-50 ans, pour amour. 401819

LA VIE EST BELLE! VENEZ LA DÉCOUVRIR! Homme de Chicout., 40 ans, de belle app, 5'11", 198 lb, chev bruns, yx gris, aime sports d'équipe, nautiques, d'hiver cherche F 28-40 ans, pour relation amicale. 638585

SAISIR L'OCCASION!, Homme de Roberval, 33 ans, app agréable, 5'10", 175 lb, chev châtains, yx pers, fum, aime loisirs, musique, ciné, cherche F 23-35 ans, pour relation amicale et pratiquer sports. 644602

ENSEMBLE AVEC UN BON FEU SUR LE BORD DE L'EAU! YESSSS! Homme de Chicout., 51 ans, app agréable, 6', 185 lb, chev châtains, yx pers, fum, aime plein-air, littérature, musique, cherche F de tout âge, pour relation amoureuse. 411642

RETRAITÉ POSSÉDANT CARAVANE, 62 ans, 5'10", 170 lb, yx bleus, n-fum, voyage dans le sud l'hiver, cherche F 55-60 ans, de belle app, bilingue et autonome financièrement. 46038

ANNONCE DE LA SEMAINE:

DANY, CÉLIBATAIRE ROMANTIQUE, 24 ans, 5'9", 130 lb, cheveux et yeux bruns, de belle apparence, vit seul, fidèle, généreux, aime la musique, les tête-à-tête, cherche une femme avec affinités. 46282

RETRAITÉ MORDANT DANS LA VIE, 60aine, 5'11", 180 lb, n-fum, bridgeur, en forme, grand voyageur, cherche F 55-65 ans, cultivée, distinguée, pour relation durable. 45462

ALMA, HOMME AUTHENTIQUE, 50aine, beau de la tête aux pieds, cherche belle femme de 35 ans et plus, pour une complicité. 46274

VEUF AYANT RÉUSSI DANS SA VIE, 64 ans, 5'6", 150 lb, encore en forme, aimerait rencontrer F qui voudrait un homme pour le reste de sa vie. 45918

MÉNAGE À TROIS, homme 58 ans, 5'10", 150 lb, recherche F belle en dedans et en dehors, avec qui partager sa foi en Jésus, et qui sait, un grand amour. 45964

IL ÉTAIT UNE FOIS UN PTIT NOUNOURS. CE PTIT NOUNOURS AVAIT?, Homme de Ville de La Baie, 41 ans, de belle app, 5'9", 151 lb, chev bruns, yx verts, aime sports d'hiver, plein-air, ciné, cherche F 34-39 ans, pour amour et amitié. 706400

RECHERCHE FEMME POUR AMITIÉ OU PLUS, Homme de Jonquière, 26 ans, app agréable, 5'7", 154 lb, chev bruns, yx pers, aime arts et culture, plein-air, ciné, cherche F 18-28 ans, pour relation amoureuse et amicale. 120371

À TOUJOURS ÊTE SEUL, 39 ans, 5'6", 180 lb, timide, un peu de poids, chev et yx bruns, sans emploi, fidèle, gentil, cherche F 25-39 ans, grassette ou non, avec ou sans enfants, pour relation sérieuse. 45735

HOMME MARIÉ, 56 ans, 5'8", 170 lb, chev sel et poivre, de belle app, doux, bien éduqué, sportif, aime les tête-à-tête, cherche F mince de préférence, de belle app, pour rencontres occasionnelles. 46326

HOMME VEUF, 64 ans, 5'6", a de belles qualités de coeur, aimerait rencontrer F 5'-5'4", 110-140 lb, sincère, coquette et simple, pour l'aimer avec son coeur. 45972

YOAN ADORE LE SPORT, 26 ans, 155 lb, 5'10", pêche, marche, ciné, cherche F honnête, sérieuse et voulant aller loin dans la vie. 46276

SI TU ES HONNÊTE ET SÉRIEUSE, ON S'ENTENDRA BIEN!, Homme de Jonquière, 30 ans, app agréable, 5'10", 200 lb, chev et yx bruns, aime sports d'hiver, plein-air, ciné, cherche F 24-30 ans, pour relation amoureuse et amicale. 104254

JE DONNE DU PLAISIR... SURTOUT DU RIRE., Homme d'Alma, 32 ans, de belle app, 5'8", 181 lb, chev châtains, yx bruns, aime sports de raquette, d'équipe et d'hiver cherche F 20-32 ans, pour amour, amitié. 502510

JEAN, ENGAGÉ VOULANT LE RESTER, 39 ans, 6', 180 lb, de belle app, doux, affectueux, propre, cherche F de poids prop, n-fum, pour rencontres occasionnelles. 46125

HOMME DE DOLBEAU-MISTASSINI, 58 ans, 5'11", 175 lb, autonome, n-fum, aimerait rencontrer dame du Lac Saint-Jean, pour dialoguer et plus. 45720

ÊTRE DEUX POUR PARTAGER..., Homme de Jonquière, 43 ans, de belle app, 5'10", 175 lb, chev châtains, yx verts, fum, aime plein-air, arts et culture, loisirs, cherche F 25-45 ans, pour relation amoureuse et amicale. 379393

POURQUOI NE PAS VENIR VOIR! PEUT-ÊTRE QUE NOUS SERONS CAPABLE, Homme de Ville de La Baie, 50 ans, de belle app, 5'6", 161 lb, chev poivre&sel, yx bruns, aime ciné, sports d'équipe et de raquette, cherche F 40-50 ans, pour amour et amitié. 279330

CE QUE JE RECHERCHE, C'EST MON COEUR QUI LE SAIT, Homme de Jonquière, 53 ans, de belle app, 5'9", 195 lb, chev poivre&sel, yx pers, cherche F 40-53 ans, pour relation amicale et amoureuse. 703430

JEUNE HOMME DE 46 ANS CULTIVÉ AVEC DE LA CLASSE, Jonquière, 46 ans, de belle app, 5'7", 165 lb, chev bruns, yx verts, aime sports de raquette, sports d'équipe, ciné, cherche F 25-45 ans, pour amour et amitié. 525890

PIERRE, CÉLIBATAIRE DOUX ET FIDÈLE, 56 ans, yx bleus, 5'6", 140 lb, honnête, sincère, cherche F de belle app, aimant le camping naturiste, vélo et marche. 46169

STEVE, SPIRITUEL ET CULTIVÉ, 42 ans, 5'11", 175 lb, aime la musique, joue de la guitare, vélo, paraît bien, belle personnalité, cherche F intelligente, de belle apparence et spirituelle. 41467

PROFESSIONNEL LIBRE ET ACTIF, de belle app, 5'10", poids prop, chev et yx bruns, recherche belle complice grande, 20-30aine, poids équilibré, sincère, pour amitié avec espoir d'amour. 46178

BEAU CÉLIBATAIRE, 39 ans, doux, jovial, tendre, sentimental, attentionné, aime le ciné, restos, voyages, enfants, recherche F douce, avec affinités, pour amitié et plus. 46126

À QUI LA CHANCE?, Homme de Chicout., 36 ans, de belle app, 5'10", 195 lb, chev châtains, yx bleus, aime plein-air, ciné, loisirs, cherche F 25-35 ans, pour relation amoureuse. 589959

DÉLAISSÉ SENTIMENTALEMENT, Estrie, début 60aine, engagé, 5'8", cherche F seule ou délaissée, grassette ou autre, pour rencontres occasionnelles. 46302

DANS LA VIE TOUT S'ARRANGE CAR TOUT CHANGE AVEC LE TEMPS, Homme de Jonquière, 46 ans, de belle app, 5'8", 181 lb, chev noirs, yx bruns, cherche F de tout âge, pour relation amicale. 725293

CÉGÉPIEN ENGAGÉ, 18 ans, 5'11", 180 lb, de belle app, cherche F de belle app, propre et bien prop, pour belles rencontres discrètes. 46298

LA MAGIE DE L'AMITIÉ... DES MOMENTS INOUBLIABLES., Homme de Jonquière, 41 ans, app agréable, 5'4", 110 lb, chev châtains, yx bruns, fum, cherche F de tout âge, pour relation amicale. 689147

HOMME CHERCHE HOMME

SOIGNÉ, DOUX ET AFFECTUEUX, mi40ine, 5'8", 170 lb, de belle app, cherche H 18-45 ans, pas trop poilu, doux, sérieux, affectueux, aimant porter vêtements féminins, pour rencontres occasionnelles. 10475

BEAU PETIT GARS, 21 ans, 5'11", 175 lb, chev bruns, yx brun-vert, cherche H 19-49 ans, pouvant recevoir, pour aventures occasionnelles. 8251

JE SUIS UNE PERSONNE QUI AIME LA VIE., Homme de Chicout., 21 ans, app agréable, fum, aime arts et culture, plein-air, sports d'hiver, cherche H 18-25 ans pour relations intimes et amoureuses. 276947

VALÉRIE, JOLIE TRAVESTIE, 24 ans, 6', chev bruns, mince, belles fesses, cherche bel homme 40 ans et moins, joli, n-fum. 46090

ENGAGÉ ET SPORTIF, 39 ans, 5'11", 175 lb, mince, bien membré, cherche H engagé, peu membré, pour des rencontres occasionnelles mais discrètes. 46336

JOLI COUPLE, 40aine, elle;de taille forte, lui;de taille moyenne, aimerait rencontrer H 40aine, propre, discret, pour certaines aventures. 45893

VAUT MIEUX TARD QUE JAMAIS... Alma, homme 46 ans, de belle app, 5'7", 175 lb, chev et yx bruns, app agréable, cherche H de son âge, pour relation amoureuse et sport. 747764

MARIÉ AVEC PEU D'EXPÉRIENCE, 40aine, 5'8", 145 lb, de belle app, viril, cherche H 45-55 ans, propre, sans maladie, pour rencontres intimes discrètes. 46100

BEAU MEC, 40 ans, 5'11", 195 lb, bien prop, masculin, en forme, look jeune, recherche gars 25-40 ans, bien dans sa peau, pour de bonnes l'encontres. 44934

IL VEUT ÊTRE À L'AISE, Alma, 23 ans, 5'10", chev blond-châtain, yx bleus, cherche H de son âge, avec qui être bien, pour une relation amoureuse durable. 45976

BEAU JEUNE HOMME SYMPATHIQUE, bisexuel, 30aine, propre, discret, peut recevoir, désire rencontrer beau mâle viril, 35-50 ans, marié, pour plaisir partagé et plus. 46339

ÉCONOMISEZ 62 %

Achetez discrètement des blocs de temps par carte de crédit

VISA ou MASTERCARD

Service à la clientèle de 9 h à 24 h

1-888-985-2233

15 MIN. 25 $ (1,66 $ la min.)
30 MIN. 40 $ (1,33 $ la min.)
60 MIN. 60 $ (1 $ la min.)

À QUI LA CHANCE? Homme 42 ans, 5'8", chev et yx bruns, peut recevoir, cherche H âge et couleur sans importance. 46041

BEAU GARS DISCRET, 34 ans, 5'8", 150 lb, chev et yx foncés, peut recevoir, désire rencontrer H 18-45 ans, vicieux, aimant le sexe. 46304

HOMME ROMANTIQUE, 39 ans, 5'11", 200 lb, chev et yx bruns, honnête et sincère, aime la musique, ciné, recherche H 25-45 ans, prêt pour une relation amoureuse et sérieuse. 45526

CÉLIBATAIRE VIRIL ET COSTAUD, début 50, très poilu, cherche amoureux célibataire mâle, 40 ans et plus, pour partage de bons moments. 45837

JEUNE HOMME ÉNERGIQUE AIMANT BOUGER, 24 ans, 5'6", allure athlétique, semi-poilu, cherche partenaire propre et viril. 46275

APRÈS LA PLUIE, LE BEAU TEMPS, Homme de Roberval, 36 ans, de belle app, 5'9", 165 lb, chev châtains, yx bleus, aime sports d'hiver, plein-air, musique, cherche H 30-43 ans, pour relation amicale et amoureuse. 734356

MARIÉ ET SPORTIF, 41 ans, 5'10", 175 lb, non poilu, bien membré, recherche H engagé, mince, beau, bien membré, aimant se travestir et pouvant recevoir selon un horaire variable. 46316

VIVRE ET LAISSER VIVRE... Jonquière, homme 39 ans, de belle app, 5'11", 151 lb, chev noirs, yx pers, fum, aime plein-air, cherche H 18-40, pour relation amicale. 753089

GARS EN BONNE FORME, 25 ans, 5'9", 160 lb, cherche gars bonne forme, pour des rencontres occasionnelles. 46088

MARIÉ AUX YEUX BLEUS, 38 ans, 178 lb, cherche H 45 ans et plus, pour des rencontres occasionnelles. 8510

VIRIL ET POILU, 49 ans, 5'11", 200 lb, cherche H pour des rencontres sensuelles et chaudes. 45692

BEAU JEUNE HOMME MARIÉ, 30 ans, 5'9", 170 lb, cherche H engagé ou marié, 18-34 ans, pour belles rencontres. 46104

OUVERT À TOUTE SORTE DE PROPOSITIONS, Jean-Pierre, 50aine, 6', 185 lb, divorcé, aimerait rencontrer H 40-58 ans, en bonne santé, sérieux et sans drogue. 45388

HOMME SENSUEL, 28 ans, 5'11", 175 lb, cherche H 18-50 ans, pouvant recevoir, pour rencontres chaudes et torrides. 46297

GARS EXPÉRIENCE DE JONQUIÈRE, 5'8", 155 lb, chev noirs, yx bruns, propre et discret, peut recevoir, cherche gars 18-35 ans, poilu et bien membré de préférence, pour rencontres occasionnelles. 8723

IL PARAÎT PLUS JEUNE, Alma, 40 ans, chev bruns, yx bleus, cherche H 30-40 ans, bien dans sa peau, poilu ou non, aimant la marche, ramping, ciné, pour amitié et plus. 46272

TRÈS SPORTIF, 39 ans, 6', 190 lb, masculin, de belle app, fait du gym, du sport, cherche gars semblable pour aventure ou engagement. 46015

HOMME DU SAGUENAY, 5'9", 150 lb, chev bruns, yx verts, cherche H 35-50 ans, sérieux, beau, bien prop, non poilu, affectueux et chaleureux, pour rencontres intimes et activités. 46219

IL AIME S'HABILLER EN FEMME, vit seul, aimerait rencontrer H pour combler sa solitude et plus, discrétion absolue. 46268

BEAU BRONZÉ, 20 ans, 6'1", 175 lb, chev et yx noirs, de belle app, cherche beau mâle, pour plaisir, sexe et intimité. 46185

PROFESSIONNEL MARIÉ, cherche H 35-50 ans, discret, marié, disponible, chaud, un peu soumis un atout, pour plaisir et amitié. 46289

ALEX, BEAU BRUN, 30 ans, 6', yx bruns, de belle app, propre, n-fum, recherche gars 25-35 ans, masculin, n-fum, efféminé et obèse s'abstenir, pour rencontres à long terme. 46288

MASCULIN ET VIRIL, fin 40aine, désire des moments tendres et des petites douceurs avec un homme. 46248

ANNONCE DE LA SEMAINE:

BEAU GRAND JEUNE HOMME, 25 ans, cheveux noirs, 5'11", bien membré, cherche un homme discret, de 18-35 ans, pouvant recevoir, pour une première expérience sensuelle et inoubliable. 46346

MESSAGEZ-MOI!, Homme de Jonquière, 23 ans, de belle app, 6', 144 lb, chev bruns, yx verts, aime ciné, musique, cherche H 18-25 ans, pour relation amoureuse et amicale. 254405

BEL HOMME, recherche gars aimant le sexe, peu importe l'âge, pour des rencontres occasionnelles intimes. 46189

ÇA POURRAIT ÊTRE TOI, homme 6'2", 180 lb, célibataire, chev et yx bruns, de belle app, aimerait rencontrer H 35-50 ans, de belle app, poids prop, pour rencontres occasionnelles ou but sérieux. 45844

SPORTIF ET VIRIL, 40 ans, marié, 5'10", 175 lb, mince, bien membré, cherche H engagé, mince, bien membré, pouvant recevoir, pour rencontres occasionnelles discrètes. 46244

HOMME TRÈS TRÈS TIMIDE, 5'11", 180 lb, chev châtains, yx bleus, n-fum, autonome, bien membré, propre, aime la marche, dialogue, musique, cherche H propre, bien membré, n-fum, discret. 43915

BEAU JEUNE HOMME, 29 ans, 5'5", bien proportionné, cherche H discret, 20-45 ans, pouvant recevoir, pour première expérience. 46051

UNE VIE À DEUX C'EST BIEN MIEUX!, Homme de Jonquière, 28 ans, app agréable, 6'1", 136 lb, chev châtains, yx bleus, fum, cherche H de tout âge, pour relation amoureuse et amicale. 748431

MICHEL, CHALEUREUX ET HONNÊTE, 50 ans, 5'9", 220 lb, châtain, yx bleus, un peu poilu, fidèle, sincère, cherche H sérieux, aventurier s'abstenir.

SUPERGRILLE

HORIZONTALEMENT

1. Se tenir à carreau (4 mots) – Carreau (3 mots).
2. A besoin de fil – Dans le clavecin, tige de bois porteuse d'une languette munie d'un bec qui pince les cordes – Il faut bien lui faire confiance.
3. Obscène – Pétrir différentes parties du corps – Philtre magique – Pou – Grade.
4. Homme politique prussien – C'est de l'engrais – Morceaux de porc – Gaspille.
5. Établi – Juge français – Démenties – Ancienne affirmation – Ne fait pas la grasse matinée.
6. Chef de bande – Vieille – Qui est en situation de dépendance par rapport à un autre – Manière de se présenter – Bouleversé.
7. Esclaves – Souffrance – Pronom – Porter au pouvoir – De plus.
8. Hume – Singes – Mouvements brusques – Indique la façon – Boire comme un chien.
9. Éminence – Conduire – Anneau de suspension (d'un canif) – Double règle – Ce qui joue un rôle capital – Possessif.
10. Petites échelles de corde – Faire une intervention – C'est un marteau – Instrument qui indique la direction du nord magnétique.
11. Libertaires – Habitude – La crème – Charrie peu d'eau – Disposition des diverses parties d'une habitation.
12. Qui ne détend pas – Célèbre repas – Argent – Son perçant – Chambre – Pouah!
13. Infinitif – Troncs – Finir – C'est un art – Lentilles.
14. A cours en Norvège – Faucons – Détruit – Lu lettre par lettre – Gantelet de pugilat.
15. Grosse masse – Échauffourée – Incontournable – On y fait des longueurs.
16. Transformée en – Galopin – Pronom personnel – Armée, à l'époque féodale – Arme blanche – Correspond au Mars des Romains.
17. Entre une licence et des lettres – Garni, en parlant d'un voilier – Brise le goulot de – Abréviation religieuse – Répété, exprime le rire – On le peigne – Laize.
18. Ébauche – Autre nom de l'Irlande – Mouvement circulaire de l'eau – Art martial.
19. Film de Spielberg – On y parle le persan – Concentré de certaines substances aromatiques – Pour rien.
20. Champignon – Devanture – Son fruit contient une amande – Atmosphère – Cachot – Liaison.
21. Émoussé – Prénom anglais – Broutait – Tellement – Reprend contact avec (Se) – Région française.
22. Commun – Costume féminin, en Inde – Attrape-nigaud – Met sur un plateau – Roue à gorge – Port du Japon – Ouvrage de maçonnerie.
23. Personnes qui sont très paresseuses – Action de chercher – Nommé à une fonction – Fatigué – À l'écart.
24. Marque le lieu – Conjugaison – Qui n'offre aucun danger – Inquiéter – Élocution – Dans la gamme.
25. Visionnaire – Disparaître – Joyeuse – Désignation d'une ou plusieurs personnes.
26. Moderne – Moyens mis en œuvre en vue d'un résultat déterminé – Poche – Oiseaux qui aiment l'eau – Roman de Chateaubriand.
27. Véritables – Qui n'existe plus – Excepté – Face d'une construction polyédrique.
28. On peut en faire avec du foie – Renouvelé – À la mode – Estimées – On le fume.
29. Bière anglaise très houblonnée – Aluminium – Commencement – Comète – Déclaré – Au revoir – Symbole chimique.
30. Négation –Moineau – Possédés – S'adresser à Dieu – Dont l'écoulement est permanent.
31. Fondateur de l'Oratoire d'Italie – Critiquée avec violence – Dans son milieu naturel – Déesse marine – Dialecte chinois.
32. Préposition – Mesure abrégée – Lettre grecque – Terme de belote – Venues au monde – Patrie de Paul Valéry – Exigu.
33. Cherche à grouper pour faire nombre – Coiffures – Brille – Passée – Néon.
34. Manifestations brillantes et fugitives – Disséminées – Arbre d'Amérique tropicale – Ville de France.
35. Sable très fin – Crie, en parlant du chevreuil – On en fait de la soupe – Se trouve partout – Préfixe qui multiplie.
36. Il est sous nos pieds – Période – Elle a une baguette magique – Soldat d'Hitler – Corbeille-d'argent – Pour la troisième fois – Il possède plusieurs fonctions endocrines.
37. Chose difficile à comprendre – Crétines – Impératrice de Russie – Rigidités.
38. Grosse mouche – Cocoter – Fébrile – Brame.
39. Chanteur mort en 1978 – Accueille, annonce et introduit les visiteurs – Léopard des neiges – Massif montagneux du Sahara méridional – Station thermale allemande – Nord-est.
40. Puzzle – Interrompre – Fabrique – Demandes instantes.

VERTICALEMENT

1. À carreaux – Sur le carreau – Carreau – Carreaux.
2. Fait de se trémousser – Bien exécutée – Pas toujours de fer – Transmission à autrui d'un bien ou d'un droit – Fait plaisir à quelqu'un.
3. Bourrus – Une ou plusieurs personnes – Grande vrille de charpentier – Ne pas sentir le jasmin – Se dit d'une langue qui se parlait en France – Utile en menuiserie – Grands nombres indéterminés.
4. Housse – Accabler – Laissées – Serpent – Il peut être très fort – Céramique.
5. Flotte – Jeune fille – Peuple chinois – Se fend la pêche – Alcaloïde de la fève de Calabar – Paresseux – Patron des peintres et des médecins – Prénom masculin.
6. Canton de Suisse – Moyen infaillible pour se faire ouvrir toutes les portes – Poèmes lyriques – Le cœur a le sien – On ne fait pas d'omelettes avec ses œufs – Sols cultivables.
7. Mouette à tête blanche en hiver – On en gagne quand on avance – Tergiverser – Monument monolithe vertical – Sommet volcanique de la Martinique – Sou-chong.
8. Collant – Fausse – Fait disparaître totalement – Contenants – Largeur d'une bande de papier peint – Parfois périlleux.
9. Fin de verbe – Permet de se ravitailler – Peut se dire d'une sœur – Symbole – Patrie d'Abraham selon la Bible – Fragment de corps céleste – Goût excessif pour une chose.
10. Distancés – Ressemble au loir – Il est sûrement à la retraite – Petite balance de précision – Herbes aquatiques.
11. Champion – Frappe sur les arbres – Haut plateau du bouclier guyanais – Petites quantités – Île voisine de La Rochelle – Nom grec de deux chaînes de montagnes – Partie d'une partie – Scandium.
12. Apaisé – Dadais – Ventilée – On peut la forcer – Tape sur le système – Surveillé.
13. Tondu – Calme – Sans fringues – Sélénium – Espace plat où niche l'oiseau de proie – Distinct – Sorties.
14. Combat singulier – Séparée des autres – Va et vient – Capucin – Crustacé – Servaient à ranimer – Dans le râtelier.
15. Déjections – Glousser – Se dit d'un muscle masticateur qui élève la mâchoire inférieure – Journaliste et écrivain espagnol – D'être – De là – Au moins deux – Tour.
16. Troisième personne – Perd son temps – A la main du maître – Qui coûte cher, à la longue – Révérend père – Palmier – Très utile en dentisterie.
17. Suit parfois la fonte – Mygale – Chaque artiste souhaite en avoir – Plus grand que – On en sort propre.
18. Dont la végétation est rare – Point cardinal – Possessif – Voiture hippomobile – Persévérer à demander quelque chose – Symbole.
19. Abandonnant – Clandestins – Altesse royale – On en fait du beurre – Récipients de cuisine.
20. Article contracté – Sainte – Gâteau fourré à la pâte d'amandes – Dieu égyptien – Sans perversion d'aucune sorte.
21. Fait des tournées – Blessée sauvagement – Pour prévenir – Décision imposée par une volonté supérieure – Récipient en terre réfractaire – Col des Alpes.
22. Petit sac membraneux – Se dit entre amis – S'entend dans les corridas – Vaut 576 m environ – Décore – Principe moteur – Prostituée – Biographie.
23. Terminaison – Nettoie à l'eau – On y place une balle – Enfonce vivement – A parfois besoin de ciseaux – Engager de façon malheureuse, sans issue.
24. Décamper – Obtenus – Affligée – Dont on peut difficilement se passer – Aboiement – C'est-à-dire – Principal constituant des êtres vivants.
25. Fabuliste grec – Jouent dans les prises – Peuple nomade établi à l'est de la mer Morte – Arbres – Diminuer la surface d'une voile.
26. Faite en vertu d'un vœu – Embellies – Écrivain suisse de langue allemande – Jouent du piano maladroitement – Loin de la totalité.
27. Usé par frottement – Belle plante volubile – Qualifie certains triangles – Plante potagère aromatique – Mercenaire allemand qui était au service de la France – Sud-est.
28. Pouffé – Coupe le haut d'un arbre – Pour écrire ce qu'on a oublié – Rendent plus long – Dans un instrument à cordes – Sur la Saale – Le moi – Abat rouge.
29. Étendue désertique – Une loi qui ne fait pas de bruit – Son bois est souple et résistant – Dessin formé par le poil entre la vulve et la mamelle de la vache – Coups de baguettes – Le plus vieux – Impératrice née à Athènes.
30. Faute – Appuyé sur son séant – Convoyer – Mal élevée – Terminées par un petit anneau.

SUPERGRILLE

Solution du Nº 69

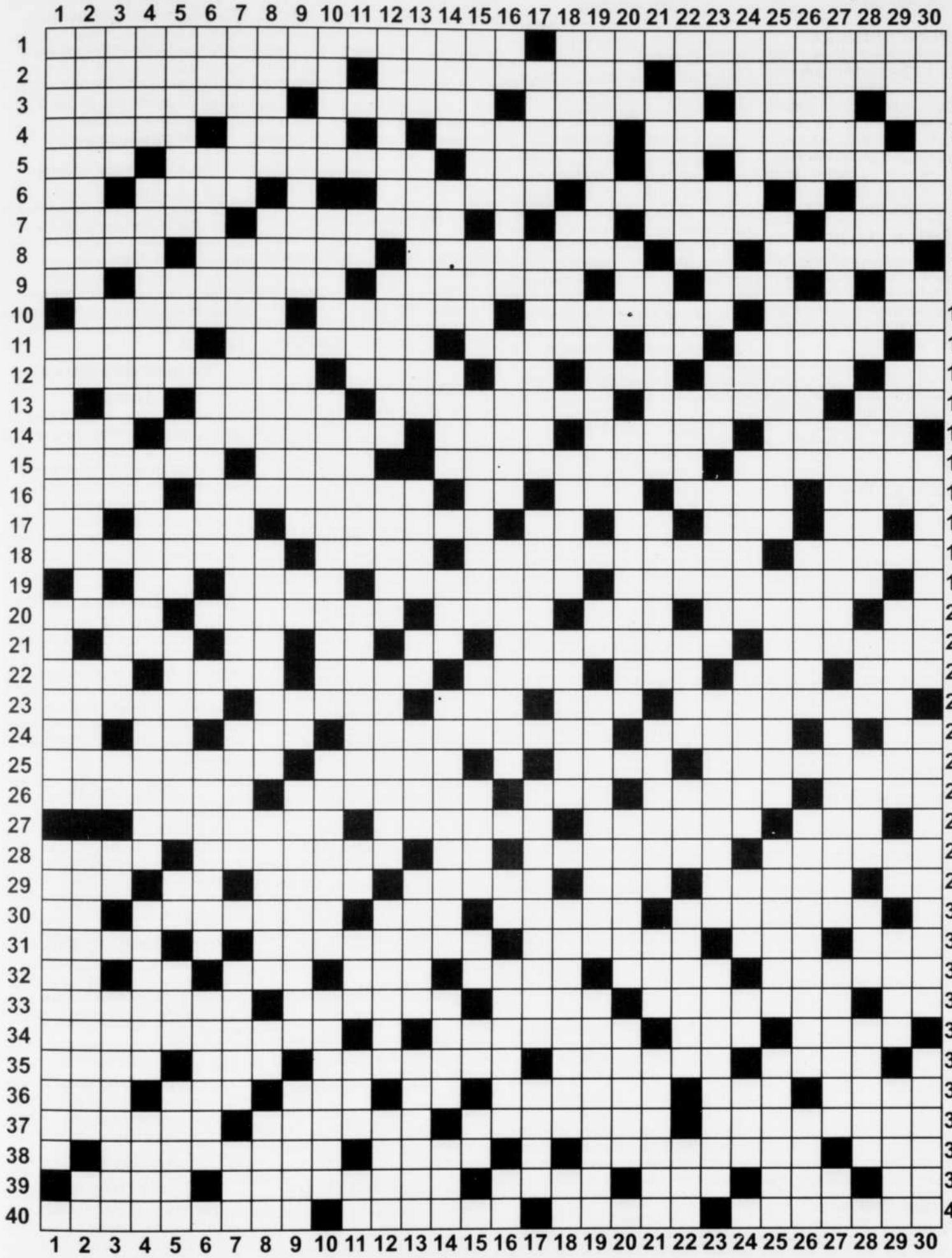
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	
1	S	E	G	A	R	E	R	■	N	E	P	L	U	S	R	I	E	N	C	O	M	P	R	E	N	D	R	E	■	C	1
2	I	N	O	P	I	N	E	E	■	P	E	U	■	O	U	R	S	■	A	B	O	R	I	G	E	N	E	■	D	E	2
3	T	E	R	R	E	■	T	U	R	I	N	■	C	U	B	I	T	U	S	■	R	O	S	E	■	I	V	R	E	S	3
4	U	R	G	E	N	T	E	■	E	C	A	I	L	L	E	S	■	L	E	V	I	S	■	E	N	E	E	■	M	A	4
5	E	V	E	■	S	O	N	N	A	I	L	L	E	■	S	E	A	U	■	A	N	T	E	■	U	S	■	A	I	R	5
6	A	E	R	E	■	U	T	I	L	E	■	L	■	O	C	E	L	L	E	S	■	R	U	B	A	T	O	■	S	I	6
7	L	E	■	R	O	T	I	■	E	R	E	I	N	T	E	■	T	E	N	T	E	E	■	A	G	R	E	S	S	E	7
8	E	■	D	E	P	O	S	E	■	E	R	S	■	E	N	T	E	■	T	E	R	■	I	T	E	■	S	O	I	N	8
9	C	A	O	■	R	U	S	S	E	■	R	I	V	E	T	E	R	■	E	M	S	■	P	O	S	I	T	I	O	N	9
10	A	M	■	S	■	S	E	S	■	B	E	B	E	S	■	S	C	A	R	E	■	S	E	N	■	S	R	■	N	E	10
11	R	E	N	E	E	■	M	A	B	O	U	L	S	■	S	T	A	R	■	N	A	I	S	■	O	C	E	A	N	■	11
12	T	R	A	N	C	H	E	R	■	T	R	E	T	S	■	E	T	R	E	T	A	T	■	B	A	H	■	M	E	C	12
13	■	E	U	■	H	A	N	T	E	E	S	■	O	U	V	R	I	E	R	■	R	U	G	O	S	I	T	E	■	A	13
14	N	■	S	T	A	R	T	E	R	■	■	S	N	■	I	■	O	T	E	S	■	E	■	X	■	O	R	N	E	S	14
15	E	T	E	■	L	E	■	R	I	S	E	E	■	O	V	I	N	E	■	V	E	R	V	E	I	N	E	■	L	E	15
16	P	R	E	C	I	T	E	■	S	O	U	R	I	R	E	S	■	E	D	E	N	■	I	R	E	■	U	E	L	E	16
17	L	I	■	R	E	S	T	I	T	U	T	I	O	N	■	I	N	S	U	L	T	E	S	■	N	A	I	N	E	■	17
18	U	R	G	E	R	■	R	■	A	L	■	N	■	E	R	S	E	■	E	T	A	L	■	B	A	L	L	E	■	D	18
19	S	E	R	E	■	R	E	A	L	I	T	E	S	■	A	■	P	A	T	E	S	■	F	I	■	P	■	R	E	E	19
20	A	M	E	N	D	E	■	R	E	G	S	■	T	O	R	D	A	N	T	■	S	P	I	■	H	A	R	G	N	E	20
21	V	E	S	T	I	G	E	S	■	N	U	E	E	■	E	■	L	E	O	N	E	■	L	A	■	G	O	U	T	S	21
22	O	■	I	■	S	■	M	E	S	E	N	T	E	N	T	E	■	R	■	A	S	E	■	F	L	A	M	M	E	S	22
23	I	L	L	I	C	O	■	N	E	■	A	R	P	■	E	N	T	I	E	R	■	C	A	F	E	■	B	E	T	E	23
24	R	I	■	S	O	R	T	E	■	E	M	U	L	E	■	F	R	E	M	I	■	H	■	I	■	A	I	N	E	■	24
25	T	A	B	O	U	L	E	■	P	R	I	S	E	■	P	E	U	■	E	N	C	O	U	R	A	G	E	E	■	G	25
26	O	S	A	■	R	E	T	O	U	R	■	Q	■	P	A	R	I	■	R	E	I	S	■	M	U	E	R	■	U	R	26
27	U	■	I	O	T	A	■	C	R	E	D	U	L	E	S	■	T	O	I	S	E	■	V	E	R	S	E	U	S	E	27
28	T	E	S	S	O	N	S	■	E	■	O	E	I	L	■	V	E	R	T	■	R	A	I	R	E	■	■	S	U	C	28
29	S	A	S	■	I	S	O	L	E	E	S	■	M	E	R	E	■	B	E	R	G	E	R	■	U	R	I	N	E	■	29
30	O	U	E	D	S	■	L	O	■	A	S	T	I	■	E	L	U	E	■	A	E	R	E	E	S	■	R	E	L	U	30
31	N	■	N	A	■	F	O	U	R	M	I	■	T	A	B	A	S	S	E	R	■	I	L	S	■	V	I	E	L	E	31
32	B	A	T	T	R	E	■	L	I	E	S	S	E	■	A	N	E	■	C	I	N	E	A	S	T	E	S	■	E	L	32
33	O	R	■	T	A	N	G	O	■	S	T	E	■	O	B	I	■	S	O	S	■	N	I	E	■	L	■	O	S	E	33
34	N	I	C	E	■	E	L	U	S	■	E	M	E	U	S	■	C	O	U	S	I	N	■	N	G	O	N	I	■	■	34
35	S	A	I	■	B	T	U	■	A	S	S	E	■	L	■	C	O	N	T	I	N	E	N	T	E	■	I	L	L	E	35
36	E	■	T	E	R	R	A	S	S	E	■	R	A	L	E	R	■	D	E	M	O	■	P	I	S	T	E	■	M	C	36
37	N	O	E	■	Y	E	N	■	H	U	E	■	V	I	R	A	G	E	■	E	U	E	■	E	T	A	L	E	■	O	37
38	S	I	■	G	O	■	T	R	I	L	L	E	■	E	S	S	E	■	E	■	I	D	O	L	E	■	L	U	L	U	38
39	■	N	I	E	N	T	■	A	M	E	U	T	E	R	■	S	L	A	V	E	■	E	■	L	■	P	E	R	I	L	39
40	E	T	O	L	E	■	E	P	I	S	■	C	R	E	V	E	E	■	A	V	A	N	C	E	E	S	■	E	T	E	40
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	

564579

Nº 71

Par Michel Hannequart

progrès-dimanche



GAGNANTS DU 10 OCTOBRE

1ER PRIX: 50 $

Laurent Arseneault
51, Jean XIII Est
Alma

2E PRIX: 30 $

Yolande Cossette
101, rue Dufresne
Chibougamau

3E PRIX

Le livre Mots Croisés et jeux de Michel Hannequart
Valeur: 24,95$

Brigitte Tremblay
923, St-Wilbrod
Hébertville-Station

MICHEL HANNEQUART
LE MORDU 4
SPÉCIAL ÉTÉ
Mots croisés et autres jeux de lettres
En librairie · 248 pages · 24,95 $

4E PRIX: 20 $

Gaétane Larouche
155, chemin des Cerfs
Alma

Votre prix sera expédié par la poste.

CHAQUE SEMAINE

1ER PRIX: 50 $

2E PRIX: 30 $

3E PRIX: 20 $

TIRAGES: vendredi 24 octobre parmi toutes les bonnes réponses.

COUPON DE PARTICIPATION

NOM: _____

ADRESSE: _____

_____

VILLE: _____ C.P.: _____

TÉL.: _____

FAIRE PARVENIR VOTRE GRILLE **AVANT LE 21 OCTOBRE**

POSTER À:
MOTS CROISÉS Nº 71
1051, BOUL. TALBOT
CHICOUTIMI – G7H 5C1

progrès-dimanche

564579

Troubles alimentaires

En faim! Voici un phénomène qui nous touche de près ou de loin. Si vous désirez en savoir davantage sur les troubles alimentaires, une soirée d'information sur les troubles anorexiques et obulimiques aura lieu le mercredi 22 octobre, à 19h, à la salle municipale du parc Rosaire-Gauthier, Chicoutimi. Inf.: 549-1852 ou 545-1476 poste 3812.

Fermières St-Rosaire de Jonquière

L'assemblée régulière aura lieu le mardi 14 octobre, à 19h30, au local habituel situé au 2435, St-Jean-Baptiste, Jonquière. Inf.: Lisette Rouleau 547-0663.

Outremangeurs anonymes

Veux-tu t'impliquer à l'ouverture d'un nouveau groupe d'Outremangeurs anonymes à St-Félicien ou tout simplement assister aux rencontres. Inf.: 679-8626.

Femmes d'ici

L'assemblée de l'AFÉAS La Grande ligne aura lieu le mardi 14 octobre, à 19h, au 2805, boul. St-Jean-Baptiste, Chicoutimi.

Émotifs anonymes

Le groupe d'émotifs anonymes L'Éveil au coeur de Roberval ferme se portes. Prenez note qu'il n'y aura pas de réunion aujourd'hui, celle-ci devait se tenir au sous-sol de l'église St-Jean Brébeuf.

Centre de femmes au Quatre-Temps

Le centre invite les femmes à son activité causerie du mardi, le 14 octobre, de 13h30 à 15h30. Thème: Savoir dire non, comments'yprendre? On vous attend. Inf.: 668-7698.

Chapelle adoration perpétuelle

La chapelle est ouverte 24 heures sur 24, 7 jours sur 7. Accès derrière l'église St-Thérèse de l'Enfant-Jésus, secteur Arvida. Inf.: 548-4052.

Collecte de sang

Il y aura une collecte de sang, le mercredi 8 octobre, à la salle des loisirs de St-Honoré de 14h à 20h30. Cette collecte est sous la responsabilité des Chevaliers de Colomb de St-David-de-Falardeau et St-Honoré.

AFÉAS St-Dominique

L'assemblée mensuelle aura lieu le mercredi 15 octobre, à 19h, messe suivie de la réunion; le Cercle Ste-Anne invite ses membres le mardi 14 octobre, à 19h30, au centre communautaire de la paroisse; Sacré-Coeur, réunion mensuelle le mercredi 15 octobre, à 19h, à la salle Joseph-Nio, Chicoutimi.

Rupture amoureuse

Vous vivez une rupture amoureuse, reprenez votre vie en main. Série de huit rencontres débutant le lundi 20 octobre dans l'arrondissement de Chicoutimi. Places limitées. Inf.: Josée Dallaire 549-2754 ou Jean-Yves Boivin 543-7734.

Club Richelieu au féminin de Jonquière

Le club est composé de membres qui sont soucieux de l'avenir de la francophonie ainsi que de l'aide à l'enfance et à la jeunesse. Le club tiendra une rencontre le mardi 14 octobre, à 18h, au restaurant L'Odyssée. Inf.: Madeleine Beaumont; à 542-1468.

Souper partage

La Maison Notre-Dame du Saguenay invite toute la population à son souper partage qui se tiendra le vendredi 7 novembre, à 18h, au gymnase du Pavillon sportif de l'UQAC. Pour vous procurer des billets (20$ par personne et 15$ enfants de moins de 12 ans). Tél.: Carole Gagnon, 696-1176 ou Suzanne Martin, 543-2935.

Association Marie-Reine

Cercle 202, un souper au profit de ses oeuvres aura lieu le dimanche 18 octobre au local des Chevaliers de colomb, 1959, Fay, Arvida. Admission: 15$. Inf.: Blanche, 548-4340.

FADOQ

Les cartes de la FADOQ sont maintenant disponibles à la salle Bégin, Chicoutimi, au sous-sol de la cathédrale, de 12h à 16h, le mercredi.

Déjeuner FGBMFI

Le déjeuner-causerie mensuel du FGBMFI-Alma aura lieu le samedi 18 octobre, à 9h, à l'hôtel Universel du Complexe Jacques-Gagnon d'Alma. Invité: Robert St-Hilaire de Trois-Rivières.

Centre d'actions psychosociales

Nous avons le plaisir de vous informer que l'assemblée générale du Centre d'actions psychosociales se tiendra le mardi 14 octobre, à 19h, au 2327 rue Lévesque, Jonquière.

Journées sociales 02

Le réseau Journées sociales 02 invite toute la population à une rencontre régionale le mercredi 15 octobre, à 19h, au Parvis à Jonquière (Place centre-ville). Invitée: Mme Vivianne Labrie, coordonnatrice du collectif. Thème: le Collectif pour un Québec sans pauvreté.

Allaitement maternel

La ligue La Leche (prononcer létché) de Jonquière vous invite à sa réunion mensuelle, le mardi 14 octobre, de 13h30 à 15h ou de 19h30 à 21h, au CLSC de la Jonquière. Thème: la naissance de bébé et ses premières semaines. Bébés et conjoints sont les bienvenus. Inf.: France Dallaire au 547-0991.

Club Toastmaster francophone

Communication et leadership. Vous avez tout lu sur ces deux sujets et ne parvenez pas à faire mieux. Notre club parviendra à coup sûr à vous aider dans ces deux domaines. Nous nous réunissons tous les mardis, de 18h à 20h, au restaurant Le Coq Rôti, 805, boul. Talbot, Chicoutimi. Inf.: Luc Tremblay au 678-9373 ou Serge Michel 548-5932.

Le Maillon

Le regroupement de parents et ami(e)s de la personne atteinte de maladie mentale section Saguenay tiendra sa réunion mensuelle le mardi 14 octobre au bureau du Maillon, 232, rue Tessier (rue du Terminus Intercar) à 19h. Le thème: le rêve avec Mme Denise Laforte, animatrice communautaire. Entrée libre. Inf.: 543-3463.

Société d'horticulture Chicoutimi

Notre prochain rendez-vous aura lieu le mardi 14 octobre au chalet du parc Rosaire-Gauthier, à 19h30. Présentation d'un diaporama. Gratuit pour les membres, 3$ pour les non-membres.

Confirmation

Le parcours menant à la confirmation St-Joachim-St-Paul-Apôtre auront lieu au sous-sol de l'église St-Paul-Apôtre, le lundi 13 octobre, de 13h à 15h et 18h30 à 20h; le vendredi 17 octobre, de 18h30 à 20h, ou le samedi 18 octobre, de 9h30 à 11h. Pour les jeunes qui ont complété leur 5e année primaire et veulent poursuivre leur initiation chrétienne, prévoyez une preuve de baptême. Le jeune se présente lui-même à cette rencontre. Inf.: 549-7470, 543-5440, 592-5161.

Aux accidentés du travail

À tous ceux et celles qui ont des problèmes à l'égard de la CSST. À ceux qui sont victimes d'un accident de travail ou qui souffrent d'une maladie professionnelle, nous sommes là pour vous aider. Communiquez au Service d'aide aux travailleurs et travailleuses accidenté(e)s du travail (SATTAT), tél.: 698-2092, demandez Bernard Marquis, président-fondateur. Notre bureau est situé au 5788, boul. Talbot, Laterrière, QC, GOV 1KO. Les heures d'ouverture sont de 9h à 12h et de 13h30 à 16h30 du lundi au vendredi.

Renouveau charismatique

Renouveau charismatique annonce le congrès de son 30e anniversaire sous le thème Jésus Christ est Seigneur. Le congrès aura lieu à l'église Saint Jude d'Alma, les 17 et 18 octobre, le vendredi de 19h30 à 21h30 (inscription: 18h30) et le samedi de 8h30 à 21h30 (apporte ton dîner, souper libre). Contribution: adulte: 10$, étudiant, don libre. Inf.: 548-5795.

Famille monoparentale et recomposée

Le comité Place à la famille monoparentale et recomposée vous invite le dimanche 12 octobre, à 13h15, au 2555 St-Dominique, Jonquière. Nous soulignerons l'Halloween, une petite touche de déguisement serait appréciée. Nos gardiennes seront présentes pour maquiller et amuser vos enfants. Bienvenue. Inf.: Fortunate Gagnon 547-2770, Lina Deschênes 547-4704.

Club La Jouvence

Le mouvement des aînés La Jouvence tiendra son brunch mensuel le dimanche 19 octobre, à 10h30, au Pavillon communautaire de Lac-Kénogami. Invitation aux membres et amis.

Oui, j'arrête

Vous voulez arrêter de fumer? Inscrivez-vous dès maintenant aux ateliers «Oui j'arrête». En groupe on se motive et on s'encourage dans notre démarche. Il s'agit de six rencontres de deux heures. Début: le mercredi 22 octobre, à 18h. Inf.: Solange Riverin, 542-8904.

École de vie intérieure

L'école de vie intérieure des Pères rédemptoristes est une école sans mur. Ses activités de ressourcement sont consistantes et s'offrent en peu de temps, car le travail se fait au fil du quotidien. Prochaine activité: le désir du coeur aura lieu le samedi 25 octobre, de 13h à 15h45, à la paroisse St-Luc, 200 de Régent Chicoutimi secteur nord, coin des rues Talon et du boul. Tadoussac. Messe libre à 16h. Inf.: Marjolaine 545-6037, Marc 697-1632.

Hyperactivité

Enfin! Pour les parents ayant un enfant âgé de 7 à 12 ans avec un déficit de l'attention avec ou sans hyperactivité, une série de 10 ateliers dès novembre à Alma. Les places sont limitées. Coût: 15$ pour le matériel. Inscription: Linda Tessier 698-1176 poste 237.

Économie à la maison

LASTUCE du Saguenay vous invite à participer à sa formation le 14 octobre à 13h. Venez partager avec nos membres sur les économies, la réutilisation et la récupération. LASTUCE est un lieu d'actions et de services travaillant en unité avec les sans-emploi. Pour information, s'adresser au 368, rue Sainte-Anne, Chicoutimi. Tél.: 543-3569.

Partie de cartes

Le club de l'âge d'or «Les Blés d'Or», paroisse St-Antoine, annonce une partie de cartes le samedi 25 octobre, à 19h, au centre communautaire St-Antoine, rue du Stade.

Filles d'Isabelle

Le cercle Marie-Noëlle invite ses membres à leur réunion, le lundi 13 octobre, à 19h15, à St-Honoré.

Souper concert

Le Havre de l'hospitalité annonce un souper concert comme activité de financement, le 19 octobre, à 18h. Artistes invités: Pascale Paradis et Jean-François Ouellet. Réservations: 668-6411.

Approfondissement de la foi

La lectio divina nous permet de cheminer au coeur de l'expérience spirituelle. Le 24 octobre de 19h à 22h et les 25-26 octobre de 9h à 16h. Ainsi que le 8 et 22 novembre. Animateur: Simon Dufour et Ghislaine Salvail. Inf.: 668-6411.

Session créativité

Il y aura une sesssion au Havre de l'hospitalité qui débutera le lundi 20 octobre à 19h. Animatrice: Henriette Simard à 668-6411.

Parents d'ados

Vous avez des difficultés avec votre jeune? Votre cas n'est pas unique, il y a des parents qui s'entraident dans un climat de confiance et de respect. L'Association des parents d'ados de Jonquière peut vous aider. Des rencontres ont lieu le lundi soir. Brisez l'isolement c'est important. Inf.: 695-2780.

Bazar Centre de femmes

Un bazar se tiendra le vendredi 17 octobre, de 13h à 15h30, cette thématique est en lien avec la journée pour l'élimination de la pauvreté. De plus, il reste des places pour certaines formations. Inf.: 547-3763.

Après-midi de prières

Après-midi de prières à Jésus Miséricorde, le 17 octobre, à 13h45, à la chapelle mariale de la cathédrale de Chicoutimi. Il y aura adoration, confession, messe, chemin de la croix et vénération de la relique de Ste-Faustine. Bienvenue à tous.

Fermières St-Coeur de Marie

La réunion mensuelle des Fermières de St-Coeur-de-Marie aura lieu le dimanche 15 octobre au sous-sol de l'église à 19h. Toi qui a des mains de fée, viens te joindre à nous, partager tes talents. Invitation aux membres et à toutes celles qui veulent nous joindre. Inf.: Mélanie Rousseau 347-5883.

Centre de soutien à domicile

Le Centre de soutien à domicile Jonquière offre un service d'amitié. Un bénévole se rend chez vous une demi-journée par semaine afin de partager de bons moments. Il vous supporte et vous écoute. Vous désirez recevoir la visite d'amitié ou vous impliquez en tant que bénévoles? Inf.: 542-1625.

Association des gai(e)s

L'Association des gais et lesbiennes du Saguenay-Lac-Saint-Jean est heureuse de vous inviter le 14 octobre à son prochain Groupe discussion de Jonquière. L'activité gratuite débute à 19h au CLSC de Jonquière, 3667 boul. Harvey. Contactez l'AGLSLSJ au 548-4122.

Aide sociale

Vous avez un problème concernant l'aide sociale? Il est temps de faire appel à nous, à l'Atelier de formation l'encrier au 668-2215, soit pour une demande de révision ou n'importe quelle question sur cette loi!

Prévention du suicide

Vous êtes disponible et avez le goût de vous impliquer socialement? Venez joindre notre équipe d'intervenants téléphoniques bénévoles.

Vous recevrez formation et soutien.

Vous pouvez également joindre notre équipe de soutien aux familles éprouvées par le suicide. Inf.: 545-9110.

Association des arthritiques

Le cours PIPA (Programme d'initiative personnelle sur l'athrite) débutera le mercredi 22 octobre, à 18h30, au 605 rue St-Paul, 3e étage, Chicoutimi. Coût: 38$, conjoint 5$.

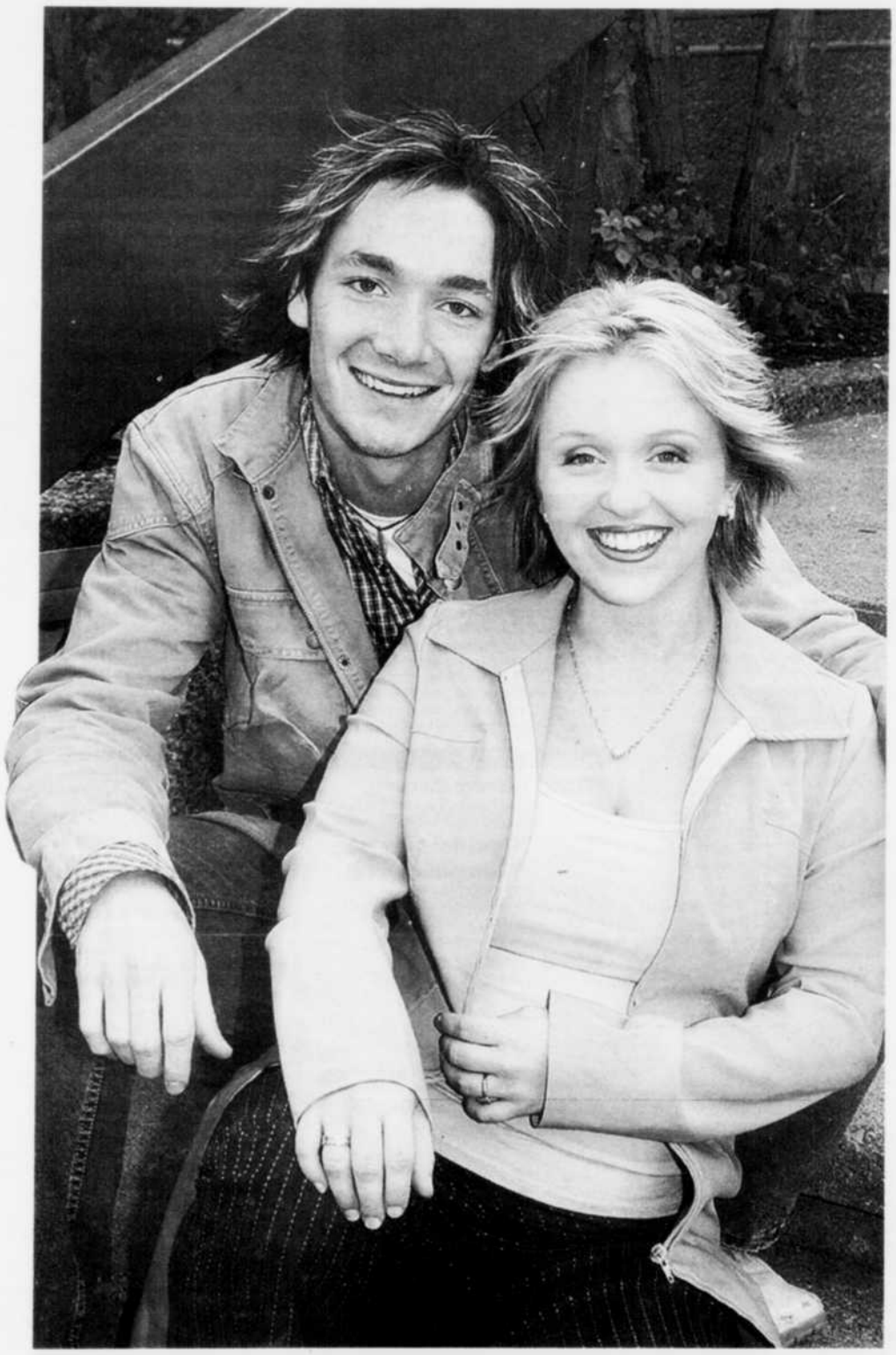
Limite de participants, donnez votre nom le plus tôt possible. Inscription: Denise au 693-8862 ou 549-2002.

Vivre et aimer

Vous voulez améliorer la communication dans votre couple? La fin de semaine Vivre et aimer vous offre une bouffée d'air frais pour votre couple. Les prochaines fins de semaine auront lieu les 24, 25 et 26 octobre. Information: Sylvie et Jean-François 695-0601.

MEMBRES DE QUÉBEC ISSIME

Caroline Riverin et Michaël Girard chaufferont la scène du Palace



DUO - Michaël Girard et Caroline Riverin offriront un premier spectacle en duo le 18 octobre au Théâtre Palace d'Arvida.

Photo JEANNOT LEVESQUE



CATHY *Tremblay*

Caroline Riverin et Michaël Girard, membres de la grande famille de Québec Issime, partagent plus qu'un point en commun. Depuis le début de leur jeune carrière, leurs chemins ne cessent de se croiser. Pas étonnant qu'ils s'unissent pour offrir un premier spectacle en duo le 18 octobre au Théâtre Palace d'Arvida.

Ils ont 23 ans tous les deux, ils sont beaux et dégagent la même énergie, celle qui permet d'ouvrir bien des portes. Michaël et Caroline chantent depuis l'enfance et chanteront sûrement toute leur vie. En plus de cette passion commune, ils ont aussi partagé les mêmes scènes depuis leurs premiers pas dans le monde magique du spectacle.

Leur première rencontre remonte au début de leur adolescence. «Nous faisions les mêmes concours de chant», mentionne Caroline. Son complice avoue même avoir eu le béguin pour la jeune chanteuse. L'histoire d'amour n'a toutefois été que de courte durée. «Mais nous avions des atomes crochus et nous avons toujours conservé une belle amitié», confie Michaël.

L'aventure Québec Issime les réunit par la suite en 1997 alors que Michaël rejoint l'équipe. Durant la même année, ils interprètent les rôles principaux dans le spectacle «Le Roi Lion» figurant à la programmation des fêtes du 150e anniversaire de Jonquière. En 2001, ils participent au Festival international de la chanson de Granby, où Michaël remporte le prix du public, et dans le prochain spectacle de Noël de Québec Issime, ils personnifieront un couple en attente d'un enfant.

Complicité

«C'est toujours une grande fête quand on se rencontre. On a 100 000 projets et plus», mentionne Caroline. Cette complicité, ils tenteront de la partager avec le public le soir du 18 octobre. Présents sur scène pendant deux heures, ils se dévoileront avec des chansons qui leur collent à la peau laisse entendre Caroline. «La pression est différente par rapport à celle que nous avons quand on joue avec Québec Issime. On ne peut pas s'appuyer sur les 40 personnes autour», souligne Michaël.

Pour ce premier spectacle en duo, les chanteurs ont quand même pu compter sur la collaboration de l'équipe de Québec Issime. D'ailleurs quatre musiciens de la troupe les accompagneront sur scène. Caroline et Michaël promettent un spectacle intime et sympathique sans grand déploiement. «On veut échanger avec la public. Il y aura de l'humour et les gens vont savoir pourquoi nous nous retrouvons enfin en duo sur scène», raconte Caroline.

Pour ce qui est du répertoire, les chanteurs se feront plaisir en interprétant les chansons qui ont marqué leur parcours respectif, des chansons qu'ils apprécient particulièrement et qui les représentent bien. Enceinte de quelques mois, Caroline reprendra «Quand tu viendras au monde» de Bourbon Gauthier, chanson qui lui a valu le premier prix d'interprétation lors de sa participation au concours «Ma première Place des Arts». Le programme de la soirée promet également un moment magique avec l'interprétation en duo de la pièce «Somewhere over the rainbow».

Les artistes donneront même un aperçu de leur talent d'auteur et de compositeur. Michaël interprétera sa première composition alors que Caroline en offrira quatre. «C'est stressant, mais tellement excitant. Je ressens une certaine peur, mais j'ai confiance en notre spectacle», assure Caroline.

Autre texte en page A72

www.sorties.ca

SEMAINE DU 12 AU 18 OCTOBRE 2003







DIMANCHE 12 OCTOBRE

9 h à 21 h **Symposium provincial des villages en couleurs**

Vision artistique du fjord au Bas-Saguenay réunira 42 artistes dans 2 salles d'exposition. Aréna de Petit-Saguenay et au Mont-Edouard à l'Anse-Saint-Jean.

13 h **Club de lecture livromagie**

Les jeunes de 8 ans et plus sont invités à venir discuter avec d'autres jeunes lecteurs. Bibliothèque publique de Chicoutimi.

14 h 30 **L'Heure du conte**

Pour les 3 à 8 ans avec animation faite autour du livre. Bibliothèque publique de Chicoutimi.

16 h **Peinture en direct avec André Bouchard**

Cet artiste multidiciplinaire peindra connu pour ses engagements sociaux peindra en direct du Bistro de L'Anse à L'Anse Saint-Jean.

19 h 30 **Le virtuose**

Film de Chen Kaige, Chine, 2002, 116 min. avec Tang Yun, Liu Peiqui, Chen Hong, Chen Kaige
Un cuisinier et son fils de 13 ans, violoniste très doué, quittent leur village dans l'espoir de trouver, à Pékin, un bon professeur de musique. Ciné-Club de Jonquière. Salle François-Brassard.

20 h 30 **Brain Waves**

Ce groupe rock progressif un doux mélange de compositions originales et d'interprétations typiques du genre et de l'époque. Café-Théâtre Côté-Cour. Jonquière.









Julie en juillet

LUNDI 13 OCTOBRE

9 h à 21 h **Symposium provincial des villages en couleurs**

Vision artistique du fjord au Bas-Saguenay réunira 42 artistes dans 2 salles d'exposition. Aréna de Petit-Saguenay et au Mont-Edouard à l'Anse-Saint-Jean.

19 h 30 **Swimming Pool**

Film de François Ozon, France, 2003, avec Charlotte Rampling, Ludivine Sagnier (13 ans +).
Une auteure britannique de romans policiers, s'installe dans la maison prêtée par son éditeur, pour se reposer et écrire. Mais l'arrivée de la fille du maître des lieux, vient perturber son séjour. Ciné-Club d'Alma. Complexe Jacques-Gagnon.

19 h 30 **Respiro**

Un film D'Emanuele Crialese, Italie, 2002, 85 min. avec Valeria Golino, Vincenzo Amato.
Dans une île au sud de la Sicile, une jeune mère de famille au tempérament fantasque et anticonformiste refuse de se soumettre aux règles étouffantes d'une petite communauté de pêcheurs. Ciné-Club de Chicoutimi. Auditorium Dufour.

19 h 30 **Le virtuose**

Film de Chen Kaige, Chine, 2002, 116 min. avec Tang Yun, Liu Peiqui, Chen Hong, Chen Kaige
Un cuisinier et son fils de 13 ans, violoniste très doué, quittent leur village dans l'espoir de trouver, à Pékin, un bon professeur de musique. Ciné-Club de Jonquière. Salle François-Brassard.



Atelier-galerie de L'Anse-Saint-Jean

MARDI 14 OCTOBRE

19 h 30 **Julie en juillet**

Film de Fatih Akin, Allemagne, 2001, 100 min. avec Moritz Bleibtreu, Christiane Paul, Branka Katic.
Un prof de maths plutôt coincé, tombe éperdument amoureux d'une fille qu'il veut aller rejoindre à Istanbul. Julie, qui est secrètement amoureuse de lui, l'accompagnera à travers l'Europe par tous les moyens possibles.
GAGNANT DU PRIX DU PUBLIC dans de nombreux festivals internationaux et qui a séduit les cinéphiles du Festival du cinéma international en Abitibi-Témiscamingue. Ciné-Club Dolbeau-Mistassini. Cinéma l'Orphéon.

20 h **Daniel Lemire**

Spectacle d'humour présenté à l'Auditorium Dufour. Chicoutimi.

EN SUPPLÉMENTAIRE

MERCREDI 15 OCTOBRE

10 h **L'Heure du conte**

Activité d'éveil à la lecture pour les 3 à 5 ans. Bibliothèque de La Baie. INSCRIPTION OBLIGATOIRE.

13 h 30 **Femme Gigogne**

Spectacle de danse mettant en vedette la danseuse, Marie-Josée Paradis. C'est une invitation à un voyage dans le temps sous l'influence de la danse, de la musique et du jeu théâtral. Elle sera accompagnée sur scènes des musiciennes Geneviève Tremblay, piano et Isabelle Harvey, violoncelle. Salle Pierrette-Gaudreault. Jonquière.

19 h 30 **Conférence : *« Les oiseaux qui nous visitent »***

Initiation à l'observation et à l'identification des oiseaux qui visitent la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Conférencière invitée : Louise Bouchard. Bibliothèque publique d'Alma.

20 h **Daniel Lemire**

Spectacle d'humour présenté à l'Auditorium Dufour. Chicoutimi.

COMPLET

20 h **Cinéma RÉZO**

Sexe du rue. FFM 2003 Film de Richard Boutet, 86 minutes, Canada 2003.
Sexe de rue, c'est la fille de rue, la fille de joie, la pute, la catin, la salope, la péripatéticienne, la fleur de macadam, la transsexuelle, le travesti, celui ou celle à qui on conte ses ennuis en se faisant tailler une pipe. Sexe de rue, c'est des « petites vites » mais c'est aussi des êtres de chair et de cœur qui luttent pour leurs droits de citoyens à ne pas être criminalisées. Café-Théâtre Côté Cour. Jonquière.

JEUDI 16 OCTOBRE

10 h **L'Heure du conte**

Activité d'éveil à la lecture pour les 3 à 5 ans. Bibliothèque de La Baie. INSCRIPTION OBLIGATOIRE.

17 h **Vente de volumes et journaux anciens**

La Société historique du Saguenay procédera à la vente de nombreux volumes, brochures, périodiques et journaux datant de 1890 à 1950. Pavillon Sagamie, local D-105, Chicoutimi.

20 h **Daniel Lemire**

Son humour clairvoyant, ses habiles jeux de mots et ses personnages aigus ont fait de lui l'un des humoristes les plus aimés et respectés. Cette fois-ci, il nous offre ses meilleurs moments en carrière et bien sûr des nouveaux numéros. Auditorium d'Alma.

VENDREDI 17 OCTOBRE

10 h **Vente de volumes et journaux anciens**

La Société historique du Saguenay procédera à la vente de nombreux volumes, brochures, périodiques et journaux datant de 1890 à 1950. Pavillon Sagamie, local D-105, Chicoutimi.

13 h 30 **La Langue du caméléon (10 à 13 ans)**

Ce suspense musical explore avec humour et originalité la voie du théâtre chanté dans une langue hors du commun. La danse et la vidéo contribuent à l'aspect poétique de cette création. Salle Pierrette-Gaudreault. Jonquière.



20 h **La revue musicale : Nuances d'automne**

La Troupe Arc-en-sons vous propose son spectacle qualifié de surprenant, intense et émouvant ! Mont Lac-Vert. Hébertville.

20 h **Daniel Lemire**

Spectacle d'humour à Auditorium Fernand-Bilodeau de Roberval.

COMPLET

20 h 30 **Saguenay-tour-nay**

Trois groupes originaires de la région en tournée provinciale. Évolution Tranquille (jazz, rock, trip-hop), Frank et le Cosmos (folk, rock, psychédélique) et Ouch! (rock expiré-mental) se succèdent sur scène dans une suite ininterrompue d'images, de musique et de poésie. La relève se porte très bien merci. Café-Théâtre Côté-Cour. Jonquière.

SAMEDI 18 OCTOBRE

10 h **Vente de volumes et journaux anciens**

La Société historique du Saguenay procédera à la vente de nombreux volumes, brochures, périodiques et journaux datant de 1890 à 1950. Pavillon Sagamie, local D-105, Chicoutimi.

12 h 30 **Dongons et Dragons**

Les jeunes de 11 ans et plus sont invités à participer à une séance Donjons et Dragons avec l'animateur François Blackburn. Bibliothèque publique de Chicoutimi.

13 h 30 **La Langue du caméléon (10 à 13 ans)**

Ce suspense musical explore avec humour et originalité la voie du théâtre chanté dans une langue hors du commun. La danse et la vidéo contribuent à l'aspect poétique de cette création.
Répondant à un appel de détresse, des jeunes seront les témoins d'un duel opposant leurs craintes et leur courage. Sauront-ils saisir cette occasion pour dépasser leurs préjugés et se reconnaître pour ce qu'ils sont véritablement. Salle Pierrette-Gaudreault. Jonquière.



14 h **Initiation à la généalogie**

Par la Société d'histoire du Lac-Saint-Jean. Maison des Bâtisseurs à Alma.

20 h **La revue musicale : Nuances d'automne**

La Troupe Arc-en-sons vous propose son spectacle qualifié de surprenant, intense et émouvant ! Mont Lac-Vert. Hébertville.

20 h **Peter Macleod**

Spectacle d'humour. Hôtel du Jardin de Saint-Félicien.

20 h **Caroline Riverin & Michaël Girard**

Ce duo présente un spectacle empreint de folk, country, blue, soul jazz. Théâtre Palace d'Arvida. Jonquière.

20 h **Danser à Lughnasa**

Le Théâtre du Nouveau Monde, en coproduction avec le Théâtre les gens d'en bas vous transporte au cœur de l'Irlande dans une mise en scène du directeur artistique de l'Abbey Theatre de Dublin, Ben Barnes. Cette production met en vedette Catherine Allard, Eudore Belzile, Maxime Denommée, Louise Laprade, Fanny Mallette, Renaud Paradis, Dominique Quesnel et Marie-Eve Tremblay. Auditorium Dufour. Chicoutimi.

20 h **Cantabile**

Tout simplement l'un des meilleurs groupes de chant du monde. Remarquable dans le domaine comique tout autant que dans le répertoire classique. Pour les publics de sept à soixante-dix-sept ans, Cantabile est la promesse d'une soirée parfaite. Auditorium d'Alma.

20 h **Daniel Lemire**

Spectacle d'humour présenté à la salle Thérèse-Plante. Dolbeau-Mistassini.

21 h 30 **Les Swing Boys**

Un groupe de la région, qui vous fera bouger avec leur musique folklorique. Gagnant du concours amateur de Festirame cet été. Auberge Île-du-Repos. Péribonka.



ACTIVITÉS DANS LES CENTRES D'ARTISTES, LES MUSÉES, LES SITES ET AUTRES

FINISSANT AUJOURD'HUI

- ***Les frères maristes du Saguenay – Lac-Saint-Jean***
  Bibliothèque publique de Chicoutimi
- ***Autour du ruisseau, Longue l'onde***
  Dominique Laquerre, Danys Levasseur
  Centre national d'exposition de Jonquière

FINISSANT CETTE SEMAINE

ZOO SAUVAGE DE SAINT-FÉLICIEN
MOULIN DES PIONNIERS (La Doré)

- ***L'eau volée***
  Exposition de Armand Vaillancourt, Jean-Paul Lapointe, Bernard Hamel et André Bouchard. *Galerie de l'artiste André Bouchard, Anse Saint-Jean*
- ***Labyrinthe dans un champs de maïs***
  Centre d'interprétation de l'agriculture et de la ruralité (métabetchouan - lac-à-la-croix)
- ***De la naissance au compérage***
- ***Phocus***
  La Pulperie de Chicoutimi

DÉBUTANT CETTE SEMAINE

- ***Installation : Le mur des lamentations***
  Jean-François Cooke et Pierre Sasseville. *Langage Plus, Alma*
- ***Penser Bildung***
  Irène Boulanger-Michaud, Micheline Couture, Jocelyne Gaudreau, Carole Gauron, Lise Létourneau, Gisèle Richer, Natalie Rolland et Louise Bérubé, artiste invitée. *Centre national d'exposition, Jonquière*
- ***Sacrées Citrouilles***
  Collages, dessins peintures et matériaux recyclés, voilà tout ce qu'il faut pour transformer votre citrouille en véritable d'oeuvre d'art. *Hall du Centre Culturel, Jonquière*
- ***Les dommages collatéraux***
  Exposition de Patrice Duhamel *Espace virtuel, Alma*

EN COURS

JONQUIÈRE
CENTRE NATIONAL D'EXPOSITION
Expositions temporaires
- ***L'entretien perpétuel*** d'André Riverin

CAFÉ-THÉÂTRE CÔTÉ-COUR
Exposition temporaire
- ***Vue d'en haut,*** Maude Castonguay

CHICOUTIMI
La Pulperie
Expositions temporaires
- ***Drôle de cirque***
- ***Le vélo : deux roues, mille histoires***

Expositions longues durées
- ***Arthur-Villeneuve, œuvres d'atelier***
- ***L'espace Arthur-Villeneuve***
- ***Se dire d'ici. Au pays du Saguenay et du Lac-Saint-Jean***
- ***Les enjeux de la pulperie***

Centre des arts et de la culture
- ***R.I.A.S.Q.U.E.*** (Exposition des gagnants du concours réseau inter-collégial)

PÉRIBONKA
Musée Louis-Hémon
Expositions temporaires
- ***De la croix à la plume***
- ***La Maison Samuel-Bédard***

Exposition permanente
- ***Maria Chapdelaine, Vérités ou mensonges***

LA BAIE
Musée du fjord
Expositions virtuelles
www.museedufjord.com
- ***Saguenay : Un fjord exceptionnel !***
- ***Les inondations au Canada***

Touverre, verrerie d'art
Exposition permanente d'œuvres en verre soufflé.

MASHTEUIATSH
Musée amérindien de Mashteuiatsh
À compter du 15 octobre sur réservation seulement.
Exposition temporaire
- ***Aurorae Borealis*** de Michel Tournay

Exposition permanente
- ***Mémoires vives***

SAINT-PRIME
Musée du fromage cheddar
Classée monument historique,elle est la seule fromagerie survivante de son espèce au Québec. Réservation de groupes seulement.

LAC-BOUCHETTE
Ermitage Saint-Antoine du Lac-Bouchette
Venez découvrir un des plus importants sanctuaires du Québec.

SAISONNIERS
Village historique de Val Jalbert (chambord)
Découvrez la vie de l'époque recréée par l'animation et l'interprétation.

Centre d'interprétation de l'agriculture et de la ruralité (Métabetchouan - Lac-à-la-Croix)
Une sortie côté champs, c'est pas bête
- ***Gens de la terre***

BIBLIOTHÈQUES PUBLIQUES
Albanel
Collectif d'artistes originaires d'Albanel avec les artistes peintres Diane Tremblay, Isabelle Lavoie, Philippe Plourde, Guylaine Poirier, Marie-Jeanne Lavoie, Hélène Doucet et les modèles réduits en bois de monsieur Charles Deschênes, modéliste.

Saint-honoré
Exposition de Linda Gauthier regroupant 90 toiles de portraits d'artistes tel que Star Académie, des personnages politiques ou des médias ainsi que de magnifiques paysages remplis de couleurs et d'émotions. Salle le BAZ'ART.

Emploi Québec
Culture et Communications Québec
Régions Québec
Conseil régional de la culture
Conseil régional de concertation et de développement Saguenay - Lac-Saint-Jean

Pour transmettre vos informations : s.bellemare@sympatico.ca

00664015

Les visiteurs affichent un grand respect

(JDLS)-Les fresques généreuses qui se laissent admirer par les fenêtres de la maison d'Arthur Villeneuve provoquent l'envie de découvrir l'auteur de ces ornements, patiemment exécutés dans les moindres recoins du logis familial.

C'est un peu l'exercice que s'est imposé Nathalie Boudreault, passionnée par l'originalité de l'artiste qui a édité l'an dernier chez JCL, «Villeneuve, un homme et sa maison». Avec le support de Micheline Marion, qui a guidé pendant des années la curiosité des visiteurs, Nathalie Boudreault, qui a réalisé sa maîtrise sur l'artiste chicoutimien, a publié un ouvrage très pertinent et fort bien illustré. Celle qui connaît bien le peintre nous propose au fil de ses écrits, une visite guidée et explicative de sa maison, commentant au passage le caractère du peintre-barbier qui refusait de se laisser influencer par d'autres peintres.

«Les rayons rouges rejoignent l'Église du Christ-Roi dont le clocher carré domine toujours la rue Sainte-Anne à Chicoutimi. L'église est gigantesque et déborde sur la porte de la chambre dont elle occupe la portion supérieure. Le bas de la porte est couvert de couleurs sinuantes avec un arbre de vie chétif entouré par un serpent en colère. Plus bas, on distingue des formes animales, un diable avec sa fourche, des cavernes et un étrange amalgame de couleurs et de formes.» L'auteure rappelle dans son ouvrage la large place qu'a occupée l'Église dans l'enfance du peintre Villeneuve ce qui est traduit dans ses oeuvres par une prépondérance de références religieuses.

Persuadée que le style de Villeneuve «inventé par lui-même» reflète un esprit créatif et très inspiré, Nathalie Boudreault signale la capacité de Villeneuve de structurer son propre langage.

«...Cette intelligence ne correspondait pas aux critères reconnus et acceptés, mais elle n'en est pas moins une intelligence. Être différent n'est pas être non intelligent! Villeneuve est imaginatif, visionnaire, émotif et intuitif...», écrit l'auteure de «Un homme et sa maison».

En exposition permanente à la Pulperie, les visiteurs peuvent renouer avec l'oeuvre d'Arthur Villeneuve entre 10h et 16h - l'horaire en vigueur cet hiver - du 14 octobre au 1er juin. (L'accès est gratuit sur le site et le coût des visites est de 6$ par adulte, 5,25$ pour les aînés, 3,75$ pour les étudiants.) Les enfants, qui sont toujours très impressionnés de découvrir cet art inhabituel exprimé sur les murs d'une maison, doivent débourser 3$ et l'admission est gratuite pour les banbins qui n'ont pas encore cinq ans.

Selon Guylaine Simard, la directrice par intérim du Musée et de la Pulperie (elle termine son mandat cette fin de semaine), les visiteurs affichent une contenance très respectueuse quand ils arrivent devant la maison. «C'est curieux. Ils changent d'attitude et deviennent plus silencieux. L'installation de la Maison dans la Pulperie demeure une oeuvre très impressionnante», affirme Guylaine Simard, admirative.



ADMIRATEURS - Nathalie Boudreault et Jean-Louis Gagnon sont deux fervents admirateurs du peintre Arthur Villeneuve. Nathalie est directrice adjointe de la collection de la Maison Villeneuve.

(Photo Jeannot Lévesque)

Victime de la Pulperie

(JDLS) - Selon M. Gagnon, le peintre chicoutimien Arthur Villeneuve supporte présentement l'ombre enfantée par la saga qui sévit à la Pulperie où la maison du peintre a été transportée. «Il est temps que les gens de la région renouent avec l'œuvre de cet artiste dont nous devons être fiers», insiste l'amateur d'œuvres d'art.

Propriétaire de la Galerie d'œuvres de peintres canadiens (acheté jadis de son oncle René Bergeron), Jean-Louis-Gagnon ne craint pas d'être accusé de conflit d'intérêts en raison de la grande collection Villeneuve qu'il possède. D'ailleurs si cela lui était possible, il aimerait beaucoup se porter acquéreur des droits d'auteur du peintre, mais le fils du peintre barbier (Réal Villeneuve) ne semble pas du tout intéressé, déplore M. Gagnon.

Lors de cette visite à la Pulperie, Jean-Louis Gagnon a consenti à revoir de près la maison d'Arthur Villeneuve pour y être photographié. C'était la première fois depuis le jour du célèbre déménagement de la rue Taché. L'œil allumé et le cœur ému, Jean-Louis Gagnon a pu de nouveau admirer la maison de son ami. L'auteur de «Arthur Villeneuve, Le génial» énonce ceci dans son livre : «La précision de son dessin toujours présente nous en met plein les yeux, c'est ce qui accentue la difficulté à deviner que l'apparence n'est pas la réalité... Quand il nous arrive de comprendre ce que Villeneuve a voulu dire, la joie de la découverte est comme une récompense, elle nous permet de participer à la pensée de celui qui se cache derrière le paravent».

Redécouvrir le peintre-barbier

par Johanne de la Sablonnière

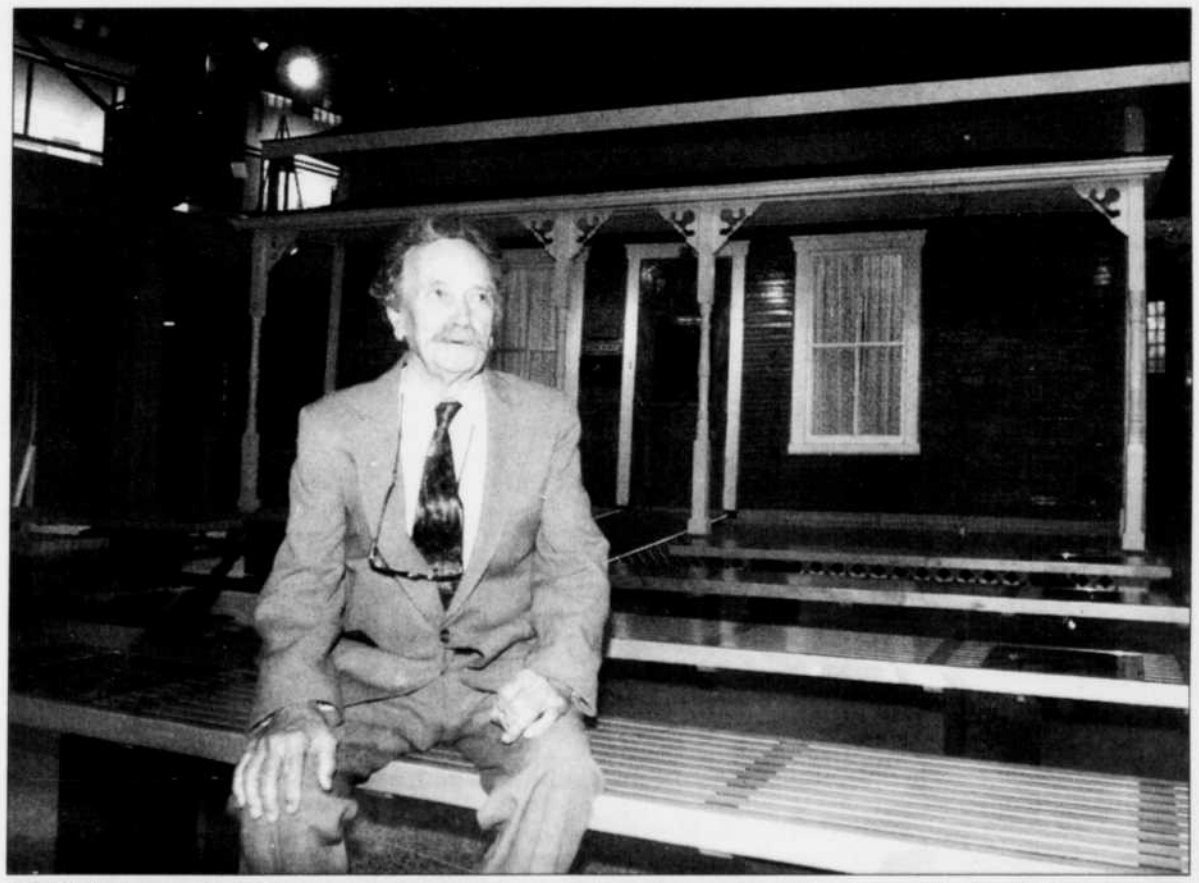
(JDLS)–Passionné par toute la richesse et le génie qui englobent l'œuvre du peintre Arthur Villeneuve, Jean-Louis Gagnon, qui possède pas moins de 200 œuvres de cet artiste qu'il dit méconnu, voire boudé par ses pairs, souhaite ennoblir la mémoire de cet homme qu'il a connu et appris à aimer.

«Au début, avoue le collectionneur, moi non plus je ne prenais pas très au sérieux ses histoires. Je ridiculisais Villeneuve, confesse-t-il. Ça a pris une couple d'années avant que je ne saisisse tout le sens de sa démarche et tout le génie qui habitait Arthur Villeneuve», explique celui qui n'hésite pas aujourd'hui à le comparer aux plus grands.

«Picasso, c'est beau. Très beau. Il a fait des dessins d'une qualité exceptionnelle et créé des façons de peindre. Riopelle, enchaîne le passionné d'art, a juxtaposé de belles formes, de belles couleurs. C'est vrai et c'est beau. Mais Villeneuve c'est un philosophe, un inventeur. Essayez de peindre ça, vous, le divorce!», s'amuse à décocher Jean-Louis Gagnon.

Ce dernier décrit avec force et détails le fameux tableau du divorce illustrant un couple qui n'a «pas les pieds sur terre». On distingue donc la ligne de terre, puis, il y a un monstre entre les deux personnes puisqu'il considérait cette option comme quelque chose de monstrueux. Enfin, explique M. Gagnon, la difficulté de présager de l'avenir des enfants au sein d'un couple divorcé a inspiré au peintre de faire des flammèches sur la tête du couple... qui aura besoin de bonnes idées pour résoudre la problématique rattachée aux enfants. «S'il n'avait fait que cela ce serait déjà génial. Lui qui n'avait qu'une troisième année, avait le chef-d'oeuvre du génie», maintient M. Gagnon.

Jean-Louis Gagnon, qui a publié à compte d'auteur «Arthur Villeneuve le génial», n'en démord pas. Le peintre, souvent qualifié à tort de peintre naïf, a su représenter des événements abstraits de façon unique selon lui. «Oh! bien sûr, il a fait au début des choses naïves. Mais la suite, sa vision de l'évolution du monde, les multiples détails qui foisonnent sur ces toiles indiquent qu'il y a de la vie partout dans ce qui nous entoure», signale l'admirateur de Villeneuve.



MÉCONNU - Jean-Louis Gagnon, amateur d'oeuvres d'art, estime que le génie créateur d'Arthur Villeneuve reste encore méconnu.

(Photo Jeannot Lévesque)



COFFRET - La chanteuse originaire du Saguenay, Anael, vient de lancer un nouvel album, un coffret réunissant 12 de ses plus belles mélodies et deux chansons inédites.

NOUVEAU COFFRET

Le cadeau d'Anael

par Cathy Tremblay

(CT) - La chanteuse Anael, originaire du Saguenay et dont la musique voyage au-delà des frontières physiques et spirituelles, offre un nouveau coffret «Greatest Gifts» incluant 12 de ses mélodies et deux chansons inédites.

Comparée à Enya, Anael de sa voix douce et claire chante pour soigner les âmes. Humanité, spiritualité, philosophie et musique représentent les quatre piliers inspirant l'artiste et son proche collaborateur, le compositeur Bradfield.

Son oeuvre est qualifiée de «musique pour l'esprit humain». L'effet de cette musique permet aux auditeurs d'atteindre un état de relaxation. «C'est vibratoire, même si les gens ne comprennent pas nécessairement les textes, ils en ressentent l'effet. C'est comme une canalisation», explique celle qui chante en anglais, français, italien et même en latin.

Les quatre albums précédents d'Anael ont d'ailleurs été acclamés dans plusieurs coins de pays que ce soit en Asie, aux États-Unis ou au Canada. «Aux États-Unis, on compte plus de 300 postes spécialisés dans la musique du genre nouvel âge. Anael tourne beaucoup dans ces stations», souligne Bradfield.

La musique d'Anael a aussi été mise en vedette dans un film coréen et dans une série dramatique de la télé coréenne. Ceux qui se procureront le nouveau coffret pourront d'ailleurs avoir un aperçu de la carrière internationale de l'artiste. Le coffret renferme un DVD incluant la chanson thème de la télésérie asiatique en question, une entrevue de la chanteuse et des vidéoclips dont un tourné en Corée.

En ce qui a trait au CD, la chanteuse et son collaborateur ont effectué une compilation des 12 plus belles mélodies enregistrées sur les albums précédents. «Ce n'est pas évident de séparer les chansons, elles font partie d'un ensemble, d'un décor sonore et conceptuel. Nous avons choisi parmi les pièces les plus appréciées», explique le compositeur.

L'album présente aussi de la nouveauté avec deux chansons inédites «Peace is Night» et «Homeward Bound». Le compositeur puise son inspiration dans la philosophie d'Anael qu'il partage d'ailleurs très bien. «Mon but a toujours été de capter son approche par rapport à la vie. Son énergie est à l'enseigne de l'amour», soulève-t-il.

Décès de son père

Cette énergie, Anael a tenu à la partager avec son père dans les derniers moments de sa vie au mois d'août dernier. Anael, de son vrai nom Annie Tremblay, est la fille de Léo Tremblay, connu sous les traits du personnage de Jean Narrache.

«Je l'ai assisté jusqu'au dernier moment et il est parti en paix. Je crois en la vie après la mort, avoue la chanteuse. Mon père a beaucoup donné et il récoltera ce qu'il a semé.» Bien qu'elle ait quitté la région depuis plus de 20 ans, Anael y revient aussi souvent qu'elle peut pour y retrouver ses proches et aussi parce qu'elle aime bien sa région natale. «Les gens sont bien particuliers, il y a beaucoup d'entraide, j'appelle d'ailleurs la région, le royaume du bénévolat», mentionne la chanteuse.

CHANSON

Michaël et Caroline souhaitent atteindre de nouveaux sommets

par Cathy Tremblay

(CT) - Portés par les succès de Québec Issime, Caroline Riverin et Michaël Girard ne peuvent s'empêcher de rêver à une carrière solo. Ils y travaillent tous les jours en s'investissant complètement pour atteindre de nouveaux sommets.

Michaël consacre de nombreuses heures à sa voix depuis son enfance. Dès l'âge de 12 ans, il entreprend des cours de chant privés et ce, jusqu'à l'âge de 17 ans.

«J'ai mis ça de côté jusqu'à 21 ans, mais je sentais qu'il me manquait des outils. Je me suis donc inscrit en chant classique au Collège d'Alma», raconte le chanteur qui interprète, entre autres, Mario Pelchat et Roch Voisine dans Québec Issime.

Tous ces acquis, Michaël les transmet à son tour à ses jeunes élèves de l'Atelier de musique de Jonquière où Caroline Riverin enseigne également. «J'y donne des cours en chant populaire depuis cinq ans», souligne-t-il. L'Atelier de musique lui a aussi permis de vivre une expérience des plus enrichissantes alors qu'il a dirigé et mis en scène deux comédies musicales «La mélodie du bonheur» et «Annie».

«J'ai appris énormément dans ces expériences, je vais peut-être y revenir un jour, mais pour le moment je préfère m'investir pour ma carrière personnelle», mentionne le chanteur qui interprétera le rôle de Barbe bleue dans l'opérette 2004 au collège d'Alma.

Comme bien des chanteurs de la relève, son rêve est d'enregistrer un premier album solo. «Ma vie sera toujours orientée vers le monde artistique, je le sens. Je ne me fixe pas d'échéancier, mais d'ici 5 ans, un projet d'album pourrait se concrétiser», assure Michaël.

Avenir

Caroline Riverin parle avec autant d'assurance de son avenir sur le plan artistique. Elle laisse entendre qu'un projet d'album est même en route. Pour l'instant, elle est à la recherche de textes, mais éventuellement, elle souhaite écrire les paroles et la musique de toutes ses pièces.

«Ça fait à peu près deux ans que j'écris, mais je n'avais jamais osé montrer ce que je fais. Quand j'ai participé au concours de la Place des Arts, j'ai travaillé avec des auteurs compositeurs qui m'ont donné confiance en moi. Maintenant, je chante quatre de mes compositions grâce à la collaboration d'une personne que j'ai connue là-bas.»

Celle que le public de Québec Issime a pu découvrir en Marjo et Mitsou veut élargir davantage ses horizons. Le jeu de l'acteur l'a toujours fascinée et elle aimerait un jour vivre l'expérience du cinéma ou du théâtre. «J'ai complété un certificat en cinéma à l'université et j'ai suivi des cours de théâtre», indique Caroline Riverin qui rêvait, à 14 ans, de devenir comédienne.



DUO - Michaël Girard et Caroline Riverin voient leur avenir en rose dans le monde de la chanson.
(Photo Jeannot Lévesque)

Exposition sur Pink Floyd

PARIS (AP) — Entrez dans le monde de Pink Floyd et changez d'espace-temps.

Jusqu'au 25 janvier prochain, «Pink Floyd Interstellar» vous invite au coeur de l'univers du groupe mythique à travers une grande exposition à la Cité de la musique à Paris, à l'occasion du 30e anniversaire de «The Dark Side of the Moon».

Grâce à une scénographie de Storm Thorgerson, directeur artistique de l'exposition et graphiste du groupe, les visiteurs vont pénétrer dans un corridor ponctué de néons rouges pour changer de dimension.

Avec des sons symbolisant les expérimentations du groupe anglais, le tunnel évoquera les débuts underground du quatuor (1965-66) et célébrera le talent de Syd Barrett (light-shows, premiers instruments) pour la période correspondant aux albums «The Piper at the Gates of Dawn» et «A Saucerful of Secrets».

Puis le public sera entraîné vers la période Space Rock (1969-70), marquée par l'orientation du groupe vers une démarche orchestrale.

Tout droits sortis des archives personnelles de Thorgerson, des instruments ornant la pochette d'Ummagumma (1969) ou des affiches des films de Barbet Schroeder («More» et «La Vallée») dont le groupe a composé la bande originale, seront présentés aux visiteurs. Avant que n'arrive un espace consacré à «The Dark Side of the Moon» (1973, plus de 30 millions d'exemplaires vendus à ce jour dans le monde), où on pourra écouter en boucle l'album dans sa nouvelle version 5.1 SACD et où sont notamment présentés la batterie décorée de Nick Mason ou le VCS3 hantant le disque d'électronique synthétique.



MASKARAD - Frédéric et Louis Gagnon, du groupe Maskarad, lancent un deuxième album intitulé «Faites pas semblant».

«FAITES PAS SEMBLANT»

Maskarad montre le fruit de trois années de travail

par Cathy Tremblay

(CT) - Le duo régional «Maskarad», formé de Louis et Frédéric Gagnon, lance un deuxième album. «Faites pas semblant» est le fruit d'un travail de trois ans pour ces passionnés de la musique, enseignants de profession.

Pas question de quitter le Saguenay-Lac-Saint-Jean et de faire le saut dans la grande ville à la recherche de la gloire pour Louis et Frédéric Gagnon, tous les deux originaires d'Alma. Leur passion, ils la vivent en région et ce, depuis 1996. Après un premier album «La vie est une maskarad», sorti en 1999, le groupe revient avec un nouvel enregistrement plus soigné, plus étoffé. «On a beaucoup appris avec notre premier disque. Cette fois-ci, on a voulu faire un album de haute qualité. On a travaillé comme des professionnels», souligne l'auteur-compositeur, Frédéric Gagnon.

Influencé par le son du rock britannique, Frédéric écrit toutefois ses textes en français. «On vit au Saguenay-Lac-Saint-Jean et j'y tiens», précise-t-il. L'auteur s'inspire de ses propres expériences de vie et pose parfois un regard cynique sur la société. «Je n'aime pas la bêtise humaine, c'est que j'ai voulu dire avec la chanson "Faites pas semblant". Pour moi, le travail d'écriture est très important, j'y consacre beaucoup de temps», raconte-t-il.

Son complice, Louis Gagnon, a pour sa part enregistré la batterie et toutes les percussions sur l'album. D'autres collaborateurs ont joint leurs talents, dont Frédéryk Simard à la guitare basse, François Duchesne, Bastien Deschênes, Denis Coulombe, Amélie Fortin et Julie Morin. «Après trois ans de travail, nous avions tellement hâte que l'album sorte et aujourd'hui, nous sommes très satisfaits du résultat», commente le chanteur.

Spectacle

Frédéric et Louis Gagnon consacreront les deux prochaines années à la promotion de leur nouvel album. Le lancement officiel se tiendra le 8 novembre à l'occasion de la Flashe-fête d'Alma. «Par la suite, notre objectif est de roder un spectacle d'ici l'été», indique Frédéric.

Avec leur premier disque, «Maskarad» a effectué la première partie de certains artistes populaires, dont Kevin Parent et La Bottine Souriante. Les musiciens souhaitent répéter l'expérience à l'occasion des festivals d'été de la prochaine saison. «Pour nous, c'est l'idéal de faire une première partie, mentionne Frédéric. On prépare huit ou neuf chansons ce qui nous permet amplement de se faire connaître. Après chaque première partie que nous faisions, notre disque se vendait plus.»

Le CD, incluant 11 chansons, a été distribué par Frédéric et Louis chez plusieurs disquaires du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Des extraits peuvent être entendus en visitant le site suivant: «www.maskarad.best.cd». «Notre but, ce n'est pas nécessairement d'avoir une grande carrière. On fait tout ça avant tout pour le plaisir et par passion», confie l'auteur-compositeur.

Théâtre Palace Arvida

Ville de Saguenay

Québec

PRODUCSON

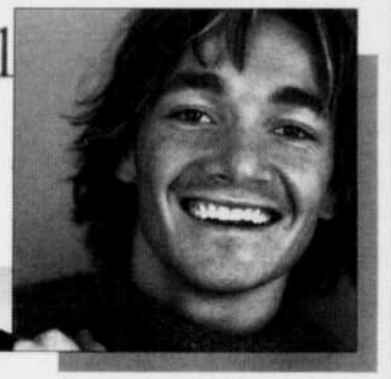


Caroline Riverin

FOLK INTENSE COUNTRY SÉDUCTION BLUES VRAIS SENTIMENTS DÉCOUVERTE SEULS AVEC VOUS ENSEMBLE MOTS NOUVEAUTÉ ORIGINALITÉ SINCÈRES INTIMITÉ CHARME PUISSANCE VOIX PASSION VIE SUR SCÈNE AMIS SIMPLES CHANSONS DUO SOUL JAZZ AUTHENTIQUE COMPLICES MUSIQUE

&

Michaël Girard



Samedi **18 octobre** à **20 h**



Dimanche **2 novembre** à **19 h**



Samedi **8 novembre** à **20 h**

00565963

Pour réservations:
548-0130/1-877-548-0130
ou **www.labilletterie.ca**

THÉÂTRE LA RUBRIQUE

présente

La Langue du caméléon

Théâtre Le Clou (Montréal)

texte
Reynald Robinson
mise en scène
Sylvain Scott
assisté de
Josée Kleinbaum
avec Jean-Sébastien Lavoie, Patrick Olafson-Hénault, Catherine Proulx-Lemay et Anka Rouleau,
concepteurs
Marc Senécal, Martin Labrecque, Luc Gélinas, Pierre-Paul Savoie, Benoit Durand-Jodoin et Florence Cornet

durée
65 minutes

Répondant à un appel de détresse, Marie-Claude, Paul-Henri-Benoit, Cédric et Mireille se retrouvent dans le sous-sol d'un immeuble ; un espace mystérieux qui sera le lieu d'une transformation imminente. C'est en croyant sauver une âme en détresse qu'ils seront les témoins d'un duel opposant leurs craintes et leur courage. Réunis malgré eux, ils s'épient et se confrontent. Sauront-ils saisir cette occasion pour dépasser leurs préjugés et se reconnaître pour ce qu'ils sont véritablement.



ENFANT
10-13 ans
6.25 $
Taxes incluses
Frais de services en sus.

s a m e d i
18 octobre 2003
13 h 30

(418) 542-5521
www.reservatech.net

Salle Pierrette-Gaudreault
mont Jacob
Jonquière

00565580

Québec · Patrimoine canadien · Canadian Heritage · Saguenay · Quotidien · Radio-Canada · CFIX · Télé-Québec · 93

MAILLAGE ART-AFFAIRES

Yves Tremblay s'intéresse au «Dépôt affectif»

(JDLS) – En acceptant de participer au projet «Maillage Art-affaires», la plupart des artistes ne savaient pas exactement dans quoi ils s'embarquaient. Novateur, le concept appliqué chez les marchands des centres-ville de Chicoutimi a proposé de jumeler, comme son nom l'indique, l'art et



JOHANNE de la Sablonnière
jdlsablonniere@progresdimanche.com

les affaires ce qui constituait au départ un défi original mais important à relever.

Nadine Maltais, agente de développement culturel, explique que la mise en place du projet, qui a permis à 10 artistes d'établir des liens avec des gens d'affaires, a progressivement pris sa place.

«L'idée a permis d'élaborer un projet commun soit la création de vitrines inspirées de la vocation d'un commerce», rappelle Nadine Maltais. Par cette façon de faire on entendait démontrer que l'art avait sa place et qu'il était aussi versatile qu'accessible. Le public a été par ailleurs invité à voter pour la vitrine qu'il jugeait la plus méritante.



VITRINE - Yves Tremblay pose devant la vitrine qu'il a conçue dans les locaux de l'ancienne Caisse populaire Saint-François-Xavier.
(Photo Sylvain Dufour)

Si l'activité s'est bien déroulée, pour l'an prochain, Nadine Maltais parle déjà de lui offrir plus de visibilité, possiblement en utilisant des tapis rouges qui seront disposés devant les vitrines des commerces concernés. «Cette année fut une première expérience et l'élément à déplorer était qu'il n'y avait pas assez de repères extérieurs. L'an prochain il y aura des améliorations, c'est normal», assure Mme Maltais, ravie de cette première.

Le concept de l'artiste multidisciplinaire Yves Tremblay, installé dans la vitrine de l'ancienne Caisse populaire Saint-François-Xavier, était intitulé «Dépôt affectif». L'approche de cet artiste voulait révéler la possible poésie de services axés en «gestion affective» des dépôts. Pour ce faire, Yves Tremblay a érigé quatre petites verrières à trois bandeaux. L'activité gestuelle de dépôts y est symbolisée par des pierres, fourrures, marteaux et autres objets mettant en scène le manque d'unités d'attachements.

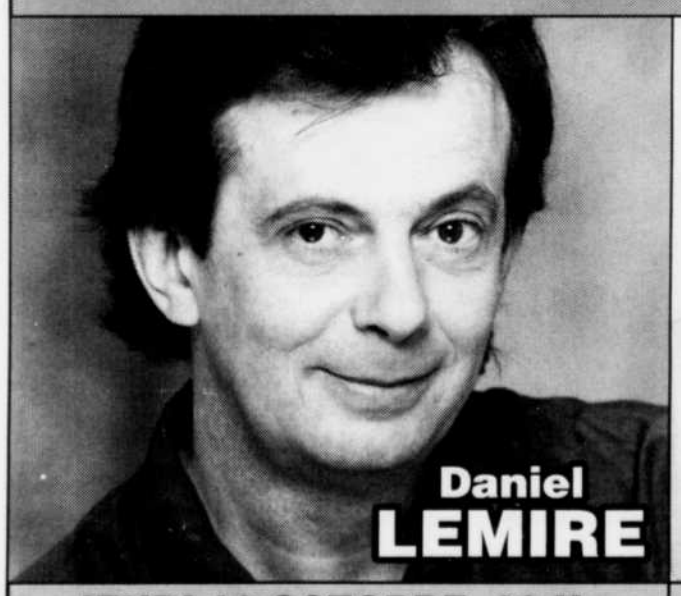
Pour concrétiser encore davantage sa démarche, celui-ci a soumis à la Caisse populaire l'idée d'aller plus loin. Au départ, il voulait illustrer des gens démunis invités à un banquet, une idée qui n'a pas convaincu la Caisse. Mais l'idée a fait son chemin et Yves Tremblay est revenu avec un autre concept celui d'offrir des sous à des démunis. Des chèques en blanc portant la griffe de l'artiste - en quelque sorte des fragments d'oeuvres d'art - seront remis à des personnes qui fréquentent les soupes populaires. Ces derniers pourront encaisser la valeur réelle de ces chèques qui est de 10$ dans dix commerces identifiés (ou faire un dépôt affectif et le conserver). Par la suite, l'artiste ira recueillir les artéfacts - il y en aura 50 - afin de les remettre dans un boîtier de verre qui sera remis à la Caisse populaire. «Parce que l'"Art/Gens" est fait pour être vu, donc consommé.»

Yves Tremblay ira par ailleurs adapter son concept de vitrine dans une Caisse populaire de Hull. Ce projet de «Dépôt affectif» constitue donc une première en ce sens que le maillage réussi sera prolongé dans le temps.

Place du SAGUENAY
Tout un monde... d'économie!
AUCUNE TAXE
Chez la plupart de nos marchands
LUNDI 13 OCTOBRE - ACTION DE GRÂCES
AUCUNE TAXE
Chez la plupart de nos marchands
Place du SAGUENAY
Tout un monde... d'économie!
005650

AA Concerto
Auditorium d'Alma
Cantabile, molto cantabile!
Le flegme anglais sur une musique de très grande qualité

Le samedi 18 octobre à 20 h à l'Auditorium d'Alma
Dans tout le réseau RESERVATECH
Alma: • Tabagie Gai-Lon-La • Tabagie Dequen
Jonquière: • Tabagie Nelson
Chicoutimi: • Centre Georges-Vézina • L'Étoile du Nord • Tabagie du Royaume
BILLETTERIE 669-5135
005564722

Votre choix, l'Auditorium d'Alma

Daniel LEMIRE
JEUDI 16 OCTOBRE, 20 H

DOMINIC & MARTIN
SAMEDI 25 OCTOBRE, 20 H

Réal BÉLAND
JEUDI 6 NOVEMBRE, 20 H
EN VENTE MAINTENANT • Tabagie Gai-Lon-La • Tabagie Dequen www.reservatech.net BILLETTERIE: 669-5135

RACONTE-ART

Théâtre Clou

La Rubrique reçoit et présente en exclusivité «La langue du caméléon», du Théâtre Le Clou, le vendredi 17 octobre à 13h30 (représentation scolaire) et le samedi 18 octobre (grand public) 13h30. Spectacle de Reynald Robinson mis en scène par Sylvain Scott.

100 masques

Le Théâtre 100 Masques présente une création originale signée Dario Larouche, Le Chœur du pendu. Avec Pierre Tremblay, Josée Laporte et Andréanne Cossette et plusieurs autres. Les 15-16-17-18 octobre, à 20h, au Studio théâtre de l'UQAC. Luttes, pouvoir, autour d'une comédie funèbre. RéservationS : 545-5011, poste 4708.

Dommages collatéraux

Patrice Duhamel expose du 16 octobre au 9 novembre à la salle Espace Virtuel, du 534 Jacques-Cartier, Chicoutimi, «Les dommages collatéraux». Situations vidéographiques et dessins représentant, selon l'artiste, des incidents socioaffectifs.

Citrouilles demandées

Le Centre national d'exposition du Mont-Jacob revient pour une neuvième année avec son exposition «Sacrée Citrouille». Le public est invité à décorer sa citrouille avec différents matériaux, mais sans la vider ni la perforer. Du 18 octobre au 2 novembre. Le dépôt des citrouilles s'effectue les 14-15-16 octobre entre 10h et 20h et le 17 octobre entre 9h et 13h. Informations : 546-2177.

Cinéma

Le cinéma Rézo du café-théâtre Côté-Cour présente Sexe de rue, un film réalisé par Richard Boutet, récemment décédé. Un film choc qui parle de gens qui font le métier de prostitution. Cette excellente production a mérité le Prix du public: meilleur documentaire au Festival des films du monde 2003. Projection, 20h. Admission: 5$.

Musique rock

Le café-théâtre le Côté-Cour présente ce soir le groupe de rock progressif Brain Waves, une formation de 1983 qui renaît pour le plaisir de jouer les compositions de cette époque.

Sag-Tour-Nay

Sag-Tour-Nay, un projet de tournée liant trois groupes de musiciens de la région, Évolution tranquille, Frank et le Cosmos et Ouch! conduira ces jeunes au café-théâtre le Côté-Cour, le vendredi 17 octobre et le lendemain, 18 octobre, au bar Le Vox de Dolbeau-Mistassini.

Concert bénéfice

Un concert bénéfice aura lieu à l'église Saint-Joachin, 740 rue Jolliet, Chicoutimi, le dimanche 12 octobre, à 14h. Concert musical avec Céline Fortin, orgue, Émile Jean, hautbois, et Denis Jean, trompette. Entrée : 5$. Billets en vente à la porte.

(Suite en page A76)

LE THÉÂTRE DU SAGUENAY



De Brian Friel

SAGUENAY

Le samedi 18 octobre 2003, 20 h
à l'Auditorium Dufour

Billetterie Auditorium Dufour 549-3910 Théâtre du Palais Municipal: 697-5151

Vous pouvez aussi vous procurer vos billets aux endroits suivants:

Alma: • Tabagie Dequen • Tabagie Gai-Lon-La
Chicoutimi: • Centre Georges-Vézina • L'Étoile du Nord • Tabagie du Royaume
Jonquière: • Tabagie Nelson

Ministère de la Culture et des Communications du Québec
www.reservatech.net
00564854

LE THÉÂTRE DU SAGUENAY

SAGUENAY
Le mercredi 15 octobre 2003 à 20 h à l'Auditorium Dufour



SAGUENAY
Le vendredi 24 octobre 2003 à 20 h à l'Auditorium Dufour



SAGUENAY
Le samedi 25 octobre 2003 à 20 h à l'Auditorium Dufour



SAGUENAY
Le jeudi 30 octobre 2003 à 20 h à l'Auditorium Dufour



SAGUENAY
Le vendredi 31 octobre 2003 à 20 h au Théâtre du Palais municipal



SAGUENAY
Le samedi 1er novembre 2003 à 20 h à La salle Pierrette Gaudreault

Billetterie Auditorium Dufour 549-3910 Théâtre du Palais Municipal: 697-5151

www.reservatech.net

Alma: • Tabagie Dequen • Tabagie Gai-Lon-La
Chicoutimi: • Centre Georges-Vézina • L'Étoile du Nord • Tabagie du Royaume
Jonquière: • Tabagie Nelson

Ministère de la Culture et des Communications du Québec
www.reservatech.net
Canadian Heritage Patrimoine canadien
Théâtre du Palais municipal
00565718

(Suite de la page A75)

Chantons

Les personnes qui souhaitent chanter au sein d'une chorale et qui sont disponibles le dimanche soir et, à l'occasion, le samedi matin sont invitées à se joindre à un nouveau projet d'église. Unité pastorale Notre-Dame-de-Grâce et du Royaume et Saint-Isidore. Informations : Denise Ouellet au 690-0202 ou 693-1793.

Croix-plume

L'exposition De la croix à la plume, présentée au Musée Louis-Hémon de Péribonka, est prolongée jusqu'au 28 novembre. L'exposition réunit huit personnalités religieuses qui ont contribué à définir la culture régionale. De Mgr Victor Tremblay au frère Untel en passant par le frère Jean-Paul Desbiens. Du lundi au vendredi de 9 h à 16 h.



PIANISTE- Pianiste réputé, Ian Parker sera à l'Hôtel du Jardin de Saint-Félicien, le vendredi 17 octobre, à 20h. Prix : 15$. Présenté par les Jeunesses musicales, le jeune pianiste, originaire de Vancouver, jouera aussi le dimanche au CNE du Mont-Jacob, arrondissement de Jonquière, à 16h. Prix : 20$. (M. Clementi, Chopin, A. Louie, Schubert, Liszt).



ACTIVITÉ - Les personnes impliquées dans l'activité bénéfice du 25e anniversaire de l'OSSLSJ. De gauche à droite, en bas: Me Guy Wells, président d'honneur; Michel Daigle, chef du Bergerac; Geneviève Tremblay, La Bougresse; Jacques Clément, directeur artistique de l'OSSLSJ et Lise Pellerin, comité organisateur de l'activité. En haut, Éric Chalifour, comédien; Mario Brisson, Gastronomie Plus; Louis Boivin, restaurant Le Spag; David Ellis du Quatuor Alcan et Jeanne Lavoie, Alcan.

(Photo Jeannot Lévesque)

Les «Légendes à la carte» de l'Orchestre symphonique

par Johanne de la Sablonnière

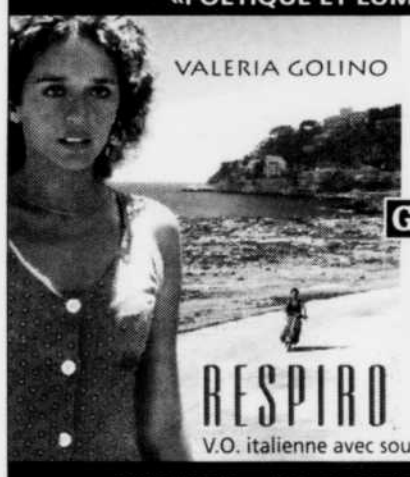
(JDLS)- L'Orchestre symphonique du Saguenay-Lac-Saint-Jean, qui célèbre son 25e anniversaire, organise une activité bénéfice de prestige intitulée «Légendes à la carte».

Cette soirée proposera un magnifique concert suivi d'un cocktail dînatoire concocté par des professionnels de la gastronomie sous le thème de la cuisine amérindienne.

Au cours de cette soirée, les musiciens du Quatuor Alcan et le comédien Éric Chalifour présenteront «Le marcheur de rêve», un spectacle qui a été applaudi par plus de 4500 jeunes du primaire. Les supporteurs des milieux corporatifs de l'Orchestre symphonique estiment que cette représentation spéciale convaincra l'auditoire de la grande qualité des investissements musicaux dédiés à la jeunesse.

En cette 25e saison d'existence, les soirées bénéfices antérieures permettront d'ailleurs d'offrir un fabuleux cadeau de Noël aux enfants le 15 décembre, avec la présentation du féerique opéra de Hänsel et Gretel, au Théâtre du Palais municipal. Quatre traiteurs raffinés concocteront un menu au caractère amérindien pour ravir les palais les plus délicats. Cette soirée bénéfice aura lieu le jeudi 23 octobre, au Théâtre Palace d'Arvida, à 18h30 et il est possible de réserver au 545-3409.

«UNE FABLE ENSOLEILLÉE SUR LA LIBERTÉ D'ESPRIT. CHARMANT COMME UNE BRISE D'ÉTÉ» *(Voir)*
«POÉTIQUE ET LUMINEUX» *(La Presse)*



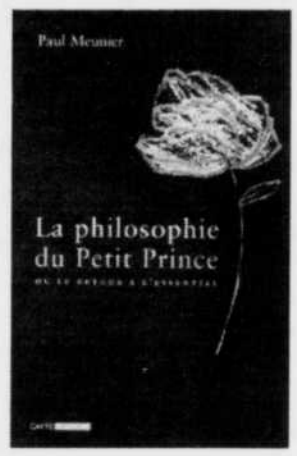
CINÉ-CLUB de CHICOUTIMI
AUDITORIUM DUFOUR
ASSOCIATION DES CINÉMAS PARALLÈLES DU QUÉBEC
Telefilm Canada
RÉSEAU PLUS
Société de développement des entreprises culturelles Québec
00562325
LUNDI, 13 OCTOBRE à 19 h 30

«Une trame sonore merveilleusement riche où Mozart côtoie Beethoven et Vivaldi.» (Le Devoir).



un film de CHEN KAIGE
Le Virtuose
ASSOCIATION DES CINÉMAS PARALLÈLES DU QUÉBEC
Telefilm Canada
RÉSEAU PLUS
Société de développement des entreprises culturelles Québec
CINÉ-CLUB de JONQUIÈRE
SALLE FRANÇOIS-BRASSARD
00564033
LUNDI 13 OCTOBRE 19 H 30

UN INCONTOURNABLE



Paul Meunier
LA PHILOSOPHIE DU PETIT PRINCE
ou le retour à l'essentiel

Ce magnifique livre met en lumière la profondeur et l'actualité du *Petit Prince*, ainsi que son art de vivre fondé sur l'essentiel, c'est-à-dire sur l'apprivoisement, le don de soi et l'amour.

296 pages • 24,95$

CARTE **BLANCHE**
Distribution Fides
00565603

Les Auberges du cœur du Québec

Organismes communautaires d'hébergement pour jeunes en difficulté et sans abri
Info : 514.523.8559

LES JEUNES QUI Y ENTRENT S'EN SORTENT !

• • NOMINATION • •

École de Musique de Chicoutimi



L'École de Musique et solfège de Chicoutimi annonce la nomination de Mme Rachel Gagné au poste de directrice pédagogique.

Mme Gagné est musicienne. Diplômée des Conservatoires de Chicoutimi et de Montréal, pianiste, elle détient une maîtrise en interprétation musicale. Elle possède également un certificat en pédagogie de l'Université du Québec à Chicoutimi où elle poursuit présentement des études.

Bon succès à Mme Rachel Gagné dans ses nouvelles fonctions.

00565533

SOIF DE SAVOIR

Les enfants de 6 à 8 ans trouveront satisfaction

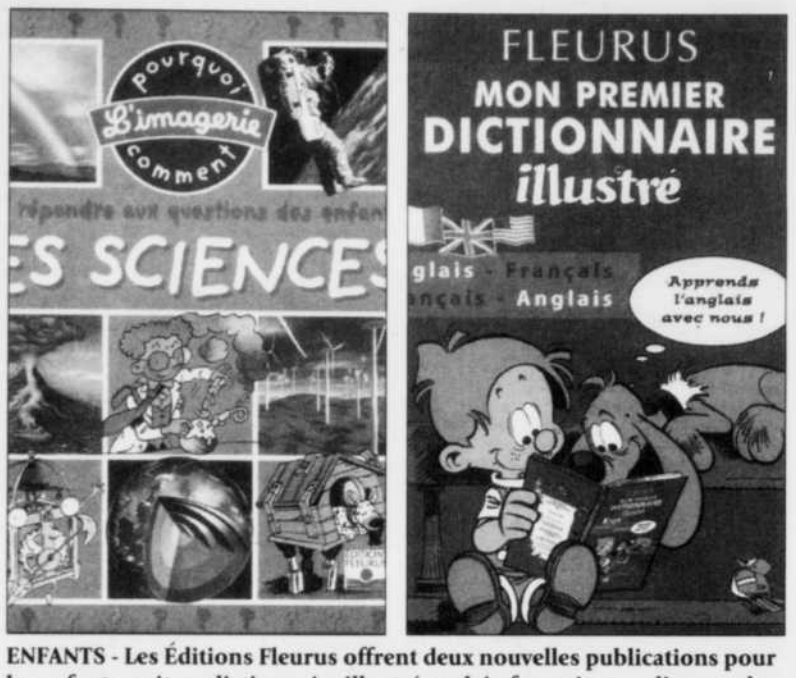
par Cathy Tremblay

(CT) - «Pourquoi faut-il beaucoup dormir quand on est petit?», «Comment est né l'univers?», «Pourquoi l'estomac fait-il du bruit quand on a faim?».

Les enfants posent mille et une questions auxquelles les parents n'ont pas toujours une réponse claire et précise. Afin de mieux répondre aux pourquoi et comment des tout-petits, les Éditions Fleurus proposent un livre incluant plus de 500 questions/réponses.

La nouvelle publication de la collection «L'imagerie des pourquoi-comment» porte sur les sciences et s'adresse aux enfants de 6 à 8 ans. Toutefois, même les adultes y trouveront des réponses à des questions fort pertinentes. Ainsi, jeunes lecteurs et moins jeunes peuvent apprendre une foule d'informations sur une vingtaine de thématiques dont les volcans, les animaux, les plantes, le système solaire, les mathématiques et le corps humain.

À toutes ces questions et réponses s'ajoutent pour chaque thématique un encadré incroyable où des faits inusités sont rapportés. Dans les pages portant sur la terre, on y apprend, par exemple, qu'aujourd'hui l'Amérique du Sud et l'Afrique s'éloignent d'environ 3,5 cm par an. Les enfants curieux seront sûrement surpris d'apprendre également que le corps contient 6 litres de sang qui circulent en permanence et que le coeur voit passer 25 litres de sang par minute.



ENFANTS - Les Éditions Fleurus offrent deux nouvelles publications pour les enfants, soit un dictionnaire illustré anglais-français et un livre sur les sciences répondant à plus de 500 questions.

Non seulement la publication renferme un contenu pertinent et bien vulgarisé, mais la présentation est tout aussi intéressante. Sous une reliure rigide, les 128 pages de papier glacé offre une mise en page dynamique avec illustrations et photographies, tout pour capter l'attention des jeunes lecteurs avides de nouvelles connaissances. Le coût du livre est de 19.95$

Dictionnaire

Aux enfants qui commencent l'apprentissage de l'anglais à l'école primaire (à partir de 7 ans), les Éditions Fleurus offrent «Mon premier dictionnaire illustré, anglais-français/français-anglais».

Le document de 256 pages met en scène les personnages de bandes dessinées Boule et Bill dans plus de 800 illustrations couleurs.

La présentation amusante rend attrayant l'ouvrage réalisé par des lexicographes spécialisés dans l'enseignement de l'anglais aux jeunes enfants.

Plus de 2000 mots et expressions y sont inclus. De nombreux repères visuels permettent une consultation facile pour les enfants. Le dictionnaire se présente en deux sections, soit celle passant de l'anglais au français et l'autre traduisant du français à l'anglais. Des indications permettent également aux lecteurs de connaître la nature des mots, leurs différents sens et certaines particularités.

À l'aide d'un encadré aux allures d'un tableau d'école, l'un des personnages illustrés, soit M. Morris, résume les points délicats de vocabulaire ou de grammaire. Au total, 30 encadrés grammaticaux sont inclus dans les pages du dictionnaire. Enfin, l'ouvrage de référence présente un autre élément intéressant pour les jeunes en apprentissage: toutes les pages sont numérotées et les chiffres sont écrits en toutes lettres versions anglaise et française. Le prix de 24.95$ représente un investissement qui permettra aux enfants d'enrichir leur vocabulaire dans la langue seconde.

Paiement préautorisé progrès-dimanche *facile... fiable!*

Progrès-Dimanche vous offre la possibilité de payer votre journal sans préoccupations.

Grâce au prélèvement automatique de Progrès-Dimanche, un seul prélèvement effectué automatiquement à toutes les quatre (4) semaines dans votre compte bancaire, pour un total de 13 prélèvements pendant l'année.

- **Est-ce avantageux pour moi?** Fini les oublis, fini les chèques, fini les comptes, fini la collecte hebdomadaire. Pour une planification budgétaire plus facile, utilisez notre nouveau programme de prélèvements automatiques.
- **Qu'est-ce qui se passe si...?** **... vous partez en vacances**, informez-nous de la période de votre absence en composant le **(418) 545-4664** ou le **(418) 679-3832** pour Saint-Félicien et les environs. Votre prélèvement sera alors reporté pour une période équivalente.
- **Comment ça fonctionne?** Remplissez et signez le formulaire inclus et retournez-le à l'adresse mentionnée. Vous donnez ainsi l'autorisation au journal Le Progrès-Dimanche de prélever automatiquement le montant de votre abonnement à toutes les quatre (4) semaines sur votre compte bancaire.
- **Un service fiable!** Progrès-Dimanche vous garantit que les informations bancaires fournies demeureront strictement confidentielles et ne pourront être utilisées que pour les prélèvements automatiques pour le journal Progrès-Dimanche.

... vous déménagez, composez le **(418) 545-4664** ou le **(418) 679-3832** pour Saint-Félicien et les environs. Il nous fera plaisir de prendre vos nouvelles coordonnées, afin de toujours bien vous servir.
... vous changez d'institution financière, faites-nous parvenir un spécimen de chèque de votre nouvelle institution avec votre nouveau numéro de compte et le tour est joué!
... vous avez l'habitude de donner un pourboire à votre camelot, vous pouvez l'inclure dans votre prélèvement si vous le désirez.
... vous annulez votre abonnement, tous les montants payés d'avance vous seront remboursés.

PROGRAMME DE PRÉLÈVEMENTS AUTOMATIQUES progrès-dimanche

FORMULAIRE D'AUTORISATION DE PAIEMENT

• **Je désire payer mon abonnement du Progrès-Dimanche par prélèvement automatique de:**
4 semaines: 6,40 $ toutes taxes incluses
Route motorisée: 7,00 $ toutes taxes incluses
Pourboire facultatif pour 4 semaines: _____ $
Total: _____ $ 13 prélèvements pendant l'année

Nom de l'abonné — Prénom de l'abonné
Adresse
Code postal — Téléphone (résidence)
Date — Signature **obligatoire** telle qu'elle apparaît sur vos chèques ou votre carte de crédit.
S'il s'agit d'un compte où plusieurs signatures sont requises, tous les titulaires du compte doivent signer l'autorisation.

INSTITUTION FINANCIÈRE*
*Joindre un chèque préencodé portant la mention «SPÉCIMEN»
Nom de votre banque, caisse ou société de gestion
Adresse
N° de succursale — Téléphone

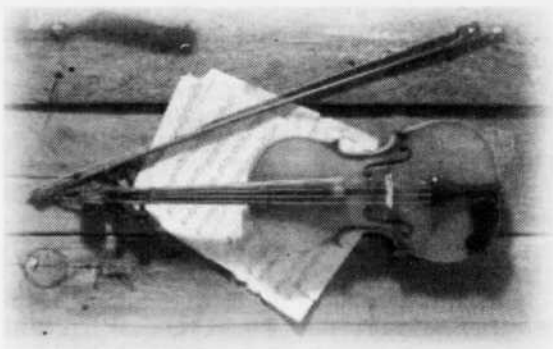
• Par la présente, j'autorise le Progrès-Dimanche, à effectuer des prélèvements automatiques de mon compte bancaire (décrit ci-dessus) pour payer les frais d'abonnement à domicile. **CETTE AUTORISATION PEUT ÊTRE RÉVOQUÉE EN TOUT TEMPS SUR AVIS ÉCRIT DE 30 JOURS DE MA PART AU PROGRÈS-DIMANCHE (précédent la date de prélèvement bancaire)**. Advenant un changement dans l'application des taxes, le prélèvement sera ajusté sans autre avis. Dans le cas d'un changement de tarif, vous serez avisé trente (30) jours à l'avance.

Paiement préautorisé, Progrès-Dimanche, 1051, boul. Talbot, Chicoutimi G7H 5C1

00961536



VENDREDI 24 OCTOBRE, 20 H 30
CAFÉ THÉÂTRE Côté-Cour
4014, de la Fabrique, Jonquière — Réservation: 542-1376
00965318



L'Ensemble Bouffon

Cours de violon traditionnels ou classiques.

Candidats:	Tous âges
Endroit:	Chicoutimi
Professeur:	Marie-Claude Simard, violoniste pour L'Ensemble Bouffon.
Téléphone:	**549-1799**
Télécopieur:	**549-9177**
Courriel:	*lensemblebouffon@videotron.ca*

Bienvenue à tous!

ADMIRATION POUR LA NATURE

Jocelyne Rousseau peint les émotions ressenties

par Roger Tremblay

DOLBEAU-MISTASSINI (RT) - «J'ai à mon actif plusieurs expositions régionales, provinciales, que ce soit en solo ou en groupe. J'ai été sélectionnée pour plusieurs concours et symposiums et obtenu aussi des mentions pour mes réalisations. J'expose en permanence à plusieurs endroits et certaines de mes œuvres ont trouvé preneur au Québec, Ontario, États-Unis, France.»

Jocelyne Rousseau de Dolbeau-Mistassini pourrait en dire long sur sa jeune carrière de peintre. Native de Mistassini, elle s'intéresse dès son enfance aux arts visuels, mais son rêve se réalise vraiment quand elle commence à suivre des cours du soir en 1979. Peindre pour elle devenait alors une véritable passion. Après avoir reçu des sessions de formation de peinture à l'huile et ensuite à l'aquarelle et à l'acrylique, elle opte pour un dernier médium qu'elle préfère.

Que ce soit sur toile ou sur papier, elle recrée des paysages d'ici, des fleurs et des oiseaux de manière réaliste et figurative et son style retient l'attention pour son classicisme. Nicole Foreman, Thérèse Fournier, Albert V. Breau, Marcel Desbiens, Jacques Hébert et Jean-Paul Ladouceur constituent ses principaux maîtres.

«Je suis membre actif de plusieurs associations d'artistes professionnels en arts visuels, je me consacre entièrement à mon art, et désire poursuivre mon cheminement encore longtemps.

«J'ai eu l'occasion de pratiquer d'anciennes techniques, telles la dorure, le tempéra et la peinture sur bois», relate celle-ci. Elle a d'ailleurs eu le privilège de peindre un couvercle et six tables d'harmonies situées à l'intérieur de clavecins fabriqués à la main par Alain Rousseau. Ces instruments de musique ont été exposés à plusieurs reprises et ont été l'objet de nombreux concerts d'envergure et d'enregistrements d'émissions radiophoniques et de disques. «J'ai également fait la dorure de sculptures pour les paroisses de Saint-Eugène et de Saint-Stanislas», raconte-t-elle.

Jocelyne Rousseau veut partager sa joie de peindre et ses connaissances. «J'espère pouvoir peindre tout ce qu'il y a de plus beau au monde à mes yeux, afin de partager toute l'admiration et l'émotion que la nature me donne. J'ai participé à plusieurs symposiums et certaines de mes œuvres sont en exposition permanente dans divers lieux publics depuis 1989.»

Mme Rousseau a également animé des cours de peinture à l'huile, acrylique et aquarelle de 1987 à 2001, à Dolbeau-Mistassini, Péribonka, Girardville, Normandin. Ainsi, plusieurs centaines de personnes ont participé à ses formations.



JOIE- Jocelyne Rousseau veut partager sa joie de peindre et ses connaissances.

«FLASHE-FÊTE»

Les préparatifs vont bon train à Alma

ALMA (PÉT)— Les choses se précisent en ce qui concerne la «Flashe-fête», événement culturel festif qui se tiendra les 7 et 8 novembre, à Alma, et un nouvel élément s'ajoute: la volonté de faire participer tout le centre-ville.

La fête de 36 heures débutera le vendredi 7 novembre à 9h et prendra fin le lendemain, vers 22H.

On veut créer un événement culturel majeur récurrent mettant à contribution les artistes et organisations artistiques et culturelles de la MRC de Lac-Saint-Jean-Est.

Coordonnatrice de la «Flashe-fête» gravitant autour de IQ l'Atelier, producteur de l'événement, Bianka Robitaille explique que des commerces, restaurants et bars, s'engagent concrètement dans la fête. Bianka Robitaille explique que leur participation va s'étendre aux lieux mêmes de leurs activités, et non seulement à amener de l'eau au moulin. Le lieu principal de création des artistes sera le grand hall du Complexe Jacques-Gagnon.

Un site secondaire, à l'église St-Joseph, accueillera trois chorales tandis que des musiciens ambulants s'exécuteront dans le cadre de «5 à 7». Au nombre des autres artistes, la peintre Julie Lesage de Desbiens, boursière de la Fondation Alexis-le-Trotteur, tiendra son vernissage, au Café du clocher, le vendredi 7 novembre. Le collectif de création, La Corvée, a prévu des activités originales pour la clientèle des garderies en milieu scolaire, le vendredi, au site principal.

Bianka Robitaille est optimiste de voir un enthousiasme se dessiner et se communiquer à de très nombreux citoyens, partout au centre-ville et dans d'autres lieux participants: «Nous avons voulu mettre un peu de lumière, de création et de folie dans cette période un peu grise...»

Il a fallu d'abord créer une crédibilité, explique Mme Robitaille.

Elle énumère les nombreux contacts établis, tant avec les artistes de la MRC de Lac-Saint-Jean-Est, avec qui on a monté des projets, que le monde des affaires, pour la commandite. On se réjouit que le thème «Le feu ça crée» habite les gens rencontrés. Le président d'honneur est Dominique Bouchard, directeur de l'aluminerie Alma d'Alcan.

De la programmation en cours d'élaboration, elle souligne la présence d'artistes marathoniens de diverses disciplines pour relever le défi de mener à bien leurs 36 heures consécutives de création artistique. Elle souligne également l'apport important de la relève qui souvent provient du Collège d'Alma.

La «Flashe-fête» a pour but de recueillir des fonds pour le volet culturel de la Fondation Alexis-le-trotteur.

QUOTIDIEN progrès dimanche

CARNET MONDAIN

549-4444

ANNONCE AVEC PHOTO

15,95$ SUR UNE COLONNE

29,95$ SUR DEUX COLONNES

SANS PHOTO TEXTE seulement 7$

JUSQU'À 40 MOTS (45¢ par mot additionnel)

ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



Félicitations à Raymonde Lessard et Maurice Taillefer pour votre 60e anniversaire de mariage (le 6 mai 1943)! Avec tout notre amour,
Liliane, Richard, Marcelle, Jacques, Camil ainsi que les conjoint(e)s, petits-enfants et arrière-petits-enfants XXX

BONNE FÊTE



Bonne fête à Charles Lantin qui a 4 ans aujourd'hui! Charles est le fils de Sonia Harvey et de Serge Lantin. Continue de nous émerveiller par tes chansons!
Tes grands-parents XXX

MESSAGE PERSONNEL



Un beau voyage de pêche, un brochet de 43 pouces et 26 livres. Quelle fierté pour mon épouse d'être photographiée à mes côtés.
Stephan Maltais et Katie Duchesne XXX "sans rancune"

BONNE FÊTE



Enfin 18 ans! Bonne fête Michaël Girard! Aussi, bonne chance dans ton nouvel appartement et sois prudent dans ta vie d'adulte.
De maman XXX



C'était la fête de bébé Morgane vendredi dernier, le 10 octobre. Déjà un an! Voyez notre rayon de soleil. Merci Kathleen et Alan pour tout ce bonheur.
Mamie et marraine xx

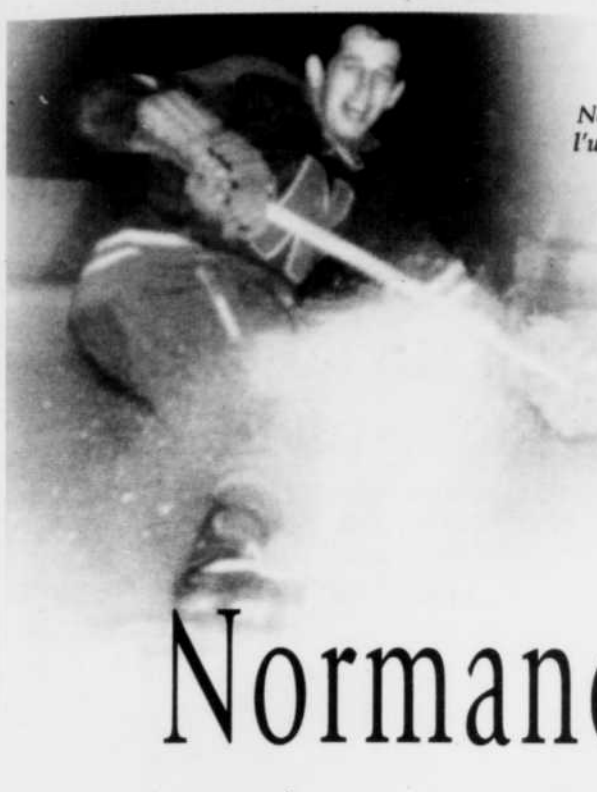


Bonne fête Élizabeth, 18 ans déjà. Nous t'aimons très fort.
Ta famille XXX



BONNE FÊTE ET BONNE JOURNÉE À TOUS!

005629B8



PORT-ALFRED - Normand Delisle dans l'uniforme du National en 1965-66.

HÉROS D'AUTREFOIS

ATHLÈTE ÉMÉRITE

Normand Delisle marquait de sa présence la ligue junior régionale



ROGER Tremblay
rogtremblay@lequotidien.com

Ailier gauche naturel, coup de patin puissant, tir dévastateur, voilà qui décrit bien Normand Delisle de Port-Alfred, une vedette du hockey qui a marqué, dans les années 60, la ligue junior régionale. Issu d'une famille de sportifs, fils de Edmour Delisle et Marie-Paule Asselin, Normand a toujours été reconnu comme un athlète émérite, respectueux de son sport qui ne se gênait pas pour donner un exemple à la génération qui suivait la sienne.

Normand Delisle, né un 2 janvier 1947, est possiblement tombé dans la potion du sport quand il est petit. Il dit avoir hérité de son talent de son père qui était un excellent joueur de hockey du temps de la ligue JKLS et de celle des Papetiers.

«Il excellait au hockey et aussi au baseball et encore aujourd'hui, à 91 ans, il me dit souvent qu'il aurait aimé faire carrière dans le sport, mais que dans son temps ça n'avait pas été possible. Mes frères Gilles, Marc, Roger et moi avons été élevés dans un environnement de sport, demeurant près du Palais municipal, du terrain de golf et de baseball, de la piscine et du terrain de tennis. On a toujours aimé faire du sport et ma foi, on a toujours été en mesure, peu importe la discipline, de bien se tirer d'affaires», raconte celui qu'on surnommait Ti-Mour lorsqu'il jouait au hockey junior.

Delisle a connu une carrière bien remplie au hockey. Il a d'abord fait ses classes dans les ligues mineures au Patro de Bagotville avant de se joindre en 1964-1965 au National de Port-Alfred. Il a obtenu le titre de recrue de l'année avec une fiche de 23 buts et 35 passes en 40 parties. Il a tant et si bien fait que les Red Wings de Hamilton l'ont invité à leur camp d'entraînement. En 1965-1966, il termine sixième compteur de la ligue avec 66 points et l'année suivante, il prend le quatrième rang tout en étant invité au camp des Éperviers de Sorel, dirigé par Rodrigue Lemoyne.



▲ *FAMILLE - Gilles et Normand Delisle, les deux piliers des Apollos de Chicoutimi de la ligue senior.*

En 1967-68, il gravit dans la ligue senior de hockey où il est choisi recrue de l'année avec 62 points tout en étant invité par les Castors de Sherbrooke à se joindre à eux. Il accepte cette invitation puisqu'il veut poursuivre ses études et c'est ainsi qu'il mérite un poste avec cette formation menée par Phil Watson. Delisle termine deuxième compteur de la ligue et meilleure recrue de l'équipe. En 1969-1970 et en 1970-1971, avec le Vert & Or de l'Université de Sherbrooke, il se retrouve en nomination au titre d'athlète de l'année.



AILIER - Du temps où il dominait le hockey junior en 1967-1968.

«De retour dans la région, j'ai joué avec les Apollos de Chicoutimi de la ligue senior où j'ai amassé 52 points. J'ai aussi dirigé le National de Port-Alfred en 1974 avant d'être congédié après trois mois. J'avais une équipe très jeune et aux Fêtes, la direction a pensé donner un nouveau souffle au club», se rappelle-t-il.

Normand Delisle, de toutes ces années de hockey, garde de très beaux souvenirs non seulement de ses coéquipiers mais aussi de ceux qui jouaient dans les autres formations.

«Les Gaston Vandal, Michel Pelletier, Jean-Yves Cormier, Ghislain Gagné, Aurélien Perron, Pierre Gravel, Ghislain Jomphe, Réal Simard, Ghislain Renaud, Denis Pilote ont connu aussi de très grands succès et ils auraient certainement pu briller dans le hockey professionnel. Ce fut une belle école, non seulement sur le plan sportif mais humain aussi. La discipline était de rigueur mais on aimait tellement le hockey que ça ne nous dérangeait pas de se lever tôt, de s'entrainer et de poursuivre nos études à travers tout ça», précise Normand Delisle qui, après avoir occupé le poste de directeur des sports à l'UQAC en 1978 s'est retrouvé directeur du Pavillon sportif de l'UQAC en 1983.

Marié à Louise Villeneuve, Normand Delisle a trois enfants. Claudia qui est architecte-paysager à Montréal, Mathieu qui est diplômé des HEC aussi à Montréal et Justine qui étudie présentement au Séminaire de Chicoutimi.

«Mathieu joue encore au hockey alors que Justine se débrouille bien au basketball. Ma conjointe excelle au golf même s'il elle ne pratique pas beaucoup. Je joue aussi de temps à autre et j'aime bien visiter différents terrains avec des amis», de dire Normand Delisle

Ce dernier dit n'entretenir aucun regret de sa vie sportive car pour lui le sport est une façon de vivre qui lui sied bien.

Autre texte en page A80



NORDIQUES- Normand Delisle (dernier à droite) réalisait en 1973 une grand rêve. Il prenait part au camp des Nordiques de Québec et évoluait en compagnie des Roger Tremblay, Jean-Claude Tremblay, Alain Boum-Boum Caron, Michel Harvey et Laurent Girard.

POUR NORMAND DELISLE

Les camps des Nordiques et des Éperviers font partie des plus beaux souvenirs

par Roger Tremblay

(RT) - Dans sa jeunesse, Normand Delisle rêvait de participer à un camp de hockey professionnel. Les Éperviers de Sorel lui ont permis de vivre une première expérience sur le plan junior et les Nordiques de Québec ont mis la cerise sur le sundae en l'invitant à leur camp en septembre 1973. Pour l'athlète baieriverain, sa participation à ces deux camps constitue véritablement les plus beaux de ses souvenirs à titre de hockeyeur.

«Ma présence au camp des Éperviers de Sorel fut une véritable surprise. Étudiant au Séminaire de Chicoutimi en 1966-67, le préfet Clément-Jacques Simard me fait venir au parloir. En y pénétrant, j'aperçois Rodrigue Lemoyne, valise à la main, qui venait me chercher pour m'amener à Sorel où s'entraînaient les Serge McClean, Pierre Beaudoin de Port-Alfred. J'ai alors demandé au préfet si mes parents étaient au courant et s'ils acceptaient de me laisser y aller. Ce dernier n'a alors répondu que tout était arrangé et que je pouvais partir, que je continuerais mes études là-bas et que mon horaire avait été confectionné pour m'accommoder tout en jouant au hockey.

«Durant mon séjour à Sorel, Lemoyne a tenté par tous les moyens inimaginables pour me faire signer un contrat mais en vain. Après quelques jours au camp, je décidais de revenir à la maison. Je n'ai jamais regretté cette décision», souligne Normand Delisle qui préférait alors terminer ses études. L'aventure du junior provincial s'est donc arrêtée à cet instant.

Les Nordiques

À l'été 1973, Normand Delisle recevait une invitation des Nordiques de Québec de l'Association mondiale de hockey. Dirigés alors par Jacques Plante, les Nordiques voulaient aussi donner la chance aux hockeyeurs québécois de se faire valoir. Et c'est ainsi qu'en septembre de la même année, il se retrouve sur la glace du Colisée de Québec en compagnie des Jean-Claude Tremblay, Jean-Guy Gendron, Pierre Guité, Richard Brodeur et plusieurs autres.



SATISFAIT- Normand Delisle se dit heureux de sa contribution à l'essor du sport à l'UQAC.

(Photo Rocket Lavoie)

«Je réalisais un très grand rêve. Même si je savais que je ne ferais possiblement pas partie de la formation, il s'agissait pour moi de vivre une grande expérience. J'ai eu l'occasion de jouer quelques parties avec les Nordiques dont une à Dolbeau et une autre pour l'ouverture du Centre sportif Benoît-Lévesque de Roberval. J'ai quitté de moi-même le camp quelques jours plus tard. Pour moi, il s'agit du plus beau souvenir de ma carrière de hockey», d'avouer Normand Delisle.

D'autres passions

Maintenant âgé de 57 ans, Normand Delisle joue encore au hockey et au golf mais il s'est découvert de nouvelles passions au fil des ans.

«J'ai demeuré pendant plusieurs années à Chicoutimi, mais un jour je me suis décidé à acheter le terrain de mes rêves à Laterrière, un terrain de 50 000 pieds carrés. Je l'ai défriché, aménagé et amélioré pour lui donner l'allure que je voulais. Et le simple fait de son entretien me garde en forme et me fait relaxer beaucoup. Puis, une autre passion, l'horticulture, est venue s'ajouter. J'ai découvert un grand intérêt pour les fleurs et j'ai même construit une serre où je peux préparer entre 40 et 50 jardinières annuellement. Et j'adore ça», mentionne-t-il.

Normand Delisle, sachant maintenant que la relève est prête au Pavillon sportif de l'UQAC, envisage de prendre une retraite bien méritée.

«Je ne resterai certainement pas inactif. Je voudrais voyager, surtout en Europe et aussi lire, écouter de la musique, relaxer tout en pratiquant des sports. On peut sortir le gars du sport mais pas le sport du gars. Je suis content de ma contribution à l'essor du sport universitaire, voir ériger un terrain de soccer et de football près du Pavillon qui devrait être agrandi pour permettre plus d'espaces aux gens qui viennent ici quotidiennement», de conclure Normand Delisle.

REGROUPEMENT
LOISIRS ET SPORTS
SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN

Le tennis sur table: une discipline en plein essor

La pratique du tennis de table, mieux connue sous l'appellation «ping-pong» date de bien longtemps. Ce sport est souvent considéré comme un simple loisir qui se pratique dans les écoles, les maisons de jeunes et souvent dans les sous-sols de résidences. Toutefois, le tennis de table est une discipline olympique depuis 1988. On retrouve un peu partout des joueurs d'un calibre relativement intéressant. Pour que notre association prenne naissance il y a quatre ans, il a suffi qu'un de ces jeunes soit assez convaincant pour persuader quelques adultes de son entourage de créer un club. Mais ce n'est que le point de départ.



MÉDAILLES - Quelques pongistes d'ici tirent déjà fort bien leur épingle du jeu comme en témoignent ces médailles.

Nous sommes maintenant trois clubs affiliés à l'Association régionale de tennis de table dans la région; un à Bégin, un autre à Chicoutimi ainsi qu'un à Chibougamau. D'un autre côté, pour favoriser la mise sur pied de nouveaux clubs, des compétitions scolaires ont été proposées l'an dernier à toutes les écoles de la région par notre fédération, et six d'entre elles ont pris plaisir à réaliser l'activité. Ce n'est pas encore assez pour créer un réseau régional de compétition, c'est pourquoi nous travaillons très fort du côté du développement. Nous aimerions voir notre effectif augmenter, tout autour du Lac-Saint-Jean, et partout où notre bassin géographique nous permet d'aller.

Toujours dans cette optique de développement, l'Association régionale offre les services d'un entraîneur qui se déplace dans les écoles pour donner à des jeunes joueurs des stages de formation de quatre à six semaines. Nous travaillons également à organiser une formation technique de niveau I à d'éventuels nouveaux entraîneurs. Une réunion d'information est d'ailleurs prévue le dimanche 9 novembre à 10 h prochain à la salle La Tisanière du Collège d'Alma. Un autre projet commence à flotter dans l'air. Nous évaluons actuellement la possibilité de démarrer un programme sport -études en tennis de table dans la région.

Dans le contexte actuel, nous avons trop peu de compétition au plan régional, ce qui oblige nos athlètes qui désirent prendre de l'expérience à participer à des tournois à l'extérieur. Quelques compétitions intéressantes auront lieu dans les prochains mois. Il s'agit du Circuit Stiga 3 et du Big Bang qui auront lieu respectivement les 15 et 16 décembre et les 9 et 10 avril prochains au Tennis Pointe-Claire et du Thetford Rotation, qui est planifié pour les 1er et 2 mai 2004, et pour les joueurs qui y seront invités, il y aura la sélection des Championnats juniors du Québec à Québec les 22 et 26 mai 2004.

Notre élite, pour des raisons de scolarité autant que de formation sportive, se dépêche de partir étudier à l'extérieur afin de se rattacher à des clubs de haut calibre. Pensons seulement à Keum Brochet, qui en moins de deux ans est parvenue à se tailler une place sur l'Équipe du Québec. Pour tenter d'éviter cet exode, sept entraîneurs ont dernièrement suivi une formation technique de niveau II. Quatre d'entre eux proviennent du club les Pongistes d'Ungava de Chibougamau, deux autres du club les Rockets de Bégin et un autre offre ses services à l'UQAC et au Séminaire de Chicoutimi.

En bref, nous croyons fermement que nombre des jeunes pongistes amateurs de la région tireraient tout avantage à se regrouper et à profiter des infrastructures que nous sommes en train de mettre en place. Tout ce qui manquerait à ces jeunes pour faire partie d'un club, c'est un entraîneur motivé et un calendrier de pratiques structuré. Ce n'est pas forcément aux animateurs sportifs ou aux professeurs de prendre en charge une telle organisation, mais à toute personne intéressée, comme nous, à voir des jeunes développer avec fierté leurs aptitudes sportives à travers le tennis de table.

Pour toute information, il est possible de communiquer avec Rachel Crevier, la présidente de l'Association régionale de tennis de table, au 672-2408, ou avec Mathieu Legault, au 547-7225.



Achetez une motoneige Ski-Doo® 2004* et obtenez :

GRATUITE
UNE HOUSSE X-TEAM^MC REV^MC ÉDITION LIMITÉE†

- Conçue pour protéger au maximum votre motoneige
- Tissu révolutionnaire teint par sublimation, totalement imperméable
- Ne tachera pas et ne décolora pas
- Nouveau système d'installation facile à courroie croisée

OU

GRATUIT
DEUX ANS DE GARANTIE SUR LE MOTEUR.** TRANQUILLITÉ D'ESPRIT ASSURÉE !

Aussi, achetez une motoneige* Ski-Doo 2002 ou 2003 et obtenez :**

- **GRATUIT DEUX ANS DE GARANTIE SUR LE MOTEUR****

PLUS

- **JUSQU'À 800 $ DE RABAIS*****

Venez nous voir durant la semaine portes ouvertes (du 3 au 13 octobre) et recevez un leurre Rapala® Ski-Doo exclusif.***

***Cette offre est limitée aux 50 premiers clients qui se présentent chez un concessionnaire participant

AUSSI, venez voir le nouveau casque révolutionnaire **BV.S.**

LA BAIE MOTOS SPORT ENR.
1142, AVENUE DU PORT
LA BAIE, QC
418-544-6530

ÉQUIPEMENT VILLENEUVE INC.
1178, BOUL. STE-GENEVIÈVE
CHICOUTIMI-NORD, QC
418-543-3600

ROLAND SPENCE & FILS INC.
4364, BOUL. DU ROYAUME
JONQUIÈRE, QC
418-542-4456

SPORTS D.R.C. INC.
3055, RUE DU PONT SUD
ALMA, QC
418-668-7389

RÉUL BOIVIN & FILS LTÉE
492, BOUL. MARCOTTE
ROBERVAL, QC
418-275-2502

FORMULE J.R.E. INC.
358, GUSTAVE-DESSUREAULT
DOLBEAU-MISTASSINI, QC
418-276-2672

MAXIMUM SPORT
850, BOUL. SACRÉ-CŒUR
ST-FÉLICIEN, QC
418-679-3000

HÂTEZ-VOUS, CAR CETTE OFFRE INCROYABLE PREND FIN LE 30 NOVEMBRE 2003.

2004 CHEZ NOUS, C'EST ski-doo

© 2003 Bombardier Inc. Tous droits réservés. ® et ™ sont des marques déposées et des marques de commerce de Bombardier Inc. ou de ses filiales. *Marque déposée de Rapala. Les offres promotionnelles sont en vigueur du 2003-08-16 au 2003-11-30 chez les concessionnaires Ski-Doo participants. **Les véhicules admissibles sont toutes les motoneiges Ski-Doo 2004 neuves et inutilisées, à l'exception des modèles Elan*, Mini Z*, Tundra*, MX Z* x 440 (modèle de course) ainsi que des véhicules vendus au printemps. ***Deux années de garantie sur la motoneige : une année de garantie limitée de Bombardier, plus une année de prolongation offerte par Bombardier sur les conditions générales du moteur. †La valeur de la housse X-Team^MC est de 300 $. ***Jusqu'à 800 $ de rabais sur le PDSF ou le prix du détaillant. Le rabais est applicable sur les motoneiges neuves et inutilisées Ski-Doo 2002 et 2003 réglées, à l'exception des véhicules vendus au printemps et des modèles MX Z x 440 (modèle de course), Mach Z*, Skandic*, Tundra ainsi que des modèles vendus au printemps et 2003 neufs et non utilisés, vendus et livrés entre le 2003-08-16 et le 2003-11-30 chez un concessionnaire Ski-Doo participant, à l'exception des modèles Mini Z*, MX Z x 440 (modèle de course), Mach Z*, Skandic*, Tundra ainsi que des modèles vendus au printemps. Pour connaître quel rabais s'applique à quel modèle ou pour plus de renseignements, communiquez à votre concessionnaire Ski-Doo autorisé. Cette offre ne peut être jumelée avec aucune autre offre promotionnelle. Cette offre peut aussi ne pas être disponible dans toutes les provinces ou régies de juridiction. Conseil : toujours un concessionnaire Ski-Doo afin de mieux choisir le modèle qui vous convient. Familiarisez-vous attentivement et suivez toutes les instructions de votre guide du conducteur, de votre vidéocassette de sécurité ainsi que des étiquettes d'avertissement de votre motoneige. Conduisez toujours de façon responsable. Portez toujours des vêtements de protection appropriés, incluant un casque. Respectez toujours la réglementation et les lois locales applicables. Si vous consommez de l'alcool, ne conduisez pas. BDRD-14-05018.

BOMBARDIER

C-E3R0550

SAISON DE BOXE LOCALE

Un premier gala présenté à Chicoutimi cette semaine

par Johanne St-Pierre

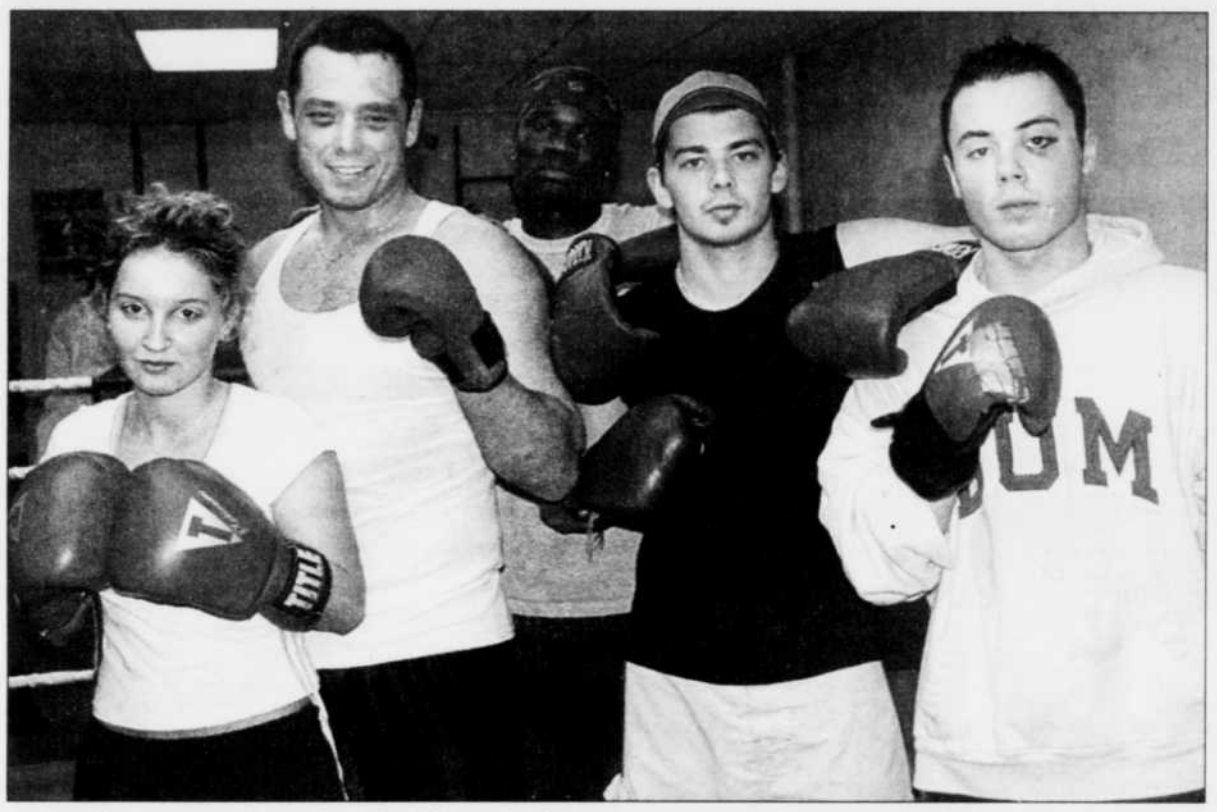
(JSTP) - La saison de boxe locale prendra officiellement son envol vendredi prochain (17 octobre) avec la présentation d'un premier gala, à compter de 20h, au grand gymnase du Cégep de Chicoutimi, organisé par le Club de boxe de Chicoutimi.

Plusieurs combats devraient plaire aux amateurs de boxe au cours de cette soirée bien remplie, qui mettra en présence des pugilistes des clubs de Chicoutimi, Jonquière, Saint-Hyacinthe, Montréal, Baie-Comeau et de Cap-de-la-Madeleine.

Des 16 rencontres prévues, certaines retiendront l'attention dont celle opposant le Chicoutimien Keven Ferland, champion des Gants dorés 2002, à Jean-Philippe Barbeau de Saint-Hyacinthe, champion canadien juvénile 2002, chez les 95 livres. Chez les 135 livres, le duel opposant David Savard, champion de la Coupe du Québec 2003, à Francis Saint-Martin de Saint-Hyacinthe, ancien champion canadien senior, s'annonce fort relevé tout comme le combat mettant en présence le Chicoutimien Francy Ntetu, champion de la Coupe du Québec 2003, au Jonquiérois John A. Gonzalez chez les 165 livres. On note aussi Maxime Simard, champion de la Coupe du Québec du Québec 2003, qui affrontera David Ouellet de Saint-Hyacinthe (92 livres).

Parmi les combats au programme, soulignons le duel Cédric Nadeau de Chicoutimi contre Carl Vaillancourt de Saint-Hyacinthe chez les 80 livres, Carl Harisson de Baie-Comeau contre Jimmy Boissonneau de Cap-de-la-Madeleine (130 livres), le Chicoutimien Sébastien Bouchard se mesure au Montréalais Maxime Kelly (165 livres); et chez les poids lourds (215 livres), Sébastien Gauthier de Chicoutimi affrontera Jacques Dubé de Québec. Les deux sont associés à des équipes de la Ligue de hockey senior majeur du Québec.

Chez les dames, Marie-Odyle Painchaud aura comme adversaire la Montréalaise Vanessa Bouchard chez les 120 livres. Parmi les autres pugilistes qui devraient être à l'oeuvre mais dont l'adversaire reste à préciser, soulignons les Chicoutimiens Dany Tremblay, Pascal Aubé, Keven Brière, Catherine Ouellet, Bernard Niquet et Éric Côté.



GALA - Plusieurs pugilistes du Club de boxe de Chicoutimi verront de l'action vendredi soir, dans le cadre du gala présenté au grand gymnase du Cégep de Chicoutimi. Ci-haut: Marie-Odile Painchaud, Sébastien Gauthier, Francy Ntetu, Sébastien Bouchard et Pascal Aubé.

(Photo Sylvain Dufour)

NUTRITION sports Fitness

KINAP

LES SPÉCIALISTES DANS LE DOMAINE DE L'ENTRAÎNEMENT SPORTIF AU SAGUENAY–LAC-ST-JEAN

Pour un service professionnel et spécialisé
- Alexandre Martel, entraîneur et conseiller diététique
- France Morin, éducatrice physique
- Dominique Tardif, kinésiologue (Centre Mise en Forme Adapté Kinap)
- Alain Rossignol, technicien
- Éric Côté, coordonnateur

Nous faisons la vente
- suppléments alimentaires
- Équipement d'entraînement (résidentiel, commercial)
- Montre Polar
- Équipement de boxe, karaté et autres
- Vêtements.

*Seul dépositaire officiel d'équipement Louis Garneau dans la région

1915, boul. Talbot – Chicoutimi • 549-9669 OUVERT 7 JOURS Face à SAQ Dépôt

GALA DE BOXE

Club de boxe de Chicoutimi, Michel Desgagné
***Cégep de Chicoutimi «Grand gymnase»**
Vendredi 17 octobre 2003
Admission: **Adulte - 10$** • **Étudiant avec carte - 5$**
Partenaire officiel du Club de boxe de Chicoutimi
Information: 543-7010 - 698-5385

00564997



Seulement **299,95 $**
Scie à chaine MS 170 STIHL

80 $ valeur
Recevez votre trousse Wood-Pro™ GRATUITE avec achat





229,95 $
Épargnez 20 $
BG 55 Souffleur à essence STIHL

MS 210	379,95 $	*Épargnez 30 $*
MS 250	449,95 $	*Épargnez 50 $*
MS 290	479,95 $	*Épargnez 120 $*
MS 270	549,95 $	*Épargnez 80 $*
MS 260	599,95 $	*Épargnez 70 $*
MS 360	729,95 $	*Épargnez 70 $*

Présentement, recevez une trousse Wood-Pro™ gratuite à l'achat d'une des scies à chaine STIHL suivantes: 009 L, MS 170, MS 180 C, MS 200 T, MS 210, MS 230, MS 250, MS 250 C, MS 260, MS 270, MS 280, MS 290, MS 310, MS 340, MS 360, MS 360 QS, et MS 390.

Tous les prix promotionnels sont basés sur les guide-chaînes de 15" ou 16".

Les TVH, TVP, TPS, TVQ ne sont pas comprises dans les prix, lorsque applicable. Les prix promotionnels sont en vigueur jusqu'au 30 novembre 2003 chez les détaillants participants. L'offre de la trousse Wood-Pro™ s'applique aux achats de nouvelles scies à chaîne seulement. Elle est en vigueur jusqu'à épuisement des inventaires.

www.stihl.ca

Les scies à chaîne professionnelles STIHL, y compris les modèles Arctic™, sont également en vente. Demandez-nous tous les détails!

Numéro un au monde **STIHL®**

Pour tous les détails et une démonstration de la vraie puissance, venez nous visiter dès aujourd'hui!

Coop Nutrinor
1695, boul. Talbot, Chicoutimi
549-4770

La Baie Moteur enr.
1131, boul. Grande-Baie Sud
Ville de La Baie
544-3881

Réul Boivin et Fils ltée
492, boul. Marcotte, Roberval
275-2502

LOC. d'Équipements Chicoutimi
131, Saint-Ephrem, Chic.-Nord
549-5262

Coop Nutrinor
555, avenue Coop
Saint-Bruno
343-3812

Roland Spence et Fils
4364, du Royaume
Jonquière
547-0054

Formule JRE inc.
358, Dessureault,
Dolbeau-Mistassini
276-2672

Sport Nautique Daigle inc.
949, 3e Rue, Chibougamau
748-3366

00561623

PROJET «IMPLIQUE-ACTION»

Le nombre d'écoles primaires augmente en badminton

par Johanne St-Pierre

(JSTP) - Le projet «Implique-Action», réalisé en collaboration avec l'Association du sport étudiant, connaît un essor cette année en badminton, puisque le nombre d'écoles primaires à adhérer au programme est passé de quatre à neuf.

Ce projet, instauré l'an dernier, vise à augmenter l'activité physique chez les jeunes du primaire en promouvant les disciplines du badminton, du football, du volley-ball et du basketball.

Les écoles baieriveraines Georges-Vanier et Sainte-Thérèse, ainsi que La Source de Saint-Honoré et La Carrière de Chicoutimi-Nord ont été les premières à joindre le mouvement l'an dernier en ce qui concerne le badminton. Le service s'étend cette année aux écoles Quatre-vents et Vanier de Chicoutimi-Nord, Boisjoli de Shipshaw, Sainte-Lucie d'Arvida et Saint-Félix de Saint-Félix-d'Otis.

Nouveau président

Tous les postes du conseil d'administration de l'Association régionale de badminton (ARB) sont maintenant comblés. Dave Bergeron assumera la présidence, lui qui succède à Martin Boudreau. Dany Dallaire agira comme trésorier tandis que Martin Dallaire accepte le mandat de directeur de tournois et de publiciste. Ceux qui avaient déjà été élus occupent les fonctions suivantes: Hugo Bouchard au secrétariat, Jacques Dolbec, responsable du développement et Martin Dallaire, publiciste.

Calendrier

D'autre part, plusieurs activités sont prévus dans les différentes catégories de badminton.

Quatre tournois sont au programme de la Ligue scolaire: soit le 8 novembre à Chicoutimi, le 7 décembre et le 24 janvier à Alma, et le 21 février, à Roberval et à Saint-Félicien.

Au collégial, la première et la troisième des quatre rencontres sont prévues pour le 25 octobre et le 21 janvier au Cégep de Chicoutimi. Le Cégep de Sept-Îles sera l'hôte de la 2e rencontre le 29 novembre, tandis que celui d'Alma accueillera la quatrième étape le 14 février.

L'équipe régionale «Junior Sag-Lac», qui est en action ce week-end à Laval, prévoit trois autres tournois à son agenda, dont une participation au circuit junior canadien à Montréal, du 16 au 18 janvier.

Du côté civil, le circuit régional Black Knight/Ashaway organise cinq tournois, dont en fin de semaine prochaine à Roberval, un à Alma (21-22 novembre), à l'UQAC (12-13 décembre), à Jonquière (9 et 10 janvier) et à La Baie (6-7 février). Le championnat régional sera présenté à Alma les 27 et 28 février. Enfin, la finale régionale des jeux du Québec (benjamin et cadet) est prévue pour le 13 décembre, à l'UQAC.



BRUNCH-BÉNÉFICE - Le brunch au profit des Lynx du pavillon Wilbrod-Dufour d'Alma aura lieu dimanche prochain (19 octobre), à la salle des Chevaliers de colomb. Les billets, vendus au coût 6 $, donnent un bon coup de pouce à cette formation de football juvénile provincial AA. Ci-haut, Ghyslain Tremblay, Grand chevalier du Conseil 2722 d'Alma, et Michel Gravel, directeur général à la Commission scolaire Lac-Saint-Jean et membre Kiwanis, invitent la population à encourager ces jeunes athlètes.
(Photo Steeve Tremblay)

SPORTS DÉTENTE

SOCCER FÉMININ

Deux buts coulent le Canada

CARSON, Californie (PC) — Shannon Boxx a rompu l'égalité tôt en deuxième demie, samedi, lorsque les États-Unis ont mis fin au tournoi de rêve du Canada en l'emportant 3-1 à la coupe du monde féminine de soccer.

Boxx a placé les États-Unis en avant 2 à 1 avec un but inscrit de la tête à la 52e minute de jeu. Les Américaines ont ensuite pris le contrôle de la rencontre au grand plaisir des 25 253 spectateurs. Les partisans canadiens présents au match ont dû subir les cris de «USA! USA!» jusqu'à la fin.

Kristine Lilly, à la 22e minute, et Tiffeny Milbrett, à la 81e, ont marqué les autres buts des médaillées de bronze.

Le seul but du Canada a été inscrit par l'entremise de Christine Sinclair à la 38e minute.

La finale sera présentée, dimanche, lorsque l'Allemagne fera face à la Suède.

Pour le Canada, un pays classé 12e au niveau international qui n'avait jamais remporté un match de la coupe du monde avant 2003, une présence dans cette rencontre pour l'obtention de la médaille de bronze n'est pas loin d'un miracle. Mais les Canadiennes auraient souhaité une fin plus satisfaisante.

Le Canada a présenté une fiche de deux victoires et un revers lors du tournoi rotation avant de surprendre la Chine 1-0 en quarts de finale.

Lors de la demi-finale contre la Suède, les Canadiennes étaient à 15 minutes d'une participation à la finale quand les Suédoises ont fait mouche deux fois, l'emportant 2 à 1.

Pour les Américaines, championnes du monde en 1991 et 1999 et médaillées d'or olympique en 1996, ce duel pour le troisième rang avait le goût d'une bière tiède. Après tout, les Américaines espéraient déboucher le champagne.

Assemblée club de basket de Chicoutimi

(JSTP) - Le Club de basketball de Chicoutimi tiendra son assemblée générale annuelle mardi (14 octobre), à 19h30, à la cafétéria de la polyvalente Dominique-Racine. Les coordonnateurs(trices) et les membres du conseil d'administration seront disponibles afin d'échanger sur toutes questions relatives aux activités du club.

Tournoi de badminton

(JSTP) - Le premier tournoi de badminton du circuit régional Black Knight/Ashaway aura lieu les 17 et 18 octobre à la Cité étudiante de Roberval. Les personnes intéressées doivent s'inscrire demain au plus tard, en simple ou en double, dans les catégories A, B et C. Coût: 25 $ par joueur, peu importe le nombre d'épreuves. Faites parvenir votre inscription, avec le chèque libellé au nom de «ARB Saguenay-Lac-Saint-Jean», à l'adresse suivante: Martin Plourde, directeur des tournois, 2120 rue Saint-Denis, Jonquière, G7S 1N3. Informations: Martin Dallaire au 699-1261 ou Pierre-Yves Bouchard au 275-3131.

Voyage au Canadien

(JSTP) - Les amateurs de hockey qui désirent assister au match du Canadien contre les Rangers de New York le samedi, 17 janvier, au centre Bell, à Montréal, peuvent s'inscrire auprès de André Bourgeois au 542-8495 ou 591-4646 (pagette). Le départ s'effectue à partir de Jonquière tôt le samedi matin. Les participants seront assis dans la loge Air Canada, où le lunch est fourni. Coût: 173$, ce qui inclut le prix du billet et du transport. Retour le jour même.



RESSOURCES

Anticosti trace la voie de la gestion intégrée



AMÉNAGEMENT – À Anticosti, les chasseurs, les gestionnaires de la réserve faunique, la compagnie forestière et la chaire de recherche travaillent ensemble pour intégrer l'exploitation des ressources.

ANTICOSTI (RB) – Ça fait des années que c'est le bordel dans le bois. Les compagnies forestières bûchent sans tenir compte de la faune, aménagent des chemins forestiers sans satisfaire les besoins des utilisateurs, brisent des paysages sans se soucier des villégiateurs et reboisent souvent sans se préoccuper des enjeux économiques reliés aux activités fauniques.



ROGER Blackburn
blackburn_roger@hotmail.com

Ce qui se passe présentement sur l'île d'Anticosti entre l'aménagement forestier et l'exploitation de la chasse au chevreuil devrait servir d'exemple pour l'ensemble des territoires de la province.

La principale ressource de l'île d'Anticosti est le «cerf Menier» (Menier pour le nom du célèbre chocolatier qui a introduit le chevreuil sur l'île en 1896-97). L'île de 222 kilomètres de long sur 45 kilomètres de large enclave environ 120 000 chevreuils, dont la chasse constitue la principale activité économique du territoire. Les gestionnaires de la réserve faunique Sépaq Anticosti, les exploitants forestiers et la chaire de recherche de l'Université Laval se sont assis autour de la même table afin que les interventions forestières aient des impacts positifs sur l'industrie de la chasse.

Ainsi, les chemins forestiers aménagés sont faits pour accommoder les chasseurs pour qu'ils puissent apercevoir et débusquer du gibier à des distances de tir pour arme à feu.

«Ça fait 25 ans que je gagne ma vie avec la chasse au chevreuil sur l'île», a fait savoir Michel Fournier, directeur de la réserve faunique SÉPAQ Anticosti et du parc Anticosti. «En 25 ans, les populations de chevreuil se maintiennent et demeurent stables dans l'ensemble des territoires de l'île. La végétation a considérablement changé, toutefois. Le sapin a presque disparu du paradis de chasse au chevreuil», met en relief Michel Fournier pour justifier les opérations de reboisements et l'aménagement d'exclos.

On coupe la forêt en mosaïque pour laisser des bandes de couvert forestier au chevreuil. On aménage des exclos pour permettre à la végétation, détruite par le «broutage» du chevreuil, de pousser plus aisément. On plante du sapin qui constitue la plus importante source d'alimentation pour le développement du cerf. On fait des chemins d'accès et des sentiers de chasse pour favoriser la circulation des chasseurs.

L'exploitation des ressources est intégrée pour faire l'affaire à tout le monde. Voilà un modèle qu'on devrait appliquer à la grandeur de la province.

Le ruisseau Nugg offre une expérience mythique

ANTICOSTI (RB) – Le forfait de chasse du ruisseau Nugg fait partie des plus abordables expéditions de chasse à l'île d'Anticosti. Véritable laboratoire d'aménagement intégré des ressources, le territoire comprenant le lac Clame et le secteur de la Rivière-à-l'huile représente un projet unique de coupe forestière, d'aménagement d'exclos et de reboisement pour favoriser le développement de la chasse au chevreuil.

Les sentiers aménagés en plein coeur de la forêt vierge, où presque personne n'a mis les sabots depuis des années, outre les chevreuils, hypnotisent le chasseur qui vit des moments privilégiés. De vieux arbres, des sous-bois odoriférants et des boisés propices à la chasse fine du chevreuil rendent l'expérience de chasse unique.

Les chasseurs habitent à l'Auberge Port-Menier et se rendent sur le territoire de chasse du ruisseau Nugg, à chaque matin, situé à environ 45 minutes de l'auberge.

Les chasseurs peuvent réserver seul, par groupe de deux, trois, quatre ou plus. Le forfait prévoit un guide par quatre chasseurs. Chaque adepte profite de son territoire de chasse dont la moyenne est d'environ 125 kilomètres carrés.

Le secteur du ruisseau Nugg compte plus de 75 kilomètres de route et de sentiers forestiers qui permettent aux chasseurs de rivaliser avec le chevreuil qu'il peut surprendre dans chaque sentier.

Des coupes forestières s'exécutent présentement sur le territoire où seront aménagés des exclos de 6 kilomètres carrés sur un territoire de plus de 75 kilomètres carrés. Du sapinage sera ensemencé dans l'exclos pour fournir un fourrage de qualité dans une dizaine d'années pour permettre au chevreuil de se faire des réserves afin de traverser l'hiver.

Le fameux mythe voulant que les chasseurs se barrent les pieds dans les chevreuils, à Anticosti, a subi un dur coup cette année. Un hiver difficile aurait pu causer des mortalités importantes. Une température de chasse inadéquate et de grands vents a fait que les chasseurs ont vu beaucoup moins de chevreuil que par les années passées.

Pour Michel Fournier, directeur de Sépaq Anticosti, les statistiques de chasse de cette année n'ont rien d'inquiétantes. Les trois dernières années de chasse ont été exceptionnelles alors que, cet automne, tout indique que nous reviendrons dans la moyenne des succès enregistrés depuis les 25 dernières années.

Anticosti représente ce que la chasse a de plus beau à offrir. Les chasseurs profitent de territoires exclusifs où ils peuvent marcher toute la journée, tentant de débusquer le chevreuil sans rencontrer d'autres chasseurs. Les guides vous fournissent des radios de communication que vous pouvez utiliser en cas d'urgence ou pour convenir d'un point de rencontre en fin de journée ou pour récupérer une bête abattue.

La chasse à Anticosti fait partie des rêves de nombreux chasseurs. Ceux qui vivent cette expérience n'oublient jamais ce qu'ils ont vécu.

Formation Formatek enr.
Sports • Loisirs • Affaires • Foresterie • Entreprises
• GPS
• Carte
• Boussole
• Orientation
• Photos aériennes
• Survie en forêt
LA CHASSE ARRIVE BIENTÔT!
Sébastien Provost, T.P.
(division Saguenay-Lac-Saint-Jean)
Tél. : (418) 675-1345
Louis-Charles Garant, T.P.
(division Québec)
Tél. : (418) 833-3866
Courriel : charles_garant@hotmail.com
00559337

Chasse et pêche Chicoutimi
(Sports René Dumas inc.)
VENTE - ACHAT - ÉCHANGE
Dépositaire: Browning • Benelli • Beretta • Winchester • Remington • Ruger
PLUS DE 300 ARMES EN INVENTAIRE
Service d'armurerie:
- Entretien
- Ajustement
- Réparation
- Pose d'antirecul
Tél.: (418) 690-9620
1120, boul. Talbot, Chicoutimi • chassepechechicoutimi.com

CONCOURS
Pas de chance à prendre!
«Moi je verrouille mes armes!»
À GAGNER:
• 1 armoire pour ranger vos armes
• 1000 barrures pour armes
Remplissez et faites parvenir le coupon ci-joint à:
Concours «Pas de chance à prendre»
Progrès-Dimanche, 1051, boul. Talbot, Chicoutimi
G7H 5C1
Pas de chance à prendre!
Nom: _____
Adresse: _____
Ville: _____
Code postal: _____
Tél.: _____
• Date limite 10 novembre, 16 h.
• 1 seul coupon par enveloppe.
• Avoir 18 ans.
Régie régionale de la santé et des services sociaux du Saguenay-Lac-Saint-Jean
Ville de Saguenay Police municipale
Centre de prévention du suicide 02
Société de la faune et des parcs Québec
00562446

EXCLUE DES CHAMPIONNATS MONDIAUX

Geneviève Jeanson en état de choc

HAMILTON (PC) — Geneviève Jeanson, meilleur espoir canadien pour une médaille, a été exclue des mondiaux de cyclisme sur route, samedi, après avoir échoué un test sanguin administré en matinée.

L'annonce a ébranlé l'équipe canadienne de cyclisme environ deux heures avant le départ de la course féminine sur route de 124 kilomètres.

«Geneviève est en état de choc», a fait savoir le gérant de l'équipe canadienne, Yvon Waddell, qui était présent quand la cycliste a appris le résultat du test sanguin.

«J'étais avec elle et j'étais moi aussi en état de choc. Elle pleurait sans cesse.»

Jeanson a tenu un point de presse en fin d'après-midi durant lequel elle a nié toute infraction. Aucune de ses coéquipières de l'équipe canadienne n'y a assisté.

«Non», a sèchement répondu Jeanson lorsque la question lui a été posée.

La cycliste de Lachine a amorcé le point de presse avec une brève déclaration avant de répondre aux questions des reporters.

«J'aimerais parler mais je suis encore en état de choc, a-t-elle confié. J'étais très désappointée de ne pouvoir participer à la course.

«La marge de manoeuvre est mince, a ajouté Jeanson. Si vous dépassez la limite par une fraction de pourcentage, vous êtes jugée inadmissible.»

Jeanson a expliqué que, comme plusieurs autres athlètes de niveau mondial, il lui arrive de dormir dans une tente qui simule les conditions en haute altitude, ce qui accroît la quantité de cellules rouges dans son sang.

«Lorsque quelqu'un commet quelque chose de mal, cette personne doit être punie.»

- Lyne Bessette

«C'est très efficace, a noté Jeanson en parlant de la tente qu'elle utilise depuis 1998. Je n'ai jamais craint» (d'échouer un test inopiné).

Pendant le point de presse, Jeanson a affirmé que Rona, l'équipe pour laquelle elle évolue au niveau professionnel, «était derrière à moi à 100 pour cent».

Malgré ces explications, sa coéquipière Lyne Bessette avait ses doutes.

«Lorsque quelqu'un commet quelque chose de mal, cette personne doit être punie», a tranché Bessette.

Bill Kinash, le président de l'Association cycliste canadienne, a émis un communiqué de presse.

«Il est important d'insister sur le fait qu'il ne s'agit pas d'un test de dopage positif, mais une situation où une compétitrice a été jugée inadmissible.»

Si Jeanson était éventuellement suspendue, elle pourrait être exclue des Jeux olympiques de 2004.

Tests inopinés

L'Union cycliste internationale ordonne des tests sanguins sans préavis, entre six heures et neuf heures du matin, quand elle se rend aux hôtels ou aux sites d'entraînement des cyclistes avant des épreuves.

Samedi matin, pas moins de 14 contrôles sanguins ont été faits chez les équipes nationales féminines de l'Allemagne, des Pays-Bas et du Canada.

Une équipe de l'UCI s'est donc présentée au quartier général canadien, situé tout près de Joran, à sept heures, samedi matin. Jeanson, Bessette, Manon Jutras de Montréal et Amy Moore de Mississauga, en Ontario, ont dû fournir des échantillons de sang.

Le taux hématocrite de Jeanson s'est révélé supérieur à la limite permise. On lui a alors ordonné de se rendre à Hamilton pour des tests supplémentaires. Un deuxième test sanguin ayant confirmé le premier, un test d'urine a également été effectué. L'échantillon d'urine sera envoyé à Lausanne, en Suisse. Le résultat de cette contre-expertise ne sera pas connu avant quelques jours.

«Essentiellement, ça veut dire qu'il y a trop de globules rouges dans son sang», a précisé Waddell.

La proportion de globules rouges dans le sang permise chez les femmes est fixée à 47 pour cent.

Jeanson, 22 ans, originaire de Lachine, a obtenu le meilleur résultat canadien depuis le début des mondiaux, soit une cinquième position, mercredi, au terme du contre-la-montre individuel.

Jeanson s'est fait connaître sur la scène internationale en 1999 quand elle a remporté la course sur route et le contre-la-montre individuel lors des mondiaux juniors.

Aux Jeux olympiques de Sydney, en 2000, elle avait terminé au 11e rang au terme de la course sur route et en 15e position au contre-la-montre.



DÉPITÉE - Geneviève Jeanson n'en menait pas large lors de sa conférence de presse.

(Photo PC)

Bessette finit 17e

HAMILTON (PC) — Lors d'une journée éprouvante pour la formation canadienne, Sue Palmer-Komar a terminé au 13e rang et Lyne Bessette, au 17e, samedi, à l'occasion de la course féminine sur route aux championnats du monde de cyclisme.

Après l'exclusion de Geneviève Jeanson et la blessure au coureur junior Kevin Lacombe, Palmer-Komar et Bessette n'ont pu empêcher la Suédoise Susanne Ljungskog de remporter l'épreuve de 124 km une deuxième année de suite.

Ljungskog a devancé la Néerlandaise Mirjam Melchers par une demi-roue, tandis que la Britannique Nicole Cooke a pris le troisième rang tout juste devant Edita Pucinskaite de la Lituanie.

Chez les autres Canadiennes, Erinne Willock de Victoria et Manon Jutras de Montréal ont fait partie d'un peloton ayant enregistré un temps 3:25:33. Elles ont été placées aux 44e et 54e rangs, respectivement.

Lacombe chute et se blesse à la tête

HAMILTON (PC) — Le cycliste Kevin Lacombe a subi une fracture à l'os malaire samedi, à la suite d'une chute collective durant la course sur route juniors présentée aux mondiaux de cyclisme sur route.

«Il va complètement s'en remettre», a dit Sean O'Donnell, le directeur de performance de l'Association cycliste canadienne. Il a un hématome au-dessus de l'oeil, mais aucune blessure à la tête, au cou ou au dos. Il a juste encaissé un gros coup à la tête. C'est ce que les médécins disent.»

Lacombe est demeuré à l'hôpital pour observation.

Le cycliste âgé de 18 ans est tombé en même temps que dix autres compétiteurs sur une portion glissante et en forte pente du tracé urbain. Les cyclistes filaient alors à quelque 70 kilomètres à l'heure.

Après sa chute, Lacombe a poursuivi sa glissade dans une barrière de sécurité en métal qui séparait les athlètes des spectateurs.

Membre de l'équipe canadienne de cyclisme, Lacombe est également un défenseur des Voltigeurs de Drummondville de la Ligue de hockey junior majeur du Québec.

«Il a reçu un sédatif, a poursuivi O'Donnnell, ce qui est une procédure normale. Les médecins font cela pour tous les cas de blessures à la tête.»

L'état de santé du cycliste est, en définitive, bien meilleur que laissait entendre le premier compte rendu émis au centre de presse.

«À midi, Lacombe était dans un état critique», pouvait-on lire dans un communiqué émis par l'Union cycliste internationale.

Le centre hospitalier a précisé que toute personne admise en traumatologie est considérée comme étant dans un état criti-

ACHETEZ VOTRE MOTONEIGE YAMAHA et obtenez un CERTIFICAT YAMAHA DOLLARS d'une valeur pouvant aller jusqu'à 1000 $ + 2 années de GARANTIE GRATUITES





Julie Duchesne
Conseillère aux ventes

ATELIER Fortin Sports INC.

YAMAHA POWER FINANCE

YAMAHA GENUINE Parts & Accessories pièces et accessoires

Maintenant le plus grand
2500, av. du Pont
Sud, Alma
662-6140



Danny Maltais
Conseiller

SUR LES ALLÉES

SALON LE DALLO
Ligue du Coq Rôti

Johanne Larouche	222	
Mado Houle	218	
Marthe Gaudreault	217	
Rachel Fortin	214	
Pâquerette Tardif	213	
Monique Larouche	212	
Sylvie Harvey	203	

Hommes

Joël Thibeault	280	727
Daniel Pellerin	247	684
Rémi Gagné	245	645
Alain Bouchard	225	642
Pierre Boivin(2)	215	641
Robert Martin	256	620
Jean Lefebvre	253	618
Réjean Tremblay	223	618
Serge Girard	210	609
Michel Tardif	223	600
Mario Bouchard	247	
Jacques Bilodeau	237	
Denis Morissette	218	
Michel Tremblay	215	
Jacques McCarthy	215	
Jean-Paul Gravel	213	
Gérald Beaumont	213	
Luc Sauvé	211	
Jean-Paul Boivin	211	
Bertrand Martin	211	
Bernard Tremblay	210	
Gilles Deschênes	205	

Ligue Jackpot

Gaby Chassé	269	750
Pierre Imbeau	257	750
Éric Gagnon	239	683
Ghislain Renaud	279	734
Denis Gagnon	237	673
Sébastien Potvin	257	672
Ghislain Tremblay	236	667
Martin Lavoie	241	665
Lévis Gagnon	230	664
Jean-Michel Tremblay	236	659
Régis Lavoie	257	658
Andrew Paul Stamper	232	655
Bernard Gagnon	245	654
Alain Girard	227	649
Carl Desbiens	245	645
Denis Gagnon(2)	228	643
Michel Simard	233	640
Daniel Bélanger	255	634

Alouettes 1 et 2
Dames

Monique Richard		554
Marielle April		528
Suzanne Bergeron		525
Agathe Tremblay		504
Claudette Larouche	504	

Hommes

Roger Ruest		617
Charles Morneau		600
Gaby Tremblay		566
Ghislain Pellerin		564
Yvon Tremblay		563
Ghislain Gravel		559
Lucien Lalancette		550
Rémi Ouellet		543
Yvan Ouellette		541
Fernand Trudel		540

Ligue féminine

Thérèse Savard	235	593
Marie-Pier Gagnon		596
Élen Barrette		598
Nancy Simard	246	555
Judith Lecours	236	503

Ligue commerciale

Garda Canada	27 pts
Frigo Temps	24 pts
Mecfor	22 pts

Meilleures performances

Michel Drolet	267	747
Alain Bouchard	257	723
Daniel Mercier	256	667
Pierre Gaudreault	264	666
Robert Gagnon(1)	235	651
Danny Houle	219	640
Jean-Eudes Simard	226	634
Gilles Tremblay	233	631

SALON JONQUIÈRE

Denis Tremblay(Multi-C.)	267	714
Julien Bédard(C.Tard)	259	677
Steve Riverin(R.ta Boule)	253	
Michel Potvin(C.Tard)	248	
Jean-Pierre Lavoie(BFR)	248	
Sylvain Marceau(Étoile)	244	
Maurice Lapointe(R.Price)	244	
Germain Lessard(4 Chemins)	237	
Alain Plourde(C.Tard)	237	
Yvan Maltais(R.Price)	236	
Jocelyn Marceau(Étoile)	232	

Femmes

Doris Harvey(BFR)	229	
Jackye Ménard(R.Price)	211	
Nathalie Murdock(Puzzle)	210	
Johanne Flamand(Soleil)	210	

CENTRE JOSEPH-NIO
Félicitations à Margot Dubé qui a réussi une partie parfaite aux petites quilles!
(Petites quilles)

Mario Godin	299	
Mathieu Blais	279	775
Michel Kelley	288	
Réjean Hudon	288	729
Maurice Lavoie	280	
Patrice Morin		755
Pierre Marquis		719
Alexandre Lévesque		717

(Dames)

Annie Morin	288	803
Margot Dubé	300	785
Aliette Simard		781
Réjeanne Jean	288	767
Henriette Gagnon		744
Mado Lamontagne	289	
Fleurette Provencher	288	

(Grosses quilles)

Camil Tremblay	256	664
Dominic Tremblay	246	635
Régis Lamontagne		633
Alain Caron		630
Jean-Paul Pineault	629	
Martin Desbiens	247	
Richard Desbiens	236	
Albert Sasseville	236	

Dames

Marie Gravel	257	651
Sylvie Lajoie	217	
Dominique Tremblay	216	
Rachel Langlois	216	
Suzanne Desbiens	213	

SALON DU BOULEVARD
(Petites quilles)

Michel Munger	227	641
Jean Lalancette	227	624
Danielle Lessard	210	606
Marjolaine Boudreault	229	600
Léo Brochu	256	
Patrice Morin	256	
Carole Bouchard	245	
Denis Larouche	223	
Johanne Duchesne	223	
Marie-Reine Laprise	219	
Cyrille Dufour	218	
Antoinette Gagnon	217	
Gisèle Gravel	214	
Louise Milot	208	
Lyne Bergeron	208	
Roland Lavoie	206	
Claudette Dubé	206	
Noëlla Murray	205	
Francine Lafrenière	205	

ROYAUME DU QUILLEUR
Ligue Belhumeur

Josée Fortin	241	
C.-Philippe Fortin	203	
Alain Girard	201	

Nouvel Envol/Cervoise

Jean-Rock Roy	255	
Tony Chalifour	212	

Ligue Belle Humeur

Bernard Simard	235	
Jean-Marie Tremblay	217	
Jacques Baril	216	
Gilles Perron	212	

Pneus Président (Quadruple)

Jean-François Bittner	259	959
S.-Pierre Thibodeau	278	950
Alexandre Marcoux	279	940
Yvon Gauthier	247	903

Retraités de l'hôpital

Sylvie Lajoie	226	622
Jean-Marie Beaulieu	234	
Pierre Côté		215

Joyeux Troubadours

Harold Tremblay	246	
Carol Blackburn	243	
Pierre Legendre	238	
Albert Sasseville	236	

Toiles Auvents Saguenay

Julie Fortin	245	685
Carl Larouche	252	671
Mario Fortin	235	613
Pierre Hudon	244	

Bouton d'or

Jacques Fortin	216	

La Cervoise

Jean-Marie Tremblay	228	606
Renaud Ringuette	245	
Gérard Duguay	216	
Diane Bergeron	214	

4x4 Seniors

Yvan Robin	268	
Roger Simard	255	
Bernard Simard	225	
Jules-Robert Tremblay	215	

Liberté 55

Éric Boivin	266	734
Carl Larouche	239	674
Stéphane Roy	246	669
Dominic Coulombe	232	650

Bons Copains

Marc Tremblay	235	623
Jos-Marie Gaudreault	210	612
Manon Beaulieu	228	
Ange-Émile Gauthier	221	

ÎLE DU QUILLEUR
Casa Costa

Jean-Guy Dufour	246	
Serge Bouchard	253	
Alexandre Tremblay	256	
Jeannot Lavoie	222	

Sans Pression

Lou Muckel	206	

Profs retraités

Bruno Girard	248	
Marcel Pomerleau	233	
Annie Gagnon	202	

Ligue féminine

Germain Girard	202	

Ligue des hommes (Quadruple)

France Harvey	278	941
Robin Potvin	227	853
Sylvain Brisson	277	
Carl Saint-Hilaire	267	
Martin Janelle	266	
Michel Pelletier	263	
Sylvain Simard	257	
Pascal Brassard	257	
Patrick Gilbert	259	
Valère Lavoie	246	

Le Bel âge

Romain Girard	262	672
Marie-Paule Morneau	244	

Laboratoire S.L.

Jérémie Tremblay	276	718
Luc Desbiens	234	682
Daniel Rainville	234	644
Micheline Desbiens	205	

Casa Costa

Denis Bélanger	254	
David Claveau	215	
Donald Tremblay	212	

Resto Lucerne

Marcel Sasseville	233	
Denis Chalifour	219	
Roger Côté	214	

CARREFOUR DU QUILLEUR
Banquet Saguenay

Jacques Pedneault	217	635
Dominic Bradette	216	631
Steeve Perron	225	622
Luc Jomphe	257	

Bistro Chez Monik (Quadruple)

Viateur Beaulieu	244	880
Tony Franklin	247	848
Denis Gagnon	218	815

Boule de feu

Benoît Lapointe	236	
Harold Therrien	233	
Alain Martel	230	

Ligue Guy Gauthier

Martin Desbiens	226	644
Viateur Beaulieu	248	
Benoît Gagné	245	

Resto-bar 2345

Michel Beaudoin	213	

Lève-tôt

Benoît Larouche	218	610

La Boule d'or

Philippe Poitras	248	625
Julien Girard	235	

Barsatech

Marco Tardif	267	661
Pierre Bélanger	234	653
Sylvain Bergeron	236	642

Corrojet

France Bouchard	221	603
Guy Savard	213	
Lauréat Néron	205	

Rayon de soleil

Alain Dubois	221	633
Benoît Palin	211	
Robert Bouchard	210	

Roberval Saguenay (Quadruple)

Mike Hicks	256	899
Serge Gagnon	242	831
Jean-Denis Larouche	243	820

Bonne entente

Pascal Comeau	268	672
André Bessette	266	653
Serge Côté	267	644

Pneus R. Guay

Rémi Gagné	220	619
Paul Dufour	234	600
Réjean Simard	236	

Le Plus bel âge

Marcel Gaudreault	220	
Julien Corneau	212	
Philippe Poitras	210	
Régis Gauthier	204	

Mercredi Soir

Louis Savard	236	668
Fernand Audet	221	649
Richard Duchesne	237	645
Jean-Claude Girard	253	640

PALAIS DES QUILLES
Félicitations à Ginette Giguère, auteure d'une partie parfaite aux petites quilles!
(Petites quilles)

Marcel Gagnon	269	799
Marcel Tremblay	257	725
Michel Desrochers	267	721
Gervais Audet	269	715
Jacques Bernard	276	712
Roland Fortin	269	
Robert Gauthier	264	
Arthur Tremblay	257	

Dames

Ginette Giguère	300	731
Rita Barbeau	277	
Marie-Luce Tremblay	256	
Marlène Boivin	256	
Lise Tremblay	256	
Rachelle Girard	255	
Linda Duchesne	255	
Lucie Néron	251	

SALON RENAUD
Joyeux Copains

Guillaume Lemieux	269	730
Serge Canuel	279	639

Belle humeur

Jérémie Thériault	228	
Guy Gagnon	225	

Sans Limite

France Tremblay	233	620
Robert Turcotte	235	
Jonathan Bouchard	228	

Bonne entente

Marius Pelletier	255	
Jean-François Renaud	643	

Rock en Boule

Théo Larouche	222	
Gabriel Tremblay	210	
Jacynthe Cloutier	204	

Ligue Élite

Jacquelin Brisson	234	631
Marc Tremblay	257	
Normand Renaud	246	
Pierre-Luc Renaud	234	
Gaétan Tremblay	233	
France Tremblay	234	631

Dynamiques

Alain Maltais	234	
Daniel Bouchard	222	

Couche-Tard

Gilles Patry	234	657
Jonathan Coulombe	234	
Benoît Harvey	225	

DARD
Ligue régionale de dard
Classement:

1er: Rona Saint-Honoré
2e: Pièces d'autos Sainte-Geneviève
3e: Pièces d'autos Châteauguay
4e: Alain Rioux
5e: Restaurant Lina
6e: Salon de coiffure Création Élite
7e: Yves Lalancette
8e: Roko-Bar
9e: Dany Claveau
10e: Restaurant Le Relais
11e: Martin Mercier
12e: SOS Ramonage

Résultats:

Rona Saint-Honoré	3
Yves Lalancette	0
Pièces d'autos Sainte-Geneviève	3
Restaurant Lina	0
Salon de coiffure Création Élite	3
SOS Ramonage	0
Alain Rioux	2
Roko-Bar	1
Pièces d'autos Châteauguay	3
Restaurant Le Relais	0

Match nul entre le Martin Mercier et le Dany Claveau
David Dionne et Stéphane Gaudreault sont les meneurs au classement des «180» avec quatre chacun.

GRAND GAGNANT de notre promotion

M. Jean Turcotte de Chicoutimi

Amateurs de PÊCHE

TIRAGE



M. Patrick Morin, conseiller aux ventes chez Martial Gauthier Loisirs a procédé au tirage en compagnie de Carolle Lessard, représentante publicitaire au Progrès-Dimanche.

REMISE DE PRIX



Le gagnant recevant son prix de M. Jean Simard, directeur marketing et des opérations au Progrès du Saguenay et de M. Patrick Morin de Martial Gauthier Loisirs.

Une collaboration

Martial Gauthier Loisirs

progrès-dimanche

Merci à nos 160 participants

0545789

AMBIANCE DE DISCO-BAR

Même les salons de quilles s'adaptent aux changements



NOUVEAUTÉS - Jean-François Simard (communication-marketing) et Paulin Tremblay, propriétaire du réseau Salons Quilleur du Saguenay, posent devant le système d'éclairage qui permet de créer l'ambiance disco-bar au Royaume du quilleur. Un nouveau concept qui devrait faire boule de neige.

(Photo Sylvain Dufour)

(JSTP) - Même les salons de quilles doivent s'adapter aux nouvelles exigences de la société. Pour rester dans le coup, le Royaume du quilleur de Chicoutimi vient d'instaurer un nouveau concept, le «Quilles Tendances», qui permet aux quilleurs d'évoluer sur les allées dans une ambiance de disco-bar.



JOHANNE St-Pierre
jstpierre@progresdimanche.com

«Quilles Tendances, c'est une évolution du salon conventionnel de quilles qui proposait des allées de quilles avec bar et restauration, en un bar-discothèque sous forme de clubs privés ayant accès à des allées de quilles», explique Jean-François Simard, de la direction communication-marketing du réseau Salons Quilleur du Saguenay, qui chapeaute les salons Royaume du quilleur à Chicoutimi, Carrefour du quilleur à Jonquière et Île du quilleur à La Baie.

Ce concept visent à recruter de nouvelles clientèles en réussissant des gens exerçant une même profession ou ayant les mêmes intérêts en plus d'aimer jouer aux quilles bien entendu. Ainsi, les lundis soirs seront réservés, à compter de 21h, au membres du club «Quilles bars-en-bars» réservés aux barmaids et barmans de Saguenay qui ont accès gratuitement aux allées. Lundi dernier, le DJ Parazyt a donné le coup d'envoi de ce nouveau volet de services au Royaume du Quilleur, lequel baignait, pour l'occasion, dans un éclairage tamisés.

Le monde de la mode (coiffure, l'esthétique, design, etc.) fait aussi partie des clientèles visées par ce nouveau concept, avec la création du club «Quilles échevelées», à tous les dimanches soirs, à compter de dimanche prochain.

Les célibataires sont aussi dans la mire de l'entreprise alors qu'elle inaugurera, le samedi, 25 octobre, à compter de 19h, au Carrefour du quilleur d'Arvida, le club privé «Quilles séduction». Selon M. Simard, le club mise sur l'animation et les jeux pour aider les membres à faire connaissance, dans une ambiance appropriée, avec DJ et éclairage tamisé.

Mentionnons enfin que le propriétaire des Salons Quilleur du Saguenay, Paulin Tremblay, a eu un bon geste en annonçant que les

infosorties.ca présente le

Édition 2003-2004

Pool de hockey provincial de la ligue Nationale

De retour pour la 2e année! Inscrivez-vous autant de fois que vous le voulez!

Comment participer:

Complétez votre pool directement sur Internet à l'adresse suivante : www.infosorties.ca... c'est facile, sécuritaire à 100% et économique! Seulement 12 $ taxes incluses.
Ou
Découpez la grille ci-dessous, sélectionnez vos équipes et joueurs favoris et postez le tout à : Infosorties.ca, 25 rue du Pont, Chicoutimi (Qc) G7G 3A4 avec votre chèque ou mandat poste de 15 $* taxes incluses au nom de Infosorties.ca
Date limite: Le dimanche 19 octobre 2003, 23h59 (heure de l'Est) pour vous inscrire, faites vite!

Nom: _____ Tél.: _____ Courriel: _____ Date de naissance: _____

GRILLE DE PARTICIPATION — infosorties.ca — Sexe: M ☐ F ☐

Ronde 1 (équipes)	Ronde 6 (équipes)	Ronde 11	Ronde 16	Ronde 21 (gardiens)
☐ Ottawa	☐ Buffalo	☐ R. Francis, Car	☐ P. Dupuis, Min	☐ P. Lalime, Ott
☐ Dallas	☐ Floride	☐ B. Hull, Det	☐ P. Cajanek, StL	☐ M. Turco, Dal
☐ Detroit	☐ Columbus	☐ P. Bondra, Was	☐ P.-M. Bouchard, Min	☐ D. Hasek, Det
☐ New Jersey	☐ Pittsburgh	☐ O. Nolan, Tor	☐ S. Mellanby, StL	☐ M. Brodeur, NJ
☐ Colorado	☐ Caroline	☐ J. Roenick, Phi	☐ A. Brunette, Min	☐ D. Aebischer, Col
Ronde 2 (équipes)	Ronde 7	Ronde 12	Ronde 17	Ronde 22 (gardiens)
☐ Philadelphie	☐ M. Naslund, Van	☐ S. Koivu, Mtl	☐ T. Pyatt, Buf	☐ J. Hackett, Phi
☐ Vancouver	☐ T. Bertuzzi, Van	☐ G. Sanderson, Clb	☐ T. Connolly, Buf	☐ D. Cloutier, Van
☐ St. Louis	☐ J. Thornton, Bos	☐ M. St-Louis, TB	☐ J.-P. Dumont, Buf	☐ B. Johnson, StL
☐ Toronto	☐ P. Forsberg, Col	☐ E. Daze, Chi	☐ A. Kotalik, Buf	☐ E. Belfour, Tor
☐ Anaheim	☐ J. Jagr, Was	☐ S. Kapanen, Phi	☐ J. Hecht, Buf	☐ J.-S. Giguère, Ana
Ronde 3 (équipes)	Ronde 8	Ronde 13	Ronde 18	Ronde 23 (gardiens)
☐ Minnesota	☐ D. Heatley, Atl	☐ D. Briere, Buf	☐ J. Bulis, Mtl	☐ R. Luongo, Flo
☐ Tampa Bay	☐ P. Kariya, Col	☐ P. Nedved, NYR	☐ A. Markov, Mtl	☐ N. Khabibulin, TB
☐ Washington	☐ J. Sakic, Col	☐ A. Carter, NYR	☐ Y. Perreault, Mtl	☐ O. Kolzig, Was
☐ Edmonton	☐ M. Hejduk, Col	☐ C. Stillman, TB	☐ M. Ribeiro, Mtl	☐ T. Salo, Edm
☐ Boston	☐ J. Iginia, Cal	☐ A. Cassels, Clb	☐ D. Audette, Mtl	☐ M. Denis, Clb
Ronde 4 (équipes)	Ronde 9	Ronde 14	Ronde 19	Ronde 24 (gardiens)
☐ NY Islanders	☐ M. Hossa, Ott	☐ M. Recchi, Phi	☐ M. Hossa, Mtl	☐ R. Dipietro, NYI
☐ Chicago	☐ S. Samsonov, Bos	☐ P. Datsyuk, Det	☐ N. Sundstrum, Mtl	☐ J. Thibault, Chi
☐ Los Angeles	☐ D. Alfredsson, Ott	☐ J. Leclair, Phi	☐ A. Dackell, Mtl	☐ R. Cechmanek, LA
☐ NY Rangers	☐ T. Selanne, Col	☐ T. Amonte, Phi	☐ P. Brisebois, Mtl	☐ M. Dunham, NYR
☐ Phoenix	☐ B. Morrisson, Van	☐ H. Zettergerg, Det	☐ C. Rivet, Mtl	☐ S. Burke, Pho
Ronde 5 (équipes)	Ronde 10	Ronde 15	Ronde 20	Ronde 25 (gardiens)
☐ Montréal	☐ I. Kovalchuk, Atl	☐ C. Pronger, StL	☐ M. Cammalleri, LA	☐ J. Theodore, Mtl
☐ Calgary	☐ D. Weight, Stl	☐ E. Jovanowski, Van	☐ M. Weinhandi, NYI	☐ R. Turek, Cal
☐ Atlanta	☐ P. Bure, NYR	☐ S. Zubov, Dal	☐ J. Cheechoo, SJ	☐ P. Numinen, Atl
☐ Nashville	☐ K. Tkachuk, StL	☐ B. Rafalski, NJ	☐ A. Frodov, LA	☐ T. Vokoun, Nsh
☐ San José	☐ B. Shanahan, Det	☐ A. MacInnis, StL	☐ J. Chimera, Edm	☐ E. Nabokov, SJ

CONSIGNES
- Cocher une seule case par ronde
- Compléter toutes les rondes
- Tous les règlements sur Internet
- Aucun achat requis

FORMATIONS de la LNH
Victoire = 2 points
Nulle = 1 point
Défaite en prolongation = 1 point

JOUEURS
But = 1 point
Passe = 1 point

GARDIENS
Victoire = 2 points
Nulle = 1 point
Défaite en prolongation = 1 1 point
Blanchissage = 1 point

POUR NOUS CONTACTER...
infosorties.ca
Serge Gaudreault
Tél.: 514-289-2022
Tél.: 418-690-1515
Cell.: 418-690-6413
Sans frais: 1 888 848-0008
www.info sorties.ca

BONNE CHANCE ET MERCI!



1 Alain Bérubé — Un montant de 8589.25$
2 Éric Lamontagne — Un montant de 4216.25$
3 Sylvain Guimond — Un montant de 2529.75$
4 Paul Boulet — Un montant de 1686.50$
5 Robert côté — Un montant de 843.25$

*15 $ est le prix de l'outil de gestion informatisé du pool

PRENDRE NOTE: Un délai de 30 jours ouvrables sera nécessaire à l'intégration de tous les bulletins d'inscription déposés. Le sceau postal validera votre participation. Tous les bulletins de participation sont archivés et disponibles pour consultation via le www.infosorties.ca

00566075

STATISTIQUES

Ligue Nationale





CLASSEMENT DOUBLE

Association de l'Est

Section Nord-Est

	Mj	G	P	N	DP	BP	BC	PTS	Dom.	Etr.	10Der.	Série
Ottawa	2	1	0	0	1	7	5	3	1-0-0-1	0-0-0-0	1-0-0-1	P1
Montréal	2	1	1	0	0	6	5	2	0-0-0-0	1-1-0-0	1-1-0-0	G1
Boston	3	0	1	2	0	5	9	2	0-0-1-0	0-1-1-0	0-1-2-0	N1
Toronto	1	0	1	0	0	0	4	0	0-1-0-0	0-0-0-0	0-1-0-0	N1
Buffalo	2	0	2	0	0	0	8	0	0-1-0-0	0-1-0-0	0-2-0-0	P2
Section Atlantique												
Philadelphie	2	1	0	1	0	5	3	3	1-0-1-0	0-0-0-0	1-0-1-0	N1
New Jersey	2	1	0	1	0	5	4	3	0-0-0-0	1-0-1-0	1-0-1-0	G1
NY Islanders	2	1	1	0	0	7	6	2	0-0-0-0	1-1-0-0	1-1-0-0	G1
Pittsburgh	2	0	1	1	0	3	6	1	0-1-0-0	0-0-1-0	0-1-1-0	N1
NY Rangers	2	0	2	0	0	3	10	0	0-0-0-0	0-2-0-0	0-2-0-0	P2
Section Sud-Est												
Atlanta	2	2	0	0	0	6	4	4	1-0-0-0	1-0-0-0	2-0-0-0	G2
Floride	2	1	0	1	0	4	2	3	1-0-1-0	0-0-0-0	1-0-1-0	N1
Tampa Bay	1	1	0	0	0	5	1	2	1-0-0-0	0-0-0-0	1-0-0-0	G1
Washington	2	1	1	0	0	9	5	2	1-1-0-0	0-0-0-0	1-1-0-0	P1
Caroline	2	0	2	0	0	2	5	0	0-1-0-0	0-1-0-0	0-2-0-0	P2
Association de l'Ouest												
Section Centrale												
Detroit	2	2	0	0	0	6	4	4	1-0-0-0	1-0-0-0	2-0-0-0	G2
Nashville	1	1	0	0	0	3	1	2	1-0-0-0	0-0-0-0	1-0-0-0	G1
Columbus	2	1	1	0	0	6	2	2	1-0-0-0	0-1-0-0	1-1-0-0	G1
Chicago	2	1	1	0	0	1	5	2	1-0-0-0	0-1-0-0	1-1-0-0	P1
St. Louis	1	0	0	0	1	1	2	1	0-0-0-0	0-0-0-1	0-0-0-1	P1
Section Nord-Ouest												
Colorado	1	1	0	0	0	5	0	2	1-0-0-0	0-0-0-0	1-0-0-0	G1
Edmonton	1	1	0	0	0	5	2	2	1-0-0-0	0-0-0-0	1-0-0-0	G1
Vancouver	1	1	0	0	0	4	1	2	1-0-0-0	0-0-0-0	1-0-0-0	G1
Minnesota	2	1	1	0	0	5	4	2	1-0-0-0	0-1-0-0	1-1-0-0	G1
Calgary	1	0	1	0	0	1	4	0	0-0-0-0	0-1-0-0	0-0-1-0	P1
Section Pacifique												
Dallas	1	1	0	0	0	4	1	2	1-0-0-0	0-0-0-0	1-0-0-0	G1
Phoenix	1	1	0	0	0	2	1	2	1-0-0-0	0-0-0-0	1-0-0-0	G1
Los Angeles	2	1	1	0	0	5	3	2	0-0-0-0	1-1-0-0	1-1-0-0	G1
San Jose	1	0	1	0	0	2	5	0	0-0-0-0	0-1-0-0	0-1-0-0	P1
Anaheim	2	0	2	0	0	2	7	0	0-0-0-0	0-2-0-0	0-2-0-0	P2

Note: Une équipe qui gagne en prolongation reçoit deux points et une victoire dans la colonne des victoires (G); l'équipe qui perd en prolongation reçoit un point si le but n'est pas marqué dans un filet désert et de même, la partie est inscrite dans la colonne de DP (défaite en prolongation).

CLASSEMENT GÉNÉRAL

ASSOCIATION DE L'EST

	Mj	Pts
1. Atlanta	2	4
2. Philadelphie	2	3
3. Ottawa	2	3
4. Floride	2	3
5. New Jersey	2	3
6. Tampa Bay	1	2
7. Washington	2	2
8. NY Islanders	2	2
9. Montréal	2	2
10. Boston	3	2
11. Pittsburgh	2	1
12. Toronto	1	0
13. Caroline	2	0
14. NY Rangers	2	0
15. Buffalo	2	0

ASSOCIATION DE L'OUEST

	Mj	Pts
1. Detroit	2	4
2. Dallas	2	4
3. Colorado	1	2
4. Edmonton	1	2
5. Vancouver	1	2
6. Phoenix	1	2
7. Nashville	2	2
8. Columbus	2	2
9. Los Angeles	2	2
10. Minnesota	2	2
11. Chicago	2	2
12. St. Louis	1	1
13. San Jose	1	0
14. Calgary	1	0
15. Anaheim	2	0

CALENDRIER

Vendredi 10 octobre

Los Angeles 3 Pittsburgh 0
Tampa Bay 5 Boston 1
Minnesota 5 N.Y. Rangers 3
Colorado 5 Chicago 0
Phoenix 2 St. Louis 1 (P)

Samedi 11 octobre

Montréal 4 Toronto 0
Detroit 3 Ottawa 2 (P)
Atlanta 4 Washington 3
Boston 1 Floride 1
Columbus 5 N.Y. Rangers 0
New Jersey 2 Caroline 1
N.Y. Islanders 6 Buffalo 0
Pittsburgh 3 Philadelphie 3
Dallas 3 Nashville 1
San Jose à Calgary, 21h00.
Edmonton à Vancouver, 22h00.

Dimanche 12 octobre

Los Angeles à Chicago, 19h00.
San Jose au Minnesota, 20h00.
Phoenix à Anaheim, 20h00.
St. Louis au Colorado, 21h00.

Lundi 13 octobre

Dallas à Buffalo, 16h00.
Floride en Caroline, 19h00.
Vancouver à Columbus, 19h00.
Washington à Toronto, 19h30.

Mardi 14 octobre

Washington à Montréal, 19h30.
N.Y. Islanders à Atlanta, 19h30.
Edmonton à Calgary, 22h00.

Mercredi 15 octobre

Phoenix en Floride, 19h30.
Boston à Dallas, 20h30.
Ottawa à Los Angeles, 22h30.

Jeudi 16 octobre

Atlanta à N.Y. Rangers, 19h00.
Phoenix à Tampa Bay, 19h00.
Chicago à Columbus, 19h00.
Pittsburgh à Montréal, 19h30.
Toronto au New Jersey, 19h30.
Vancouver à Detroit, 19h30.
Colorado au Minnesota, 19h30.
St. Louis à Nashville, 20h00.
Buffalo à Edmonton, 21h00.
Philadelphie à San Jose, 22h30.

LES MARQUEURS

(Parties à Calgary et Vancouver non incluses)

	B	A	PTS
Sergei Zubov, Dallas	1	3	4
Zigmund Palffy, Los Angeles	2	1	3
Cory Stillman, Tampa Bay	2	1	3
Jason Spezza, Ottawa	2	1	3
Ilya Kovalchuk, Atlanta	2	1	3
Joe Sakic, Colorado	1	2	3
Paul Kariya, Colorado	1	2	3
Brad Richards, Tampa Bay	1	2	3
Daniel Alfredsson, Ottawa	1	2	3
Peter Forsberg, Colorado	0	3	3
Sergei Zholtok, Minnesota	0	3	3
Igor Larionov, New Jersey	0	3	3
Brian Rafalski, New Jersey	0	3	3
Peter Bondra, Washington	2	0	2
Jeff Jillson, Boston	2	0	2
Éric Bélanger, Los Angeles	2	0	2
Stu Barnes, Dallas	2	0	2
Rob Niedermayer, Anaheim	2	0	2
Mariusz Czerkawski, Islanders	2	0	2
Alexei Yashin, Islanders	2	0	2
Mike Parrish, Islanders	2	0	2
Steve Yzerman, Detroit	2	0	2
Jaromir Jagr, Washington	1	1	2
Pierre-Marc Bouchard, Min.	1	1	2
Raffi Torres, Edmonton	1	1	2
Jeff Halpern, Washington	1	1	2
Pavel Datsyuk, Detroit	1	1	2
Shawn Horcoff, Edmonton	1	1	2
Artem Chubarov, Vancouver	1	1	2
David Legwand, Nashville	1	1	2
Chris Phillips, Ottawa	1	1	2
Trent Klatt, Los Angeles	1	1	2
Mario Lemieux, Pittsburgh	1	1	2
Nicklas Lidstrom, Detroit	1	1	2
Joe Thornton, Boston	1	1	2
David Vyborny, Columbus	1	1	2
Viktor Kozlov, Floride	1	1	2
Niklas Hagman, Floride	1	1	2
Jason Blake, Islanders	0	2	2
Oleg Kvasha, Islanders	0	2	2
Ray Whitney, Detroit	0	2	2
Brenden Morrow, Dallas	0	2	2
Ales Hemsky, Edmonton	0	2	2
Justin Williams, Philadelphie	0	2	2
Vincent Lecavalier, Tampa Bay	0	2	2
Brian Willsie, Washington	0	2	2
Andrew Brunette, Minnesota	0	2	2
Ian Laperrière, Los Angeles	0	2	2
Jozef Stumpel, Los Angeles	0	2	2
Espen Knutsen, Columbus	0	2	2
Rob Blake, Los Angeles	1	0	1
Brad Bombardir, Minnesota	1	0	1
Chris Tamer, Atlanta	1	0	1
Mike Greir, Washington	1	0	1
Todd Bertuzzi, Vancouver	1	0	1
Alexandre Daigle, Minnesota	1	0	1
Matthew Barnaby, Rangers	1	0	1
Andreas Johansson, Nashville	1	0	1
Keith Tkachuk, St.Louis	1	0	1
Tim Taylor, Tampa Bay	1	0	1
Mark Eaton, Nashville	1	0	1
Chris Neil, Ottawa	1	0	1
Tyler Arnason, Chicago	1	0	1

Ligue Américaine

Association de l'Est

Section Atlantique

	PJ	G	P	N	DP	BP	BC	PTS
Providence	2	2	0	0	0	6	2	4
Lowell	2	2	0	0	0	6	3	4
Hartford	2	1	0	1	0	6	4	3
Springfield	2	1	1	0	0	7	9	2
Worcester	2	1	1	0	0	3	3	2
Manchester	2	0	2	0	0	4	7	0
Portland	2	0	2	0	0	2	5	0

Section Est

	PJ	G	P	N	DP	BP	BC	PTS
Binghamton	2	2	0	0	0	6	4	4
Wilkes-Barre	2	1	1	0	0	7	8	2
Norfolk	2	1	1	0	0	8	7	2
Philadelphie	2	1	1	0	0	5	5	2
Bridgeport	2	0	1	1	0	4	6	1
Hershey	1	0	0	1	0	4	4	1
Albany	1	0	1	0	0	4	5	0

Association de l'Ouest

Section Nord

	PJ	G	P	N	DP	BP	BC	PTS
St. John's	1	1	0	0	0	5	4	2
Rochester	2	1	1	0	0	3	3	2
Hamilton	2	1	1	0	0	4	4	2
Syracuse	1	0	0	1	0	4	4	1
Manitoba	1	0	1	0	0	4	5	0
Cleveland	1	0	1	0	0	2	3	0
Toronto	2	0	2	0	0	3	7	0

Section Ouest

	PJ	G	P	N	DP	BP	BC	PTS
San Antonio	2	2	0	0	0	7	4	4
Milwaukee	1	1	0	0	0	4	3	2
Cincinnati	1	1	0	0	0	3	0	2
Grand Rapids	1	1	0	0	0	3	2	2
Houston	0	0	0	0	0	0	0	0
Chicago	1	0	1	0	0	2	3	0
Utah	2	0	2	0	0	4	7	0

Note: Deux points pour une victoire; un point pour une nulle et une défaite en prolongation. Les défaites en prolongation sont indiquées dans la colonne DP seulement.

Vendredi 10 octobre

Binghamton 4 Philadelphie 2
Milwaukee 4 Toronto 3
Rochester 2 Hamilton 1
Bridgeport 3 Hartford 3
Lowell 2 Portland 1
Providence 5 Springfield 2
Worcester 3 Manchester 2
San Antonio 4 Utah 2

Samedi 11 octobre

Hamilton 3 Cleveland 2
Rochester 1 Binghamton 2
Philadelphie 3 Bridgeport 1
Portland 1 Hartford 3
Norfolk 2 Wilkes-Barre 4
Providence 1 Worcester 0
Hershey 4 Syracuse 4
Toronto 0 Cincinnati 3
Lowell 4 Manchester 2
Albany 4 Springfield 5
Grand Rapids 3 Chicago 2
Utah 2 San Antonio 3
St. John's 5 Manitoba 4

Dimanche 12 octobre

Norfolk à Philadelphie, 17h05.

Lundi 13 octobre

Worcester à Lowell, 14h00.
St. John's au Manitoba, 15h00.
Norfolk à Albany, 16h00.
Toronto à Hamilton, 16h00.
Binghamton à Bridgeport, 16h05.

Mercredi 15 octobre

Hershey à St. John's, 18h05.
Portland à Manchester, 19h05.
Manitoba à Milwaukee, 20h00.

Junior Majeur

Section Est

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Baie-Comeau	14	7	6	0	1	36	53	15
Rimouski	11	6	4	1	0	51	38	13
Chicoutimi	12	5	5	0	2	35	36	12
Québec	12	4	6	1	1	30	46	10
Lewiston	11	4	6	1	0	37	40	9

Section Ouest

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Gatineau	14	11	1	2	0	67	33	24
Rouyn-Noranda	9	8	1	0	0	41	17	16
Val-d'Or	12	7	3	2	0	40	29	16
Shawinigan	11	6	5	0	0	37	39	12
Drummondville	13	4	6	2	1	34	40	11
Victoriaville	11	2	8	0	1	28	45	5

Section Atlantique

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Cap-Breton	11	8	3	0	0	44	30	16
Moncton	12	7	4	0	1	40	38	15
I.-P.-E.	11	5	3	1	2	37	33	13
Acadie-Bathurst	15	3	11	1	0	38	63	7
Halifax	9	1	7	1	0	22	37	3

Vendredi 10 octobre

Drummondville 4 Victoriaville 2
Gatineau 7 Lewiston 3
Moncton 4 Cap-Breton 2
I.-P.-E. 4 Chicoutimi 3
Rimouski 7 Québec 2
Val-d'Or 5 Baie-Comeau 1

Samedi 11 octobre

Victoriaville 3 Shawinigan 5
Québec 0 Moncton 3
Chicoutimi 1 Acadie-Bathurst 2
Baie-Comeau 1 Rouyn-Noranda 5
Lewiston 2 Val-d'Or 4

Dimanche 12 octobre

Halifax au Cap-Breton, 19h00.
Baie-Comeau à Gatineau, 16h00.
Chicoutimi à Rimouski, 16h00.
Lewiston à Rouyn-Noranda, 16h00.
Shawinigan à Drummondville, 18h00.
Québec à Acadie-Bathurst, 19h00.

Mardi 14 octobre

Québec à l.-P.-E., 19h00.
Gatineau à Rouyn-Noranda, 19h30.
Shawinigan à Victoriaville, 19h30.

Mercredi 15 octobre

Gatineau à Val-d'Or, 19h30.

Jeudi 16 octobre

Rimouski à Halifax, 19h00.

Vendredi 17 octobre

Rouyn-Noranda à Moncton, 19h00.
Val-d'Or à l.-P.-E., 19h00.
Halifax à Acadie-Bathurst, 19h30.
Rimouski au Cap-Breton, 19h30.
Baie-Comeau à Chicoutimi, 19h30.
Shawinigan à Gatineau, 19h30.



	PJ	B	A	PTS
9-Yvan Busque	12	2	8	10
55-François Lemieux	12	3	6	9
97-Maxime Boisclair	12	6	2	8
88-Yan Gaudette	12	5	3	8
77-Rosario Ruggeri	8	4	4	8
91-Mathieu Melanson	10	3	5	8
15-David Desharnais	12	2	4	6
49-Sébastien Courcelles	10	1	5	6
71-Romy Elayoubi	11	2	2	4
76-Martin Chabot	12	1	3	4
44-Julien Lavoie	11	0	4	4
48-Nicolas Marcotte	12	2	1	3
81-Francis V. Paul	12	0	3	3
41-Marc-André Roy	12	0	3	3
14-René George	8	0	2	2
13-Jesse Goodsell	11	0	2	2
26-Brent Macsween	9	1	0	1
17-Stanislav Lascek	3	1	0	1
87-Patrick Tessier	11	0	1	1
10-Travis Coles	9	0	0	0
12-Jonathan Labelle	5	0	0	0
20-Simon Valois	3	0	0	0
35-Alexandre Vincent	11	0	0	0
38-Jeff Deslauriers	8	0	0	0

Ligue Senior Majeur

Section Est

	Mj	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
St-G.-de-Beauce	10	7	3	0	0	40	27	14
Thetford Mines	9	6	2	0	1	39	26	13
Rivière-du-Loup	9	5	2	1	1	38	31	12
Trois-Rivières	10	4	4	2	0	31	37	10
Québec	9	4	5	0	0	36	40	8
Pont-Rouge	9	3	4	1	1	34	34	8
Saguenay	10	2	8	0	0	30	52	4

Section Ouest

	Mj	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Verdun	10	7	3	0	0	51	44	14
Sherbrooke	9	6	3	0	0	39	38	12
Saint-Jean	9	5	4	0	0	54	35	10
Saint-Hyacinthe	9	4	5	0	0	34	34	8
Sorel	9	4	5	0	0	35	43	8
Granby	9	4	5	0	0	33	42	8
Laval	9	4	5	0	0	27	38	8

Note: Un point pour une défaite en prolongation ou en fusillade.

Vendredi 10 octobre

Saint-Hyacinthe 4 Sherbrooke 0
Saint-Jean 9 Granby 1
Trois-Rivières 8 Saguenay 1
Verdun 4 Saint-Georges 3
Thetford Mines 5 Québec 3
Rivière-du-Loup 5 Pont-Rouge 3
Sorel 4 Laval 3

Samedi 11 octobre

Verdun 3 Saguenay 2
Trois-Rivières 1 Saint-Georges 8

Dimanche 12 octobre

Granby à Pont-Rouge, 19h00.
Rivière-du-Loup à Sorel, 19h00.
Sherbrooke à Laval, 19h30.
Saint-Hyacinthe à Saint-Jean, 19h30.
Québec à Thetford Mines, 19h30.

Jeudi 16 octobre

Sorel à Saint-Hyacinthe, 19h30.
Thetford Mines à Pont-Rouge, 20h00.

Vendredi 17 octobre

Laval à Sorel, 20h00.
Granby à Verdun, 20h00.
Saint-Jean à Trois-Rivières, 20h00.
Rivière-du-Loup à Saint-Georges, 20h30.
Pont-Rouge à Québec, 20h30.
Sherbrooke à Thetford Mines, 20h30.



	PJ	B	A	PTS
44-Michel St-Jacques	9	5	8	13
12-Christian Laboté	10	0	9	9
10-Patrice Martineau	10	2	5	7
22-Luc St-Pierre	10	3	2	5
15-Brendon Lafrance	10	4	2	6
16-Simon Tremblay	10	3	2	5
30-Sébastien Parent	8	2	2	4
33-David Girard	9	1	3	4
14-Simon Harvey	10	1	3	4
09-Mario Turcotte	8	2	1	3
19-Mathieu Simard	8	1	2	3
04-Dominic Desbiens	8	0	2	2
07-Joël Fillion	8	1	0	1
77-François Hardy	6	0	1	1
26-Daniel Germain	9	0	1	1
17-Philippe Cloutier	10	0	1	1
28-Yannick Dallaire	10	0	1	1
29-Dave Salesse	1	0	1	1
22-Daniel Gauthier	1	0	0	0
11-Simon Gaudreault	4	0	0	0
25-Sébastien Gauthier	2	0	0	0
32-Dave Lasalle	6	0	0	0
01-Sylvain Rodrigue	10	0	0	0
20-Dave Verville	10	0	0	0

Ligue Midget AAA

Section C.C.M.

	Mj	G	PD	PF	Bp	Bc	Pts
C.Charles-LeMoyne	11	9	2	0	54	25	18
Régents L.-L.-L.	11	7	2	2	48	28	16
Gatineau	10	6	4	0	38	40	12
E.E.-Montpetit	10	5	5	0	34	36	10
Amos	11	4	6	1	36	44	9
West Island	11	3	8	0	47	62	6

Section Koho

	Mj	G	PD	PF	Bp	Bc	Pts
C.Antoine-Girouard	11	10	1	0	49	21	20
Trois-Rivières	12	6	4	2	46	40	14
Magog	10	5	3	2	34	33	12
Lévis	9	4	4	1	27	31	9
Sém. Saint-François	11	4	6	1	40	50	9
Jonquière	11	1	10	0	18	61	2

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.

Vendredi 10 octobre

E.E.-Montpetit 2 Gatineau 0
L.-L.-L. 4 Magog 3 (P)
C.A.-Girouard 7 C.C.-Lemoyne 2
Trois-Rivières 6 W.Island 3

Samedi 11 octobre

Lévis 2 Amos 1
Sém. Saint-François 8 West Island 5

Dimanche 12 octobre

E.E.-Montpetit à L.-L.-L., 13h30.
Gatineau au C.C.-Lemoyne, 13h30.
Lévis à Amos, 14h00.
Magog au C.A.-Girouard, 14h00.
Trois-Rivières au Sém. Saint-François, 19h00.

Mercredi 15 octobre

E.E.-Montpetit au C.C.-Lemoyne, 19h30.

Vendredi 17 octobre

Gatineau au West Island, 19h30.
L.-L.-L. au C.C.-Lemoyne, 19h30.
Sém. Saint-François au C.A.-Girouard, 19h30.
Lévis à Magog, 19h30.

Samedi 18 octobre

E.E.-Montpetit à Jonquière, 14h00.
Amos à Trois-Rivières, 19h30.

Dimanche 19 octobre

E.E.-Montpetit à Jonquière, 13h00.
Gatineau à L.-L.-L., 13h30.
Amos à Trois-Rivières, 13h30.
C.C.-Lemoyne à Lévis, 14h30.
C.A.-Girouard au Sém. Saint-François, 19h00.



	PJ	B	A	Pts
21-Boucher Pier-Luc	10	4	2	6
16-Landry Christian	9	3	3	6
88-Bérubé Mathieu	10	1	3	4
17-Pelletier Francis	10	0	4	4
19-Petit Félix	11	2	1	3
32-Chouinard J.-François	11	2	1	3
14-Larue Michael	8	1	2	3
10-Bernatchez Jason	9	1	2	3
11-Gaudreault Simon	11	1	2	3
44-Landry Pier-Olivier	9	0	3	3
55-Bergeron Jonathan	11	1	1	2
66-Arseneault Jonathan	9	1	1	2
22-Richard Samuel	10	0	2	2
45-Shayne Tremblay	2	1	0	0
07-Leblanc Louis-Étienne	5	0	1	1
77-Dupuis Yoan	11	0	1	1
02-Canuel Frédéric	11	0	0	0
07-Bélanger Steven	7	0	0	0
12-Desgagné Yoan	11	0	0	0
29-Nadeau Bobby	10	0	0	0
08-Dumas Frédéric	2	0	0	0
31-St-Onge Olivier	7	0	0	0
43-Morais Gil-Philippe	4	0	0	0

HOCKEY RÉGIONAL

Ligue Senior AA

	PJ	G	P	DP	BP	BC	PTS
La Baie/Chic.	5	3	2	0	31	18	6
Jonquière	4	3	1	1	20	14	7
Roberval	3	2	1	0	20	11	4
Forestville	5	2	3	0	21	30	4
St-Bruno	3	0	3	0	7	26	0

Vendredi, 10 octobre

Forestville 4 Jonquière 3 (P)
St-Bruno 2 La Baie/Chic. 7

Samedi, 11 octobre

La Baie/Chic 7 Forestville 4

Dimanche, 12 octobre

Jonquière à Roberval, 15h

Ligue Junior

Junior «BB»

	PJ	G	P	DP	BP	BC	Fj	PTS
Métabetchouan	5	3	2	0	33	26	3	9
Normandin	5	3	2	0	29	28	3	9
Alma	5	3	2	0	25	21	2	8
Jonquière	5	3	2	0	25	27	2	8
La Baie	5	2	3	0	27	28	3	7
Chicoutimi	5	1	4	0	30	38	2	4

Vendredi, 10 octobre

Jonquière 6 Métabetchouan 4
La Baie 3 Alma 5
Chicoutimi 6 Normandin 9

Dimanche, 12 octobre

Normandin à Jonquière, 18h30 (K)
Alma à Chicoutimi, 19h (Plateau)

Ligue Midget

Division «BB»

	PJ	G	P	DP	BP	BC	Fj	PTS
Dol.-Mist.	6	5	0	1	30	23	5	16
Jonq. (Marquis)	6	3	0	3	22	14	4	13
Chic. (Sags)	4	2	1	1	10	13	3	8
Alma	6	2	4	0	19	28	4	8
St-Félicien	5	2	3	0	18	21	3	7
Baie-Comeau	3	1	2	0	11	11	1	3

Vendredi, 10 octobre

Dol.-Mist. 7 St-Félicien 6

Samedi, 11 octobre

Alma 1 Jonquière 6

Dimanche, 12 octobre

Jonquière à Dolbeau, 19h
Chicoutimi à Alma, 19h

Division «CC»

	PJ	G	P	DP	BP	BC	Fj	PTS
Alma (Jeannois)	3	3	0	0	16	3	2	8
Dl.-Mist. (Loups)	3	2	1	0	17	13	4	8
Jonq. (Orioles)	2	2	0	0	13	6	3	7
Roberval	2	1	1	0	7	5	4	6
Chic. (Couguars)	3	1	2	0	9	10	2	4
Chic. (Dynamos)	2	0	2	0	2	12	3	3
La Baie	3	0	3	0	4	21	2	2

Vendredi, 10 octobre

Chic. (Couguars) 0 Roberval 4

Samedi, 11 octobre

Roberval 3 Dolbeau 5
Chic. (Dynamos) 0 Alma, 4
Jonq. (Orioles) 5 La Baie 2

Dimanche, 12 octobre

Alma à Jonq. (Orioles), 13h55
Dolbeau à Chic. (Couguars), 14h40
La Baie à Chic. (Dynamos), 16h50

Ligue Bantam BB

| | PJ | G | P | N | DP | BP | BC | Fj | PTS |
|---

STATISTIQUES

Statisticien
Yves Boudreault

FOOTBALL

Ligue Nationale

Association américaine

Section Est

	G	P	N	PP	PC	MOY.
Miami	3	1	0	81	48	.750
Buffalo	3	2	0	111	73	.600
N.-Angleterre	3	2	0	109	107	.600
N.Y. Jets	0	4	0	45	77	.000

Section Sud

	G	P	N	PP	PC	MOY.
Indianapolis	5	0	0	158	82	1.000
Tennessee	3	2	0	119	116	.600
Houston	2	2	0	69	113	.500
Jacksonville	1	4	0	100	130	.200

Section Nord

	G	P	N	PP	PC	MOY.
Baltimore	2	2	0	82	74	.500
Cleveland	2	3	0	79	88	.400
Pittsburgh	2	3	0	97	129	.400
Cincinnati	1	4	0	77	106	.200

Section Ouest

	G	P	N	PP	PC	MOY.
Kansas City	5	0	0	151	81	1.000
Denver	4	1	0	141	73	.800
Oakland	2	3	0	108	131	.400
San Diego	0	5	0	89	149	.000

Association nationale

Section Est

	G	P	N	PP	PC	MOY.
Dallas	3	1	0	89	72	.750
Washington	3	2	0	115	112	.600
N.Y. Giants	2	2	0	89	92	.500
Philadelphie	2	2	0	60	86	.500

Section Sud

	G	P	N	PP	PC	MOY.
Caroline	4	0	0	78	48	1.000
Tampa Bay	2	2	0	92	60	.500
Atlanta	1	4	0	97	139	.200
La N.-Orléans	1	4	0	87	138	.200

Section Nord

	G	P	N	PP	PC	MOY.
Minnesota	5	0	0	151	84	1.000
Green Bay	3	2	0	142	92	.600
Chicago	1	3	0	67	132	.250
Detroit	1	4	0	94	122	.200

Section Ouest

	G	P	N	PP	PC	MOY.
Seattle	3	1	0	102	68	.750
St. Louis	2	2	0	100	84	.500
San Francisco	2	3	0	116	99	.400
Arizona	1	4	0	64	154	.200

Dimanche 12 octobre

Oakland à Cleveland, 13h00.
Philadelphie à Dallas, 13h00.
Kansas City à Green Bay, 13h00. **(CBS)**
Caroline à Indianapolis, 13h00.
Miami à Jacksonville, 13h00.
New York Giants en Nouvelle-Angleterre, 13h00. **(FOX)**
Chicago à La Nouvelle-Orléans, 13h00.
Houston au Tennessee, 13h00.
Tampa Bay à Washington, 13h00.
Baltimore en Arizona, 16h15.
Pittsburgh à Denver, 16h15. **(CBS)**
Buffalo à New York Jets, 16h15.
San Francisco à Seattle, 20h30. **(TSN)**

Lundi 13 octobre

Atlanta à St. Louis, 21h00. **(ABC)**

LES COTES DE LA NFL

RENO, Nevada (AP) — Voici les cotes émises le mardi 7 octobre en vue des rencontres de la LNF du 12 et 13 octobre:

Dimanche 12 octobre

FAVORI	COTES	NEGLIGE
en N.-Angleterre	3	N.Y. Giants
à Washington	-	Tampa Bay
à Cleveland	3	Oakland
à Indianapolis	5 1/2	Caroline
à Green Bay	2	Kansas City
au Tennessee	10	Houston
Miami	3	à Jacksonville
à La N.-Orléans	5 1/2	Chicago
Philadelphie	1	à Dallas
Buffalo	2 1/2	à N.Y. Jets
à Denver	7	Pittsburgh
Baltimore	5 1/2	en Arizona
à Seattle	3 1/2	San Francisco

Lundi 13 octobre

FAVORI	COTES	NEGLIGE
à St. Louis	11	Atlanta

CFL

Section Est

	MJ	G	P	N	PP	PC	PTS
y-Montréal	15	12	3	0	488	328	24
Toronto	15	7	8	0	400	387	14
Ottawa	16	6	10	0	438	529	12
é-Hamilton	17	1	16	0	270	554	2

Section Ouest

	MJ	G	P	N	PP	PC	PTS
x-Edmonton	16	12	4	0	498	348	24
x-Winnipeg	16	10	6	0	448	416	20
x-C.-B.	15	9	6	0	451	357	18
Saskatchewan	15	8	7	0	451	379	16
Calgary	15	5	10	0	283	431	10

é - éliminé d'une place en séries éliminatoires.
x - se qualifie en vue des séries éliminatoires.
y - champion de section.

Vendredi 10 octobre

Winnipeg 14 Hamilton 9

Samedi 11 octobre

Montréal en C.-B., 22h30.

Lundi 13 octobre

Toronto à Ottawa, 13h00.
Calgary en Saskatchewan, 16h00.

SOMMAIRES

Ligue Nationale

N.Y. Islanders 6
Buffalo 0
Première période

1. N.Y. Islanders, Parrish 1 (Jonsson, Blake) 5:52

Pénalités — Godard NYI, Peters Buf (majeures) 2:20, Mair Buf 8:48, Aucoin NYI 13:27, Scatchard NYI (min., majeure, inconduite), Mair Buf (majeure) 19:54.

Deuxième période

2. N.Y. Islanders, Yashin 1 (Kvasha, Butenschon) 9:40

Pénalités — McKee Buf 6:27, Cairns NYI, McKee Buf 12:59, Brown Buf 15:48, Kotalik Buf 18:38, Hamrlik NYI 19:42.

Troisième période

3. N.Y. Islanders, Parrish 2 (Peca, Blake) 5:18 (an)
4. N.Y. Islanders, Asham 1 (Bates, Niinimaa) 8:07
5. N.Y. Islanders, Czerkawski 2 (Kvasha, Jonsson) 12:01
6. N.Y. Islanders, Yashin 2 (Papineau, Aucoin) 15:01

Pénalités — Botterill Buf 4:04, Cairns NYI, Peters Buf (majeures) 13:46, Buffalo banc (purgée par Kotalik) 15:38.

Tirs au but

N.Y. Islanders	9	9	6	— 4
Buffalo	2	3	8	— 13

Gardiens — N.Y. Islanders: DiPietro (G,1-0-0); Buffalo: Miller (P,0-2-0).
Avantages numériques — N.Y. Islanders: 1-6; Buffalo: 0-3.
Arbitres — Mike Leggo, Chris Rooney.
Juges de lignes — Angelo D'Amico, Brad Kovachik.
Assistance — 18,690 (18,690).

FOOTBALL

Football collégial

LIGUE COLLÉGIALE AA

DIVISION UN

	MJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Montmorency	6	5	1	0	182	115	10
Victoriaville	6	4	2	0	115	113	8
Trois-Rivières	6	3	3	0	155	105	6
John-Abbott	6	3	3	0	123	117	6
André-Grasset	6	3	3	0	80	116	6
Édouard-Mont.	6	0	6	0	41	130	0

DIVISION DEUX

	MJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Alma	6	6	0	0	257	46	12
N.-Dame-Foy	7	5	2	0	222	88	10
Rimouski	6	3	3	0	118	98	6
Jonquière	7	3	4	0	114	193	6
La Pocatière	6	2	4	0	83	102	4
Sorel/Tracy	6	0	6	0	39	306	0

Vendredi, 10 octobre

Montmorency à André-Grasset, 19h

Samedi, 11 octobre

N.-Dame-Foy 41 Jonquière 14
Victoriaville à John-Abbott, 13h
Alma à La Pocatière, 13h30
Rimouski à Sorel/Tracy, 14h

Football scolaire

Ligue Juvénile AA

	Pj	G	D	N	ES	PP	PC	PTS
Benoit-Vachon	5	5	0	0	5	180	72	15
PWD Alma	5	4	1	0	5	175	90	13
Les Sentiers	5	4	1	0	5	147	79	13
P. Sém. Québec	5	3	2	0	5	169	123	11
Ls.-J. Casault	5	2	3	0	5	103	124	9
Dom.-Racine	5	1	4	0	5	84	135	7
Rivière-du-Loup	5	1	4	0	5	84	177	7
Acad. St-Louis	5	0	5	0	5	82	224	5

Dimanche, 12 octobre

P. Sém. Québec à Benoit-Vachon, 13h30
Acad. St-Louis à Dominique-Racine, 13h30
PWD Alma à Rivière-du-Loup, 13h30
Ls.-J. Casault à Les Sentiers, 14h

Football cadet

DIVISION LAC-SAINT-JEAN

	PJ	G	D	N	P.PF	PP	PC	PTS
Jean-Gauthier	3	3	0	0	18	95	31	24
P.W.D.	3	2	1	0	13	66	28	19
St-Félicien	3	3	0	0	13	64	46	19
Camille-Lavoie	3	1	2	0	8	24	48	14
Curé-Hébert	3	1	2	0	8	56	78	12
Chibougamau	3	0	3	0	3	25	99	9

Points de performance: 6
Défaite: 1 point
Comportement: 2 points

Dimanche 12 octobre

Jean-Gauthier à Curé-Hébert, 13h30

Lundi 13 octobre

Camille-Lavoie à Chibougamau, 13h30
PWD à St-Félicien, 13h30

DIVISION SAGUENAY

	PJ	G	D	N	P.PF	PP	PC	PTS
Sém. Chic.	1	1	0	0	6	62	13	8
Charles-Gravel	1	1	0	0	6	25	18	7
Lafontaine	2	0	2	0	2	31	87	3

Points de performance: 6
Défaite: 1 point
Comportement: 2 points

Lundi 13 octobre

Charles-Gravel à Chic. (Séminaire), 10h
La Baie à Arvida, 13h30

DIVISION INDÉPENDANTE

	PJ	G	D	N	P.PF	PP	PC	PTS
Kénogami	2	2	0	0	7	52	36	10
Arvida	1	1	0	0	6	14	6	6
La Baie	1	0	1	0	1	22	46	3

Points de performance: 6
Défaite: 1 point
Comportement: 2 points

Ligue Nationale

Columbus 5
N.Y. Rangers 0
Première période

1. Columbus, Letowski 1 (Ouestcott, Sydor) 3:04
2. Columbus, Vyborny 1 (Klesla, Knutsen) 5:56 (an)

Pénalités — Barnaby NYR 4:28, Knutsen Clb 7:57, Purinton NYR, Shelley Clb (majeures) 10:32, Ling Clb 10:52, Lindros NYR, Sydor Clb (double min.) 12:50, N.Y. Rangers banc (purgée par Barnaby) 15:06, Malakhov NYR 19:28.

Deuxième période

3. Columbus, Pirjeta 1 (Knutsen) 10:17
4. Columbus, Nash 1 (Cassels, Vyborny) 13:02 (an)

Pénalités — Simon NYR 4:14, Kovalev NYR 11:45, Lindros NYR 15:21, Rucinsky NYR 17:32, Holik NYR, Cassels Clb 18:26.

Troisième période

5. Columbus, Sydor 1 (Cassels, Spacek) 3:03 (an)

Pénalités — de Vries NYR 1:25, Holik NYR 1:51, Lindros NYR 5:04, Lacouture NYR 6:07.

Tirs au but

N.Y. Rangers	10	6	9	— 25
Columbus	17	13	6	— 36

Gardiens — N.Y. Rangers: Markkanen (P,0-1-0); Columbus: Denis (G,1-1-0).
Avantages numériques — N.Y. Rangers: 0-3; Columbus: 3-11.
Arbitres — Terry Gregson, Rob Martell.
Juges de lignes — Steve Miller, Dan Schachte.
Assistance — 18,136 (18,136).

N.Y. Islanders 6
Buffalo 0
Première période

1. N.Y. Islanders, Parrish 1 (Jonsson, Blake) 5:52

Pénalités — Godard NYI, Peters Buf (majeures) 2:20, Mair Buf 8:48, Aucoin NYI 13:27, Scatchard NYI (min., majeure, inconduite), Mair Buf (majeure) 19:54.

Deuxième période

2. N.Y. Islanders, Yashin 1 (Kvasha, Butenschon) 9:40

Pénalités — McKee Buf 6:27, Cairns NYI, McKee Buf 12:59, Brown Buf 15:48, Kotalik Buf 18:38, Hamrlik NYI 19:42.

Troisième période

3. N.Y. Islanders, Parrish 2 (Peca, Blake) 5:18 (an)
4. N.Y. Islanders, Asham 1 (Bates, Niinimaa) 8:07
5. N.Y. Islanders, Czerkawski 2 (Kvasha, Jonsson) 12:01
6. N.Y. Islanders, Yashin 2 (Papineau, Aucoin) 15:01

Pénalités — Botterill Buf 4:04, Cairns NYI, Peters Buf (majeures) 13:46, Buffalo banc (purgée par Kotalik) 15:38.

Tirs au but

N.Y. Islanders	9	9	6	— 24
Buffalo	2	3	8	— 13

Gardiens — N.Y. Islanders: DiPietro (G,1-0-0); Buffalo: Miller (P,0-2-0).
Avantages numériques — N.Y. Islanders: 1-6; Buffalo: 0-3.
Arbitres — Mike Leggo, Chris Rooney.
Juges de lignes — Angelo D'Amico, Brad Kovachik.
Assistance — 18,690 (18,690).

New Jersey 2
Caroline 1
Première période

1. New Jersey, Brylin 1 (Rafalski, Larionov) 18:41 (an)

Pénalités — Hale NJ 1:04, Vasicek Car 2:15, C.Adams Car 6:44, O'Neill Car 13:39, O'Neill Car 17:41.

Deuxième période

2. New Jersey, Langenbrunner 1 (Pandolfo, Madden) 14:28

Pénalités — O'Neill Car 3:05, Rasmussen NJ 14:43, Niedermayer NJ, Cole Car 16:33.

Troisième période

3. Caroline, Brind'Amour 1 (Hill) 12:30

Pénalités — Langenbrunner NJ, Hedican Car 4:26, New Jersey banc (purgée par Gomez) 16:48.

Tirs au but

New Jersey	8	6	8	— 22
Caroline	7	9	15	— 31

Gardiens — New Jersey: Brodeur (G,1-0-1); Caroline: Weekes (P,0-2-0).
Avantages numériques — New Jersey: 1-5; Caroline: 0-3.
Arbitres — Mike Hasenfratz, Dan O'Halloran.
Juges de lignes — Michel Cormier, Greg Devorski.
Assistance — 18,730 (18,730).

Detroit 3
Ottawa 2
Première période

1. Detroit, Holmstrom 1 (Schneider, Lidstrom) 16:59 (an)

Pénalités — Hatcher Det 7:21, Rachunek Ott 10:39, Ottawa banc (purgée par Neil) 16:41, Draper Det 17:42.

Deuxième période

2. Detroit, Yzerman 2 (Shanahan, Hatcher) 5:45 (an)
3. Ottawa, Spezza 2 6:49

Pénalités — Hossa Ott 4:51, Bonk Ott 9:32, Spezza Ott 12:41, McCarty Det 15:53, Schastlivy Ott 17:31.

Troisième période

4. Ottawa, Bonk 1 (Hossa, Alfredsson) 9:26 (an)

Pénalités — Neil Ott 1:28, Fischer Det 7:31, Whitney Det 9:08

Prolongation

5. Detroit, Lidstrom 1 (Hull, Zetterberg) 2:52 (an)

Pénalité — Chara Ott 0:55.

Tirs au but

Detroit	5	8	4	2	— 19
Ottawa	9	6	8	0	— 23

Gardiens — Detroit: Hasek (G,2-0-0); Ottawa: Lalime (P,1-1-0).
Avantages numériques — Detroit: 3-8; Ottawa: 1-5.
Arbitres — Stéphane Auger, Stephen Walkom.
Juges de lignes — Kevin Collins, David Brisebois.
Assistance — 18,500 (18,500).

Montréal 4
Toronto 0
Première période

Aucun but.

Pénalités — Hossa Mtl 3:53, Belak Tor 6:36, Belak Tor 10:56, Toronto banc (purgée par Domi) 12:17.

Deuxième période

1. Montréal, Ribeiro 2 (Markov) 6:54
2. Montreal, Zednik 1 (Markov, Brisebois) 12:45 (an)
3. Montréal Souray 1 (Juneau, Dackell) 15:39 (dn)

Pénalités — Kaberle Tor 3:09, Tucker Tor 11:31, Perreault Mtl 14:04, Rivet Mtl (double min.), Domi Tor 16:36.

Troisième période

4. Montréal, Ryder 1 (Audette, Rivet) 16:40

Pénalité — Domi Tor 2:34.

Tirs au but

Montréal	6	5	11	— 22
Toronto	7	9	5	— 21

Avantages numériques — Montréal: 1-6; Toronto: 0-3.
Gardiens — Montréal: Théodore (G,1-1); Toronto: Belfour (P,0-1).
Arbitres — Dave Jackson, Greg Kimmerly.
Juges de lignes — Brian Murphy et Derek Nansen.
Assistance — 19,369 (18,819).

Boston 1
Floride 1
Première période

Aucun but.

Pénalités — Horton Flo 5:21, Hagman Flo 8:55.

Deuxième période

1. Boston, Samsonov 1 (Thornton, Murray) 0:32

Pénalités — Odelein Flo 12:51, McGillis Bos 16:24.

Troisième période

2. Floride, Jokinen 1 (Kozlov, Hagman) 3:17

Pénalités — Biron Flo 5:53, Boynton Bos 11:48, McGillis Bos 13:23.

Prolongation

Aucun but.

Pénalités — Gill Bos 2:38, Jokinen Flo 3:05.

Tirs au but

Boston	11	12	10	0	— 33
Floride	12	8	12	3	— 35

Gardiens — Boston: Raycroft (N,0-0-1); Floride: Luongo (N,1-0-1).
Avantages numériques — Boston: 0-5; Floride: 0-4.
Arbitres — Paul Devorski, Ian Walsh.
Juges de lignes — Brian Mach, Stéphane Provost.
Assistance — 13,168 (19,250).

Dallas 3
Nashville 1
Première période

1. Dallas, Turgeon 1 (DiMaio, Zubov) 18:17

Pénalités — Zidlicky Nash 5:56, Hartnell Nash 8:12, Guerin Dal 8:18, Ott Dal, Schnabel Nash (majeures) 11:03, Guerin Dal 13:36, Morrow Dal, Arkhipov Nash 14:14.

Deuxième période

2. Nashville, Zidlicky 1 (Johansson, Walker) 12:18 (an)

Pénalités — DiMaio Dal 11:10, Robidas Dal 13:06, Turco Dal (purgée par DiMaio) 15:01.

Troisième période

3. Dallas, Miettinen 1 7:05
4. Dallas, Modano 1 (Zubov, Numminen) 10:33 (an)

Pénalités — Schnabel Nash 4:12, Fiddler Nash 9:37, Guerin Dal (double min.) 16:55, Turco Dal (purgée par Kapanen) 19:54, Boucher Dal (majeure), Turco Dal (triple min.), Matvichuk Dal, Tootoo Nash, Hartnell Nash (min., majeure) 20:00.

Tirs au but

Dallas	8	12	10	— 30
Nashville	10	9	6	— 25

Gardiens — Dallas: Turco (G,2-0-0); Nashville: Vokoun (P,1-1-0).
Avantages numériques — Dallas: 1-4; Nashville: 1-8.
Arbitres — Bill McCreary, Craig Spada.
Juges de lignes — Scott Driscoll, Mark Shewchuk.
Assistance — 11,934 (17,113).

San Jose 2
Calgary 3
Première période

1. Calgary, Kobasew 1 (Saprykin, Lombardi) 5:08 (an)
2. San Jose, Ekman 1 (Primeau) 18:16

Pénalités — Regehr Cal 2:15, Michalek SJ 4:32, Davison SJ 13:09, Yelle Cal 19:50.

Deuxième période

3. San Jose, McCauley 1 (Damphousse, Rathje) 2:43 (an)
4. Calgary, Yelle 1 (Ference) 11:16

Pénalités — Iginla Cal 2:10, McLaren SJ 8:53, Hannan SJ 13:00, Cheechoo SJ 16:45, Sturm SJ 19:47.

Troisième période

5. Calgary, Donovan 1 (Yelle, Lydman) 1:38 (an)

Pénalités — Parker SJ 4:33, Conroy Cal 13:07.

Tirs au but

San Jose	9	6	4	— 19
Calgary	7	8	5	— 20

Gardiens — San Jose: Nabokov (P,0-2-0); Calgary: Turek (10-8), McLennan (G,1-0-0) (à 2:43 de la 2e période) (9-9).
Avantages numériques — San Jose: 1-4; Calgary: 2-7.
Arbitres — Jay Sharrers, Kelly Sutherland.
Juges de lignes — Ryan Galloway, Lyle Seitz.
Assistance — 17,039 (17,409).

VENDREDI
Colorado 5
Chicago 0
Première période

1. Colorado, Kariya 1 (Selanne, Sakic) 5:40
2. Colorado, Sakic 1 (Kariya, Foote) 7:36

Pénalités — Nichol Chi 11:00, Blake Col 14:43.

Deuxième période

3. Colorado, Blake 1 (Kariya, Forsberg) 7:04 (an)
4. Colorado, Hejduk 1 (Tanguay, Forsberg) 10:07

Pénalités — Hejduk Col 0:29, Blake Col 3:09, Nieminen Chi 6:08, Sullivan Chi 7:52, Radulov Chi, Calder Chi, Battaglia Col 14:55, Foote Col 19:25.

Troisième période

5. Colorado, Hejduk 2 (Sakic, Forsberg) 8:15 (an)

Pénalités — Klemm Chi 1:46, Chicago équipe (purgée par Ruutu) 7:28, Sullivan Chi, Skrastins Col 8:47, Strudwick Chi, Cummins Col (majeure) 12:29.

Tirs au but

Chicago	10	8	13	— 31
Colorado	16	7	6	— 29

Gardiens — Chicago: Leighton (P,0-1-0); Colorado: Aebischer (G,1-0-0).
Avantages numériques — Chicago: 0-4; Colorado: 2-6.
Arbitres — Mick McGeough, Kevin Pollock.
Juges de lignes — Andy McElman, Mark Wheler.
Assistance — 18,007 (18,007).

Phoenix 2
St. Louis 1
Première période

1. Phoenix, Langkow 1 (Doan, Nagy) 8:43 (an)

Pénalités — Gratton Phx 4:04, Nickulas StL 8:00, Tkachuk Phx 9:09, Vaananen Phx 11:34, Gratton Phx 20:00.

Deuxième période

2. St. Louis, Tkachuk 1 (Demitra, MacInnis) 15:35 (an)

Pénalités — Low StL 5:42, Ference Phx 14:06, Huise Phx 14:50, St. Louis équipe (purgée par Sejna) 19:17.

Troisième période

Aucun but.

Pénalités — M.Johnson Phx 0:51, Wilson Phx 16:59.

Prolongation

3. Phoenix, Tanabe 1 (Savage, Hulse) 4:38

Pénalités — Pronger StL, Mara Phx 3:35.

Tirs au but

St. Louis	10	8	4	2	— 24
Phoenix	5	8	4	4	— 23

Gardiens — St. Louis: Osgood (P,0-1-0); Phoenix: Burke (G,1-0-0).
Avantages numériques — St. Louis: 1-7; Phoenix: 1-4.
Arbitres — Shane Heyer, Brad Watson.
Juges de lignes — Mike Cvik, Mark Pare.
Assistance — 14,884 (16,210).

GOLF

PGA
TOURNOI DE LAS VEGAS
RÉSULTATS

<v1.70>INDEX:sport, statistiques
LAS VEGAS (AP) — Les résultats à l'issue du quatrième parcours disputé samedi au Tournoi de Las Vegas du circuit de la PGA:

Stuart Appleby	62-	68-	63-	66	— 259
Steve Flesch	62-	64-	66-	68	— 260
Scott McCarron	69-	62-	64-	67	— 262
Robert Allenby	66-	66-	65-	66	— 263
Steve Lowery	65-	64-	70-	65	— 264
Scott Verplank	64-	62-	66-	73	— 265
Paul Goydos	67-	65-	68-	67	— 267
Charles Howell III	63-	65-	70-	69	— 267
Mark Brooks	68-	65-	64-	70	— 267
Tim Petrovic	64-	67-	66-	70	— 267
Woody Austin	65-	65-	65-	72	— 267
David Frost	67-	65-	71-	65	— 268
Billy Andrade	66-	71-	65-	66	— 268
Phil Mickelson	67-	64-	69-	68	— 268
Bill Glasson	67-	67-	63-	71	— 268
Kenichi Kuboya	71-	65-	67-	66	— 269
Frank Lickliter II	70-	64-	69-	66	— 269
Stewart Cink	67-	66-	69-	67	— 269
Rory Sabbatini	66-	64-	71-	68	— 269
Kent Jones	69-	65-	66-	69	— 269
Jim Furyk	65-	67-	67-	70	— 269
Brad Faxon	70-	71-	65-	63	— 269
John Riegger	68-	68-	67-	67	— 270
Patrick Sheehan	66-	67-	68-	69	— 270
John Senden	63-	67-	69	-71	— 270
Craig Barlow	62-	67-	68-	73	— 270
Jerry Kelly	65-	67-	65-	73	— 270
Chris DiMarco	68-	67-	68-	68	— 271
Glen Day	68-	63-	71-	69	— 271
Paul Stankowski	68-	65	-72-	66	— 271
Skip Kendall	69-	68-	65-	69	— 271
Dean Wilson	67-	63-	73-	69	— 272
Robert Gamez	66-	71-	67-	68	— 272
Kirk Triplett	68-	69-	67-	68	— 272
Donnie Hammond	67-	67-	69-	69	— 272



	B	A	Pts	Pén
79. A. Markov	0	3	3	0
71. M. Ribeiro	2	0	2	0
20. R. Zednik	1	1	2	2
90. J. Juneau	0	2	2	0
24. A. Dackell	0	2	2	0
65. R. Hainsey	1	0	1	2
73. M. Ryder	1	0	1	0
44. S. Souray	1	0	1	0
82. D. Audette	0	1	1	2
43. P. Brisebois	0	1	1	0
52. C. Rivet	0	1	1	4
32. G. Dwyer	0	0	0	7
81. M. Hossa	0	0	0	2
94. Y. Perreault	0	0	0	2
22. S. Bégin	0	0	0	0
51. F. Bouillon	0	0	0	0
38. J. Bulis	0	0	0	0
88. C. Higgins	0	0	0	0
25. C. Kilger	0	0	0	0
8. M. Komisarek	0	0	0	0
11. S. Koivu	0	0	0	0
15. D. Langdon	0	0	0	0
5. S. Quintal	0	0	0	0
37. N. Sundstrom	0	0	0	0
17. J. Ward	0	0	0	0
30. M. Garon	0	0	0	0
60. J. Théodore	0	0	0	0

Gardiens

	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy.
30. M. Garon	0	0	0	0	0	0	0.00
60. J. Théodore	1	1	0	120	5	1	2.50
Total (0)	1	1	0	120	5	1	2.50

Note: But dans un filet désert entre parenthèses.

Junior Majeur

Acadie-Bathurst 2
Chicoutimi 1

Première période

Aucun but.

Pénalités - S. Lascek Chi 2:08, Y. Moniqui Bat 8:13, O. Wantulok Bat 13:14, Y. Gaudette Chi 16:35, O. Wantulok Bat 19:35.

Deuxième période

1. Chicoutimi, Maxime Boisclair (7) (R. Ruggeri, D. Desharnais) 9:16

Pénalités - R. Seymour Bat 2:31, M. Chabot Chi 5:41, R. Elayoubi Chi 5:41, C. Toole Bat 5:41, M. Aubut Bat 5:41, M. Aubut Bat 5:41, R. Ruggeri Chi 6:14, M. Roy Chi 10:23, S. Morissette Bat 11:07, R. Ruggeri Chi 11:43, S. Doucet Bat 13:21, M. Chabot Chi 18:14.

Troisième période

2. Acadie-Bathurst, Mathieu Carle (2) (M. Aubut, M. Côté) 7:24 (an)
3. Acadie-Bathurst, Chris Hodgson (1) (S. Morissette) 19:35

Pénalités - M. Chabot Chi 5:34, M. Melanson Chi 16:36.
Gardiens - Chicoutimi, Alexandre Vincent (3-4-0); Acadie-Bathurst, Adam Russo (2-7-0).

Tirs au but

Chicoutimi	11	14	8	-	33
Acadie-Bathurst	7	14	10	-	31

Avantages numériques - Chicoutimi: 0 en 7; Acadie-Bathurst: 1 en 7.
Arbitre - Thane Arsenault.
Juges de lignes - Mike MacDonnell et Serge Robichaud.
Assistance - 2633.

BASEBALL

DIVISION SERIES 2003

Sommaire

Chi Cubs	402	100100	—	8	8	0
Floride	000	020010	—	3	6	1

Clement (G,1-0), Farnsworth (8) et DMiller; Willis (P,0-1), Helling (3), Bump (6), Penny (8), Pavano (9) et IRodriguez. C: — ChC — ARamirez 2 (3).

Finale (4 de 7)
Floride vs Chicago Cubs

Mardi 7 octobre
Floride 9 Chicago Cubs 8 (11 manches)
Mercredi 8 octobre
Chicago Cubs 12 Floride 3
Vendredi 10 octobre
Chicago Cubs 5 Floride 4 (11 manches)
Samedi 11 octobre
Chicago Cubs 8 Floride 3
(Chicago Cubs mènent la série 3-1)
Dimanche 12 octobre
Chicago Cubs (Zambrano 13-11) en Floride (Beckett 9-8), 16h35.
Mardi 14 octobre
x-Floride à Chicago Cubs, 20h20.
Mercredi 15 octobre
x-Floride à Chicago Cubs, 20h20.
x - si nécessaire.

DIVISION SERIES 2003

Sommaire

N.Y. Yankees	011	200000	—	4	7	0
Boston	200	000100	—	3	6	0

Clemens (G,1-0), Heredia (7), Contreras (7), MRivera (VP,1)(8) et Posada; PMartinez (P,0-1), Timlin (8), Embree (9) et Varitek. C: NYY — Jeter (1).

Finale (4 de 7)
Mercredi 8 octobre

Boston 5 New York 2
Jeudi 9 octobre
N.Y. Yankees 6 Boston 2
Samedi 11 octobre
N.Y. Yankees 4 Boston 3
(New York Yankees mènent la série 2-1)
Dimanche 12 octobre
N.Y. Yankees (Wells 15-7) à Boston (Burkett 12-9), 20h05.
Lundi 13 octobre
N.Y. Yankees (Mussina 17-8) à Boston (Wakefield 11-7), 20h20.
Mercredi 15 octobre
x-Boston à N.Y. Yankees, 16h20.
Jeudi 16 octobre
x-Boston à N.Y. Yankees, 20h20.
x - si nécessaire.

LES MAPLE LEAFS BLANCHIS

Le Canadien rachète son mauvais premier match

TORONTO (PC) — Deux jours après avoir très mal paru à Kanata, le Canadien a joué de façon impeccable pour facilement maîtriser les Maple Leafs de Toronto 4-0, samedi, devant 19 369 spectateurs incrédules au Air Canada Centre.

Méthodique et discipliné en défensive, le Tricolore a servi aux Maple Leafs la même médecine que les Sénateurs d'Ottawa lui avaient fait subir, jeudi.

Ce faisant, le Tricolore a réalisé une première depuis la saison 1918-19, soit vaincre les Maple Leafs à leur match inaugural à domicile.

C'était la neuvième fois que les Maple Leafs commençaient leur saison face au Canadien, l'ayant emporté 2-0 à la dernière occasion, en 2000.

Mike Ribeiro, son deuxième en autant de rencontres, Richard Zednik et Sheldon Souray ont touché la cible en moins de neuf minutes au deuxième vingt. Andrei Markov a récolté deux aides.

L'ailier recrue Michael Ryder a couronné la faste soirée des siens en troisième période, en y allant de son premier filet dans la LNH.

C'est bien plus que ce dont José Théodore avait besoin, lui qui a effectué 21 arrêts pour signer son 18e blanchissage en carrière. Théodore a été particulièrement solide au cours de la deuxième période.



CHUTE - La petite peste des Maple Leafs, Darcy Tucker, en a pris toute une en passant devant Jan Bulis (38) en troisième période. (Photo PC)

Après la contre-performance de jeudi, Claude Julien a tôt fait d'être rassuré en constatant que ses troupiers avaient retrouvé leurs bonnes habitudes des derniers matchs préparatoires.

Le Canadien a connu un bien meilleur début que jeudi, ne faisant pas de cadeau aux Leafs.

Julien jubile

Claude Julien distribuait volontiers les compliments à la suite de la «belle victoire d'équipe» qu'a signée le Canadien.

«On a reçu la contribution de tout le monde», a souligné le pilote du Canadien, qui a louangé le jeu défensif de Mike Ribeiro et félicité le jeune Michael Ryder pour son premier but dans la LNH.

«C'était important pour nous de se raplomber à la suite de notre mauvaise performance contre les Sénateurs, a-t-il continué, et on savait qu'on devait être à notre mieux contre les Maple Leafs. On a connu une bonne première période. Il n'y a pas eu de dommage.»

Julien a été particulièrement impressionné par le rendement de l'équipe en troisième période.

«On n'a pas laissé les Maple Leafs attaquer parce qu'ils ont beaucoup de talent et c'est ce que je voulais qu'on fasse. C'était important de continuer d'exercer de la pression et de fermer la zone neutre.

«On a pris de bonnes décisions et on a multiplié les courtes présences sur la glace pendant une séquence d'environ six minutes de jeu sans interruption ou presque. On a ainsi pu garder le rythme. Ce sont des aspects importants que les gars doivent retenir.»

Comme Julien, Théodore a eu de bons mots pour tout le monde.

«On a marqué un but en avantage numérique, a souligné Théodore, on a écoulé le temps en désavantage numérique, en plus de réussir un but, et j'ai fait les arrêts importants, comme quand (Alexander) Mogilny s'est échappé devant moi en début de deuxième période. J'ai apprécié aussi qu'on ne se soit pas assis sur notre avance.»

Le gardien a dit que l'équipe a atteint l'objectif qu'elle avait établi de retourner à Montréal avec une récolte d'au moins deux points.

«On avait besoin de ces deux points. On ne voulait pas revenir chez nous avec une fiche de 0-2», a-t-il mentionné.

Quant à Ribeiro, il a dit que le Canadien n'a pas laissé les Leafs prendre leur erre d'aller en zone neutre.

«Tout le monde était concentré. On a appliqué le système sans commettre d'erreurs. Les Leafs n'ont pu exploiter leur vitesse en zone neutre.»

Le défenseur Stéphane Quintal a lancé des fleurs aux joueurs de centre qui se sont bien repliés.

«La communication était excellente. C'est la grosse différence par rapport à la défaite de jeudi.»

Ryder excité

Michael Ryder était très content d'avoir marqué son premier but dans la LNH en présence de ses parents qui ont fait le voyage de Terre-Neuve.

«C'a été un moment excitant de voir la rondelle traverser la ligne rouge, a-t-il commenté. Quand l'occasion se présente, je n'hésite pas à me diriger vers le filet adverse et cette fois j'ai pu saisir le retour du tir.»

Donald Audette s'est empressé de récupérer la rondelle après l'exploit de Ryder.

«Donald et moi avions dit à Michael qu'il devrait nous amener souper si on l'aidait à marquer son premier but, a résumé Yanic Perreault. J'espère qu'il ne l'oubliera pas.»

GRAND PRIX DU JAPON

Raikkonen (8e) partait devant Michael Schumacher (14e)

SUZUKA, Japon (AP et PC) — Kimi Raikkonen a devancé Michael Schumacher, samedi, à l'issue des qualifications du Grand Prix de Formule 1 de Malaisie, très perturbées par la pluie.

Au volant de sa McLaren, le Finlandais s'est classé huitième des essais qualificatifs, en une minute, 33,272 secondes, tandis que le champion du monde allemand, sur Ferrari, a dû se contenter du 14e temps, en 1:34,302. Juste avant leur passage, la pluie avait détrempé la piste du circuit de Suzuka.

Schumacher, en quête d'un sixième titre de champion du monde, s'élancera donc en septième ligne dimanche. Au classement du championnat du monde, Schumacher compte neuf points d'avance sur son jeune rival (92-83).

Pour être sacré champion du monde, Raikkonen doit gagner le Grand Prix et miser sur une défaillance de Schumacher, qui ne doit pas marquer le moindre point. Tout autre scénario permettrait à l'Allemand de coiffer une sixième couronne mondiale. Même une égalité de points serait favorable à «Schumi», car il a remporté six Grands Prix cette saison, contre un seul pour Raikkonen.

«La situation de Raikkonen est difficile, car il doit éviter tout problème», a déclaré Schumacher.

Samedi, c'est une averse soudaine qui a perturbé le déroulement des qualifications.

«Cette séance aurait pu être bien pire pour moi, et je pense que Kimi a lui aussi été handicapé par la pluie», a poursuivi Schumacher.

«Ce sont les conditions météo qui ont fait la différence, mais on ne peut rien faire contre ça, a estimé Raikkonen. La huitième place, ce n'est pas idéal, mais c'est suffisant pour espérer faire quelque chose demain.»

«Demain, les prévisions météo annoncent un temps changeant, ce qui pourrait nous convenir», a ajouté Schumacher, qui sait de quoi il parle. Lors du dernier Grand Prix, aux États-Unis, le départ de la course avait été donné dans des conditions sèches, avant qu'une pluie fine se mette à tomber. L'Allemand s'était imposé.

Samedi, c'est le coéquipier de «Schumi» chez Ferrari, Rubens Barrichello, qui a réalisé le meilleur temps, en 1:31,713. Le pilote brésilien, qui s'est élancé environ 10 minutes avant le passage des cinq derniers pilotes, a décroché la neuvième position de tête de sa carrière.

«C'était difficile de piloter dans ces conditions, mais je suis heureux parce que Rubens est en pole et je pense que nous pouvons gagner deux championnats demain», a souligné Schumacher.

Le Colombien de l'écurie Williams Juan Pablo Montoya a décroché le deuxième temps, en 1:32,412.

Trois Sud-américains s'élanceront des trois premières places de la grille puisque le Brésilien Cristiano Da Matta, sur Toyota, s'est classé troisième, en 1:32,419.

Le remplaçant de Jacques Villeneuve chez BAR-Honda, le Japonais Takuma Sato, a inscrit le 13e temps, en 1:33,924.

Sauf incident majeur, Michael Schumacher devrait être sacré champion du monde de F1 pour la sixième fois de sa carrière et battre le record qu'il détient avec le mythique Juan Manuel Fangio.

Si «Schumi» gagne, il s'agira de son quatrième titre mondial consécutif avec Ferrari. Il a conquis ses deux premiers titres avec Benetton en 1994 et 1995 et l'a perdu à deux reprises lors des dernières courses de la saison, en 1997 et 1998.

Au Grand Prix du Japon se jouera également le titre constructeurs. Ferrari occupe actuellement la première place de ce classement, avec trois points d'avance sur Williams (147-144).

CHAMP CAR

Tracy sur la première ligne

MEXICO (AP) — Le pilote recrue Tiago Monteiro a réalisé le meilleur chrono de la deuxième séance de qualifications en vue de l'épreuve de Champ Car du Mexique, samedi, et il accompagnera le Torontois Paul Tracy sur la première ligne au départ de la course, dimanche.

Aucun des 20 pilotes n'est parvenu à battre la performance de Tracy vendredi: une vitesse moyenne de 186,288 km/h autour du circuit Hermanos Rodriguez, d'une distance de 4,458 km. Monteiro a enregistré une vitesse moyenne de 180,224 km/h.

Tracy a ainsi décroché la 19e position de tête de sa carrière. Tracy a gagné trois des cinq dernières épreuves qu'il a amorcées du premier rang.

Bruno Junqueira prendra le départ sur la deuxième ligne en compagnie du Français Sébastien Bourdais devant Ryan Hunter-Reay et Darren Manning, deux recrues, tout comme Bourdais.

«La voiture n'était pas trop mauvaise, mais je n'ai jamais eu le sentiment de pouvoir égaler mon temps de vendredi, a souligné Tracy.

«Le circuit est devenu très glissant après la session d'essais du matin, a également noté le pilote torontois. Les pneus devenaient efficaces seulement au quatrième tour, ce qui explique pourquoi nous sommes rentrés au garage avant la fin, même s'il restait du temps à la session. Je ne croyais pas que Bruno (Junqueira) allait être plus rapide non plus.»

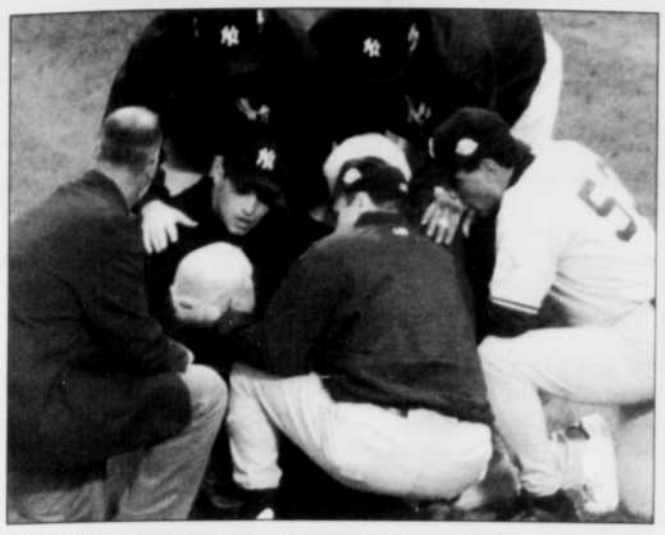
Les Québécois Patrick Carpentier et Alexandre Tagliani partiront neuvième et 13e respectivement.

Carpentier a inscrit le sixième temps lors de la séance matinale, un exploit peu banal si l'on considère qu'il a foncé dans un muret de ciment après seulement 10 minutes.

Carpentier a endommagé la suspension du côté avant droit de sa voiture. Son équipe a réparé le bolide en 55 minutes, et il a pu reprendre la piste avec 10 minutes à faire.

«On n'a presque pas tourné de la journée et l'équipe a décidé de travailler sur les réglages de course car il est possible de doubler sur cette piste, a mentionné Carpentier.

«En qualification, a enchaîné le pilote de Joliette, je me suis fait prendre derrière des voitures lentes, et ce n'est qu'au cinquième tour que j'ai réussi mon meilleur chrono (1:29,449). Les pneus avaient déjà dépassé la limite d'adhérence optimale. Je me retrouve donc neuvième, mais je suis confiant de prendre des positions dès le départ.»





GRABUGE - Des joueurs et entraineurs des Yankees ont porté secours à Don Zimmer, projeté au sol un peu plus tôt par le lanceur des Red Sox, Pedro Martinez. Sur la photo de droite, Manny Ramirez, brandissant un bâton menaçant, est retenu par des coéquipiers et un officiel.

(Photos PC)

Yankees-Red Sox: c'est la guerre!

BOSTON (AP) — Lors d'un match ponctué d'échauffourées, de lancers à l'intérieur et de beaucoup de mauvais sang, Roger Clemens a aidé les Yankees de New York à s'imposer 4-3 contre Pedro Martinez et les Red Sox de Boston, samedi, et à prendre l'avance 2-1 dans la série de championnat de la Ligue américaine.

Martinez a projeté l'instructeur de 72 ans Don Zimmer au sol lors d'une mêlée survenue en quatrième manche, après que Manny Ramirez eut piqué une colère à la suite d'un tir haut de la part de Clemens. Ce dernier, toutefois, n'a jamais semblé perdre sa concentration à l'occasion du dernier match de sa carrière à Fenway Park.

«Nous sommes passés d'une bataille à la guerre», a résumé le gérant des Red Sox, Grady Little.

Derek Jeter a créé l'égalité 2-2 au moyen d'un circuit en solo en troisième manche, puis Hideki Matsui a donné les devants à la formation new-yorkaise grâce à un double bon pour un point en quatrième.

Les bagarres ont commencé immédiatement après le double de Matsui.

Le tir suivant de Martinez a atteint Karim Garcia au dos, pour remplir les coussins avant le premier retrait de la manche. Selon le gérant Joe Torre, Martinez visait Garcia. «Dans ma tête, il ne s'agissait pas d'une erreur. Vous ne pouvez rester assis et dire: "Vas-y, fais comme bon te semble".»

Little voyait les choses autrement.

«Pedro ne vise jamais la tête d'un joueur de telle façon.»

Alfonso Soriano s'est ensuite commis dans un double jeu, permettant à Nick Johnson de croiser le marbre.

Sur le jeu, Garcia a glissé avec vigueur au deuxième coussin, faisant tomber le deuxième-but Todd Walker. Les deux joueurs ont commencé à se bousculer et leurs coéquipiers ont quitté leur abri respectif en criant.

Avec un compte d'une balle et deux prises face à Ramirez, le premier frappeur de la quatrième manche, Clemens a lancé un tir à la hauteur de la tête du puissant cogneur des Red Sox, mais presque au centre du marbre.

Ramirez a fléchi les genoux avant même que la balle ne soit au-dessus de la plaque, a levé légèrement son bâton et a crié à Clemens, qui a répliqué.

Les joueurs et les releveurs des deux équipes se sont précipités sur le terrain, et Zimmer, installé dans l'abri le long de la ligne du troisième but, s'est dirigé en courant vers Martinez, qui sortait en marchant de l'abri des Red Sox.

Zimmer a semblé brandir son bras gauche vers le lanceur des Red Sox, mais Martinez, après avoir fait un pas de côté, lui a pris la tête à deux mains et l'a projeté au sol. Zimmer est tombé face première avant de rouler sur son dos.

«Je crois que "Zim" est un peu vieux pour ça...», a ironisé Little.

«Jamais je ne pourrais le frapper. Je ne poserais jamais un tel geste, a déclaré Martinez. J'ai seulement voulu l'éviter et le pousser. C'est malheureux qu'il soit tombé. J'espère qu'il va bien.»

Assis dans l'abri pendant le match, Zimmer arborait un pansement sur le nez. Plus tard, on l'a vu sourire et rigoler.

Après un délai de 10 minutes, Ramirez a fendu l'air sur le tir suivant.

Pour apaiser la foule, le bureau du commissaire et la direction des Red Sox ont immédiatement cessé la vente de bière.

Mais les bagarres n'étaient pas terminées. Au milieu de la neuvième manche, une dispute a éclaté dans l'enclos des releveurs des Yankees impliquant, il appert, un préposé au terrain des Red Sox.

Les Cubs tout près de la Série mondiale

MIAMI (PC) - En trottinant, surtout, les Cubs de Chicago ont fait un pas de géant vers une première participation à la Série mondiale en près de 60 ans, samedi.

Les Cubs ont profité du manque de contrôle du jeune Dontrelle Willis pour inscrire quatre points dès la première manche, et ils ont vogué vers une convaincante victoire de 8-3 face aux Marlins de la Floride.

Le troisième but Aramis Ramirez a été la grande vedette des Cubs. Il a cogné trois coups sûrs, dont deux circuits, et produit six points.

Les hommes de Dusty Baker mènent la série de championnat de la Ligue nationale 3-1 et ils auront la chance de se qualifier pour la classique automnale dès dimanche après-midi.

Les Cubs n'ont pas représenté la Ligue nationale à la Série mondiale depuis 1945. Leur dernière conquête du prix suprême du baseball majeur remonte à 1908.

Carlos Zambrano, pour les Cubs, et John Beckett, pour les Marlins, croiseront le fer pour la deuxième fois depuis le début de la série, au Pro Player Stadium.

Les deux jeunes lanceurs s'étaient affrontés lors du premier match, remporté par les Marlins 9-8 en 11 manches au Wrigley Field, mardi dernier.

Coûteux buts sur balles

Ramirez a assommé les Marlins avec un grand chelem dès le premier tour au bâton des Cubs.

Il s'agissait du premier coup sûr du match, Willis ayant alloué des buts sur balles à Kenny Lofton, Sammy Sosa et Moises Alou pour remplir les coussins avec un retrait.

En troisième, les Cubs ont ajouté deux points. Là encore, le manque de contrôle de Willis a été au coeur de cette poussée.

Après un retrait, Sosa a soutiré une autre passe gratuite et après un simple d'Alou, Ramirez a produit son cinquième point du match grâce à un simple dans la droite.

DÉFAITE DE L'EXTRÊME 7-1

L'Express profite de sa grande rapidité



EFFORT - Le capitaine José Lavoie (16) tente d'inscrire le premier but pour l'Extrême. Il lui faudra patienter jusqu'en fin de deuxième pour voir ses efforts récompensés. Sa passe a permis à Stéphane Morency de marquer. (Photo Sylvain Dufour)

par Johanne St-Pierre

(JSTP) - Les joueurs de l'Extrême se sont heurtés à plus rapides qu'eux, hier, à l'aréna du Plateau, avec la visite de l'Express de la Rive-Sud qui les a malmenés 7-1.

Les visiteurs se sont rapidement inscrits au tableau indicateur en enfilant deux buts sans réplique durant la première période. Ils ont profité des avantages numériques pour déjouer Jean-François Martel grâce à la rapidité de Luka Caron-Saint-Pierre et Marc-André Morency.

Les régionaux ont bien tenté de profiter de leurs avantages numériques pour répliquer mais le gardien de l'Express, Keven Duchesneau, a fermé la porte en effectuant de beaux arrêts.

Le début de la période médiane ne fut guère plus profitable. L'Extrême profitait d'un avantage numérique lorsqu'une erreur en défensive dans sa zone a permis à Martin Cliche-Brennan de s'emparer de la rondelle et de trouver le fond du filet. Moins de trois minutes plus tard, Olivier Bélanger a procuré une avance de quatre buts aux siens. Puis, avec près de trois minutes à écouler, Antoine Saint-Cyr a servi une tasse de café à la défensive de l'Extrême pour prendre les devants 5-0.

Il ne restait que 48 secondes avant la fin de la 2e période lorsque l'Extrême est enfin parvenu à inscrire son unique but sur un tir dans le haut du filet de Stéphane Morency, avec l'aide du capitaine, José Lavoie.

Au retour, les esprits se sont échauffées et la rudesse fut plus présente. Les joueurs de l'Extrême ont semblé plus fringants, mais leurs adversaires ont encore une fois profité de l'avantage numérique pour enfiler leur sixième but, oeuvre de François Gamache sur un tir bas, de la ligne bleue. L'entraîneur Jean-François Jolin a envoyé le gardien Maxime Pronovost prendre la relève de Martel. Finalement, Olivier Bélanger a cloué le cercueil des locaux en enfilant son 2e but du match pour porter la marque 7-1 en faveur de l'Express.

Au chapitre des tirs au buts, les visiteurs ont dominé avec 39 (16-7-16) contre 28 (12-11-5) pour l'Extrême.

Jolin déçu

L'entraîneur-chef Jean-François Jolin s'est dit déçu de la tenue de ses joueurs. À ses yeux, ses protégés ont manqué d'intensité et n'ont pas fourni le plein effort, celui qui peut faire la différence dans un match. «Nous n'étions pas physique. Nous n'avions pas faim d'avoir la rondelle», image-t-il.

Jolin souligne que l'Express, contrairement à son équipe, possède un noyau de joueurs qui ont évolué ensemble depuis l'atome AA. L'Extrême, lui, est composé de joueurs qui viennent d'équipes différentes et qui ont reçu un bagage différent. À cet égard, Jean-François Jolin estime qu'il est urgent d'harmoniser les notions de base enseignées aux jeunes joueurs. Cela passe par la formation des entraîneurs. «Le temps presse dans la région et il faut que l'on s'assoit rapidement tous ensemble (midget espoir, bantam AA et BB).»

Pour gagner, ses joueurs devront se résoudre à travailler deux fois plus fort. «On a prouvé l'an passé, que quand on a du caractère et qu'on a une équipe qui travaille fort du début à la fin, on progresse et on ramasse de bons résultats.»

Pointes de plume

Les joueurs des deux formations ont été obligés de prendre une douche à l'eau froide après leur match à l'aréna du Plateau. Le problème de tuyauterie qui touche le bâtiment depuis une semaine ne serait toujours pas réglé, ce qui fait qu'il n'y a pas d'eau chaude. Pas très bon pour la réputation de Saguenay...

BANTAM AA

Les Espoirs jouent avec le feu

par Dave Ainsley

(DA) - Les Espoirs bantam AA n'auront pas disputé un grand match, mais ils ont juste assez bien joué pour remporter la victoire. Ils ont vaincu les Gouverneurs de la Rive-Nord au compte de 4-2, hier après-midi, au Peps de l'Université Laval. Il s'agit d'une troisième victoire de suite pour les Espoirs.

La partie a débuté sur une excellente note pour les Espoirs. Ils ont rapidement pris les devants 2-0 sur des buts d'Alexandre Tremblay et David Houde. À partir de ce moment, l'équipe régionale a dévié de son plan de match et a permis aux Gouverneurs de revenir dans la partie. À la fin de la première période, le pointage indiquait 2-1 pour les visiteurs.

En deuxième période, les Espoirs ont joué de la même manière qu'au début du match et ont élargi l'écart entre les deux équipes à 4-1. Les marqueurs ont été Philippe Verreault et Philippe Bergeron.

Encore une fois, les Espoirs se sont assis sur cette avance et les Gouverneurs ont dominé le reste de la partie et ont ramené le pointage à 4-2.

Mathieu Fournier était devant le filet des Espoirs et il a très bien fait, arrêtant 23 des 25 tirs dirigés vers lui.

Casgrain mécontent

Malgré la victoire, l'entraîneur-chef des Espoirs, Stéphane Casgrain, n'était pas satisfait de ses joueurs.

«Quand on prend l'avance, on sort de notre plan de match. Pour gagner régulièrement dans cette ligue, il faut jouer physique pendant 45 minutes, mais on ne le fait pas. Nous avons gagné aujourd'hui parce que nous avons de meilleurs joueurs que la Rive-Nord, mais nous n'avons pas bien joué», raconte Casgrain

Cet après-midi, les Espoirs rencontrent une autre fois les Gouverneurs de la Rive-Nord, mais cette fois à Sillery. Stéphane Casgrain déléguera devant le filet Jean-François Lavoie. Il s'attend à une meilleure performance des siens.

«Il va falloir mieux jouer qu'aujourd'hui (hier). Il faut s'impliquer physiquement pour gagner. Aussitôt qu'on joue plus physique, on devient une bien meilleur équipe. Je veux une victoire collective», explique Stéphane Casgrain.

ESPOIRS PEE-WEE AA

Chapeau Jean-Philippe!

(JSTP) - Jean-Philippe Tremblay a brillé de tous ses feux, hier, lors de la victoire des Espoirs pee wee AA 4-3 sur les Gouverneurs de la Rive-Nord à Québec, au Peps de l'Université Laval, à Québec.

Tremblay a été la vedette de la rencontre en signant un tour du chapeau. C'est d'ailleurs son dernier but, enfilé à 34 secondes de la fin, qui a procuré le gain des Espoirs. L'autre but des régionaux est l'oeuvre de Philippe Paradis.

L'entraîneur Charles Gauthier s'est dit fort satisfait de la tenue de ses protégés, «qui ont montré du caractère» contre une équipe qui possédait une fiche identique à la sienne (5-1) avant cette rencontre.

Il a aussi eu un bon mot pour son gardien qui est revenu en force. «Notre gardien, Jean-René Villeneuve, s'est bien repris de son dernier match. Il nous a montré le Jean-René que nous avions vu durant le camp d'entraînement», a poursuivi Charles Gauthier.

Les Espoirs se sont donnés une avance de 3-1 après deux périodes. Mais les Gouverneurs n'avaient pas dit leur dernier mot. Ils ont rebondi pour niveler le pointage 3-3. «Nous avions cessé d'exercer de la pression à l'échec-avant», concède Charles Gauthier pour expliquer cette remontée des Gouverneurs.

Au chapitre des tirs au but, les Espoirs ont légèrement dominé avec 25 lancers contre 23 pour l'adversaire.

Aujourd'hui, les Espoirs croisent de nouveau le fer contre les Gouverneurs, mais cette fois à Sillery.

MARATHON

Gérard Gravel mène la délégation régionale

(JSTP) - Trois des dix coureurs de la région participant au Marathon de Hartford, au Connecticut, ont terminé l'épreuve de 42,2 kilomètres en moins de trois heures 30 minutes, hier, dans des conditions de course idéales.

Exception faite de Robert Tremblay, du club Jeannois d'Alma, tous les autres membres de la délégation proviennent du club Jakours Saguenay.

Gérard Gravel a été le plus rapide du groupe en bouclant le parcours en 3h10m30s. Il a terminé au premier rang de sa catégorie, le groupe des 60-69 ans. M. Gravel a vu ses efforts récompensés. «Le parcours était assez bien. Moi, je l'ai trouvé un peu difficile et j'ai dû ouvrir la machine pour arriver à faire ce temps», admet le marathonien.

Claude Hébert a pour sa part conclu l'épreuve en 3h10m56s, pour prendre le 6e rang chez les 50-59 ans. Robert Tremblay a pour sa part arrêté le chrono après 3h20m30, pour réaliser le 3e meilleur temps des régionaux.

Les autres représentants de la région qui se sont distingués sont André Boudreault qui a couru les 42,2 kilomètres en 3h37m; Luc Gagnon avec un temps de 3h44m; Sylvain Mailloux, avec un chrono de 3h52m, et Roland Gauthier, qui a négocié le trajet en 3h57m.

L'ultramarathonien Michel Voyer a couru son 76e marathon, -vous avez bien lu 76!-, en 4h04; Richard Courchesne a signé un temps de 4h24m tandis que Jocelyn Talbot a couru l'épreuve en 4h37m.

Cross des couleurs

(DA) - Bonne performance des représentants régionaux lors du Cross des couleurs organisé par l'Université Laval. Éric Boily a pris le premier rang chez les 14-17 ans avec un temps de 14m04s pour quatre kilomètres. Chez les 8-10 ans, Dave Boily a terminé au 7e rang dans une course de deux kilomètres. Pour les maîtres 40-49 ans, Marc Boily a bouclé son huit kilomètres au 2e rang avec un temps de 30m56s. Finalement, chez les filles, dans la catégorie 12-14 ans, Marylin Boily a terminé au 4e rang dans une course de quatre kilomètres.

DÉFAITS PAR LE TITAN

Les efforts des Saguenéens ne rapportent pas

par Johanne St-Pierre

BATHURST (JSTP) - Les Saguenéens ont subi une autre défaite crève-coeur sur la route, hier, en s'inclinant 2-1 contre le Titan d'Acadie-Bathurst grâce à un but marqué avec seulement 25 secondes à faire en fin de match.

L'entraîneur-chef des Saguenéens, René Matte, avait du mal à s'expliquer comment il se fait que ses protégés ont tant de difficultés à gagner sur la route. Ses joueurs, assure-t-il, ont travaillé avec intensité, ils ont créé de belles opportunités de marquer mais cela ne s'est pas concrétisé en buts. «Nous avons seulement dix buts en six parties», mentionne-t-il, incapable d'expliquer pourquoi les efforts de ses troupes n'aboutissent pas aux résultats escomptés. La défaite d'hier fait d'autant plus mal que le Titan possède une moins bonne fiche que les Sags. En principe, les hommes de Matte auraient dû l'emporter.

«Nous avons eu une bonne première période et nous avons eu de belles occasions de marquer. Le Titan n'a rien fait de menaçant.

«Nous avons joué une excellente deuxième période et nous aurions dû nous en tirer avec au moins trois ou quatre buts d'avance. Nous avons été menaçants, nous avons créé de belles occasions. Ce n'est pas normal que ça prenne 33 tirs pour marquer un seul but», s'exclame Matte, à l'autre bout du fil.

C'est d'ailleurs en période médiane que Maxime Boisclair a marqué l'unique but des Saguenéens, sur une passe de Rosario Ruggeri et David Desharnais. «Nous n'avons pas été en mesure d'enfiler un 2e ou un 3e but qui aurait pu leur enlever tout espoir. Tant que ce n'est que 1-0, l'adversaire garde espoir», relate le pilote des Sags, la voix lasse.

Ce fut le cas. Le Titan a profité d'un avantage numérique en troisième période pour créer l'égalité sur un tir de Mathieu Carle. Quant au but vainqueur marqué par Chris Hodgson, il entre dans la catégorie des buts chanceux, selon Matte. «Il n'y avait rien de dangereux dans leur contre-attaque. Ils sont montés à deux contre trois. Le joueur du Titan a effectué un lancer frappé au filet et ç'a rentré.»

Le gardien étoile du Titan, Adam Russo, a mérité la première étoile du match. «C'est signe qu'il nous a volés des buts», fait valoir René Matte. Au chapitre des tirs au buts, les Saguenéens ont lancé sur Russo à 33 reprises tandis que le jeune Alexandre Vincent a été mis à l'épreuve 31 fois.

DIFFICULTÉS- Entraîneur-chef des Saguenéens, René Matte s'explique mal pourquoi ses protégés ont tant de difficultés à gagner sur la route.

La liste des blessés s'est allongée chez les Saguenéens qui affrontent aujourd'hui, l'Océanic de Rimouski: Yan Gaudette a effectué deux ou trois présences, hier, avant de se retirer tandis que Jesse Goodsell (dos) n'a pas joué même s'il était en uniforme. Patrick Tessier s'est fracturé un os de la main vendredi. Jonathan Labelle et René George n'ont pas fait le voyage.

Les protégés de Matte feront la connaissance de Sydney Crosby

par Serge Émond

(SE) - Les Saguenéens de Chicoutimi feront à leur tour connaissance avec la plus récente sensation de la Ligue de hockey junior majeur du Québec, aujourd'hui, en rendant visite à l'Océanic de Rimouski et à Sydney Crosby.

Quand il est question d'un hockeyeur de 16 ans qui connaît des débuts remarquables, les Saguenéens se retrouvent en pays de connaissance. Avant Crosby, le coeur de la LHJMQ a battu au rythme de Pierre-Marc Bouchard pendant deux saisons.

Pour les partisans des Saguenéens, il est intéressant de comparer les premiers pas des deux joueurs dans la LHJMQ. Au moment d'écrire ces lignes, Crosby connaît un début encore plus impressionnant que Bouchard.

À ses 11 premières parties, le phénomène de l'Océanic a récolté 13 buts et 12 passes. En 2000-2001, à 16 ans, Bouchard montrait une fiche de six buts et 14 mentions d'assistance après 11 matches.

Bouchard a conclu sa première campagne avec 38 et 57 passes. À son rythme actuel, Crosby devrait facilement surpasser cette performance et devenir le dixième joueur de 16 ans de l'histoire à récolter plus de 100 points.

Au cours de la période estivale, Wayne Gretzky a dit de Crosby qu'il pourrait un jour battre certains de ses records. Il a cependant du pain sur la planche s'il veut améliorer la marque établie par Gretzky à 16 ans. Avec les Greyhounds de Sault Ste. Marie, en 1977-78, il a amassé 70 buts et 112 passes...

Peu importe le nombre de points qu'il récoltera cette année, tous les yeux sont tournés vers Sydney Crosby. Lorsqu'on marque 95 buts à 14 ans avec une équipe midget de la Nouvelle-Écosse et qu'on obtient 172 points en 57 parties à 15 ans pour la formation d'une école secondaire du Minnesota, on retient l'attention.

René Matte est conscient de la qualité du premier choix au dernier repêchage de la LHJMQ. Avant le départ de l'équipe, mercredi soir, il a pris quelques informations auprès d'un collègue. L'entraîneur en question lui a répondu que le jeune homme de 16 ans était arrivé à se distinguer contre son équipe, peu importe le style de jeu utilisé.

Comment les Saguenéens aborderont-ils leur premier contact avec Crosby? Avec beaucoup de prudence.

AVENIR DE JACQUES

Jacques Villeneuve voit son neveu avec Williams

par Roger Tremblay

ALMA (RT) - Invité hier par Alma Honda à visionner avec des amateurs de formule Un le Grand Prix du Japon, Jacques Villeneuve croit que son neveu Jacques, fils de Gilles, se retrouvera avec l'écurie Williams l'an prochain et qu'il démontrera au public qu'il est encore un excellent pilote.

«Jacques aime trop la course et la compétition pour se retirer ainsi. Je suis certain que Williams va lui confier une voiture en 2004 ou si ce n'est pas le cas, il pourrait bien piloter pour l'écurie Jaguar. C'est assez exceptionnel la façon dont il a été tassé par BAR lui qui aurait pu, il y a quelques années, accepter l'offre de Renault plutôt que de participer à un grand défi, la création de BAR. À mon avis, ce fut sa plus grande erreur. On ne pourra certainement pas lui reprocher d'avoir voulu essayer de le relever», de dire Jacques Villeneuve avouant du même coup qu'il n'avait pas jasé avec son neveu depuis cinq ans.

Oncle Jacques estime toutefois que le neveu ne s'est pas aidé ces dernières années en se poignant le moine (sic) durant au moins deux ans.

«Il était bien établi, surtout depuis son titre de champion pilote et il a peut-être cru que ce serait facile par la suite. Avec BAR, il a travaillé fort mais sans succès pour une raison bien simple, il n'avait pas la voiture qu'il fallait. Michael Schumacher, dit-on, est le meilleur pilote au monde mais enlevez-lui sa voiture, il se retrouvera dans la même situation que Jacques. Mon neveu pilotait une «barouette», point final», ajoute Jacques Villeneuve.



VISITE- Jacques Villeneuve (à droite) a regardé le Grand Prix du Japon avec ses amis d'Alma hier. On le voit ici en compagnie de Martin Ouellet, l'un des organisateurs de l'événement posant devant une voiture BAR.
(Photo Caroline Blackburn)

Cette semaine, le grand patron de la F1 Bernie Ecclestone confiait que personne ne voulait de Jacques Villeneuve dans son équipe. Pour l'oncle Jacques, cet énoncé sonne faux.

«Ce n'est pas parce qu'il ne ferait pas l'affaire de toutes les équipes, loin de là, mais son salaire de 20 M$ fait peur. Quand une écurie aussi riche que Jaguar (avec Ford derrière elle) demande de l'argent à ses pilotes, c'est qu'il y a quelque chose qui cloche. Si dans le temps, un pilote faisait l'équipe, aujourd'hui, la formule 1 est avant tout une histoire et une affaire d'équipe. Tu gagnes ou tu perds en équipe. Aujourd'hui, tu fais partie d'une équipe de course, rien d'autre», précise Jacques Villeneuve qui célébrera ses 50 ans dans quelques jours à peine.

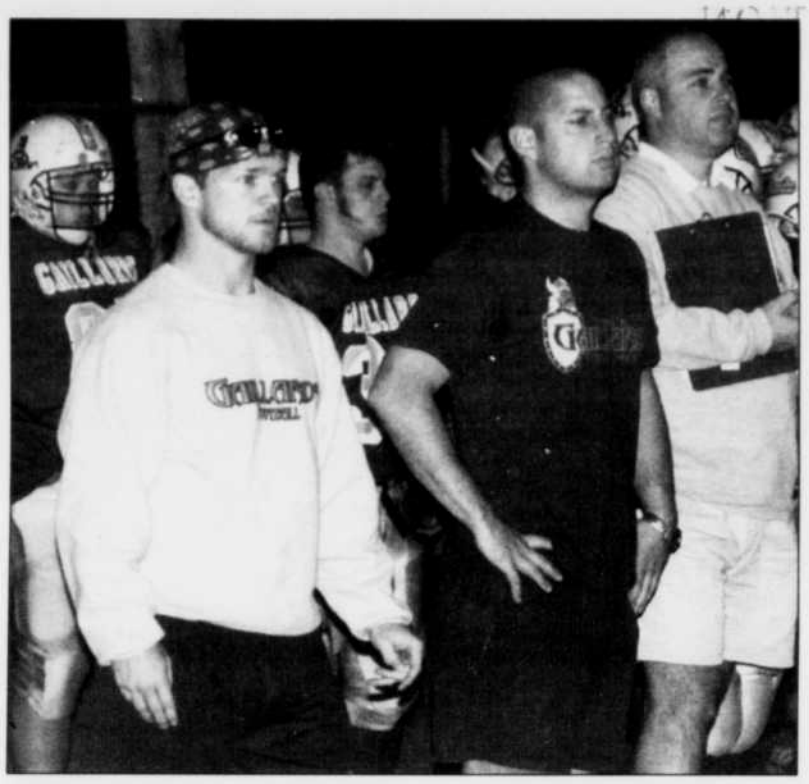
Courses

Jacques Villeneuve, hier soir, répondait aux questions des amateurs de course qui suivaient le Grand Prix du Japon à la télévision.

«Je ne suis pas un animateur, ni un boute-en-train. Je suis là pour répondre aux questions des gens et aussi discuter des sujets qui touchent le monde des courses.»

Jacques Villeneuve demeure toujours actif. L'été, il participe à quelques courses un peu partout en province, alors que l'hiver il ne manque pas beaucoup de compétitions.

«Entre les deux, je fais beaucoup de promotion dans la province. Je suis venu ici en 1974 pour une course et il m'est arrivé à quelques reprises de revenir. Ce soir (hier), nous avions apporté une voiture BAR avec nous grâce au musée Gilles Villeneuve et son directeur général Alain Belhumeur. On répète souvent cette formule qui semble plaire aux gens», de conclure Villeneuve ne sachant toutefois pas trop si l'absence de son neveu diminuera l'intérêt des amateurs de course. De toute façon, Jacques Villeneuve compte sur la popularité de son propre nom pour gagner sa vie dans ce domaine et rien d'autre. Alors...



ATTENTIFS - Les entraîneurs des Gaillards regardent avec attention ce qui se passe sur le terrain.

(Photo Sylvain Dufour)

BATTUS 41-14

Les Gaillards incapables de terminer leurs jeux

par Dave Ainsley

(DA) - Les Gaillards du Cégep de Jonquière ont bien tenté de provoquer des choses face à Notre-Dame-de-Foy, mais ils ont quand même baissé pavillon au compte de 41-14. On peut dire qu'ils ont affronté une meilleure formation hier soir.

Notre-Dame-de-Foy a ouvert le pointage sur une course de Maxime Poulin au tout début de la rencontre. Les Gaillards ont répliqué sur un touché de Nicolas Morissette. À partir de ce moment, le Notre-Dame a pris les choses en main.

Tout d'abord, un touché de Serge Alexandre Marquis leur donnait les devants 13-7, la transformation ayant été ratée. Maxime Poulin a ensuite marqué son deuxième touché de la rencontre sur une faufilade du quart-arrière. Avant la fin de la deuxième demie, Julien Bouchard a marqué un troisième touché consécutif pour les visiteurs. À la demie, le pointage était de 25-7 pour Notre-Dame-de-Foy.

Au troisième quart, une course de 20 verges de Yannick Bouchard donnait les devants 32-14 au Notre-Dame. Les Gaillards ont ensuite concédé un touché de sûreté aux visiteurs, se croyant trop loin dans leur territoire. Sur leur possession suivante, Notre-Dame a marqué son dernier touché du match sur une course d'une verge de Julien Bouchard. Yannick Bouchard est venu mettre un peu de baume sur cette défaite avec un touché sur une course de 25 verges tard au quatrième quart.

Au chapitre des statistiques, les Gaillards terminent la rencontre avec un grand total de 317 verges, soit 133 verges par la passe et 184 verges au sol. Notre-Dame finit le match avec 311 verges au sol et 188 verges aériennes pour un grand total de 499 verges.

Rioux réaliste

Après le match, l'entraîneur-chef des Jonquiérois, Alain Rioux, était satisfait de la performance des siens. Il accordait qu'il affrontait une bien meilleure équipe que la sienne.

«La position sur le terrain nous a tués. Ils bottent 75 verges et nous, on effectue un botté d'une verge et un autre de quatre verges. Les gars ont donné un bon effort. Je pense qu'on peut en retirer une satisfaction. On a joué un meilleur match que la première fois qu'on les a affrontés. Selon moi, c'est la deuxième meilleure équipe de la ligue. Ils ont couru un peu trop dans le centre, les gars essaient de trop en faire et ils ne font pas les petites choses. Un point où je suis déçu, c'est l'indiscipline. Il va falloir qu'on apprenne à ne pas répliquer», mentionne Alain Rioux.

En bref

Le terrain du Stade Kénogami était dans un piteux état hier soir. Les autorités de la ville devraient effectuer les réparations nécessaires avant qu'un joueur se blesse gravement.



PLAQUÉ - Un porte-couleurs du Notre-Dame se fait plaquer durement par un joueur des Gaillards.

(Photo Sylvain Dufour)

VICTOIRE FACILE À LA POCATIÈRE

Sept de suite pour les Jeannois

par Roger Tremblay

LA POCATIÈRE (RT) - Qui parviendra à infliger une première défaite aux Jeannois d'Alma cette saison? Au rythme où la formation dirigée par Mathieu Brassard engrange les victoires, bien difficile de savoir quelle équipe pourra freiner leur élan depuis le début du calendrier régulier de la ligue de football collégiale. Hier, les Jeannois ont vaincu facilement les Monadnocks de La Pocatière 48-7 dans un match à sens unique disputée à La Pocatière.

Prudent dans ses propos, Brassard ne veut pas trop narguer ses rivaux d'hier et encore moins ceux à venir.

«À notre première possession du ballon, on a réussi un touché. Jamais, nos adversaires n'ont pu revenir dans le match en raison de l'excellent travail de notre défensive, bien appuyée par l'offensive qui trouait littéralement la défensive adverse. Notre quart-arrière Dany Gauthier y est allé d'une grande performance avec deux touchés au sol, tout en réussissant 23 de ses 33 passes pour des gains de 271 verges. Il a d'ailleurs été choisi le joueur offensif du match», de raconter Mathieu Brassard à l'issue de cette septième victoire de la saison.

Jean-François Murray, Louis-David Guay et Rémi Paquet ont marqué les autres touchés au sol alors que Jocelyn Laprise et Benoît Tremblay complétaient le pointage avec des touchés par la passe.

«Nous avons gagné 241 verges au sol dont 117 pour Rémi Paquet et 290 par la passe dont 100 pour Jocelyn Laprise. Martin Cleary, en défensive, a réussi neuf plaqués alors que Dominique Giguère rabattait deux passes au sol en plus d'en intercepter une.

«On vient de disputer une excellente partie, même si nous avions quelques blessés en plus d'un autre joueur qui ne pouvait être du voyage aujourd'hui (hier). Il m'a fallu remanier mes plans quelque peu et même faire jouer des gars en offensive à la défense. Tous ont su tirer leur épingle du jeu», ajoute Brassard, fier de ses jeunes.

Le match a été très physique selon Brassard et quelques bons coups ont été distribués durant la rencontre.

«En aucun moment, on a été dans le trouble. On a conservé le contrôle du match même si parfois, c'était plutôt laborieux. On va maintenant se reposer un peu et préparer par la suite notre affrontement contre Rimouski. On sait que toutes les équipes veulent nous battre et c'est à nous de ne pas leur donner cette chance. Tout sera mis en oeuvre pour garder notre fiche intacte», de conclure Mathieu Brassard.

PATINAGE DE VITESSE

La région récolte la moitié des médailles à Baie-Comeau

par Johanne St-Pierre

(JSTP) - Les patineurs de vitesse de la région ont été à la hauteur de leur réputation, hier, à Baie-Comeau, où ils ont raflé la moitié des médailles à l'enjeu dans les catégories benjamin à junior, dans le cadre de la première compétition de niveau 2, pour l'Est du Québec.

Nos grandes lames ramènent en effet dans leurs bagages rien de moins que 13 médailles, dont quatre d'or. Parmi les beaux moments de la journée, on signale la médaille d'or de Sophie Imbeau, chez les cadettes. La Chicoutimienne a renoué hier avec la compétition et à voir son résultat, elle semble complètement remise d'une blessure subie en janvier dernier.

Un autre beau moment est celui du podium chez les benjamines, lequel se compose uniquement de filles de la région. Ainsi, Joanie Gervais de Jonquière a remporté la médaille d'or, les Robervaloises Andréanne Parent et Émilie Comtois ont respectivement mérité l'argent et le bronze. Josianne Bonneau de Chicoutimi a pris le 4e rang, les Félicinoises Catherine Saint-Gelais et Marie-Christine Bradet sont respectivement 7e et 10e, tandis que Marie-Pier Bouchard de Jonquière est 11e.

Chez les garçons, le Chicoutimien Vincent Morin a gagné l'argent tandis que son concitoyen David Lalancette a conclu au 4e rang; Justin Bonneau de Saint-Félicien est 5e et son concitoyen, Martin-Pierre Lepage, 8e.

En cadet masculin, seule la médaille d'argent a échappé aux régionaux. Raphaël Gaudreault de Chicoutimi est monté sur la plus haute marche du podium, tandis que Alexandre Tremblay de La Baie prenait place sur la 3e. Louis Bourdages d'Alma n'était pas très loin avec une 4e position. Soulignons qu'avec les temps réalisés hier, Raphaël Gaudreault accède au niveau 1 du patinage de vitesse.

En juvénile féminin, deux athlètes ont été médaillés, soit les Dolbiennes Mélanie Savard (argent) et Cyndie Saint-Pierre (bronze). Shany Jean de Chicoutimi a pris la 5e place. Chez les garçons, Frédéric Tremblay de La Baie a récolté le bronze tandis que le Félicinois Lenny Dion a terminé au 4e rang.

Chez les juniors masculins, le Chicoutimien Jasmin Lavoie a cueilli l'or tandis que son coéquipier Pierre-Luc McNicoll a mérité le bronze. Les Chicoutimiens Guillaume Chevrier-Pelletier et Louis Mazerolle sont respectivement 4e et 6e tandis que le Robervalois François Leclerc est 10e. Chez les dames, Jennifer Villeneuve de Chicoutimi est 4e.

Enfin, en classe ouverte, Pierre-Charles Blais de Chicoutimi a mérité le bronze tandis que son concitoyen Marc-André Aubin a fini en 4e position.

Autres résultats

Les autres patineurs de la région ont obtenu le classement suivant:

CADET: Catherine Gobeil de Chicoutimi, 5e rang; Florence Garneau de Roberval, 9e et Marie-Pierre Villeneuve de Chicoutimi, 16e. Cadet masculin: Vincent Laroche-Roy de Roberval, 6e; Francis Bouchard de Roberval, 7e; Samuel Dufour de La Baie, 8e; Samuel Boily de Roberval, 9e et Gabriel Côté-Gagnon de Chicoutimi, 15e.

JUVÉNILES: Mathilde Garneau de Roberval, 9e; Vanessa Villeneuve de Chicoutimi, 10e; Maude Leclerc de Roberval, 11e; Vanessa Larouche de Dolbeau, 12e; et Josée-Anne Brassard de Chicoutimi, 15e. Chez les garçons, Jean-Éric Bonneau de Saint-Félicien, 8e; Benjamin Ménard de Saint-Félicien, 14e; Jean-Michel Blackburn de La Baie, 16e; Jean-Philippe Caron de La Baie, 19e; Carl Parent de Roberval, 20e; Steven Lalancette de Chicoutimi, 21e; Pierre-Alexandre Bouchard de Dolbeau, 22e; Frédéric Thériault de Chicoutimi, 24e; Lucas Girard d'Alma, 25e, et Olivier Lévesque de Roberval, 26e.

DÉFAITE EN PROLONGATION

Le Paramédic joue mieux face aux Dragons

(RT)- Seneque Hyacinthe, avec son but marqué après deux minutes de jeu en prolongation, a jeté dans l'ombre une belle performance du Paramédic de



ROGER Tremblay
rogtremblay@lequotidien.com

Saguenay. Les Dragons de Verdun l'ont emporté dans un match qui aurait pu tourner en faveur des hommes de Gaston Drapeau. Qu'à cela ne tienne, les deux équipes ont fait bien plaisir au millier de spectateurs présents au Palais des Sports hier soir.

Les Dragons, nettement plus rapides que les locaux en première période, en ont profité pour inscrire le premier but du match par l'entremise de Dominic Chiasson. Mais moins de deux minutes plus tard, à la faveur d'une supériorité d'un homme, le Paramédic nivelait les chances avec le but de Brandon Lafrance qui, faut-il le préciser, a bénéficié des largesses du gardien Martin Villeneuve sur ce jeu. Ce dernier, voulant sans doute se donner des airs à la Martin Brodeur, a tenté de dégager sa zone, mais Lafrance a intercepté la rondelle pour déjouer le cerbère des Dragons d'un puissant tir. Cette période, dénuée de rudesse, aura permis au gardien Sylvain Rodrigue de se signaler à plusieurs reprises sur les 18 tirs qu'il a reçus. Son vis-à-vis ne voyait finalement que 11 rondelles. Avec seulement 36 secondes à jouer, durant une punition à Christian Labonté, les Dragons prenaient les devants 2-1, grâce au but de Dominic Beaudin lors d'un surnombre.

Ça brasse

Autant c'était l'accalmie en première, autant la deuxième période a été houleuse par moments. Dave Lasalle a d'abord engagé le combat avec Maxime Bouchard et les deux pugilistes n'ont pas porté de coups. Moins d'une minute plus tard, Yannick Dallaire acceptait l'invitation de Jason Clark et ce dernier a asséné plusieurs coups qui ont touché la cible. Déjà au banc des punitions, Dave Lasalle a sauté sur la patinoire pour tenter de régler le compte de Clark, mais lui aussi a goûté à la médecine du Dragon. L'officiel Yves Bégin, sur cette séquence, a décerné une punition de sept minutes à Lasalle en plus de l'expulser pour avoir craché.



OCCUPÉ- Sylvain Rodrigue a encore connu une soirée chargée. Il bloque ici un lancer provenant de la pointe, évitant de donner un retour à Simon Désormeaux.

(Photo Sylvain Dufour)



ENTRAÎNEUR- Gaston Drapeau est convaincu que le Paramédic manque d'opportunisme.

«Le point tournant de cette partie se situe à ce moment-là. Nos unités spéciales ont été en mesure de bien se défendre, car les Dragons auraient pu nous sortir du match. On a donc continué à bien jouer», de dire l'entraîneur Gaston Drapeau, nettement plus fier de ses hommes que vendredi soir.

Simon Harvey a ramené les deux équipes à égalité en début de deuxième période sur un excellent jeu de passe avec Dave Salesse et Christian Labonté. Sylvain Rodrigue a fait face à 12 tirs contre 10 pour Martin Villeneuve.

En troisième période, les deux équipes ont raté quelques belles occasions de marquer mais les deux gardiens effectuant les arrêts opportuns. Surtout Rodrigue qui a privé les Dragons de quelques filets par ses arrêts spectaculaires. Le pointage étant égal 2-2, les deux équipes se retrouvèrent en prolongation.

«On a eu quelques belles chances aussi mais ça ne voulait pas faire. Et puis, les Dragons ont bénéficié d'un autre 2 contre 2 pour finalement déjouer Rodrigue sur un tir qui n'a jamais quitté la glace. Je suis content du travail qu'on a offert, surtout après le match de vendredi où on attendait les occasions. Là, on les a provoquées, c'est toute la différence. On méritait autant qu'eux de remporter la victoire», ajoutait Drapeau.

Si vendredi soir il déclarait que des décisions devraient être prises à l'issue du match de samedi, la performance des siens l'oblige à prendre quelques jours de réflexion. «On va attendre un peu. Vendredi et samedi prochains, nous aurons, pour une rare fois, l'occasion de nous entraîner tous ensemble plutôt que de faire du tableau. Ça va faire du bien à tout le monde et ça va aussi nous permettre de nous préparer pour nos deux prochaines rencontres», de souligner Gaston Drapeau. Selon le mentor du Paramedic, le manque d'opportunisme devient évident dans sa troupe et c'est une situation qu'il faudra corriger à brève échéance.

«On a joué quelque peu indiscipliné surtout en zone offensive. Ce n'est pas normal de prendre des punitions à cet endroit parce qu'il faut que tu t'attendes à être frappé. Mais j'ai aussi remarqué que nous avons été à court d'un homme à trois reprises sans accorder de but. Le travail de Rodrigue et de nos unités spéciales est digne de mention. Je suis bien content de ce que j'ai vu ce soir (hier) même s'ils restent encore bien des choses à améliorer», de conclure Gaston Drapeau.

Au total, le Paramédic a dirigé 33 tirs vers la cage adverses contre 46 pour les Dragons dont plusieurs étaient de qualité.

CONTRE LES STINGERS

Les Carabins subissent un premier revers

MONTREAL (PC) — Les Carabins de l'Université de Montréal ont subi une première défaite cette saison, samedi, 26-15 contre les Stingers de Concordia, qui sont classés au cinquième rang au pays.

La rencontre a été disputée devant 5037 spectateurs, la plus grosse foule de la campagne au CEPSUM.

Les Carabins ont frappé les premiers, modestement, grâce au simple du botteur Jean-Luc Lamarche. Les Stingers ont toutefois rapidement répliqué au moyen du placement de Warren Kean.

L'équipe locale a repris l'avantage 8-3 à la fin du premier quart, quand le quart-arrière Simon Lemieux a rejoint son receveur Daniel Zéphir pour le touché. Le score n'a pas changé jusqu'à la demie.

L'offensive des Stingers s'est mise en marche au troisième quart avec deux touchés: une course de 23 verges du porteur de ballon Jean-Michel Paquette et une passe de Jon Bond à Daniel Mott sur un jeu total de 25 verges.

À la suite d'un touché de sûreté accordé par les Carabins, Paquette a poursuivi son travail avec une course de 54 verges jusque dans la zone des buts.

Les Carabins ont rétréci l'écart à quelques secondes de la fin lorsque le porteur de ballon Alex Martel a parcouru une distance de 84 verges.

Au total, les Carabins ont récolté 383 verges de gains, dont 275 au sol. Les Stingers ont pour leur part amassé 205 verges au sol pour un total de 310.

Chez les quarts, Simon Lemieux, qui a partagé la tâche avec la recrue Jonathan Jodoin, a complété 12 de ses 24 passes pour 92 verges, alors que Jon Bond a réussi 9 passes sur 22 pour un total de 117 verges.

Au sol, Jean-Michel Paquette des Stingers a complété le match avec 171 verges de gains en 19 courses.

Dans l'autre match à l'horaire dans l'association du Québec, samedi, le Vert et Or a subi une sixième défaite en autant de matchs, 62-0 contre les Gaiters de Bishop's à l'Université de Sherbrooke.

Le Rouge et Or de l'Université Laval recevra les Redmen de McGill, dimanche. La formation de la ville de Québec aura besoin d'une victoire pour rejoindre les Carabins et les Stingers au premier rang du classement.

EN BREF

Mario Turcotte, François Hardy et Sébastien Gauthier ne jouaient pas hier. Simon Gaudreault et Dave Salesse les ont remplacés. Ils n'ont pas mal fait dans les circonstances...

- Des spectateurs en sont presque venus aux coups entre la période et la deuxième. Les policiers sont intervenus après qu'un des deux belligérants eut mangé une bonne claque dans la face. Tiens-toé...

Soyez prêts pour l'hiver...

PAS DE PAIEMENT AVANT 6 MOIS* OU PAS D'INTÉRÊT PENDANT 12 MOIS**

sur produits et services automobiles de plus de 200 $

avec la carte Sears



***Offre 'Pas de paiement':** pas de paiement avant avril 2004. ****Offre 'Pas d'intérêt':** payez en 12 mensualités égales, sans intérêt, jusqu'en octobre 2004. Des frais de crédit s'ajouteront au solde de votre compte pour toute portion impayée d'un montant porté sur votre compte Sears, à compter du mois suivant. **Les deux offres:** avec la carte Sears seulement, sur approbation de votre crédit. Achat minimum: 200 $. Tous les frais et taxes applicables sont payables au moment de l'achat. Renseignez-vous. À l'exclusion des articles de nos magasins de liquidation. Offres en vigueur jusqu'au samedi 11 octobre 2003. Renseignez-vous. Les formules de paiement et modalités peuvent être modifiées ou supprimées sans préavis.

PNEUS D'HIVER RoadHandler^MD GLACE ET NEIGE PLUS

Soldé, à partir de 44,99 ch. P155/80R13. Série n° 19000.
Avec service de changement de pneu sur place et garantie contre les avaries routières†. Autres formats, soldé **55,79-96,29** chacun



PNEUS D'HIVER BRIDGESTONE BLIZZAK WS-50

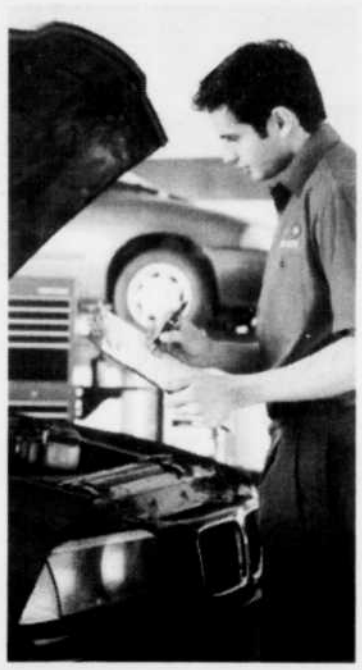
à partir de 69,99 ch. P155/80R13. Série n° 20000.
Avec garantie contre les avaries routières†.
Autres formats, **95,99-187,99** chacun



PNEUS D'HIVER BLIZZAK DMZ2 POUR CAMIONS

à partir de 114,99 ch. P205/75R15. Série n° 21000.
Autres formats, **122,99-178,99** chacun





39,99
la plupart des véhicules

ENTRETIEN D'HIVER

Comprend lubrification, huile et filtre (prix du filtre jusqu'à 4,99), permutation des pneus, inspection en 24 points, vérification du système de démarrage. Ajout de fluides pour les freins, le radiateur et le pare-brise.

0056535I

Prix en vigueur jusqu'au samedi 18 octobre 2003, dans la limite des stocks

†Détails complets chez Sears

CHICOUTIMI: 549-8240 (228)

service auto SEARS

ALMA: 662-2222

NE103A303 © 2003, Sears Canada Inc.